

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет технологій та дизайну
Освітня програма	51087 Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	307
Повна назва ЗВО	Київський національний університет технологій та дизайну
Ідентифікаційний код ЗВО	02070890
ПІБ керівника ЗВО	Остапенко Наталія Валентинівна
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	knutd.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/307>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	51087
Назва ОП	Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта, Фаховий молодший бакалавр, ОКР «молодший спеціаліст», Молодший бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	кафедра філології та перекладу
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	кафедра сценічного мистецтва і культури (ФККІ), кафедра професійної освіти в сфері технологій та дизайну (ФММ), кафедра фізичного виховання та здоров'я (ФККІ)
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	01011, м. Київ, вул. Мала Шияновська, 2
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	470908
ПІБ гаранта ОП	Бойко Яна Вікторівна
Посада гаранта ОП	Завідувач кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	yana.boyko.85@gmail.com
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-014-14-26
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.
дистанційна	3 р. 10 міс.
заочна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітня діяльність на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти здійснюється відповідно до ліцензії (Наказ МОН від 30.03.2021 р. № 37-л). Підготовка бакалаврів за ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» – з 2021 р. (наказ № 92 від 02.07.2021 р.), на факультеті культури і креативних індустрій – з вересня 2025 р. <https://knutd.edu.ua/university/faculties/kki/>. Гаранти ОПП: доц. Бондарчук Ю. А. (2021-2023 рр.), доц. Ісакова Є. П. (2023-2025 рр.), проф. Бойко Я. В. (з 15.12.25 р., наказ № 486.). У результаті акредитаційної експертизи були ухвалені рішення ЄГ і ГЕР від 11.04.2025 р. про умовну (відкладену) акредитацію ОПП.

Відповідно до Положення про освітні програми в КНУТД

https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_or_2025.pdf зроблено оновлення в ОПП: зміна шифру та назви галузі знань і спеціальності (Постанова КМУ 29.04.2015 р. № 266, у редакції постанови КМУ 30.08.2024 р. № 1021); введення ОК Теоретична підготовка базової загальної підготовки / Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях, ЗК 15 і ПРН 23 (Постанова КМУ 21.06.2024 р. № 734). За рекомендаціями ЄГ і ГЕР: вилучено додаткові ПРН 7, 8, 24, які дублюють стандартні ПРН 19, 20, 4 у більш вузькому сенсі; введено ПРН 20-23; додано ОК Основи управління перекладацькими проектами; переведено ОК Практика німецької мови до каталогу вибіркових дисциплін; перейменовано ОК Практика англійської мови та перекладу на ОК Практика англійської мови; запропоновано вибіркові дисципліни перекладацького спрямування і змінено структурно-логічну схему. За пропозиціями академічної спільноти: введено ФК 13 і ПРН 20; ОК Зіставні філологічні студії замість трьох ОК; уточнено назви дисциплін (ОК Основи мовознавства, ОК Інформаційні системи та технології в перекладі, ОК Письмовий переклад у діловій комунікації, ОК Усний переклад ділового мовлення); уточнено мету, основний фокус й особливості програми. ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 04.07.2025 р., протокол № 5, і введено в дію 07.07.2025 р., наказ № 229.

У результаті позачергового перегляду діючої ОПП у грудні 2025 р. вилучено ОК 12 Латинська мова; замінено ОК Зіставні філологічні студії на три зіставні дисципліни; введено ОК Курсова робота із зіставного мовознавства і ОК Курсова робота з перекладознавства. За рішенням фокус-групи 12.12.2025 р.: вилучено ОК Основи управління перекладацькими проектами; уточнено назву ОК Сучасна українська література, ОК Історія зарубіжної літератури, ОК Теорія і практика письмового перекладу; внесено зміни до формулювань мети, основного фокусу, особливостей та інших складників ОПП; у матрицю відповідності ЗК, ФК і ПРН компонентам ОПП, у структурно-логічну схему; оновлено навчальний план на 2025/2026 н.р. із метою усунення дисбалансу кредитного навантаження. Оновлену ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 23.12.2025 р. (протокол № 5) і введено в дію 30.12.2025 р. (наказ № 514).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року			У тому числі іноземців		
			ОД	З	Дс	ОД	З	Дс
1 курс	2025 - 2026	58	12	7	23	0	0	0
2 курс	2024 - 2025	58	11	6	12	0	0	0
3 курс	2023 - 2024	55	16	5	5	0	0	0
4 курс	2022 - 2023	55	14	20	12	0	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	51087 Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях
другий (магістерський) рівень	програми відсутні
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий)	програми відсутні

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99957	24057
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99957	24057
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	3064	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ННІПСТ_V11_БAM_2025_1.pdf</i>	Ip+Pro+EBNy4JPabYKMZDVY0MLy/N8zasg7RL7ovK+E =
Освітня програма	<i>ННІПСТ_V11_БAM_2025_перехідн а.pdf</i>	oDw8zfKcour6Vw2B6nM2xRZHx7Yq1U8ylOeb12BE4Cc =
Освітня програма	<i>ННІПСТ_035_БAM_2024.pdf</i>	V7hJ+t8GTAlp9AMJeqEBFY5D5MLa+nWPIcwa1WkEf Q=
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план_заочна,дистанційна.pdf</i>	JWUn21e44S+fXm9Iq3YbRiNWnaogk/n2/ALnhDW24G k=
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план_денна.pdf</i>	DqLdZNmfoBvKRMsvwZj69wl6YSFflI5SAFtQ6rW3nWk= =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Відгук_Содель.pdf</i>	YyM9GZ4ql3IoLsbavdEp2H31Zp52677KvdU/1Wmjelw= =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Відгук_Зайченко.PDF</i>	vN7VDNPKwpIyAByzWmr/oMXEmWyETVOoB2oNcBst vAQ= =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Відгук_Солодка.pdf</i>	v/xBmeBxTp+Y3+zbEqiAxCdd8KDudySmB1jcVBeuDLU = =

1. Проектування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для

відповідного кваліфікаційного рівня?

ОПП розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти України, за яким 13 ЗК і 12 ФК формують 19 ПРН, які реалізовані обов'язковими ОК 1–30, що відображено у структурно-логічній схемі та матрицях відповідності ЗК, ФК, ПРН та ОК.

Специфіку ОПП із професійної підготовки перекладачів у сфері ділової комунікації відображено у додаткових ЗК 14–15, ФК 13–15, ПРН 20–23, а також у розширенні ПРН 19 із метою приведення у відповідність до Закону України про академічну доброчесність від 18.12.2025 р., Кодексу академічної доброчесності КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf та Антикорупційної програми КНУТД на 2023–2026 роки https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/anticor_pr_2023-2026.pdf. На зауваження ЕГ (Звіт с. 4-5) і ГЕР (Висновок с. 3-4) уточнено мету ОПП із залученням представників ринку лінгвістичних послуг; вилучено додаткові ПРН 7, 8, 24, які дублюють стандартні ПРН 19, 20, 4; розширено ПРН 19 і додано ПРН 20-23; порядок переліку ПРН відповідає стандарту. Додаткові ПРН 19-23 відповідають шостому рівню НРК України, посилюючи унікальний профіль ОПП, корелюють із додатковими ФК 13–15 і забезпечені обов'язковими ОК: ПРН 19 – ОК 27, 28; ПРН 20 – ОК 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28; ПРН 21 – ОК 22, 23, 26, 28; 30; ПРН 22 – ОК 10, 22, 23, 24, 26, 28, 30; ПРН 23 – ОК 12. Досягнення ПРН забезпечується системним оновленням навчально-методичних матеріалів, використанням навчальних матеріалів у Модульному середовищі КНУТД, а також застосуванням сучасних методів і форм навчання, орієнтованих на формування професійних компетентностей майбутніх перекладачів.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Станом на момент проведення акредитаційної експертизи професійні стандарти за професійними кваліфікаціями, визначеними освітньою програмою, відсутні (не затверджені в установленому порядку).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Інтереси і пропозиції здобувачів вищої освіти та випускників програми враховано в межах реалізації в Університеті студентоцентрованого підходу шляхом проведення інформаційно-консультативних зустрічей, опитування, колективного обговорення, анкетування. Зворотний зв'язок також реалізується через Форму надання пропозицій щодо вдосконалення освітніх програм <https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>, електронну пошту кафедри k_im@knutd.edu.ua або скриньку довіри <https://www.knutd.edu.ua/dovira/>.

Студенти беруть активну участь у обговореннях та оновленні ОПП <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19660/>. За пропозицією здобувачів з курсу (Унгурян О.) і 4 курсу (Большак Д., Савченко Л.) вилучено ОК Латинська мова. Зауваження випускників ОПП 2025 р. Шевченка П., Лунги Т. і Мирошниченко Є. щодо недоцільності об'єднання трьох дисциплін («Зіставна лексикологія англійської та української мов», «Зіставна граматики англійської та української мов» і «Зіставна стилістика англійської та української мов») в одну – «Зіставні філологічні студії», висловлені 11.12.25 р. під час презентації вибіркового дисциплін кафедри студентам за ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19660/>, були враховані на засіданні фокус-групи 12.12.2025 р.

Побажання здобувачів також враховуються під час вибору бази практики, вибіркового дисциплін з університетського каталогу, тем курсових робіт, дослідницьких розробок, доповідей на науково-практичних конференціях.

- роботодавці

Пропозиції роботодавців, подані у відгуках і рецензіях <https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>, враховано під час перегляду й оновлення ОПП. На онлайн зустрічах зі стейкхолдерами <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16693/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18239/> активну участь у обговоренні брали В. Гребенюк (директор ТОВ «БЕЛЕМА ТРЕЙД»), О. Шевченко (бюро перекладу «Папірус», м. Запоріжжя); М. Тихонова (бюро перекладу «Логос», м. Дніпро); А. Полуляхов (директор бюро перекладів «ІнЯз»); А. Любима (Торгово-промислова палата України); Т. Каіпецька (директор компанії «Crew Business Events»), С. Гаман (фізична особа-підприємець). Було обговорено мету ОПП, її унікальність, освітні компоненти, що сприяють формуванню ЗК і ФК і досягненню ПРН. Зокрема, Зайченко Ю. О. (перекладач у ПАТ «НВО «Імпульс») у відгуку-пропозиції запропонувала перейменувати ОК Інформаційні системи та технології на ОК Інформаційні системи та технології в перекладі задля точнішого відображення його професійної спрямованості у підготовці перекладачів. Всі пропозиції роботодавців обговорено на засіданнях фокус-групи ОПП 17.04.25 р. і 12.12.2025 р.

Роботодавці надали рецензії на ОПП: заступниця директора ТОВ «Адмірал Прайм» (бюро перекладів) Ю. Давидова, директор ТОВ «Торгово-промислова палата» Є. Федоренко і усний та письмовий перекладач-фрілансер П. Хаботнякова. Також роботодавці долучаються до процесу проходження практики здобувачами.

- академічна спільнота

Академічна спільнота активно залучається до обговорення ОПП <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16693/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18239/>. Активну участь взяли: М. Смирнова (директор спеціалізованої школи №181 ім. Івана Кудрі з поглибленим вивченням іноземних мов); В. Вертелецька (заступник директора спец. школи І-ІІІ ступенів з поглибленим вивченням іноземних мов №329 «Логос» ім. Георгія Гонгадзе, вчитель-методист); О. Сайтз (віцепрезидент і директор недержавної громадської організації International Cultural and Educational Association, США. Це дало змогу визначити освітні компоненти,

послідовність їх вивчення, посилити практичну спрямованість ОПП.

Внесено пропозиції щодо: формулювання додаткових ФК 13 і ПРН 20, 21 і зміни назв ОК Загальне мовознавство – на ОК Основи мовознавства (Солодка А. К.); ОК Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою – на ОК Письмовий переклад у діловій комунікації, ОК Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою – на ОК Усний переклад ділового мовлення (Бойко Я. В.). Всі пропозиції схвалено на засіданнях фокус-групи ОП 17.04.2025 р., 12.12.2025 р. та робочої групи 13.12.2025 р. Фахівці у галузі англійської філології і перекладознавства (О. Акмалдінова, В. Дмитренко, В. Ніконова, О. Ребрій, О. Дзера, Я. Бистров) надали рецензії на ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації».

- інші стейкхолдери

Під час формулювання мети та ПРН враховано інтереси держави (План відновлення України <https://recovery.gov.ua/>) щодо підготовки фахівців вищої освіти через розподіл державного замовлення на підготовку кадрів.

Міжнародним партнером ОПП є недержавна громадська організація «Міжнародна культурно-освітня асоціація» (International cultural and educational association (ICEA)), Тампа, Флорида, США, в особі її віцепрезидента Олени Сайтз, яка висловила пропозицію щодо розвитку soft-skills здобувачів ОПП. З цієї метою було створено клуб міжнародної комунікації для здобувачів вищої освіти (Ukrainian students international communication club (USICC)). Здобувачі ОПП стали активними організаторами і учасниками клубу <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/18021/>.

Комунікація з батьками здобувачів, які є стейкхолдерами ОПП, реалізується шляхом взаємодії з кураторами груп, при проведенні днів відкритих дверей та інших профорієнтаційних заходів.

Для врахування інтересів і пропозицій інших стейкхолдерів на сайті Університету організоване публічне обговорення ОПП <https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>. Можливим є використання форми надання пропозицій щодо вдосконалення освітніх програми <https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>. Стейкхолдери мають можливість скористатися для зворотного зв'язку електронною поштою гаранта, що є доступно на офіційному сайті Університету.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Мета ОПП відповідає місії та стратегії КНУТД в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України, визначеним у Стратегії КНУТД на 2024–2028 рр., – надання здобувачам доступу до якісної освіти, розвитку їх навчально-дослідницького та креативного потенціалу, необхідного для сталого розвитку України; Стратегії сталого розвитку КНУТД до 2030 року https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/sustainable_development_strategy_KNUTD.pdf – ціль 17, яка наголошує на важливості міжнародної діяльності для забезпечення належного рівня підготовки фахівців; Статуті КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut_knutd_2023_05.pdf – п. 6.1 Про заходи щодо інтеграції до європейського простору вищої освіти та світової освітньої системи Університету, а також Програмі «Інтернаціоналізації» КНУТД на 2024–2028 рр., https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_internationalization_2024.pdf.

Відповідно до п. 5.4 Статуту, англійська мова є однією з мов публічних наукових заходів Університету, що обумовлює актуальність професійної підготовки перекладачів.

Акцент ОПП на практичній складовій навчання (24 кредити практики) корелює з місією та стратегією ЗВО в контексті формування людського капіталу, необхідного для повоєнної відбудови та сталого розвитку України. Освітній процес за ОПП орієнтований на інтеграцію до європейського та світового простору, розвиток міжнародної співпраці, утвердження національних ідеалів, примноження моральних і патріотичних цінностей демократичного суспільства.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Мету ОПП і ПРН визначено з урахуванням сучасних тенденцій розвитку науки і спеціальності, а саме, необхідності володіти різними видами перекладу; застосовувати міждисциплінарний підхід у процесі перекладацької діяльності; знати базові психологічні, соціокультурні аспекти комунікативних процесів, основи етики ділової комунікації; мати достатній рівень технологічної грамотності, поглиблені знання в галузі перекладу у сфері ділової комунікації. Формування професійної компетентності з різних видів перекладу (ФК 13–15) забезпечується, зокрема, додатковими ПРН 19–22. Інтегрований та міждисциплінарний підхід до перекладацької діяльності відображено у ПРН 1, ПРН 2, ПРН 4, ПРН 5, ПРН 9. Досягнення ПРН 6 забезпечує знання сучасних інформаційних і комунікаційних систем. ПРН 20, ПРН 21, ПРН 22 постають концептуальною основою формування перекладацьких ФК у сфері ділової комунікації. Науково-теоретичні і дослідницькі компетентності формуються в результаті досягнення ПРН 2, ПРН 7, ПРН 15, ПРН 16, ПРН 17, ПРН 19. Індикаторами досягнення ПРН (NQF/ECTS) є: здатність здійснювати письмовий та усний переклад текстів ділового дискурсу з дотриманням стилю та комунікативного контексту; уміння аналізувати й оцінювати перекладені тексти, обґрунтовувати лексичні та стилістичні рішення; організовувати ділову комунікацію; мати розвинуті компетентності самостійного навчання та професійного розвитку. Врахування сучасних тенденцій розвитку спеціальності можливе завдяки широкій вибірковій складовій ОПП.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Активна міжнародна діяльність України на сучасному етапі, курс на євроінтеграцію, розвиток партнерських відносин в економічній галузі, проведення міжнародних ділових заходів у Києві та закордонних зустрічей обумовлює попит на висококваліфікованих перекладачів у сфері ділової комунікації. Розширення міжнародних

контактів, залучення іноземного капіталу та підвищення конкурентоспроможності регіону передбачено Стратегією розвитку Київської області на 2021-2027 роки <https://surl.li/bdvvxw>. Опанування ПРН ОПП дозволить випускникам ефективно функціонувати в умовах післявоєнного відбудовування країни й активізації міжнародних зв'язків. Випускники ОПП мають потенційні бази працевлаштування в українських і міжнародних бізнесових організаціях, банках, фінансових установах, консалтингових і перекладацьких бюро. Цілі та ПРН ОПП відповідають сучасним запитам ринку праці, які демонструють попит на кваліфікованих перекладачів, здатних працювати у сфері міжнародних відносин, масової комунікації, PR-технологій і забезпечувати якісний переклад, виконувати комплексні перекладацькі проекти, розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов з урахуванням комунікативного контексту та непередбачуваності перебігу міжкультурної взаємодії. Підтвердженням галузевого і регіонального контексту є зміст освітньої і наукової складових, тематика конференцій, круглих столів, у яких беруть участь здобувачі і викладачі.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час формування цілей ОПП і програмних результатів навчання було проаналізовано та враховано досвід аналогічних вітчизняних ОПП, зокрема, Київського національного університету імені Тараса Шевченка (ОПП Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-041-afp2zm-bak/>, ОПП Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-041/>), Київського національного лінгвістичного університету (ОПП Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації <https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html>, ОПП Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад <https://cloud.knlu.edu.ua/index.php/s/XtNRSZkdbSNsre?dir=/&openfile=true>; ОПП Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад <https://cloud.knlu.edu.ua/index.php/s/rn2ZkMRxq5oMZsF?dir=/&openfile=true>; ОПП Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад <https://cloud.knlu.edu.ua/index.php/s/gBt9WGX9eS99aB8?dir=/&openfile=true>); Західноукраїнського національного університету (ОПП Бізнес-комунікації та переклад https://www.wunu.edu.ua/public_information/educational-programs/nnimev-op/bachelor-nnimev-op/20211-035_bznes-komunkacyi-ta-pereklad.html), Київського політехнічного інституту імені Ігоря Сікорського (ОПП Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська https://osvita.kpi.ua/035_OPPV_English). Плідна співпраця налагоджена з кафедрою іноземної філології та перекладу Національного транспортного університету (ОПП Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/http://vstup.ntu.edu.ua/proekty-op/op-mag-fp-2024.pdf>), кафедрою перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (ОПП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова <https://start.karazin.ua/programs/5/5/B11.041/173>); кафедрою англійської філології Донецького національного університету імені Василя Стуса (ОПП Англійська та друга іноземна мови та літератури (переклад включно) <https://www.donnu.edu.ua/uk/angliyska-ta-druga-inozemna-movy-ta-literatury-pereklad-vklyuchno23/#1536653740370-fbd149e7-ba8ed7ce-39d3d2e9-66b0>). У результаті аналізу освітніх програм конкретизовано зміст загальних компетентностей здобувачів освіти, дібрано оптимальний комплекс обов'язкових освітніх компонентів, які дозволили забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців у сфері філології та перекладу. Водночас, освітньо-професійна програма «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» має розширений, порівняно із запропонованим стандартом, перелік загальних (ЗК 14–15) і фахових (ФК 13–15) компетентностей, які формуються в результаті досягнення додаткових ПРН 19–22, що роблять ОПП унікальною у відповідності до її специфіки.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

При розробці програми було враховано досвід підготовки фахівців із філології в університетах-партнерах КНУТД Університеті ім. А. Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща) <https://surl.li/dltpjh> та Ризькому технічному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка) <https://www.rtu.lv/en/studies/all-study-programmes/open/european-language-and-culture-studies?id=245>, а також програм професійної підготовки перекладачів Bachelor of Arts (Interpreting and translation) у Western Sydney University <https://hbook.westernsydney.edu.au/programs/bachelor-arts-interpreting-translation/#recommendedsequencetext> та Bachelor of Arts in Translation (Iowa College of liberal arts and sciences) <https://translation.uiowa.edu/undergraduate/batranslation>. Досвід зазначених закладів вищої освіти враховано при визначенні компетентностей, змісту обов'язкових і вибіркових ОК, що відбиває тенденції розвитку професійної галузі. Пропозиції представників академічної спільноти щодо формування цілей та ПРН враховано через надання пропозицій та оцінки змісту ОПП.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОПП відповідає предметній області спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) та орієнтований на формування у здобувачів вищої освіти ЗК і ФК для успішного здійснення майбутньої професійної діяльності перекладача у сфері ділової комунікації. Об'єктом вивчення є англійська мова у різних аспектах; література й усна народна творчість; переклад; міжкультурна комунікація в усній і письмовій формах. Англійська мова вивчається в теоретичному (ОК 9 Основи мовознавства, ОК 11 Історія англійської мови), практичному (ОК 14 Практика англійської мови, ОК 15 Практична фонетика англійської мови, ОК 16 Практична граматики англійської мови, ОК 17 Ділова англійська мова) та зіставному (ОК 19 Зіставна лексикологія англійської та української мов, ОК 20 Зіставна граматики англійської та української мов, ОК 21 Зіставна стилістика англійської та української мов) аспектах. ОК 6 розкриває особливості функціонування української та англійської мови в діловому й академічному контекстах спілкування. Знання про основні періоди розвитку, жанри і стилі зарубіжної та української літератури забезпечують ОК 7 Сучасна українська література й ОК 8 Історія зарубіжної літератури. Знання про базові аспекти міжкультурної взаємодії та навички спілкування в умовах крос-культурної комунікації формують ОК 10 Теорія міжкультурної комунікації і ОК 13 Лінгвокраїнознавство (англійська мова). Набуття перекладацьких ФК відбувається шляхом опанування теоретико-практичних курсів (ОК 18 Основи перекладознавства, ОК 22 Теорія і практика письмового перекладу, ОК 23 Письмовий переклад у діловій комунікації, ОК 24 Усний переклад ділового мовлення, ОК 26 Переклад ділової документації). ОК 25 Інформаційні системи та технології в перекладі, введений на зауваження ГЕР (Висновок, с. 5), знайомить із CAT-інструментами ліцензійного програмного забезпечення Wordfast LLC <http://www.wordfast.com/>. Застосування отриманих знань, умінь і навичок на практиці передбачено на 1 курсі (ОК 29 Навчальна ознайомча практика) і на 2, 3, 4 курсах (ОК 30 Виробнича практика). Блок дисциплін вільного вибору спрямовано на формування soft-skills. Участь у наукових дослідженнях, теми яких відповідають предметній області у галузі філології (ОК 27 Курсова робота із зіставного мовознавства) та перекладу (ОК 28 Курсова робота з перекладознавства), сприяє досягненню ПРН 2, 3, 6-9, 11, 12, 14-22, що уможлиблює розв'язання складних спеціалізованих задач і практичних проблем, які характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, аби бути конкурентоздатними на ринку праці. ОПП має чітку структуру, в якій визначено її профіль, перелік ОК та їх логічну послідовність; форму атестації здобувачів; матрицю відповідності ПРН освітнім компонентам ОПП і матрицю забезпечення ПРН освітніми компонентами ОПП. Програма має релевантний галузевий зміст предметної області, що чітко відображено у переліку її ОК, і орієнтована на формування у здобувачів компетентностей щодо набуття глибоких знань, умінь і навичок зі спеціальності В11 Філологія.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Про академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf, Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya_pro_vilnij_vibir_2024.pdf, Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної або інформальної освіти та визначення академічної різниці https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf, Положенням про організацію навчання за індивідуальним графіком https://drive.google.com/file/d/1kuo79jOR_TOavUXQVoc_oVnP6T_ePRvi/view. Реалізація індивідуальної освітньої траєкторії у фаховій підготовці перекладачів за ОПП надає здобувачам можливість розробляти та презентувати власні проекти і стартапи в межах участі у всеукраїнських і міжнародних конференціях, конкурсах і професійних заходах; вільно обирати наукових керівників і теми курсових робіт і, навіть, пропонувати власну тему наукового дослідження. Роз'яснення щодо індивідуальної освітньої траєкторії здобувачі отримують при вступі та впродовж усього періоду здобуття вищої освіти.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Вибір навчальних дисциплін регламентується Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТД <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya_pro_vilnij_vibir_2024.pdf. Вибір здійснюється через програму АСУОП із Загальноуніверситетського каталогу ДВВ <https://knutd.edu.ua/ekts/dvvs/dvvs-25-26/>, який на 2024/2025 н. р. пропонував 95 ДВВ, а на 2025/2026 н. р. – 130 ДВВ. Процедура вибору ДВВ є організованою та зрозумілою. Для ознайомлення зі змістом ДВВ здобувачі звертаються до силабусів, розміщених на сторінці «Освіта» в розділі «Інформаційний пакет ЄКТС». Вибір ДВВ підтверджувався письмовими заявами, а з 2023/2024 н. р. здійснюється через програму АСУОП. З урахуванням власних потреб здобувач має право обрати ДВВ в іншому ЗВО у разі реалізації здобувачем права на академічну мобільність

відповідно до п. 2.10 Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf. Можна отримати додаткові ДВВ за умови відсутності у здобувача академічної та фінансової заборгованостей, відповідно до Положення про надання платних послуг КНУТД https://knutd.edu.ua/files/pay/polozh-pro-nadannya-platnykh-poslug-KNUTD_2021.pdf. Здобувач також має право на зарахування результатів неформального навчання (сертифікатних програм, майстер-класів, семінарів, тренінгів тощо) відповідно до п. 6 Положення про порядок визнання та перезарахування результатів навчання (у тому числі отриманих у неформальній та інформальній освіті) та визначення академічної різниці у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf.

Зауваження ЕГ (Звіт, с. 7) щодо різної кількості кредитів ЄКТС (4 або 6) для ДВВ у Загальноуніверситетському каталозі враховано. У 3 – 7 семестрах здобувачі вищої освіти обирають по 3 ДВВ (4 кредити кожна) загальним обсягом 60 кредитів ЄКТС, що становить 25% від загального обсягу ОП.

У 2025/2026 н. р. кафедра філології та перекладу пропонує такі ДВВ: «Німецька мова» (част. 1, 2), «Розмовна англійська мова (Speaking club)» (част. 1, 2), «Французька мова» (част. 1, 2), «Філологічне читання».

На зауваження ГЕР (Висновок, с. 5) кафедра запропонувала блок ДВВ перекладацького спрямування: «Професійна етика перекладача», «Новітні інформаційні технології як додаткові вміння перекладача», «Медіадискурс у перекладі», «Література та візуальні мистецтва (живопис, кіно)», «Мілітарні процеси сучасності: перекладознавчий аспект».

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Організацію практичної підготовки здобувачів регламентує Положення про організацію та проведення практичної підготовки студентів https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-organiz-proved-prakt-pidgot-stud_2024.pdf. За навчальним планом ОПП передбачено 1444 (77%) годин із 1884-х аудиторних годин на практичні заняття. Крім того, здобувачі проходять навчальну ознайомчу практику (6 кредитів) на 1 курсі і виробничу (18 кредитів) на 2, 3 і 4 курсах. Наскрізна і робочі програми за кожним видом практики спрямовані на формування актуальних вмінь і навичок, що висувуються до випускників ОПП роботодавцями, та розміщені на ресурсі МСОП. Навчальна ознайомча практика покликана сформувати у здобувачів уявлення про обрану спеціальність, набуття первинних навичок професійної діяльності (Звіт, с. 7, Висновок, с. 6).

Виробнича практика спрямована на оволодіння здобувачами сучасними технологіями перекладацької діяльності, проходить у бізнес-структурах, підприємствах. Наприклад, у 2025/2026 н.р. з 09.02.2026 р. по 07.03.2026 р.: 29 студентів 2 курсу – Торгово-промислова палата України, м. Київ (Гудкова Н. М.), 27 студентів 3 курсу – ТОВ «ТАС ЕВОТЕК», м. Київ (Корнеєва І. О.), 49 студентів 4 курсу – Бюро перекладів «Иняз» (Федоренко С. В.). Здобувачі мають право самостійно обирати місце проходження практики, формуючи таким чином ІОТ і встановлюючи контакт із потенційними роботодавцями.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

ОПП забезпечує набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) під час опанування дисциплін загальної підготовки (ОК 1–5, які формують здатність розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи і суспільства, орієнтуватись у сучасному суспільно-політичному житті країни, вирішувати основні соціально-психологічні проблеми, правильно ставитися до власного здоров'я і здорового способу життя) та опосередковано через професійні освітні компоненти. ОК 7, 8 навчають оцінювати здобутки національної і зарубіжної культури; ОК 10, 13 – ефективно взаємодіяти в умовах полікультурності; ОК 25 – застосовувати сучасні інформаційні і комунікаційні технології у перекладацькій діяльності; ОК 14, 16, 17, 22, 23, 24, 26 – підтримувати міжмовну взаємодію в умовах різноманітності комунікативного контексту, а також розвивати навички самоорганізації власної навчальної діяльності і самоосвіти. Виробнича практика допомагає навчитися працювати самостійно, а також розвиває лідерські якості, креативність і здатність до командної роботи.

Соціальні навички формуються протягом навчання за ОПП завдяки різним методам і формам: інтерактивним лекціям, дебатам, діловим іграм, креативним, проблемно-пошуковим завданням, волонтерській діяльності (здобувачі освіти фасують продуктові набори для бійців ЗСУ, збирають книжки для передачі воїнам). Програма набуття здобувачами ОПП soft skills повністю відповідає політиці КНУТД в області розвитку соціальних навичок у здобувачів вищої освіти.

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОПП має чітку структуру відповідно до Стандарту вищої освіти і побудована на принципах студентоцентрованого, проблемно-орієнтованого та професійно спрямованого навчання, поєднуючи теоретико-практичну підготовку, самостійну діяльність і самонавчання здобувачів, що забезпечує досягнення заявленої мети і ПРН, набуття ЗК і ФК, визначених Стандартом вищої освіти та Кваліфікаційним рівнем NQF/ECTS.

Обов'язкові ОК (75%) формують логічну, взаємопов'язану систему: від загальногуманітарної (ОК 1-5, 12) і загальнофілологічної (ОК 6, 7, 8) підготовки до лінгвістичної (ОК 9, 11, 13, 14-17) і перекладознавчої (ОК 19-26) підготовки. Два види практик (ОК 29, 30) реалізують практичну підготовку. Самостійну діяльність здобувачів передбачено у форматі виконання двох курсових робіт (ОК 29, 30).

Окрім філологічних дисциплін, ОПП пропонує також ОК, що формують загальнокультурні (ОК 2, 10, 13) та

громадянські (ОК 1, 3, 4) компетентності, що сприяє формуванню у здобувачів навичок самостійно здійснювати аналіз суспільних процесів і визначати їх закономірності та наслідки. Зауваження (Звіт п. 2 с 6) щодо невідповідності багатьох ОК тим ПРН, які вони забезпечують, враховано. На зауваження (Висновок п. 2 с 5) щодо некоректного визначення пререквізитів у відношеннях між ОК внесено зміни у структурно-логічну схему (рис.2.2): взаємозумовлений (корелятивний) зв'язок між ОК, що відображає їх взаємний вплив і узгодженість без установаження прямої причинно-наслідкової залежності, демонструє обопільна стрілка.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Порядок співвіднесення обсягу ОК із фактичним навантаженням здобувачів визначається нормативними документами: Положенням про організацію освітнього процесу <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Положенням про освітні програми у Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_op_2025.pdf і Положенням про організацію та навчально-методичне забезпечення самостійної роботи здобувачів вищої освіти

https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-org-navch-metod-zabezp-srs_2024.pdf. Один кредит ЄКТС для бакалаврів денної форми навчання включає щонайменше 10 годин аудиторної роботи, а навчальне навантаження протягом академічного року становить 60 кредитів ЄКТС.

Співвідношення обсягів аудиторних занять і самостійної роботи визначається з урахуванням специфіки конкретної дисципліни, її місця і мети в реалізації ОПП, а також питомої ваги лекційних і практичних занять. Серед контактних годин обов'язкових ОК переважають практичні заняття, що сприяє розвитку практичних умінь у галузі комунікації та перекладу з англійської мови.

Інформація щодо розподілу годин за видами навчальної активності надається у робочій програмі та силабусі до кожної навчальної дисципліни. Анкетування та пряма комунікація із здобувачами демонструють ефективність встановленого співвіднесення обсягу ОК із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Практичну спрямованість ОПП забезпечує діяльнісний підхід на практичних заняттях із профільних ОК 18, 22-26, який передбачає активізацію діяльності здобувачів щодо застосування отриманих теоретичних знань на практиці шляхом моделювання потенційних професійних ситуацій (метод кейсів, виконання групового проекту, робота з САТ-програмами для письмового перекладу тощо).

Практикоорієнтованість ОПП забезпечується за рахунок залучення здобувачів до перекладацької діяльності під час проведення наукових конференцій <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19564/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18545/>, роботи наукових гуртків <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/news-res-gr/19674/>, <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/news-res-gr/19130/>, участі у міжнародних проектах <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18021/>, культурно-просвітницьких заходах <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18314/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17028/>, у практичній перекладацькій діяльності <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19232/>.

За ОПП підготовка здобувачів за дуальною формою не здійснюється.

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОПП забезпечує набуття здобувачами компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/722/2019#Text>, а саме: якісна освіта, міцне здоров'я, гендерна рівність, гідна праця, економічне зростання, інновації та інфраструктура, скорочення нерівності, відповідальне споживання, мир і справедливність.

У контексті ОПП це такі загальні компетентності: ЗК 5 (Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями), що реалізують ОК 1-4, 6-30; ЗК 7 (Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми), що забезпечують ОК 1, 3, 4, 6-8, 10, 19-24, 26-30; ЗК 8 (Здатність працювати в команді та автономно), що забезпечують ОК 5, 22-31; ЗК 11 (Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях), що досягається ОК 6, 12, 14-17, 22-30.

ОПП реалізується в Університеті, що у 2023 р. внесено до світового рейтингу Green Metric World University Rankings, у 2024 р. за рейтингом Times Higher Education – University Impact Rankings 2024 – у світовий перелік ЗВО, які роблять найбільший внесок у сталий розвиток, економічне зростання та зайнятність, якість освіти, рівність та інклюзію. КНУТД у 2024 р. став учасником QS World University Rankings: Sustainability 2025 та 2026 <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19543/>.

ОПП реалізується відповідно до Стратегії сталого розвитку КНУТД, яка передбачає забезпечення якісної освітньої діяльності, розвиток наукових досліджень і трансфер технологій та інновацій у реальний сектор економіки, інтеграцію у світовий ринок освіти і науки.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

Інформація про правила прийому, зміни до правил прийому та необхідні додатки оприлюднені на офіційному вебсайті ЗВО https://knutd.edu.ua/admissions_main/admissions_rules/

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Прийом на навчання відбувається у відповідності до Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти у КНУТД у 2025 році https://knutd.edu.ua/files/pravila/2025/Pravyla-pryiomu_2025_21.05.2025.pdf, які затверджуються Вченою радою університету та вводяться в дію наказами ректора. Правила прийому на 2025 р. затверджені Вченою радою КНУТД 04.07.2025, протокол №5, та введені в дію наказом ректора від 08.07.2025 №239, а також уточнені змінами, введеними в дію наказом від 30.07.2025 №157-уч, протокол Вченої ради №6 від 30.07.2025. Правила прийому є відкритими, зрозумілими для вступників, викладеними у повному обсязі та не містять дискримінаційних положень. Вони щорічно переглядаються й оновлюються з метою забезпечення їх відповідності чинному законодавству України та нормативно-правовим актам і роз'ясненням МОН України щодо умов і порядку прийому до ЗВО.

КНУТД здійснює прийом вступників на ОПП у межах і відповідно до вимог чинної нормативно-правової бази, визначеної МОН України, яке формує загальні умови та порядок вступу до ЗВО. Урахування особливостей конкретних ОП у процедурах вступу здійснюється в межах, дозволених чинним законодавством. Конкурсний відбір на навчання у 2025 р. проводиться за результатами національного мультипредметного тесту (НМТ), результатами зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) 2021 р. та на підставі розгляду мотиваційних листів, аналіз яких давав змогу оцінити навчальну мотивацію та зацікавленість вступників у здобутті освіти саме за цією ОПП.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих за іншими ОПП, регулюється Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita_2025.pdf.

Процедура визнання результатів навчання здійснюється відповідно до чітко визначених і прозорих правил. Визнання та перезарахування результатів навчання здійснюється за заявою здобувача на ім'я декана/директора із доданням підтверджених документів (академічна довідка, навчальний план, додаток до диплома). Для неформального/інформального навчання подаються декларація та відповідні сертифікати.

На підставі заяви формується комісія (завідувач кафедри, гарант, члени робочої групи), яка розглядає результати, визначає академічну різницю та можливість подальшого навчання. За потреби до складу включають викладача відповідного освітнього компонента.

Рішення комісії, заява здобувача та підтвердні документи долучаються до особової справи здобувача освіти, а відповідна інформація відображається в навчальній картці та індивідуальному навчальному плані.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

Визнання ПРН, здобутих у межах академічної мобільності, здійснюється відповідно до Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf на основі порівняльного аналізу ПРН навчальних дисциплін КНУТД і ЗВО-партнера. Окремі модулі або дисципліни, опановані здобувачами в межах програм академічної мобільності, перезараховуються відповідно до встановленої процедури.

Прикладом визнання результатів академічної мобільності є участь здобувачів у програмі міжнародної кредитної онлайн-мобільності у Бакинському слов'янському університеті (наказ № 93-уч від 23.04.2024 р.). За тематикою English language practice: trip to Azerbaijan були проведені лекції ст. викл. кафедри азербайджанського мультикультуралізму та країнознавства М. Джафаргулієвої <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16848/>, професора кафедри слов'янської філології Р. Новрузова і директора Українського культурно-освітнього центру Л. Керімової <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17095/>. Здобувачі продемонстрували досягнення ПРН з ОК 14 Практика англійської мови та перекладу, які були враховані при оцінюванні за темою Where we live (протокол № 12 від 19.06.2024).

Також визнано результати академічної мобільності за програмою Erasmus+ здобувачів Т. Лунга (гр. БАМ-21) у Ризькому технічному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка) з 02.09.2024 р. по 26.01.2025 р.; Д. Москаленко (гр. БАМ1-24) в університеті Адама Міцкевича (м.Познань, Польща) з 01.10.2025 по 18.02.2026

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, здобутих у межах неформальної та/або інформальної освіти, регулюється Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita_2025.pdf.

Процедура визнання результатів навчання є чітко регламентованою, зрозумілою та доступною для здобувачів вищої освіти, що забезпечує її прозорість і рівні можливості для всіх учасників освітнього процесу, а також сприяє розвитку культури навчання впродовж життя та формуванню індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів. Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті, здійснюється з урахуванням принципів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС). Порівняння обсягу навчального навантаження ґрунтується на зіставленні ПРН, задекларованих здобувачем у декларації про попереднє навчання та підтверджених відповідними документами (сертифікатами, кваліфікаційними свідоцтвами тощо), з ПРН, передбаченими ОПП.

Доступність інформації щодо процедури визнання результатів навчання, переліку освітніх онлайн-платформ і прикладів неформальної й інформальної освіти забезпечується шляхом розміщення відповідних матеріалів на вебсайті (knutd.edu.ua) у розділі Освіта – Інформаційний пакет ЄКТС – Неформальна та інформальна освіта <https://knutd.edu.ua/ekts/nio/>.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

У 2023-2024 навчальному році в рамках проходження навчальної практики здобувачі групи БАМ-23 пройшли курси з академічної доброчесності на платформах Prometheus, EdEra та ВУМ online, за результатами яких отримали відповідні сертифікати. На підставі результатів неформальної освіти та з дотриманням встановленої в Університеті процедури їм були зараховані бали з ОК 29 Навчальна ознайомча практика (протоколи засідання кафедри № 8 і № 8а від 13.03.2024 р.). Зазначений приклад підтверджує гнучкість організації освітнього процесу та практичну реалізацію механізмів визнання результатів неформальної освіти.

У лютому 2025 р. здобувачі за ОПП проходили курс «Інноваційні технології у перекладацькій діяльності» за підтримки Гельсінкського університету <https://blogs.helsinki.fi/digihum-ua/>, який фінансовано Finnish National Agency for Education у межах Фінського проекту Digital Humanities: Ensuring university teaching in times of crisis (UkrDigiHum) та онлайн курси з цифрової філології Єнського університету (Німеччина) <https://surl.li/zekvar>, що послужило вагомим підґрунтям для реалізації ОК 25 «Інформаційні системи та технології в перекладі».

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Освітній процес на ОПП відповідає вимогам Стандарту вищої освіти, Положенню про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і здійснюється за денною, заочною та дистанційною формами українською й англійською мовами. Підготовка здобувачів реалізується через лекції та практичні заняття; індивідуальні та групові консультації; самостійну та групову роботу; навчальну ознайомчу та виробничу практики, атестаційний екзаме́н.

Методи навчання відповідають вимогам студентоцентрованого, проблемно-орієнтованого та професійно спрямованого підходів і сприяють досягненню ПРН. Пояснювально-демонстраційний метод із дотриманням принципу наочності поширений на лекціях (ОК 7-11, 13, 19-26); інтерактивний та комунікативно-ситуативний методи із застосуванням технічного забезпечення переважають на практичних заняттях (ОК 14-17); проєктний та діяльнісний методи організують практики (ОК 29, 30) і самостійну роботу.

Досягнення мети і реалізації фокусу ОПП сприяють такі підходи: проблемно-орієнтований (підготовка усних презентацій, ОК 19-21; переклад та адаптація ділової документації, ОК 23, 26), комунікативно-ситуативний (моделювання ситуацій, ОК 24), професійно-спрямований (використання САТ-інструментів ліцензійного програмного забезпечення Wordfast LLC <http://www.wordfast.com/>, ОК 23, 25, 26, 28), що сприяє конкурентоспроможності випускників (Висновок с. 8).

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Методи, засоби та технології навчання і викладання за ОПП відповідають вимогам студентоцентрованого підходу, що регламентується Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТД <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Положенням про освітні програми у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_op_2025.pdf, Положенням про організацію та навчально-методичне забезпечення самостійної роботи здобувачів вищої освіти https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-org-navch-metod-zabezp-srs_2024.pdf Студентоцентрований підхід реалізовано застосуванням на лекційних, семінарських і практичних заняттях таких методів навчання як: пояснювально-демонстраційний, інтерактивний, комунікативно-ситуативний, проєктний, діяльнісний.

Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання визначається під час щосеместрових опитувань. За результатами опитування здобувачів вищої освіти щодо змісту та якості викладання за ОПП підготовка до майбутньої професійної діяльності за фахом – 81%, рівень задоволеності організацією навчання становить 95,2 %, викладацькою діяльністю – 96,8 %, зацікавленості освітніми компонентами – 53,3 %, умовами освітньої діяльності – 85,7% (https://knutd.edu.ua/files/ekts/results_monitoring/2025-1bak/b11-

ba/Zvit_opyt_zdobuv_2025_2026.pdf). Здобувачі зазначили достатній зміст ОПП, доцільність включення ОК та їх послідовність, вказали, що реалізується вільний вибір дисциплін і достатній обсяг практики.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Кодекс академічної доброчесності

https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf гарантує учасникам освітнього процесу забезпечення академічної свободи, а також розроблення нових підходів до навчання та викладання на засадах взаємодовіри, взаємоповаги, порядності, чесності, відповідальності.

Навчання здобувачів вищої освіти на ОПП відповідає принципам академічної свободи через формування індивідуальної освітньої траєкторії. Здобувачі мають академічну свободу щодо вибору дисциплін, баз практики, тематики курсових робіт, вільний доступ до освітніх ресурсів через систему Moodle та інституційний репозитарій НТБ; мають право на презентацію та захист результатів власних досліджень і розробок як у рамках навчального процесу, так і в роботі наукових гуртків, на науково-практичних конференціях. Роз'яснення щодо індивідуальної освітньої траєкторії здобувачі отримують при вступі та впродовж усього періоду навчання.

Викладання на ОПП відповідає принципам академічної свободи, які забезпечуються шляхом оновлення викладачами змісту ОК, внесення змін до навчально-методичного забезпечення відповідно до вимог і тенденцій ринку праці; обрання ефективних методів навчання для опанування змісту ОК і для досягнення професійно важливих результатів навчання; проведення занять із використанням сучасних інформаційних технологій; застосування різноманітних форм організації навчальної діяльності; вільного обрання видання для опублікування результатів наукової роботи.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

КНУТД забезпечує відкритий і прозорий доступ усіх учасників освітнього процесу до інформації про цілі, зміст, очікувані ПРН і критерії оцінювання на офіційному сайті у розділі Інформаційний пакет ЄКТС і в електронному навчальному середовищі Moodle; використання електронних ресурсів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД. Завдяки системі МСОП <https://msnp.knutd.edu.ua/login/> здобувачі мають можливість отримати вичерпну інформацію щодо кожного ОК і підтримувати постійний зв'язок із викладачем. У вільному доступі – робочі програми ОК, що містять докладний опис змісту курсів, компетентностей, методів навчання, форм контролю і критеріїв оцінювання, деталізація яких забезпечує прозорість оцінювання; силабуси дисциплін, у яких викладено зміст, очікувані ПРН, методи викладання та форми оцінювання. Всі навчальні матеріали розробляються відповідно до стандартів якості та містять чіткі, доступні формулювання. Перед початком навчального року здобувачі отримують доступ до ОПП і силабусів дисциплін. Викладачі на першому занятті повідомляють про мету, завдання, методи навчання та критерії оцінювання. Керівники практики надають усю необхідну інформацію під час настановних зборів. Після завершення курсу результати оцінювання доступні в Електронному журналі обліку навчальної роботи; здобувачі можуть отримати пояснення щодо оцінок. Комунікація з викладачами через електронну пошту, чати в Moodle, у форматі консультації дозволяє уточнювати інформацію про ОК.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Поєднання навчання і дослідження відбувається за Програмою «Наука» на 2024-2028 рр.

https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_science_2024.pdf. Дослідницький компонент інтегрований у навчання через виконання аналітичних завдань (ОК 6, 16, 17), аналіз автентичних текстів (ОК 13, 21), оцінку перекладацьких стратегій (ОК 22-24, 26), написання курсових робіт (ОК 27, 28).

Здобувачі за ОПП є активними учасниками засідань наукових гуртків і заходів в рамках щорічних Тижнів іноземних мов і ділових іноземних мов <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16928/>,

https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/905435074965702?locale=uk_UA,

https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/892856776223532?locale=uk_UA.

Згідно з Положенням про студентські наукові гуртки https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennya/polozh_stud-nauk-gurtky_2023.pdf на кафедрі діють такі гуртки: Мистецтво перекладу <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/art-of-translation/>;

Школа молодого лінгвіста <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/shk-mol-ling/>;

Бізнес-орієнтоване спілкування <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/biz-orient-sp/>;

Професійна освіта та іншомовна комунікація <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/prof-osvita/>;

Міжкультурна комунікація в німецькомовному просторі <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/nim-dosvid/>;

Українська мова у професійній комунікації <https://knutd.edu.ua/researchwork/stud-nauk-gurt/ukr-mova-prof-kom/>.

Здобувачі беруть участь у наукових конференціях, зокрема, у кафедральних: Всеукраїнській «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу»

<https://www.knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/11630/> і Міжнародній «Діалог культур у Європейському освітньому просторі» <https://dk.knutd.edu.ua/>.

У конкурсах стартапів здобувачі посідають призові місця. У 2023 р. – I місце із проектом Enotebook (Большак Д., Авраменко С., Коновалюк А., Хоменко В., Шаруда К., гр. БАМ-22, наук. керівн. доц. Кугай К. Б.) у межах V Всеукраїнської конференції «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості» <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16154/>.

У 2024 р. – II місце (Большак Д. і Хоменко В., гр. БАМ-22) в конкурсі стартапів <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17846/>. У 2025 р. – I місце зі стартап-проектом 10. Selfory (Большак Д. і Хоменко В., наук. керівн. доц. Кугай К. Б.) та стали переможцями в номінації «Вибір студентства» у межах Міжнародної конференції «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості» за підтримки міжнародних

проектів K2 – SEAL-NR «Розвиток навичок адаптивного лідерства в новій реальності» та ІМПАКТ-Campus: Knowledge Valorization Centres for Sustainable Entrepreneurship and Digital Transformation <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/19564/>.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Систематичне оновлення змісту ОК здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Положення про освітні програми https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_or_2025.pdf і Положення про організацію та навчально-методичне забезпечення самостійної роботи здобувачів вищої освіти https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-org-navch-metod-zabezp-srs_2024.pdf. Оновлення змісту ОК відбувається шляхом ревізії робочих програм та адаптації навчальних матеріалів до сучасних вимог через впровадження сучасних методів викладання мови і перекладу на основі наукових досягнень викладачів кафедри, отриманих самостійно чи в результаті співпраці зі стейкхолдерами, а також наукових досліджень провідних українських і зарубіжних фахівців у галузі філології та перекладознавства. Наприклад, проведення науково-дослідницької роботи Бойко Я. В. та її захист дисертації на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – Перекладознавство (2024 р.) сприяли розробці дисциплін перекладацького спрямування (уточнення назв ОК 22, 23, 24, 26 та удосконалення їх змісту). Результатом стажування проф. Бойко Я. В. у Silesian University of Technology, Gliwice, Poland (2023 р.) і Collegium Civitas, Warsaw, Poland (2025 р.) є впровадження актуальних методик навчання мови і перекладу. Участь викладачів кафедри у конференціях, тренінгах і міжнародних стажуваннях сприяє інтеграції сучасних практик і новітніх підходів у сфері перекладу та ділової комунікації у навчальний процес. Наприклад, досвід викладацької практики проф. Федоренко С. В. в університеті Гранади (Іспанія) (2023-2024 р.р.) уможливив оновлення НМК до ОК 19, 21. Курс стажування від British Council Teaching Excellence Program (2022 р.) дозволив проф. Юферевій О. В. оновити курси з історії зарубіжної літератури (ОК 8) і теорії міжкультурної комунікації (ОК 10). Доц. Халабузар О. А. використала результати стажування від British Council English for Employability (2023 р.) у ході розробки ОК 17. Програма стажування доц. Ісакової Є. П. у закладі вищої освіти КНР (2023, 2024 р.р.) сприяла розробці НМК з ОК 10. Стажування доц. Гудкової Н. М. в University of Applied Sciences, Uzbekistan (2022 р.) уможливило перегляд змісту ОК 18. Стажування за темою Modern teaching methods and innovative technologies in higher education: European experience and global trend (2022 р.) допомогли доц. Корнєєвій І. О. ефективно оновити ОК 16. Доц. Кугай К. Б. і доц. Вишнеvsька М. О. застосували знання, отримані під час стажування в Anhalt University of Applied Sciences, Germany (2024 р.), для забезпечення відповідності ОК 14 сучасним вимогам. Дієвим механізмом оновлення ОК є взаємовідвідування викладачами занять та їх обговорення. Періодичний перегляд змісту дисциплін відбувається у співпраці зі стейкхолдерами, зокрема потенційними роботодавцями, що дозволяє враховувати актуальні вимоги ринку праці.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтернаціоналізація освіти за ОПП, згідно Програми «Інтернаціоналізації» на 2024-2028 рр. https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_internationalization_2024.pdf, зумовлює розвиток міжнародної (кредитної) мобільності у межах проекту Erasmus+ КА 171 відповідно до діючих угод із зарубіжними ЗВО: Ризький технічний університет (Латвія), Університет прикладних наук імені Левослава Ружичка у Вуковарі (Хорватія), Ушакський університет (Туреччина), Естонський університет підприємництва та прикладних наук (Естонія), Університет прикладних наук PAR (Хорватія), Міжнародний балканський університет (Македонія), Університет прикладних наук імені Короля Міхая I (Румунія), Академія мистецтв та дизайну імені Євгеніуша Гепперта (Польща), Університет прикладних наук RISEBA (Латвія), Мессінський університет (Італія), Університет Фоджи (Італія), Гранадський університет (Іспанія), Технічний університет в Регенсбурзі (Німеччина), Міжнародна академія прикладних наук у м. Ломжа (Польща). В рамках міжнародної співпраці <https://surl.li/ejyedy> проведено онлайн лекції Ісакової Є. П. і Дворянчикової С. Є. у Бакинському слов'янському університеті <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17012/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16948/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16926/> і представників іноземних ЗВО <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15377/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15656/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17598/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/18224/>.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і Положення про порядок і методичку рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів у Київському національному університеті технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів за ОПП чітко структуровані, прозорі й відповідають принципам забезпечення якості освіти.

Контрольні заходи включають заліки, екзамени, написання рефератів, виконання перекладацьких завдань, аналіз текстів і практичні проекти. Основними формами контрольних заходів є: поточний та підсумковий (семестровий, атестація). Такий підхід дозволяє перевірити не лише теоретичну підготовку здобувачів, а й їхню здатність застосовувати знання у професійній діяльності в галузі перекладу та ділової комунікації.

Оцінювання знань здобувачів здійснюється на основі поєднання поточного та підсумкового контролю, що дозволяє визначити рівень засвоєння навчального матеріалу для окремих ОК та ОП у цілому. Форми і методи проведення контролю, критерії оцінювання з кожного ОК визначаються викладачами у відповідності до цілей та ПРН, які забезпечує ОК. Вони презентовані в силабусах і робочих програмах дисциплін, які надаються здобувачам на початку навчального семестру й оприлюднюються через навчальні платформи Університету, навчальні матеріали дисциплін і під час консультацій з викладачами.

Оцінювання здійснюється за національною шкалою: 4-бальною («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») або двобальною («зараховано», «не зараховано») та за 100-бальною шкалою ЄКТС. Для кожного здобувача інформація про його успішність доступна в електронному журналі обліку навчальної роботи. Результати оцінювання навчання є основою для прийняття рішень щодо переведення здобувачів на наступні курси. Результати семестрового контролю заносяться викладачами у відповідні документи за наступним алгоритмом: до електронного журналу, у відомість обліку успішності та індивідуальний навчальний план здобувача не пізніше наступного дня після проведення. Атестаційний екзамен проводиться публічно перед екзаменаційною комісією. Аналіз академічної успішності здобувачів ОПП здійснюють кафедра та деканат за визначеними формами і у встановлені терміни. Отже, форми контрольних заходів і система оцінювання є прозорою, дозволяє об'єктивно визначити рівень досягнення результатів навчання та своєчасно доводиться до здобувачів, що відповідає вимогам академічної доброчесності.

Зауваження (Висновок, с. 10) щодо формулювань у блоці «Критерії оцінювання видів робіт» у силабусах дисциплін «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації» і «Письмовий переклад тексту» враховано в ОК 22 Теорія і практика письмового перекладу і ОК 23 Письмовий переклад у діловій комунікації.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів і критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюють Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів у Київському національному університеті технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf. Форми контрольних заходів, критерії оцінювання, а також розподіл балів по темах чи тематичних блоках розміщені у силабусах і робочих програмах кожного освітнього компонента ОПП, що дає здобувачеві можливість чітко зрозуміти систему оцінювання досягнень ПРН для окремого ОК, а також оприлюднюються заздалегідь у МСОП. На першому навчальному занятті або на установчій конференції з практики викладачі знайомлять здобувачів із формами та методами контролю, критеріями оцінювання їх роботи. Додаткові роз'яснення надаються здобувачеві на консультаціях або шляхом письмової комунікації з викладачем дисципліни у МСОП. Формою підсумкової атестації є атестаційний екзамен, який відбувається на завершальному етапі навчання, критерії оцінювання до якого надано в Програмі кваліфікаційного екзамену. Основні вимоги до кваліфікаційного екзамену викладено Положенні про атестацію студентів та екзаменаційну комісію у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Календарний графік навчального процесу із зазначенням часового розподілу на всі види навчальної діяльності здобувачів, розміщено в навчальному плані ОПП на сайті Університету. Здобувач має змогу самостійно ознайомитися з силабусами і робочими програмами ОК, які знаходяться у відкритому доступі у МСОП та на сайті (інтегровані в ОПП) і містять інформацію щодо цілей, змісту й очікуваних ПРН, порядку та критеріїв оцінювання освітніх компонентів ОПП. Форма, зміст контрольних заходів і критерії оцінювання виконання різних видів завдань доводяться викладачами до відома здобувачів на початку вивчення ОК, а також нагадуються перед кожним контрольним заходом. Перед підсумковим контролем здобувачам видається перелік питань для підготовки, пояснюються критерії оцінювання й узгоджується кількість і час консультацій. Терміни контрольних заходів регламентуються графіком освітнього процесу та розкладом екзаменів, які затверджуються ректором КНУТД. Розклад навчальних занять і розклад підсумкового контролю й усі зміни до них розміщені в АСУ (автоматизованій системі управління освітнім процесом) <https://osvita.knutd.edu.ua/>, яка також доступна і в смартфоні. Завідувач і викладачі кафедри мають змогу інформувати здобувачів через розділ «Повідомлення», «Форум» або «Новини» у МСОП та у розділі «Оголошення» в АСУ, через куратора групи, в загальному чаті групи в застосунку-месенджері або в інший зручний спосіб комунікації. Впродовж навчального року не виникало проблем із інформуванням здобувачів ОПП щодо форм і строків різних видів контролю.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється за вимогами Стандарту вищої освіти <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf> у формі комплексного атестаційного екзамену, програму якого складено з розділів програм профільних ОК.

Атестаційний екзамен складається з теоретичної та практичної частин. Теоретична частина передбачає усну

відповідь на теоретичні питання із зіставного мовознавства (ОК 19-21) та перекладознавства (ОК 18, 22-24, 26), практична частина – виконання письмового й усного перекладів текстів сфери ділової комунікації з англійської мови на українську і реферативний переклад з української мови на англійську.

На атестації здобувачі демонструють рівень сформованості всіх необхідних компетентностей – загальних (ЗК 1-14) і фахових (ФК 1-3, 6-11, 13-15), а також програмних результатів навчання (ПРН 1-3, 7-8, 10-12, 14-22).

Організація та проведення атестаційного екзамену регламентуються Положенням про атестацію студентів та екзаменаційну комісію в КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf та методичними рекомендаціями кафедри. За умови успішності атестації випускникові ОПП видається документ встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації «бакалавр філології» за відповідною спеціалізацією та освітньо-професійною програмою.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів у КНУТД регулюється Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf. У документах чітко й зрозуміло визначено правила та процедури проведення контрольних заходів, що є прозорими і доступними для всіх учасників освітнього процесу через сайт КНУТД <https://knutd.edu.ua/ekts/docs/>. Функціонування АСУОП КНУТД (автоматизованої системи управління освітнім процесом) <https://osvita.knutd.edu.ua> забезпечує здобувачам вищої освіти постійний доступ до графіку освітнього процесу, розкладу аудиторних занять, консультацій та екзаменів.

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів при проведенні контрольних заходів забезпечує тестування у МСОП, наявність двох екзаменаторів у випадку, коли лекції і практичні проводять різні викладачі.

Результати контрольних заходів у письмовій або електронній (МСОП) формах є прозорими й доступними для перевірки. З метою запобігання та врегулювання конфлікту інтересів учасників освітнього процесу діють загальнодоступні Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf та Положення про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД <https://surl.li/juevpc>.

Для контролю і перевірки якості та дотримання об'єктивності під час проведення контрольних заходів, керівництво Університету, декан факультету культури і креативних індустрій і завідувач кафедри філології та перекладу мають право відвідувати екзамени та заліки. Спірні питання з проведення контрольних заходів розглядає апеляційна комісія згідно Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf, права, обов'язки та персональний склад якої затверджуються наказом ректора. В апеляційній комісії обов'язково присутній представник від студентського самоврядування.

За час існування ОПП випадків оскарження об'єктивності екзаменаторів, конфлікту інтересів не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів визначений Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf> і Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf.

Повторне складання екзамену допускається після закінчення сесії у період ліквідації академічних заборгованостей, якщо здобувач не з'явився на екзамен чи отримав «незадовільно» «FX» (35-59 балів) під час першої спроби. Академічну заборгованість можна ліквідувати за два перескладання (викладачу та комісії). За наявності поважних підстав здобувачу може бути надана академічна відпустка або можливість повторного проходження курсу навчання. Здобувачі, які отримали з дисципліни семестрову оцінку «незадовільно» «F» (1-34 бали) або не виконали індивідуальний план, зобов'язані опанувати ОК повторно; це регулюється Положенням про порядок повторного вивчення освітнього компонента освітньої програми у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-povt-vyvch-ok-op_2024.pdf. Перескладання екзамену з метою підвищення оцінки допускається за заявою здобувача на ім'я ректора КНУТД за погодженням декана і за підтримки студентського самоврядування. За час існування ОПП випадків повторного проходження контрольних заходів із метою підвищення оцінки не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедури оскарження результатів проведення контрольних заходів представлені в Положенні про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД https://drive.google.com/file/d/1_K4KchViQdNsIHGcYamwV34VLLzsBEVO/view та п. 5 Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень здобувачів КНУТД https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf.

Здобувач, який не погоджується з результатом підсумкового контролю (оцінкою/балами за екзамен), має право подати заяву (апеляцію) на ім'я ректора за погодженням декана факультету у день проведення екзамену або не пізніше 15:00 наступного робочого дня. Для розгляду апеляції здобувача наказом ректора створюється апеляційна комісія.

Апеляція розглядається протягом трьох робочих днів після її подачі. За бажанням здобувача, що подав апеляцію, він може бути присутнім при розгляді своєї заяви.

Питаннями врегулювання конфліктів займається Комісія з урегулювання конфліктних ситуацій. У випадку надходження апеляції на оскарження результатів оцінки за атестацію здобувачів процедура розгляду апеляцій регламентується п. 5 Положення про атестацію студентів та екзаменаційну комісію у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf. В Університеті функціонує скринька довіри для звернення здобувачів вищої освіти в КНУТД <https://knutd.edu.ua/dovira/>. Під час реалізації ОПП, що акредитується, випадків застосування відповідних правил не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності у КНУТД визначено у: Кодексі академічної доброчесності Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf, Стратегії розвитку Київського національного університету технологій та дизайну в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України на 2024-2028 рр. https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy_2024.pdf, Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Положенні про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpr-yakosti-od-vo_2024.pdf, Положенні про запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових роботах в Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennia_antyplagiat_2023.pdf. Програмні заходи щодо формування академічної культури прописані у Програмі «Забезпечення якості підготовки фахівців у Київському національному університеті технологій та дизайну на 2024-2028 рр.» https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

У КНУТД як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності передбачено здійснення відділом моніторингу якості підготовки фахівців та аналітичної роботи процедури внутрішньої перевірки перевірки текстів кваліфікаційних робіт – обов'язково та курсових робіт, звітів з практик, рефератів – за вимогою на наявність ознак плагіату з використанням програми Strike Plagisrism.

Серед здобувачів вищої освіти активно проводиться інформаційно-роз'яснювальна робота з питань академічної доброчесності, уникнення плагіату, фабрикації та фальсифікації даних, самоплагіату, списування, хабарництва та інших порушень. Для уникнення академічної недоброчесності в структуру атестаційного екзамену введено завдання, які виконуються у письмовому вигляді від руки в аудиторії у присутності членів екзаменаційної комісії. Завдання до атестаційного екзамену є індивідуальними, передбачено щорічне їх оновлення. Письмові роботи зберігаються на кафедрі протягом трьох років.

Викладачі у своїй роботі дотримуються високих стандартів доброчесності, забезпечуючи неупереджене об'єктивне оцінювання знань здобувачів вищої освіти та дотримання етичних норм під час викладання. Викладачі не мають права оцінювати здобувачів під час проведення контрольних заходів, якщо між ними існують потенційні конфлікти інтересів, що може вплинути на об'єктивність оцінювання.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Академічна доброчесність (АД) популяризується через систему внутрішнього забезпечення якості освіти <https://drive.google.com/file/d/1QOPMeKVnMsMoe1QnoQlfQI-6j7QwHOP8/view> та Програму «Забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД на 2024-2028 рр.»

https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf.

У 2020 р. КНУТД став учасником проекту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти»

<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/14158/>. З 2023 р. КНУТД входить до Європейської Мережі Академічної Доброчесності (ENAI) <https://www.academicintegrity.eu/wp/pages/members/>.

Здобувачі ОПП ознайомлюються з Кодексом академічної доброчесності КНУТД

https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf. Центр менеджменту

якості освітньої діяльності регулярно проводить лекції з АД <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/14967/>,

<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15610/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17368/> та про

антикорупційну політику КНУТД <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15712/>. На сайті НТБ розміщено

інформацію щодо дотримання АД <https://lib.knutd.edu.ua/elresources>. Результати анкетування щодо АД у КНУТД висвітлюються на сайті Університету.

В каталозі ДВВ здобувачам ОПП пропонуються ОК Академічне письмо та доброчесність та ОК Антикорупція та доброчесність. Викладачі кафедри 06.03.2024 р. взяли участь у вебінарі «Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи» <http://surl.li/rzopf>.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Відповідно до п. 4.7 Кодексу академічної доброчесності Київського національного університету технологій та дизайну [knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf) за її порушення здобувачі можуть бути притягнені до академічної відповідальності, яка передбачає повторне проходження контрольних заходів; повторне вивчення ОК; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання. Найуживанішою практикою реагування на виявлення фактів порушення академічної доброчесності є роз'яснювально-виховна робота з конкретним здобувачем або групою. У силабусі та в робочій програмі кожного ОК у розділі «Політика курсу» прописується необхідність дотримання академічної доброчесності здобувачами. У разі виявлення плагіату у будь-яких роботах відповідно до Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf та Положення про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення здобувачів вищої освіти та надання їм академічної відпустки https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-vidrahuvannia-ropovl_2024.pdf здобувач може бути відрахований. У разі виявлення плагіату в поточних роботах виконане завдання не зараховується, а повертається для повторного виконання із повною зміною теми (завдання).

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Кваліфікаційні вимоги до рівня професіоналізму викладачів КНУТД визначає Постанова КМУ №1187, п. 38 Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>, а також Положення про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників, обрання за конкурсом та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia_konkurs_npp_2023.pdf. У вільному доступі розміщено Вимоги до претендентів на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників КНУТД <https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/vymogy-do-pretendentiv.pdf> і перелік вакантних посад згідно з наказом ректора. Головним критерієм є оцінка рівня наукової та професійної діяльності викладача за результатами щорічного рейтингового оцінювання діяльності за попередній термін роботи в КНУТД згідно з Положенням про рейтингове оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf.

Викладачі, за кваліфікацією та/або професійним досвідом, мають необхідний стаж науково-педагогічної роботи, відповідають профілю ОПП і спроможні забезпечити ОК, які вони викладають, відповідно до вимог законодавства щодо кадрового забезпечення ОПП.

Забезпечують ОПП 15 викладачів, із них із науковими ступеннями і вченими званнями – 12 (80%): 4 (27%) доктори наук, професори (із них проф. Бойко Я. В. – д. філол. н. за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство), 8 (53%) кандидатів наук, доцентів, 3 (20%) – аспіранти PhD. Всі викладачі відповідають п. 38 Ліцензійних умов: проф. Бойко Я. В. – 9, проф. Федоренко С. В. – 10, проф. Юферева О. В. – 7, доц. Мунтян О. О. – 7, доц. Кугай К. Б. – 8, доц. Халабузар О. А. – 7, доц. Вишневецька М. О. – 7, доц. Гудкова Н. М. – 7, доц. Корнеєва І. О. – 6, ст. викл. Махович І. А. – 6.

Зауваження щодо невідповідностей базової освіти та/або наукових публікацій викладачів ОК (Звіт, с. 16, Висновок, с. 11) враховано. Відповідність викладача ОК обґрунтовано щонайменше п'ятьма публікаціями, тематика яких відповідає змісту ОК, що забезпечує викладача. Викладачі, які за науковим ступенем мають суто педагогічну освіту (д. пед. н., проф. Федоренко С. В., к. пед. н., доценти Корнеєва І. О., Халабузар О. А.), відповідають ОК науковим доробком філологічного спрямування: Федоренко С. В. – ОК 13, 19, 21, 27, 30; Корнеєва І. О. – ОК 16, 20, 29; Халабузар О. А. – ОК 11, 15, 17. Викладачі мають публікації у наукометричних базах WOS, SCOPUS.

Всі викладачі регулярно підвищують свою кваліфікацію за всеукраїнськими і міжнародними програмами стажування та беруть участь у науково-практичних конференціях. Досвід проф. Юферевої О. В. щодо організації навчальної діяльності в азіатській системі вищої освіти, отриманий під час стажування в Університеті науки і техніки Шенсі (КНР), був врахований під час обговорення ОПП та оновлення контенту її ОК.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Процедури конкурсного відбору викладачів є публічними, прозорими та недискримінаційними. Відбір здійснюється згідно Положення про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників, обрання за конкурсом та укладання з ними трудових договорів (контрактів) https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia_konkurs_npp_2023.pdf, Вимогам до претендентів на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників КНУТД <https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/vymogy-do-pretendentiv.pdf> і Положення про рейтингове оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf. ЗВО публікує інформацію про наявні вакансії та вимоги до кандидатів на офіційному сайті, що відповідає принципам гласності та відкритості.

Основними засадами конкурсу є відкритість, рівні можливості для претендентів, колегіальність прийняття рішень, неупередженість ставлення до кандидатів, відповідність кваліфікаційним вимогам, визначеним у Ліцензійних

умовах провадження освітньої діяльності.

Для участі у конкурсі викладачі подають до канцелярії заяву на ім'я ректора та анкету. Особи, які вперше беруть участь у конкурсі, подають документи згідно з п. 4.2 Положення. Після завершення строку подання документів, канцелярія передає їх секретарю конкурсної комісії, на засіданні якої перевіряється відповідність поданих документів чинному законодавству. Після завершення перевірки документи передаються до відділу кадрів.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Згідно з Положенням про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм <https://surl.li/uvturo>, роботодавці залучаються до реалізації освітнього процесу шляхом щорічних презентацій компаній під час Ярмарку вакансій, Днів кар'єри. Досвіду залучення перекладачів-практиків до безпосереднього викладання ОК немає (Звіт, с. 17, Висновок, с. 11), але співпраця з ними відбувається під час гостьових лекцій (Ю. Зайченко, технічний перекладач науково-виробничого об'єднання «Імпульс» <https://www.knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18395/>); проведення практичних семінарів (С. Копа – про ефективне написання грантових заявок <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17027/>); запровадження освітніх проєктів (О. Сайтз – Міжнародний студентський клуб <https://surl.li/yesmtz>); О.Бондаренко, директор перекладацької компанії «Translatel» <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19969/>; надання відгуків-пропозицій (Зайченко Ю. О. – про назву ОК Інформаційні системи та технології в перекладі) та рецензій на ОПП (Ю. Давидова, заст. директора бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм»; А. Полуляхоа, директор бюро перекладів «ІнЯз»; Є. Федоренко, директор ТОВ «Торгово-промислова палата»). Потенційні роботодавці залучені до керівництва виробничою практикою, яка проходить у бізнес-структурах (Торгово-промислова палата України, ТОВ «ТАС ЕВОТЕК», ТОВ «БЕЛЕМА ТРЕЙД», ТОВ «Золота Середина»), перекладацьких бюро («Admiral», «ІнЯз») і благодійній організації БФ «СХІД SOS».

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf і Положення про рейтингове оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf мотивують викладачів до розвитку викладацької майстерності з метою отримання потрібних надбавок. Безоплатні курси (6 кредитів ЄКТС) щодо використання цифрових технологій в освіті <https://knutd.edu.ua/files/centre-pidv-kvalif/ppk.pdf> сприяли підвищенню кваліфікації (Гудкова Н. М., Вишневська М. О., Корнеєва І. О., Махович І. А., Мунтян О. О.). Стимулюють наукову діяльність фінансові і моральні заохочення за публікації у наукометричних базах Scopus і WOS, та міжнародних стажуваннях: Бойко Я. В. (Silesian University of Technology, Gliwice, Poland, 2023; Collegium Civitas, Warsaw, Poland, 2025); Федоренко С. В. (University of Granada, Spain, teaching internship, 2022, 2023); Юферева О. В. (British Council, Teaching Excellence Program, 2022); Корнеєва І. О. (Higher Institute of Insurance and Finance, Sofia, Bulgaria, 2022; International Academy of Sciences, Lomza, Poland, 2023); Гудкова Н. М. (ISMA University of Applied Sciences, Uzbekistan, 2022); Халабузар О. А. (Lublin, Poland, 2023); Кугай К. Б. і Вишневська М. О. (Anhalt University of Applied Sciences, Germany, 2024). З нагоди Дня працівника освіти викладачі нагороджуються почесними грамотами та преміями.

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

У КНУТД функціонує система морального та матеріального заохочення за досягнення у фаховій сфері відповідно до Положення про рейтингове оцінювання діяльності науково-педагогічних працівників КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf. Рейтинг кожного з викладачів є підставою для прийняття керівництвом рішень щодо визначення розміру преміальних виплат, стимулюючих надбавок та інших заохочень, передбачених Статутом КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut_knutd_2023_05.pdf. Викладачі кафедри, які реалізують ОПП (проф. Бойко Я. В., проф. Федоренко С. В., проф. Юферева О. В., доц. Мунтян О. О., доц. Гудкова Н. М., доценти кафедри Кугай К. Б. і Вишневська М. О.), мають потрібні або подвійні надбавки за вагомий внесок у справу підготовки висококваліфікованих кадрів. Здобувачі та викладачі мають доступ до міжнародних інформаційних ресурсів і наукових баз даних Scopus і Web of Science за кошти держбюджету (наказ МОН України №1286 від 19.09.2017 р.). Викладачі розвивають свою викладацьку майстерність завдяки освоєнню цифрових освітніх технологій під час реалізації міжнародних освітніх проєктів <https://knutd.edu.ua/internationalrelations/mop/> або у процесі навчання на безоплатних курсах при Університеті (6 кредитів ЄКТС) <https://knutd.edu.ua/files/centre-pidv-kvalif/ppk.pdf> щодо використання цифрових технологій в освіті; ці курси пройшли такі викладачі за ОПП: Гудкова Н. М., Вишневська М. О., Корнеєва І. О., Мохович І. А., Мунтян О. О.).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Матеріально-технічні ресурси КНУТД представлені науково-технічною бібліотекою <http://lib.knutd.edu.ua/> із широким фондом наукової, навчальної, довідкової літератури; електронним інституційним репозитарієм наукових праць <https://er.knutd.edu.ua/>; безоплатним доступом до баз Scopus, Web of Science; стабільним Wi-Fi у навчальних корпусах Університету. Соціальна інфраструктура – стадіон, спортивні зали, зручні гуртожитки, навчальний центр Студентське кафе, студентський театр Ковчег, Виставковий центр КНУТД «Мистецький простір» <https://knutd.edu.ua/art-space/> – сприяє ефективності процесу навчання.

Аудиторний фонд кафедри філології та перекладу включає 5 навчальних аудиторій (165 м²), 1 аудиторію з проектором (45 м²), 1 лекційну аудиторію з мультимедійним обладнанням і комп'ютерний клас із загальноуніверситетського фонду, приміщення для викладачів (60 м²), 4 ноутбуки, колонки, переносний проектор. Всі ОК забезпечені навчально-методичними комплексами, у складі яких робочі програми, силабуси, конспекти лекцій, методичні рекомендації до виконання семінарських і практичних занять і самостійної роботи, які регулярно оновлюються і доступні через систему МСОП.

Досягненню мети та ПРН сприяє ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC <http://www.wordfast.com/> (21 ліцензія), отримане у безкоштовне використання для комп'ютерної допомоги при перекладі (CAT-інструментів) із метою підвищення продуктивності та якості перекладу на різних платформах (зауваження у Висновку, с. 12).

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Університет забезпечує доступ викладачів і здобувачів до інфраструктурних та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання та викладання за ОПП. Доступ до мережі Інтернет та електронних ресурсів забезпечується через комп'ютерні класи, бібліотечні простори та інші навчальні приміщення Університету, обладнані відповідними технічними засобами.

Здобувачі мають безперервний персоналізований доступ до модульного навчального середовища <https://msnp.knutd.edu.ua/>, де за допомогою логіна й пароля можуть переглядати розклад занять в АСУОП <https://osvita.knutd.edu.ua/>, власний рейтинговий бал https://ed.knutd.edu.ua, методичні матеріали в МСОП <https://msnp.knutd.edu.ua/>, каталог НТБ, інституційний репозитарій <https://er.knutd.edu.ua>, навчальні курси через онлайн-платформи <https://knutd.edu.ua/ekts/nio/> та інші ресурси, що містять необхідний навчальний контент, який дозволяє здобувачам і викладачам ефективно виконувати навчальні та наукові завдання.

Університет здійснює регулярне виявлення потреб і інтересів здобувачів у КНУТД через соціальні опитування та електронну скриньку довіри <https://knutd.edu.ua/dovira/>, а також підтримує студентське самоврядування <https://wtime.cc/l2szu> і первинну профспілкову організацію здобувачів <https://wtime.cc/TQYQs>, що дозволяє ефективно реагувати на потреби здобувачів вищої освіти з метою забезпечення достатньої якості навчання та наукової діяльності в межах освітньо-професійної програми. Інформація про життя Університету оперативно оприлюднюється на офіційному сайті в розділі новин.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Безпечність освітнього середовища зумовлена Правилами внутрішнього розпорядку КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla_vnutr_rozpor_KNUTD_2016_of_21.09.16.pdf. Безпечні умови для життя, фізичного та ментального здоров'я здобувачів створюються завдяки систематичній просвітницькій роботі, інструктажам з охорони праці та пожежної безпеки <https://drive.google.com/file/d/1NmRdf-QI6aRoJTpUojonoaSNRMnsKX9b/view>, https://drive.google.com/file/d/1byqBYR8DWdAbWale_V6eqIAbyMDYYNzR/view, прописаному Алгоритму дій під час сигналу «Повітряна тривога» (наказ № 161 від 15.07.2022 р. Про дотримання безпеки здобувачами та співробітниками під час оповіщення про повітряну тривогу), встановленим камерам відеоспостереження, постами охорони й обладнанням укриттям.

Психологічна підтримка (Положення про центр психологічної підтримки <https://knutd.edu.ua/files/ekts/psychol-pidtr/polozh-pro-cpp-knutd.pdf>), можливість анонімного запису на індивідуальні консультації психолога <https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/> та корисна інформація (Психологічна підтримка під час війни <https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/ps-pidtr-pid-chas-viynu/>, Курси психологічної підтримки та самопомічі <https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/kursy-pps/>, Психологічна підтримка при екстремальних ситуаціях <https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/ps-dop-pry-ex-st/>, Комплекс вправ при стресі <https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/vpravu/>) спрямовані на формування здорового способу життя та безпечних умов праці в умовах воєнного стану.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Університет забезпечує всебічну підтримку здобувачів вищої освіти, які навчаються за ОПП, що охоплює освітню, організаційну, інформаційну, консультативну, соціальну сфери, а також питання збереження фізичного та психічного здоров'я здобувачів.

Освітня та організаційна підтримка реалізується згідно з Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf, де сформовано механізми освітньої та організаційної підтримки здобувачів, зокрема: академічна свобода, організація освітнього процесу та її форми, облік академічної успішності, технології проведення контрольних заходів, контроль якості результатів навчання та атестація здобувачів.

Інформаційна підтримка здобувачів здійснюється через ефективну інформаційну систему: модульне середовище, електронний журнал для моніторингу успішності здобувачів, скриньку довіри, офіційний сайт Університету та сторінку кафедри філології та перекладу у Facebook, що дає можливість забезпечити зворотний зв'язок. Консультативна підтримка здійснюється через індивідуальну взаємодію викладачів зі здобувачами та зустрічі з кураторами при вирішенні питань поселення в гуртожиток, неможливості приїхати на навчання тощо. Консультації щодо освітнього процесу здійснюються також усіма підрозділами КНУТД. Із питань побудови кар'єри, пошуку вакансій та програм стажування, підтримки у налагодженні контактів із роботодавцями, забезпечення зв'язку випускників з Університетом можна отримати роз'яснення в Центрі праці та кар'єри <https://knutd.edu.ua/students/job/>. Проводяться щорічний галузевий ярмарок вакансій <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16889/>, зустрічі з потенційними роботодавцями з метою консультування випускників щодо можливого майбутнього працевлаштування.

Механізм соціальної підтримки здобувачів реалізується через призначення академічних і соціальних стипендій (Положення про порядок призначення і виплати стипендій у КНУТД <https://cutt.ly/GwbMyY2q>); співпрацю студентського самоврядування і профкому (Положення про студентське самоврядування КНУТД <https://cutt.ly/9wbMuxd2>), зокрема, здобувачі ОПП залучаються до волонтерської діяльності, займаються фасуванням смаколиків для ЗСУ у позанавчальний час; забезпечення всіх охочих здобувачів місцем у гуртожитку (Положення про користування гуртожитками КНУТД <https://cutt.ly/qwnUjpsS>). Соціальна підтримка також реалізується шляхом забезпечення харчування в студентському кафе, відвідування здобувачами секцій та спортивних майданчиків, участі у культурно-масових заходах; надання іменних стипендій у рамках чинного законодавства. Для здобувачів вразливих соціальних категорій додатково надається підтримка, наприклад, проживання у гуртожитку безкоштовно. Ефективність реалізації вищезазначених механізмів доводиться позитивними результатами опитування здобувачів.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

В Університеті наявні необхідні елементи безбар'єрного середовища, що створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами у такий спосіб, щоб вони мали можливість повноцінно соціалізуватися й ефективно навчатися (за даною освітньо-професійною програмою особи з вказаних категорій не навчаються). Зокрема, навчальні корпуси оснащені засобами безперешкодного доступу осіб з особливими потребами відповідно до вимог державних будівельних норм (пандуси на вході до будівлі (корпуси 1-2, 3, 4), ліфти (корпуси 1-2, 4). Корпус 4, в якому провадиться діяльність за ОПП, облаштовано місцями загального користування для здобувачів з особливими потребами. В Університеті розроблено Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/poryadok_suprovodu.pdf. Задля персоніфікованого освітнього простору потенційних здобувачів із особливими освітніми потребами може бути застосована дистанційна форма навчання. Здобувачі з особливими освітніми потребами, які не отримують академічних стипендій, не перебувають на державному утриманні (крім дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування, а також здобувачі, які в період навчання у віці від 18 до 23 років залишилися без батьків) та не перебувають в академічній відпустці, мають право на соціальні стипендії (Положення про порядок призначення і виплати стипендій у КНУТД, п.11.1 <https://cutt.ly/GwbMyY2q>).

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

В Університеті впроваджено нормативно закріплені антикорупційні політики та процедури реагування на конфліктні ситуації, зокрема щодо цькування, дискримінації, сексуального домагання та інших конфліктних ситуацій. Врегулювання конфліктних ситуацій визначаються відповідно до Положення про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД <https://surl.li/juevpc> та Антикорупційної програми КНУТД на 2023-2026 роки https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/antikor_pr_2023-2026.pdf. Університет дотримується політики нульової толерантності до дискримінації, утисків і мови ворожнечі. Тексти документів перебувають у постійному відкритому доступі для всіх учасників освітнього процесу. Для повідомлення про прояви корупції передбачена анонімна форма на сайті <https://knutd.edu.ua/university/zpk/> та діє уповноважена особа з питань запобігання і виявлення корупції. Постійно діючим робочим органом із врегулювання конфліктних ситуацій є комісія, склад якої затверджується на календарний рік Вченою радою КНУТД. За потреби для вирішення конкретної конфліктної ситуації ректором формується тимчасова комісія не менше як із трьох членів із затвердженого складу. Подання скарги ініціює процедуру реагування на певну конфліктну ситуацію. Скарга подається до комісії у письмовій формі (в електронному або паперовому вигляді) і повинна містити опис порушення права особи, зазначення моменту (часу), коли відбулося порушення, факти і можливі докази, що підтверджують скаргу. Скарга може бути подана протягом 30 днів із дня вчинення діяння або з дня, коли повинно було стати відомо про його вчинення. Скарга може бути надіслана на постійно діючу в Університеті електронну поштову скриньку довіри <https://knutd.edu.ua/dovira/>. Одним із різновидів конфлікту інтересів є конфлікт порушення вимог академічної доброчесності (академічний плагіат, самоплагіат тощо). Перевірка на академічний плагіат наукових робіт здійснюється за допомогою програми Anti-Plagiarism версії V-15.257. Для визначення таких конфліктів та їх врегулювання в Університеті розроблено Кодекс академічної доброчесності Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf, який регламентує відповідні етичні норми та принципи.

Під час реалізації ОПП, що акредитується, жодного підтверженого випадку конфліктів, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією або корупцією, не зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОПП регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>; Положенням про освітні програми у Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_or_2025.pdf; Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у Київському національному університеті технологій та дизайну https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf, Програмою «Забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД» на 2024-2028 рр. https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf.

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Відповідно до Положенням про освітні програми у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_or_2025.pdf ОПП переглядаються не рідше одного разу на рік на основі аналізу й оцінки результатів моніторингу.

Перегляд ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» у квітні-травні 2025 р. зумовив такі оновлення: зміна шифру та назви галузі знань і спеціальності (Постанова КМУ № 266 від 29.04.2015 р., в редакції постанови КМУ № 1021 від 30 серпня 2024 р.); введення ОК Теоретична підготовка базової загальної підготовки і додавання ЗК 15 і ПРН 23 (Постанова КМУ № 734 від 21.06.2024 р.). За рекомендаціями ЕГ і ГЕР: вилучено додаткові ПРН 7, 8, 24, які дублюють стандартні ПРН 19, 20, 4 у більш вузькому сенсі, і введено додаткові ПРН 20-22; додано ОК Основи управління перекладацькими проектами; ОК Практика німецької мови переведено до каталогу вибіркових дисциплін; ОК Практика англійської мови та перекладу перейменовано на ОК Практика англійської мови; запропоновано вибіркові дисципліни перекладацького спрямування і змінено структурно-логічну схему. За пропозиціями академічної спільноти: введено ОК Зіставні філологічні студії замість трьох ОК; уточнено назви дисциплін (ОК Основи мовознавства, ОК Інформаційні системи та технології в перекладі, ОК Письмовий переклад у діловій комунікації, ОК Усний переклад ділового мовлення). За рішенням групи забезпечення ОПП: змінено назву ОПП на «Англійська мова: переклад у діловій комунікації», уточнено мету, основний фокус й особливості ОПП (протокол від 17.04.2025 р.). ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 04.07.2025 р. (протокол № 5) і введено в дію 07.07.2025 р. (наказ № 229).

Позачергова модернізація діючої ОПП, спричинена пропозиціями студентської спільноти під час презентації вибіркових дисциплін 11.12.2025 р., зумовила такі зміни: вилучено ОК 12 Латинська мова; введено три зіставні дисципліни замість ОК Зіставні філологічні студії. За рішенням фокус-групи (протокол від 12.12.2025 р.): вилучено ОК Основи управління перекладацькими проектами у зв'язку з перенесенням акценту з управлінських компетентностей на мовні, перекладацькі та міжкультурні; введено ОК Курсова робота із зіставного мовознавства і ОК Курсова робота з перекладознавства (досвід ОПП перекладацького спрямування); уточнено назви ОК Сучасна українська література, ОК Історія зарубіжної літератури, ОК Теорія і практика письмового перекладу; внесено зміни до формулювань мети, основного фокусу, особливостей ОПП; у матрицю відповідності ЗК, ФК та ПРН компонентам ОПП, у структурно-логічну схему; оновлено навчальний план на 2025/2026 н.р. із метою усунення дисбалансу кредитного навантаження та приведення його у відповідність до встановленої норми. Модернізовану ОПП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 23.12.2025 р. (протокол № 5) і введено в дію 30.12.2025 р. (наказ № 514).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

У відповідності до Положення про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у КНУТД <https://surl.li/uvturo> здобувачі вищої освіти мають можливість долучитися до громадського обговорення проектів ОПП <https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>, надавати свої пропозиції щодо вдосконалення <https://knutd.edu.ua/ekts/2025/op-ikki/>, <https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>, висловлювати свою оцінку ПРН та якості ОПП під час зустрічей зі стейкхолдерами <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/18239/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/19660/>.

Керуючись принципами академічної свободи, здобувачі коригують форми, методи та технології формування ПРН за результатами спілкування з викладачами ОК. Здобувачі є постійними учасниками зустрічей зі стейкхолдерами, на яких висловлюють свої пропозиції щодо вдосконалення ОПП. Зокрема, спонтанне обговорення ОПП під час презентації вибіркових дисциплін кафедри 11 грудня 2025 р., у ході якого здобувачі з 3 і 4 курсів Большак Д., Савченко Л., Унгурян О. запропонували вилучити «Латинську мову», а випускники 2025 р. Шевченко П., Лунга Т., Мирошниченко Є. – замінити «Зіставні філологічні студії» трьома зіставними дисциплінами, спричинило перегляд і модернізацію всієї ОПП шляхом врахування цих змін і, відповідно, уточнення мети, основного фокусу,

особливостей, структурно-логічної схеми та інших складників ОПП (протоколи засідань фокус і робочої груп від 12.12.2025 р. і 13.12.2025 р.).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Здобувачі вищої освіти є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості ОПП. Здобувачі беруть участь в управлінні Університетом через представництво студентського парламенту на засіданнях Вченої ради факультету під час обговорення проєктів освітніх програм, у засіданнях Вченої ради КНУТД. Органи студентського самоврядування є активними учасниками періодичного перегляду ОПП та інших процедур забезпечення її якості, однак щодо цієї конкретної ОПП пропозицій від студентського самоврядування не надходило. Студентське самоврядування, відповідно до Положення про студентське самоврядування КНУТД https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennya/polozh_stud-samovryad_2025.pdf, має ініціювати розгляд питань щодо поліпшення матеріально-технічної бази, умов навчання та проживання у гуртожитку тощо. Адміністрація Університету під час прийняття рішень в обов'язковому порядку бере до уваги думку та побажання здобувачів вищої освіти. В Університеті налагоджено процес опитування здобувачів через анкетування https://knutd.edu.ua/files/ekts/results_monitoring/1bak/035bam/035bam_analit-zvit-anket-2024-2025_1sem.pdf шляхом надсилання Google-форми на їх електронні адреси. Результати анкетування опрацьовуються, обговорюються на засіданнях кафедри філології та перекладу, Вченій раді факультету, Науково-методичній раді КНУТД та приймається рішення щодо доцільності їх упровадження для удосконалення внутрішнього забезпечення якості ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавці безпосередньо залучені до періодичного перегляду ОПП у таких формах: участь у круглих столах з обговорення ОПП <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16693/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/18239/>, громадське обговорення проєктів ОПП і надання пропозицій щодо їх оптимізації <https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>.

Роботодавці надають відгуки-пропозиції (Зайченко Ю. О. – про назву ОК Інформаційні системи та технології в перекладі) та рецензії на ОПП <https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>: Ю. Давидова, заст. директора бюро перекладів ТОВ «Адмірал Прайм»; А. Полуляхов, директор бюро перекладів «ІнЯз»; Є. Федоренко, директор ТОВ «Торгово-промислова палата»; П. Хаботнякова, усний та письмовий перекладач-фрілансер.

Також роботодавці активно беруть участь у науково-практичних конференціях і практичних семінарах, на яких обговорюються освітні програми <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16944/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16724/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17027/>.

Роботодавці активно співпрацюють з Університетом у наданні баз для практики здобувачів і беруть участь в організації та проведенні цих практик, які проходять у бізнес-структурах (Торгово-промислова палата України, ТОВ «ТАС ЕВОТЕК», ТОВ «БЕЛЕМА ТРЕЙД», ТОВ «Золота Середина»), перекладацьких бюро («Admiral», «ІнЯз») і благодійній організації БФ «СХІД SOS». Пропозиції роботодавців щодо вдосконалення практики враховуються під час щорічного оновлення ОПП.

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

У 2024 році відбувся випуск здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Англійська мова: переклад у діловій комунікації»: за денною формою навчання – 23 особи, за заочною – 18 осіб, за дистанційною – 6 осіб.

У КНУТД Центром праці та кар'єри <https://knutd.edu.ua/students/job/> здійснюється системна робота щодо формування бази даних випускників. Інформація щодо кар'єрного розвитку випускників збирається шляхом особистого спілкування у рамках проведення галузевого ярмарку вакансій <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15109/>, опитувань https://knutd.edu.ua/files/ekts/results_monitoring/2025-1bak/b11-ba/Zvit_opyt_vypusknikiv_2025_2026.pdf, Днів відкритих дверей, під час зустрічей випускників різних освітніх рівнів вищої освіти, які працюють за фахом, і викладачів випускових кафедр, які залучені до реалізації ОПП <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/19660/>. Зазначені заходи спрямовані на формування рейтингу випускників на ринку праці, підтримки та встановлення зворотного зв'язку з ними, створення сприятливих умов для реалізації учасниками освітнього процесу їхніх здібностей і талантів.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Забезпечення якості реалізації, контролю та моніторингу внутрішніх показників освітньої діяльності за ОПП здійснюється робочою групою ОПП під керівництвом гаранта ОПП і регламентується Положенням про освітні програми у КНУТД https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_or_2025.pdf, Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf, Програмою «Забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД» на 2024-2028 рр. https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf.

Робочою групою ОПП постійно збирається інформація для аналізу ефективності програми за допомогою опитування й анкетування здобувачів вищої освіти за ОПП. Аналіз охоплює, зокрема, процес вивчення дисциплін,

успішність навчання і відвідування занять, результати проходження практики, участь у науково-практичних конференціях, дотримання академічної доброчесності, рівень поінформованості щодо механізмів розв'язання конфліктів, а також оцінювання академічної свободи та принципів студентоцентрованого навчання. У ході здійснення процедури внутрішнього забезпечення якості ОПП регулярно проводяться опитування заінтересованих сторін <https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/myop/1-bachelor/b11-bam/> Навчально-методичний центр управління підготовкою фахівців (НМЦУПФ) щороку проводить аудит освітніх програм, навчальних планів, засобів діагностики і освітньо-науково-методичних комплексів дисциплін щодо їхньої відповідності чинним нормативним документам і вимогам до кадрового, методичного й інформаційного забезпечення. Зокрема, у 2023 р., за рекомендаціями внутрішніх аудиторів, було прийнято рішення про удосконалення ЕНМК окремих дисциплін, що закріплено наказами університету № 37 від 17.02.2023 р. та 3№ 382 від 0.10.2024 р.

Прикладом вчасного реагування на пропозиції заінтересованих сторін щодо удосконалення професійної підготовки здобувачів вищої освіти за ОПП слугує позачерговий перегляд і модернізація діючої ОПП, спричинені врахуванням пропозицій здобувачів 3 і 4 курсів Большак Д., Савченко Л., Унгурян О. та випускників 2025 р. Шевченко П., Лунги Т., Мирошниченко Є., висловлених у ході спонтанного обговорення ОПП під час презентації вибіркового дисциплін кафедри 11.12.2025 р. Всі зміни до діючої ОПП розглянуто і схвалено 12.12.2025 р. на засіданні фокус-групи із запрошенням представників адміністрації (декана факультету культури і креативних індустрій І. Трусової, директора НМЦУПФ О. Григоревської, проректора з науково-педагогічної діяльності А. Касич). Модернізовану ОПП затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 23.12.2025 р. (протокол № 5) і введено в дію 30.12.2025 р. (наказ № 514).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Університет аналізує досвід акредитацій інших ОП і враховує зауваження та рекомендації Національного агентства. Досвід акредитаційних процедур інших ОП Університету виявив необхідність активізації профорієнтаційної роботи з метою збільшення контингенту здобувачів і налагодження зв'язків із міжнародними партнерами, розширення баз практик, інтернаціоналізації освітнього процесу за ОПП, що сприяло впровадженню проєкту міжнародної онлайн мобільності здобувачів у Бакинському слов'янському університеті (Азербайджан), створенню міжнародного розмовного клубу з американськими партнерами (м. Тампа, США).

Зауваження та рекомендації ЕГ і ГЕР враховано у такий спосіб.

Критерій 1: вилучено додаткові ПРН 7, 8, 24, які дублюють стандартні ПРН 19, 20, 4 у більш вузькому сенсі; додано ПРН 20-23; уточнено мету ОПП із залученням представників ринку лінгвістичних послуг (Давидова Ю., заступниця директора ТОВ «Адмірал Прайм» (бюро перекладів); Федоренко Є., директор ТОВ «Торгово-промислова палата»; Хаботнякова П., усний та письмовий перекладач-фрілансер).

Критерій 2: ліквідовано надмірність ПРН для деяких ОК у матриці; унормовано кількість кредитів для ДВВ; запропоновано 9 ДВВ від кафедри, із них 4 – перекладацькі; переглянуто Навчальну ознайомчу практику у контексті її відповідності майбутній професії перекладача; затверджено Навчальний план 2025/2026 р. із дотриманням необхідних процедур; враховано взаємний вплив і узгодженість ОК у структурно-логічній схемі; придбано ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC <http://www.wordfast.com/> для використання CAT-інструментів (ОК 22, 23, 25, 26, 28).

Критерій 3: розширено мережу іноземних партнерських ЗВО шляхом укладання договорів у межах проєкту Erasmus+KA171 для міжнародної (кредитної) мобільності здобувачів і викладачів.

Критерій 4: оновлено зміст ОК 22, 23, 25, 26, 28 із урахуванням провідних європейських практик підготовки перекладачів; перейменовано ОК Практика англійської мови та перекладу на ОК Практика англійської мови; робочі програми та силабуси (ОК 23, 26, 29 та ін.) приведено у відповідність згідно заявлених ПРН.

Критерій 5: уточнено критерії оцінювання у силабусі ОК 22 Теорія і практика письмового перекладу і ОК 23 Письмовий переклад у діловій комунікації.

Критерій 6: підвищено публікаційну активність викладачів у галузі філології та перекладу; залучено потенційних роботодавців до освітнього процесу у формі керівництва виробничою практикою і проведення воркшопів.

Критерій 7: придбано ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC <http://www.wordfast.com/> для використання CAT-інструментів у перекладацькій діяльності здобувачів.

Критерій 8: приведено у відповідність до Положення про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм <https://surl.li/uvturo> процедури оновлення і модернізації ОПП з урахуванням ринку лінгвістичних послуг і перекладу як окремого виду професійної діяльності.

Критерій 9: Робочі програми ОК доступні на сайті https://knutd.edu.ua/admissions_main/obradi-profesiju/567/4866/.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Залучення до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП академічної спільноти передбачено Положенням про розробку освітніх програм у КНУТД. Критерії, за якими відбувається моніторинг та удосконалення ОПП, формуються як результат спільного її обговорення різними стейкхолдерами та внаслідок прогнозування розвитку гуманітарної сфери в регіоні та світі. Гарант ОПП та учасники групи забезпечення тісно співпрацюють з академічною спільнотою з питань удосконалення змісту ОПП і забезпечення її якості. Політика щодо забезпечення якості освіти в КНУТД реалізується завдяки внутрішнім процесам забезпечення якості, які передбачають активну участь стейкхолдерів і спрямовані на консолідацію їхніх зусиль. У КНУТД розроблено і діє система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf. У КНУТД створено інформаційну інфраструктуру, що дозволяє своєчасно вдосконалювати ОПП, зокрема через відкрите обговорення проєктів документів, які виносяться на розгляд Вченої та Науково-методичної рад КНУТД, анкетування здобувачів,

систематичне проведення робочих нарад із питань забезпечення якості освітньої діяльності. Опитування щодо ОПП, яка акредитується, проводиться серед здобувачів, представників баз практик і потенційних роботодавців. Зауваження, пропозиції та побажання щодо покращення змісту ОПП враховуються при черговому перегляді ОПП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Розподіл відповідальності за забезпечення якості освіти в КНУТД визначається Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpr-yakosti-od-vo_2024.pdf. Важливу роль у формуванні культури якості освіти відіграють цінності, принципи, норми й освітні технології, які підтримуються університетською спільнотою. Культура якості освіти в КНУТД базується на розвитку ментальності, покращенні комунікації між здобувачами та викладачами, а також на постійному удосконаленні освітніх програм. Індикатором цієї культури є прозорість і доступність освітнього процесу для всіх його учасників, що забезпечується системою внутрішнього забезпечення якості освіти.

Важливим показником культури якості є рейтинг Університету на державному і міжнародному рівнях. Контроль за якістю освіти здійснюється на різних рівнях: університетському (ректор, проректори, ради), факультетському (інститутському) (деканат, науково-методичні ради) та кафедральному (завідувач кафедри). Студентська громада активно залучена до цих процесів через самоврядування та моніторинг, а викладачі реалізують контроль відповідно до своїх обов'язків.

Гаранти та робочі групи ОП контролюють реалізацію освітніх програм, їх моніторинг і оновлення, з урахуванням потреб стейкхолдерів. Кафедра філології та перекладу щорічно оновлює зміст робочих програм і силабусів, дотримуючись принципів академічної доброчесності.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Усі документи, якими регулюються права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, розміщені у відкритому доступі на сайті КНУТД: Статут Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut_knutd_2023_05.pdf, Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті технологій та дизайну <https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc.pdf>, Колективний договір Київського національного університету технологій та дизайну на 2024-2026 роки https://en.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Kolektyvnyi_dogovir_2024_2026.pdf, Правила внутрішнього розпорядку Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla_vnutr_rozpor_KNUTD_2021.pdf, Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у Київському національному університеті технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpr-yakosti-od-vo_2024.pdf, Кодекс академічної доброчесності Київського національного університету технологій та дизайну https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf, Антикорупційна програма Київського національного університету технологій та дизайну на 2023-2026 роки https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/antikor_pr_2023-2026.pdf.

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проекту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

<https://knutd.edu.ua/ekts/2021/op-ipstn/>; <https://knutd.edu.ua/ekts/2022/op-ipst/>; <https://knutd.edu.ua/ekts/2023/op-ipst/>; <https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>; <https://knutd.edu.ua/ekts/2025/op-ikki/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Інформація про ОПП, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін та можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти оприлюднена у відкритому доступі на сторінці відповідної освітньої програми та в межах інформаційного пакета ЄКТС. Зокрема: ОПП та навчальні плани <https://drive.google.com/file/d/1mK9CQYkPzIgvnYJWoaEshmJQctLdKFMK/view>, <https://drive.google.com/file/d/1T66ma8YWmK3xNqNGxjBSsraPiooJVqwf/view>; робочі програми навчальних дисциплін та силабуси ((інтегровані в ОПП) https://knutd.edu.ua/admissions_main/obrat-profesiju/567/4866/. Можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентуються нормативними документами Університету, зокрема: Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya_pro_vilnij_vibir_2024.pdf; Положенням про академічну мобільність https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf. Також каталог дисциплін вільного вибору та інформація про їх зміст доступні здобувачам у межах інформаційного пакета ЄКТС <https://knutd.edu.ua/ekts/disc-vilnogo-vyboru/>, що забезпечує реалізацію права на індивідуальну

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП зумовлені її реалізацією у високорейтинговому ЗВО. Високі позиції КНУТД у національних та/або міжнародних рейтингах засвідчують його відповідність критеріям академічної досконалості, наукової продуктивності, розвиненої інфраструктури та якості освітньої діяльності.

У 2025 р. КНУТД посів 1401 місце з 1450 ЗВО світу за результатами QS World University Rankings: Sustainability 2025, зокрема 486 позицію серед 563 університетів Європи, 9 місце серед 17 українських ЗВО.

У 2024 р. у рейтингу QS World University Rankings: Europe 2024 КНУТД увійшов до групи 551–600 серед 688 європейських університетів, посів 81 місце у Східній Європі, 13 – серед 33 ЗВО України, 5 – серед ЗВО м. Києва. За підсумками світового рейтингу Webometrics 2024 КНУТД зайняв 7 позицію серед столичних ЗВО та 25 місце в Україні. У міжнародному рейтингу SCImago Institutions Rankings 2024 КНУТД посів 17 місце серед ЗВО України, а за показниками наукової результативності SCImago Institutions Rankings у галузі природокористування увійшов до п'ятірки провідних в Україні. Крім того, у 2024 р. КНУТД посів 13 місце за індексом інноваційної діяльності (Innovation Rank) і 34 позицію за показником суспільного впливу й видимості у вебсередовищі (Societal Rank).

Сильні сторони ОП: академічна гнучкість і студентоцентрованість (дотримання принципів академічної свободи, що забезпечує індивідуальну освітню траєкторію навчання); участь здобувачів у вдосконаленні ОП (залучення здобувачів до процесу розробки й оновлення ОП); ефективна комунікація та зворотний зв'язок (система дистанційного навчання МСОП; регулярне анкетування здобувачів); практична спрямованість підготовки (набуття практичного досвіду шляхом постійного розширення баз практик); матеріально-технічне забезпечення (застосування ліцензійного програмного забезпечення Wordfast LLC і впровадження інноваційних методів навчання); розвиток кадрового потенціалу (закордонні стажування викладачів; активізація науково-дослідної та публікаційної діяльності); наукова активність здобувачів (оприлюднення результатів досліджень на всеукраїнських і міжнародних наукових конференціях); підтримка інновацій і підприємницьких ініціатив (високі результати здобувачів у щорічному конкурсі стартапів КНУТД (2023 р. – I місце, 2024 р. – II місце); міжнародна співпраця (ICEA – студентський розмовний клуб) та академічна мобільність (Бакинський слов'янський університет); інтернаціоналізація освітнього процесу (залучення представників академічної спільноти іноземних ЗВО, що сприяє інтеграції ОП у міжнародний освітній простір).

Слабкі сторони ОП: взаємодія зі стейкхолдерами (недостатній рівень залучення роботодавців і перекладачів-практиків в освітній процес); міжнародний та міжкультурний вимір (потреба в підвищенні активності здобувачів у використанні можливостей неформальної освіти й академічної мобільності); профорієнтація та позиціонування ОП (потреба в посиленні бренд-ідентичності та привабливості ОП для потенційних вступників).

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років визначаються положеннями Стратегії розвитку КНУТД в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України на 2024–2028 рр.

https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy_2024.pdf та Стратегії розвитку кафедри філології та перекладу на 2026–2030 https://knutd.edu.ua/files/polozhennya_kafedry/strat-rozv_kaf-fp_2026_2030.pdf і спрямовані на забезпечення сталого розвитку освітньої діяльності, її відповідність сучасним викликам і потребам ринку праці.

Ключовими напрямками розвитку ОП є:

- 1) актуалізація змісту освітньо-професійної програми: регулярний перегляд та оновлення ОП відповідно до стандартів вищої освіти, змін у професійних вимогах і тенденцій ринку праці; залучення роботодавців, випускників і зовнішніх стейкхолдерів до процесу вдосконалення ПРН та ОК;
- 2) підвищення якості кадрового забезпечення ОП: стимулювання підвищення кваліфікації та професійного розвитку викладачів; залучення викладачів до наукових, міжнародних та інноваційних проєктів; поширення практик академічної мобільності та стажувань;
- 3) активізація науково-інноваційної діяльності: впровадження наукових розробок викладачів і здобувачів у освітній процес і практичну діяльність; розвиток міжнародної наукової співпраці та євроінтеграційних процесів у сфері науки і освіти;
- 4) розширення міжнародного співробітництва: налагодження та поглиблення партнерських зв'язків із закордонними ЗВО та фаховими організаціями; розвиток програм міжнародної академічної мобільності здобувачів і викладачів; участь у міжнародних освітніх і наукових проєктах;
- 5) розвиток інформаційно-технічного забезпечення освітнього процесу за ОП: оновлення цифрових ресурсів і програмного забезпечення; розширення використання сучасних інформаційно-комунікаційних технологій та дистанційних форм навчання;
- 6) розвиток взаємодії з випускниками як стейкхолдерами ОП: створення та наповнення бази даних випускників ОП; залучення випускників до експертного обговорення та вдосконалення освітньо-професійної програми;
- 7) посилення профорієнтаційної діяльності та популяризації ОП: активізація співпраці із закладами загальної середньої освіти; проведення профорієнтаційних заходів, днів відкритих дверей, презентацій ОП; використання цифрових каналів комунікації для залучення абітурієнтів;
- 8) удосконалення матеріально-технічної бази кафедри: поетапне оновлення матеріально-технічного забезпечення; розширення практичної та прикладної складової ОК; створення умов для підготовки конкурентоспроможних і висококваліфікованих фахівців, затребуваних у сучасних соціально-економічних реаліях.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Остапенко Наталія Валентинівна

Дата: 20.03.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 21_Зіставна стилістика англійської та української мов	навчальна дисципліна	<i>OK21_РП_Зіставна_стилістика_англійської_та_української_мов.pdf</i>	pXFnG6xQB62zF8aUETzDisYql9KI7inBe/SpK3/YpOs=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
ОК 22_Теорія і практика письмового перекладу	навчальна дисципліна	<i>OK22_РП_Теорія_і_практика_письмового_перекладу.pdf</i>	JG2AQx2ZTEpLZ/JA NTTrQqu8zi4hjc6uok3dAOlzIQOE=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017); ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC http://www.wordfast.com/ (21 ліцензія), 2025
ОК 23_Письмовий переклад у діловій комунікації	навчальна дисципліна	<i>OK23_РП_Письмовий_переклад_у_діловій_комунікації.pdf</i>	+oIW71VanMPrugRxzzeEH1czSfZavUYZ5ubTJhxSUcg=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017); ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC http://www.wordfast.com/ (21 ліцензія), 2025
ОК 24_Усний переклад ділового мовлення	навчальна дисципліна	<i>OK24_РП_Усний_переклад_ділового_мовлення.pdf</i>	+FBxVlms7MShJxYRVf+zYEjOeBk6IC+kPiscx+vq1Iw=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2024), колонки
ОК 25_Інформаційні системи та технології в перекладі	навчальна дисципліна	<i>OK25_РП_Інформаційні_системи_та_технології_у_перекладі.pdf</i>	jwAAiOsMwhQdSkqAbgCbb7IYlgaCo5IMLlpbFoaZmAc=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Комп'ютерний клас (2019). ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC http://www.wordfast.com/ (21 ліцензія), 2025

ОК 26_Переклад ділової документації	навчальна дисципліна	ОК26_РП_Переклад_ділової_документації.pdf	ncFwJ93aoFxcFJaKckoYKwkhikCjSeau+MmgBF4yD8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017); ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC http://www.wordfast.com/ (21 ліцензія), 2025
ОК 20_Зіставна грамика англійської та української мов	навчальна дисципліна	ОК20_РП_Зіставна_грамика.pdf	w+et6qNF/gkRlbQZiU72eISNoC1s5xqhXv9p+neMCUg=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
ОК 27_Курсова робота із зіставного мовознавства	курсва робота (проект)	ОК27_РП_Курсова_робота_із_зіставного_мовознавства.pdf	Dhk5bWFwNim1UDLFh/inzH/oJEhfIa8pK74x6jgLps=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
ОК 29_Навчальна ознайомча практика	практика	ОК29_РП_Навчальна_ознайомча_практика_2_Махович.pdf	8TDpAf2l+PqKqzRW05FmjRdvpom/lJkSoFTRsQoe71=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Комп'ютерний клас (2019). ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC http://www.wordfast.com/ (21 ліцензія), 2025
ОК 30_Виробнича практика (2 курс)	практика	ОК30_РП_Виробнича_практика_2_курс.pdf	9E88LMXYkcz0Bri807kZbioWhBy4jsb9naUJhxNwC6A=	Бази практик; Матеріально-технічна база КНУТД; Комп'ютерний клас; МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД.
ОК 30_Виробнича практика (3 курс)	практика	ОК30_РП_Виробнича_практика_3_курс.pdf	fpZfhjdOpvlhsQfgCP/43xWRdUU6W7WvqbEdUM16BA=	Бази практик; Матеріально-технічна база КНУТД; Комп'ютерний клас; МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД.

ОК 30_Виробнича практика (4 курс)	практика	ОК30_РП_Виробнича практика_4 курс.pdf	PHc7MAfINk2hQpRoCqQF/UirkDlG6S8AeAKim5fJEA=	Бази практик; Матеріально-технічна база КНУТД; Комп'ютерний клас; МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД.
ОК 31_Атестаційний екзамен	підсумкова атестація	ОК 31_РП_Атестаційний екзамен.pdf	JkERONACCz4l9dc9jeAEvVDtT1raOvgZiMIXCNlJrgA=	Навчальні аудиторії для проведення атестаційного екзамену, комп'ютерна техніка з доступом до Інтернету, мультимедійне обладнання (комп'ютер, проектор, екран), програмне забезпечення для демонстрації матеріалів екзамену, доступ до електронних освітніх ресурсів університету.
ОК 4_Психологія	навчальна дисципліна	ОК 4_РП_Психологія.pdf	F+gL7GITP9QrHX3Z363LZjFtNSskBSLuXbRTWhiW2E4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
ОК 28_Курсова робота з перекладознавства	курслова робота (проект)	ОК28_РП_Курсова робота з перекладознавства.pdf	XZZEjHShX+X2A8gSGuyyJGcVskvgIEosw2+omR5nUn4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017)
ОК 19_Зіставна лексикологія англійської та української мов	навчальна дисципліна	ОК19_РП_Зіставна лексикологія.pdf	l3ZiUs1N4BAksuFPnKcTTLKygbCJ7hb1+UoWAlSW/J4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
ОК 18_Основи перекладознавства	навчальна дисципліна	ОК18_РП_Основи перекладознавства.pdf	rZftos2vVvwXmrKlpt+TRCOMQ18lEuSKkT1yMwcJ8oc=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
ОК 9_Основи мовознавства	навчальна дисципліна	ОК9_РП_Основи мовознавства.pdf	zLbvuvQvJ4DLBLiErnBSd8lyqZ8L4KuwZ2K4oPROsQ8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до

				наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран
ОК3_Філософія, політологія та соціологія	навчальна дисципліна	ОК3_РП_Філософія, політологія та соціологія.pdf	RNHNTD2MnwJo37lmKfbhgCLWQckAwWcH+hStey/bEpo=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
ОК5_Фізичне виховання	навчальна дисципліна	ОК5_РП_Фізичне виховання.pdf	1CHZXtP4h8d9v7rWE4OT5dbTz/N6Vo4i9wio8Oo6vLQ=	Спортивний зал
ОК 6_ Українська мова в діловому та академічному аспектах	навчальна дисципліна	ОК6_РП_Українська мова в діловому та академічному аспектах.pdf	CnCEoj6F7UVRxqQ/B/13EmpG8Y+3/GMcC84HltaoWA=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран.
ОК 7_ Сучасна українська література	навчальна дисципліна	ОК7_РП_Сучасна укр. література.pdf	6TAcKrhdy2WzY3oD/3t462H9NbtPyG8VdPP+P1zMt+Q=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран.
ОК 8_ Історія зарубіжної літератури	навчальна дисципліна	ОК8_РП_Історія з зарубіжної літератури.pdf	9affZ968RB08Qinja8q7yvaFCqhs3xNnXPBJZ7KfKnw=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран.
ОК 17_ Ділова англійська мова	навчальна дисципліна	ОК17_РП_Ділова англійська мова.pdf	KO6CхuQqZ2FyoaFrOG2HDuetvzaexU+UwNZrKN5OuQ4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; ноутбук (2020), колонки
ОК2_ Українська та зарубіжна культура	навчальна дисципліна	ОК2_РП_Українська та зарубіжна культура.pdf	IiziHoDxWabm7O2H+/eQAsGuvMsxZ+EW+joYBSA/5HM=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до

				наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
ОК 10_Теорія міжкультурної комунікації	навчальна дисципліна	ОК10_РП_Теорія_м_іжкультурної_кому_нікації.pdf	iefEcnwwb5CpPA/a935n1sAZzoR+xwvaXotRCnZXj2Q=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
ОК 12_Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки	навчальна дисципліна	ОК12_РП_Типова програма БЗВП.pdf	iN1JelHc6CdKRO/+TnvCXufIT3h4Fw11grGwYakoh+I=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
ОК 12_Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях*	навчальна дисципліна	ОК12_РП_Основи_допомого_у_надзви_чайних_ситуаціях_.pdf	oEsgSuETBY476d3p4LJhEwXTrv15iG/ogsrutQ7SnM4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
ОК 13_Лінгвокраїнознавство (англійська мова)	навчальна дисципліна	ОК13_РП_Лінгвокр_аїнознавство.pdf	Mum/99UwLzRXmaBGiDrnYW/gofCwD2hKrub7lkxgZoo=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Мультимедійна дошка (2022), комп'ютер (2020).
ОК 14_Практика англійської мови	навчальна дисципліна	ОК14_РП_Практик_а_англійської_мови.pdf	LjWFBewc423E5T6i2GxtHPZkGdXd6jgpd6YCo1TCP8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Ноутбуки (2022, 2023, 2022, 2024) – 4 шт., колонки.
ОК 15_Практична фонетика англійської мови	навчальна дисципліна	ОК15_РП_Практич_на_фонетика_англ_ійської_мови.pdf	iUNw8GRoZx/eBXb8kyYcmtsDGV1ridEJPGHhoR9NetY=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію

				КНУТД. Ноутбук (2020), колонки.
ОК 16_ Практична грамати́ка англійської мови	навчальна дисципліна	ОК16_РП_Практична_грамати́ка_англійської_мови.pdf	PsxDroJnm/WWnQYLyvMtSaiM1iu5w+/16orlo3poWb4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Маркер на дошка.
ОК 11_ Історія англійської мови	навчальна дисципліна	ОК11_РП_Історія_англійської_мови.pdf	PYmQAzGr6TQER/c5WlbsM4S/vWf/LUpTsTGSiyBnPes=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
ОК1_Українська державність: історія і сучасність	навчальна дисципліна	ОК1_РП_Українська_державність_і_історія_і_сучасність.pdf	FOIQmqVNNnEBoGUnBcTRiE/rr2h5Sxt2M6bFszacYXI=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: https://moodle.org/ з безкоштовною ліцензією - https://docs.moodle.org/dev/License ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
401079	Махович Інна Анатоліївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом бакалавра, Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, рік закінчення: 2016, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом спеціаліста, Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, рік	6	ОК 25_Інформаційні системи та технології в перекладі	Стажування: Підвищення кваліфікації за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі», КНУТД, Інститут права та сучасних технологій, 6 кредитів ECTS (180 год), сертифікат № 12 СС 02070890/072308-25 від 16.07.2025 р. Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 12, 14,

закінчення:
2017,
спеціальність:
014 Середня
освіта, Диплом
магістра,
Кам'янець-
Подільський
національний
університет
імені Івана
Огієнка, рік
закінчення:
2018,
спеціальність:
014 Середня
освіта

19

Підпункт 1)
1. Kornuycyeva, I., & Makhovych, I. (2022). Methodic of professionally-oriented English-language competence formation in monologue-presentation of future designers. *Amazonia Investiga*, 11(59), 86–97. <https://doi.org/10.34069/ai/2022.59.11.8>
2. Makhovych, I. (2024). 'Education is possible in any situation' – what I've learnt from teaching in Kyiv amid a war. *Nature*, 626(8001), 929. <https://doi.org/10.1038/d41586-024-00588-6>
3. Malykhin, O., Aristova, N., Kugai, K., Vyshnevskaya, M., & Makhovych, I. (2024). Soft skills development in the English language classroom: Students' perspectives on the problem. *Society. Integration. Education. Proceedings of the International Scientific Conference*, 1, 182–193. <https://doi.org/10.17770/sie2024vol1.7852>
4. Malykhin, O., Aristova, N., Vyshnevskaya, M., Kugai, K., & Makhovych, I. (2024). Exploring computer engineering and information technology undergraduates' views on developing their innovative thinking in English classroom. *Environment. Technology. Resources. Proceedings of the 15th International Scientific and Practical Conference*, 182–193.
5. Бондаренко, О. І., Махович, І. А., Федоренко, С. В., & Корнєєва, І. О. (2026). Зарубіжний науково-педагогічний дискурс щодо інтеграції інформаційних технологій у перекладацьку освіту. *Суспільство та національні інтереси*, 1(21), 60–72. [https://doi.org/10.52058/3041-1572-2026-1\(21\)-60-72](https://doi.org/10.52058/3041-1572-2026-1(21)-60-72)
6. Федоренко, С. В., Махович, І. А., & Вишневська, М. О. (2025). Інформаційні технології у підготовці майбутніх

перекладачів у діловій комунікації.
Педагогічна академія: наукові записки, 25. <https://doi.org/10.5281/zenodo.18118925>
7. Махович, І. А. (2025). Визначення організаційно-дидактичних умов індивідуалізації навчання студентів комп'ютерних спеціальностей засобами гейміфікації. Перспективи та інновації науки, 10(56), 722–731.
8. Makhovych, I. (2024). Gamification: Individualized learning aimed at enhancing motivation among computer science students in the English language classroom. Перспективи та інновації науки. Серія «Педагогіка», 7(41), 26–49.
9. Арістова, Н. О., & Махович, І. А. (2024). Розуміння змісту і сутності поняття «гейміфікація» у науковому педагогічному просторі України. Наукові інновації та передові технології. Серія «Педагогіка», 8(36), 1058–1070.

Підпункт 3)
Makhovych I. Hello, world! English language skills for programmers : the educational textbook. Kyiv : KNUTD, 2025. 256 p.

Підпункт 4)
1. Махович І. Іноземна мова фахового спрямування (англійська), Рівень вищої освіти перший (бакалаврський), Спеціальності: 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки, 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз, 125 Кібербезпека, 126 Інформаційні системи та технології, 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології, 174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка : Метод. вказівки до виконання контрол. робіт для здобувачів вищ. освіти заоч.

форми навчан. Київ : Київ. нац. ун-т технологій та дизайну, 2023. 33 с.

2. Махович І. Іноземна мова фахового спрямування (англійська), Рівень вищої освіти перший (бакалаврський), Спеціальності: 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки, 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз, 125 Кібербезпека, 126 Інформаційні системи та технології, 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології, 174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка : Метод. вказівки до самост. роботи для здобувачів вищ. освіти ден. і заоч. форм навчанн. Київ : Київ. нац. ун-т технологій та дизайну, 2023. 118 с.

3. Махович І. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальностей 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки, першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ : Київ. нац. ун-т технологій та дизайну, 2024. 134 с.

4. Махович І. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальностей 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз, 125 Кібербезпека, 126 Інформаційні системи та технології, 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології, 174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка, першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ : Київ. нац. ун-т

технологій та дизайну, 2024. 46 с.

5. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальностей: 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2024. 21 с.

6. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальностей: 121 Інженерія програмного забезпечення, 122 Комп'ютерні науки, 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз, 125 Кібербезпека, 126 Інформаційні системи та технології, 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології, 174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка : для ден. та заоч. форм навчання. Київ : КНУТД, 2023. 21 с.

7. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальностей: 123 Комп'ютерна інженерія, 124 Системний аналіз, 125 Кібербезпека, 126 Інформаційні системи та технології, 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології, 174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2024. 21 с.

8. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальності: F2 Інженерія програмного забезпечення, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2025. 14 с.

9. Махович І. Робоча програма навчальної

дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальності: F3 Комп'ютерні науки, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2025. 14 с.

10. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальності: F7 Комп'ютерна інженерія, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2025. 14 с.

11. Махович І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальності: G7 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка, для денної та заочної форм навчання. Київ : КНУТД, 2025. 14 с.

12. Makhovych I. Classroom Management Tools & Resources - Google for Education. Google for Education. URL: <https://classroom.google.com/c/NDg5NjAwOTcwNTQ3?cjc=jhwayrk> (date of access: 11.08.2023).

Підпункт 12)

1. Махович І., Макарченко С. (2025). Машинний переклад: виклики та перспективи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу. Київ. С. 271–274.

2. Makhovych I., Steparuk A. (2024). How AI impacts the educational process. Інноваційні тенденції підготовки фахівців.... Київ. С. 59–61.

3. Makhovych I., Varabash R. (2024). Comparing Duolingo and SmallTalk2me: English language learning platforms. Інноваційні тенденції підготовки фахівців.... Київ. С. 3–6.

4. Makhovych I., Mogilevskyi K. (2023). Modern mobile technologies as an innovative means of

learning foreign languages. Інноваційні тенденції підготовки фахівців.... Київ. С. 50–52.

5. Makhovych I., Maslienkov D. (2024). The use of virtual reality to deepen students' knowledge in various areas of learning. Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Київ. С. 242–243.

6. Makhovych I., Reshetniak M. (2024). Multimedia tools: creating an interactive language environment for foreign students. Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Київ. С. 69–73.

7. Makhovych I. (2025). The importance of foreign language and soft skills competence for future IT professionals. Інноваційні тенденції підготовки фахівців.... Київ. С. 110–113.

8. Makhovych I., Andriichenko M. (2024). Modern English language learning through computer games and gaming platforms. Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Київ. С. 81–84.

9. Махович І. (2025). Гейміфікація як інструмент індивідуалізації навчання: перспективи та приклади успішного впровадження. Світ дидактики: дидактика в сучасному світі. Київ. С. 407–413.

10. Махович І. (2023). Гейміфікація в контексті індивідуалізації навчання студентів комп'ютерних спеціальностей. Світ дидактики: дидактика в сучасному світі. С. 328–332.

11. Makhovych I., Popov R. (2023). Boost students' motivation by using gamification during English lessons. Інноваційні тенденції підготовки фахівців.... Київ. С. 64–66.

12. Makhovych I. (2022). Prospects for the implementation of mobile learning in higher education. Діалог культур у

						<p>Європейському освітньому просторі. Київ. С. 174–176.</p> <p>Підпункт 14) 1. Підготувала призера (III місце) Всеукраїнської міжвузівської інтернет-олімпіади з «Англійської мови та математики», 1-2 квітня, 2020 р., студент Державного університету телекомунікацій, група ПД-14, Косенко Денис. http://www.dut.edu.ua/ua/news-1-525-8203-pro-rezultati-vseukrainskoi-studentskoi-olimpiadi-z-anglijskoi-movi_kafedra-inozemnih-mov</p> <p>2. Підготувала призера (III місце) “International Online Foreign Languages Olimpiad”, 17 березня, 2023р. яка проходила в Казахстані, Eurasia National University. (сертифікат №02-218 від 15.03.2023), студентка Київського національного університету технологій та дизайну, група БМР-22, Самойленко Ксенія.</p> <p>Підпункт 19) «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc., Свідоцтво: №25\0061 Махович Інна 258102g (дійсне до 31.12.25)</p>	
546597	Казаков Геннадій Анатолійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом магістра, Приватне акціонерне товариство "Вищий навчальний заклад "Міжрегіональна Академія управління персоналом", рік закінчення: 2012, спеціальність: 040101 Психологія	9	ОК 12_Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки	<p>Практичний досвід:</p> <p>1. Качинське вище воєнне авіаційне училище льотчиків, 1976 р., спеціальність Командна тактична винищувальної авіації, кваліфікація Офіцер з вищою воєнно спеціальною освітою - льотчик - інженер, Диплом В-1 №045163, 01.11.1976 р. □</p> <p>2. Воєнно Повітряна академія імені Ю. О. Гагарина, 1992 р., спеціальність Штабна оперативно-тактична військово-повітряних сил, кваліфікація Офіцер з вищою воєнною освітою. з відзнакою, Диплом ШВ №304703, 20.06.1992 р.</p> <p>3. Академія Збройних</p>

Сил України, 1997 р., спеціальність 8.140101, з'єднання та об'єднання Збройних Сил, кваліфікація Магістр державного військового управління. Диплом ДМ №001191, 27.06.1997 р.
4. Проходження військової служби у Збройних Силах за період з 6. 08.1992 р. до 27. 04. 1998 р., Начальник груп планування введення військ в ВС України.

Багаторічний досвід служби на офіцерських посадах у Збройних Силах, участь у плануванні та організації діяльності військових підрозділів, а також досвід управлінської діяльності забезпечують високий рівень професійної компетентності Казакова Г.А. Казаков Г.А. залучений до викладання дисципліни «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки», яка впроваджена в освітній процес закладів вищої освіти відповідно до державної політики щодо посилення обороноздатності держави та формування у здобувачів освіти базових компетентностей у сфері національної безпеки і оборони (Постанова КМУ № 734 від 21.06.2024 р.). Дисципліна викладається перший рік, тому до її забезпечення залучено фахівця-практика з відповідним професійним досвідом. Практичний досвід викладача сприяє інтеграції у зміст навчальної дисципліни прикладних аспектів організації військової служби, управління підрозділами, а також формуванню у здобувачів освіти практичних навичок і розуміння основ функціонування системи оборони держави.

							Залучення викладача відповідає принципу поєднання теоретичної підготовки та практичного професійного досвіду фахівців галузі, що сприяє посиленню практикоорієнтованої складової освітнього процесу.
470908	Бойко Яна Вікторівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 013274, виданий 21.02.2024, Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016, Атестат професора АП 006993, виданий 21.05.2025	18	ОК 22_Теорія і практика письмового перекладу	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> Міжнародне стажування “Modern Didactics. Modern University”, Collegium Civitas (м. Варшава, Польща), 24.03 – 2.05.2025 р., 6 кредитів ECTS (180 годин), сертифікат № 059 від 2.05.2025. Міжнародне стажування «Національна конференція офісів академічної кар’єри», Сілезька політехніка (м. Глівіце, Польща), 7-8 грудня 2023 р. Підвищення кваліфікації, Полтавський державний аграрний університет, Центр українсько-європейського наукового співробітництва, м. Полтава, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4.12.2023 р. – 14.01.2024 р. Підвищення кваліфікації «Протидія та попередження булінгу (цькуванню) в закладах освіти», 2,6 кредитів ECTS (80 годин), 11.10.2023 р. <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Boiko, Y. (2022). Cognitive consonance and cognitive dissonance as determinants of plurality in translation of Shakespeare’s plays. Studies about Languages / Kalbu studijos, 41, 111–128. 2. Boiko, Y. (2022). Interpretation module in the framework of the cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation of Shakespeare’s plays. Topics in Linguistics,</p>

- 23, 1–14.
3. Boiko, Y. (2023). Translators' interpretations of Shakespeare's plays in the light of information entropy. *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*, 1(25), 274–290. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-1-25-20>
4. Boiko, Y. (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (Case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th–21st centuries). *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 1(27), 276–299. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2024-1-27-19>
5. Boiko, Y. (2025). Semantic interpretation of authorial modality as a cognitive-discursive category (Case study of Shakespeare's plays and their Ukrainian retranslations). *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 1(29), 349–362. <https://doi.org/10.32342/3041-217X-2025-1-29-20>
6. Бойко, Я. В., & Ніконова, В. Г. (2025). Узагальнена система перекладацьких відтворень у досягненні еквівалентності й адекватності у перекладі. *Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов*, 101, 60–74. <https://doi.org/10.26565/2786-5312-2025-101-06>
7. Бойко, Я. В. (2024). Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*, 1(209), 39–44. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>
8. Boiko, Y. V. (2024). Terminology of ecocide in environmental discourse as a problem of English-Ukrainian translation. *Вчені записки Таврійського*

національного
університету імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія.
Журналістика, 35(74),
87–93.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.6/15>

Підпункт 3)
Boiko Ya. V. (2025).
Interlingual authorial
interpretation of
Shakespeare in the
Ukrainian literature of
the 19th-21st centuries.
Філологічна наука та
освіта в парадигмі
глобалізаційних
процесів:
євроінтеграційний
вектор
методологічних,
освітніх та
міжкультурних
трансформацій.
Сумський державний
педагогічний
університет імені А.С.
Макаренка Вища
школа менеджменту
інформаційних систем
(ISMA). "Izdevnieciba
"Baltija Publishing". P.
60-84. DOI
<https://doi.org/10.30525/978-9934-26-590-7-4>

Підпункт 4)
1. Робоча програма
навчальної
дисципліни
«Практичний курс
англійської мови» для
бакалаврів освітньо-
професійної програми
«Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша –
англійська»
спеціальності 035
Філологія / Нац. тех.
ун-т. «Дніпровська
політехніка», каф.
перекладу. Дніпро,
2023. 19 с.
2. Робоча програма
навчальної
дисципліни
«Переклад у галузі
економіки,
менеджменту та
права» для бакалаврів
освітньо-професійної
програми «Германські
мови та літератури
(переклад включно),
перша – англійська»
спеціальності 035
«Філологія» / Нац.
тех. ун-т.
«Дніпровська
політехніка», каф.
перекладу. Дніпро,
2023. 13 с.
3. Робоча програма
навчальної
дисципліни
«Порівняльна
стилістика

українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

4. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

5. Розробка програми навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 16с.

6. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 24с.

7. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024.

20с.
8. Розробка програми дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024.
20с.
9. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 47 с. Англ. Мовою 3,00 д.а.
10. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 16с. Англ. Мовою 0,52 д.а.
11. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 19с. Англ. Мовою 0,82 д.а.
12. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор.

Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024.
36 с.Англ. Мовою 1,64
д.а.
13. Теорія і практика
письмового перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Питання для
підготовки до
підсумкового
контролю для
здобувачів вищої
освіти денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024.15
с. Англ. Мовою 0,62
д.а.
14. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Конспект лекцій для
здобувачів першого
(бакалаврського)
рівня денної форми
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024. 54
с. Англ. Мовою – 3,20
д.а.
15. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською
мовою.Методичні
вказівки до
семінарських занять
для здобувачів вищої
освіти денної форми
навчання
(бакалаврського)
рівня спеціальності
035 Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024.
16с. Англ. Мовою 0,50
д.а.
16. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Методичні вказівки до
самостійної роботи
для здобувачів вищої
освіти першого
(бакалаврського)
рівня денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024. 29
с.Англ. Мовою 1,60
д.а.
17. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.

Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. Мовою 0,24 д.а.

18. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. мовою 0,24 д.а.

19. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 25 с. Англ. Мовою 1,13 д.а.

20. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 12 с. Англ. Мовою 0,35 д.а.

21. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 23 с. Англ. Мовою 1,23 д.а.

22. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до

виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

23. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,65 д.а.

24. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,10 д.а.

25. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 27 с. Англ. Мовою 1,02 д.а.

26. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 36 с. Англ. Мовою 2,10 д.а.

27. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор.

Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024. 13
с. Англ. Мовою 0,50
д.а.
28. Переклад ділової
документації.
Питання для
підготовки до
підсумкового
контролю для
здобувачів вищої
освіти денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024.
21 с. Англ. Мовою 1,07
д.а.
29. Вимоги до
виконання і захисту
курсової роботи з
перекладу з
англійської мови,
галузь знань 03
Гуманітарні науки,
спеціальність 035
Філологія,
спеціалізація 035.041
Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша -
англійська, освітньо-
професійна програма
Англійська мова:
переклад у бізнес-
комунікаціях / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024. 25
с. 1,10 д.а.

Підпункт 5)
Захист докторської
дисертації за темою
«Когнітивно-
дискурсивна модель
діахронної
множинності
перекладів часово
віддаленого
першотвору (на
матеріалі українських
ретрансляцій трагедій
В. Шекспіра XIX–XXI
століть). 10.02.16 –
«Перекладознавство»
у спеціалізованій
вченій раді
Харківського
національного
університету імені В.
Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)
1.Приходько І. В.
«Динаміка концепту
КАНАДА в поетичній
картині світу (на
матеріалі канадських
англійськомовних
віршованих текстів
XVIII–XXI століть)» зі
спеціальності 10.02.04
– германські мови;
2.Божко О. С.
«Лінгвальна
репрезентація
атмосфери саспенс в
англомовних художніх
творах жанру хоррор:

семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

3.Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англomовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

4.Подсєвак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

5.Содель О.С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.

6.Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

7.Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю. «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/in dex.php/KStud/about/s ubmissions>

«Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УКРІНТЕІ 0122U002552).
Керівник науковою темою (проектами) кафедри філології та перекладу «Когнітивно-дискурсивні та лінгвокультурні парадигми дослідження тексту у філологічному та дидактичному вимірах» (Н/н 31/26)

Робота у редакційних колегіях наукових видань.
1)“FOLIUM”
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника,
<https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial>
2) Forum for Linguistic Studies. ls.acad-pub.com/index.php/FLS

Підпункт 12)
1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)
2. Boiko Yana (2024). Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10thInternational Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf».Rome: Dana, 2024. 307p.P. 117-129.
DOI10.51582/interconf.19-20.09.2024.013
3. Boiko Yana (2024). Training Translators in the Conditions of a

Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346 4. Boiko Yana (2024). Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

5. Boiko Yana (2024). Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

6. Boiko Yana (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

7. Boiko Yana (2024). Official business style

documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:avec des matériaux de la VII conférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre 2024. Paris-Vinnitsia: La Fedelta & UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

8. Boiko Yana (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

9. Boiko Yana (2024). Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

10. Boiko Ya. V. (2025). Generative AI in Education: Benefit or Threat to Academic Integrity. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей X Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2025р. / за ред. І.А. Махович. Київ: КНУТД, 2025. С 8-11.

11. Boiko Ya. V. (2025). The Impact of Social Media on the Evolution of Translation Practice. Current trends of the philological education development in the

context of European integration: Materials digest of the XI International Scientific-Practical Internet Conference 24-25 April, 2025 Mykolaiv: The Admiral Makarov National University of Shipbuilding, 2025. P. 135-140

12. Boiko Ya. V. (2025). The Role of Translation and Localization in Preserving Cultural Identity and Adapting Content for Target Audiences in the Context of Globalization. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали X Міжнародної конференції, м. Київ, 09 травня 2025 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. Київ. : КНУТД, 2025. P. 355 – 361.

Підпункт 14)

1. Член організаційного комітету I Всеукраїнського молодіжного творчого конкурсу «Крила», керівник номінації «Філологічно-перекладознавча студія», 2025

2. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток», 2023

3. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», 2021-2024

4. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у

						<p>щорічний міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи», 2021-2024</p> <p>5. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”, 2021-2024</p> <p>Пункт 19) Участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p>	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 013274, виданий 21.02.2024, Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016, Атестат професора АП 006993, виданий 21.05.2025</p>	18	<p>ОК 23_Письмовий переклад у діловій комунікації</p>	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> Міжнародне стажування “Modern Didactics. Modern University”, Collegium Civitas (м. Варшава, Польща), 24.03 – 2.05.2025 р., 6 кредитів ECTS (180 годин), сертифікат № 059 від 2.05.2025. Міжнародне стажування «Національна конференція офісів академічної кар’єри», Сілезька політехніка (м. Глівіце, Польща), 7-8 грудня 2023 р. Підвищення кваліфікації, Полтавський державний аграрний університет, Центр українсько-європейського наукового співробітництва, м. Полтава, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4.12.2023 р. – 14.01.2024 р. Підвищення кваліфікації «Протидія та попередження булінгу (цькуванню) в закладах освіти», 2,6 кредитів ECTS (80 годин), 11.10.2023 р. <p>Наукова та професійна активність, фаховість</p>

відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12,
14, 19

Підпункт 1)

1. Boiko, Ya. V. (2025).
Intercultural business
communication:
Strategies for
translating marketing
texts. Науковий вісник
Дрогобицького
державного
педагогічного
університету імені
Івана Франка. Серія:
Філологічні науки, 23,
19–23.

<https://doi.org/10.24919/2663-6042.23.2025.3>

2. Boiko, Ya. V. (2025).
Institutional
terminology in
translation: A cultural-
linguistic interface in
business
communication. Вчені
записки Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія.
Журналістика, 36(75),
255–262.

<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.4.1/41>

3. Бойко, Я. В., &
Ніконова, В. Г. (2025).
Узагальнена система
перекладацьких
відтворень у
досягненні
еквівалентності й
адекватності у
перекладі. Вісник
Харківського
національного
університету. Серія:
Іноземна філологія.
Методика викладання
іноземних мов, 101,
60–74.

<https://doi.org/10.26565/2786-5312-2025-101-06>

4. Бойко, Я. В. (2024).
Редагування
перекладеного тексту:
ключові аспекти,
принципи, стратегії.
Наукові записки.
Серія: Філологічні
науки, 1(209), 39–44.

<https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>

5. Boiko, Ya. V. (2025).
Ethics & etiquette of
diplomatic discourse as
a problem of
translation studies.
Вчені записки
Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія.

Журналістика, 36(75),
290–296.

<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.1.1/47>
6. Boiko, Y. (2023). Translators' interpretations of Shakespeare's plays in the light of information entropy. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки, 1(25), 274–290. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-1-25-20>

7. Boiko, Y. (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (Case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th–21st centuries). Alfred Nobel University Journal of Philology, 1(27), 276–299. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2024-1-27-19>

8. Boiko, Y. (2025). Semantic interpretation of authorial modality as a cognitive-discursive category (Case study of Shakespeare's plays and their Ukrainian retranslations). Alfred Nobel University Journal of Philology, 1(29), 349–362. <https://doi.org/10.32342/3041-217X-2025-1-29-20>

9. Boiko, Y. (2022). Cognitive consonance and cognitive dissonance as determinants of plurality in translation of Shakespeare's plays. Studies about Languages / Kalbu studijos, 41, 111–128.

10. Boiko, Y. (2022). Interpretation module in the framework of the cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays. Topics in Linguistics, 23, 1–14.

11. Бойко, Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки, 1(23), 249–258.

12. Boiko, Y. (2023). Diachronic plurality in

translation of Shakespeare's plays: A cognitive-discursive perspective. *Cognition, Communication, Discourse*, 26, 41–67. <https://doi.org/10.26565/2218-2926-2023-26-03>

Підпункт 3)
Boiko Ya. V. (2025). Interlingual authorial interpretation of Shakespeare in the Ukrainian literature of the 19th-21st centuries. *Філологічна наука та освіта в парадигмі глобалізаційних процесів: євроінтеграційний вектор методологічних, освітніх та міжкультурних трансформацій*. Сумський державний педагогічний університет імені А.С.Макаренка Вища школа менеджменту інформаційних систем (ISMA). "Izdevnieciba "Baltija Publishing". P. 60-84. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-590-7-4>

Підпункт 4)
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.
3. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика

українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

4. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

5. Розробка програми навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 16с.

6. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 24с.

7. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024.

20с.
8. Розробка програми дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024.
20с.
9. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 47 с. Англ. Мовою 3,00 д.а.
10. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 16с. Англ. Мовою 0,52 д.а.
11. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 19с. Англ. Мовою 0,82 д.а.
12. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор.

Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024.
36 с.Англ. Мовою 1,64
д.а.
13. Теорія і практика
письмового перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Питання для
підготовки до
підсумкового
контролю для
здобувачів вищої
освіти денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024.15
с. Англ. Мовою 0,62
д.а.
14. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Конспект лекцій для
здобувачів першого
(бакалаврського)
рівня денної форми
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024. 54
с. Англ. Мовою – 3,20
д.а.
15. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською
мовою.Методичні
вказівки до
семінарських занять
для здобувачів вищої
освіти денної форми
навчання
(бакалаврського)
рівня спеціальності
035 Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024.
16с. Англ. Мовою 0,50
д.а.
16. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.
Методичні вказівки до
самостійної роботи
для здобувачів вищої
освіти першого
(бакалаврського)
рівня денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко. –
Київ.:КНУТД. 2024. 29
с.Англ. Мовою 1,60
д.а.
17. Теорія і практика
усного перекладу
текстів сфери бізнес-
комунікації
англійською мовою.

Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. Мовою 0,24 д.а.

18. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. мовою 0,24 д.а.

19. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 25 с. Англ. Мовою 1,13 д.а.

20. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 12 с. Англ. Мовою 0,35 д.а.

21. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 23 с. Англ. Мовою 1,23 д.а.

22. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до

виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

23. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,65 д.а.

24. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,10 д.а.

25. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 27 с. Англ. Мовою 1,02 д.а.

26. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 36 с. Англ. Мовою 2,10 д.а.

27. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор.

Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024. 13
с. Англ. Мовою 0,50
д.а.
28. Переклад ділової
документації.
Питання для
підготовки до
підсумкового
контролю для
здобувачів вищої
освіти денної та
заочної форм
навчання
спеціальності 035
Філологія / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024.
21 с. Англ. Мовою 1,07
д.а.
29. Вимоги до
виконання і захисту
курсової роботи з
перекладу з
англійської мови,
галузь знань 03
Гуманітарні науки,
спеціальність 035
Філологія,
спеціалізація 035.041
Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша -
англійська, освітньо-
професійна програма
Англійська мова:
переклад у бізнес-
комунікаціях / упор.
Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024. 25
с. 1,10 д.а.

Підпункт 5)
Захист докторської
дисертації за темою
«Когнітивно-
дискурсивна модель
діахронної
множинності
перекладів часово
віддаленого
першотвору (на
матеріалі українських
ретрансляцій трагедій
В. Шекспіра XIX–XXI
століть). 10.02.16 –
«Перекладознавство»
у спеціалізованій
вченій раді
Харківського
національного
університету імені В.
Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)
1.Приходько І. В.
«Динаміка концепту
КАНАДА в поетичній
картині світу (на
матеріалі канадських
англійськомовних
віршованих текстів
XVIII–XXI століть)» зі
спеціальності 10.02.04
– германські мови;
2.Божко О. С.
«Лінгвальна
репрезентація
атмосфери саспенс в
англомовних художніх
творах жанру хоррор:

семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

3.Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англomовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

4.Подсєвак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

5.Содель О.С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.

6.Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

7.Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю. «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/in dex.php/KStud/about/s ubmissions>

«Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологіч ні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УКРІНТЕІ 0122U002552).
Керівник науковою темою (проектами) кафедри філології та перекладу «Когнітивно-дискурсивні та лінгвокультурні парадигми дослідження тексту у філологічному та дидактичному вимірах» (Н/н 31/26)
Робота у редакційних колегіях наукових видань.
1)“FOLIUM”
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <https://journals.pnu.if.ua/index.php/fohium/editorial>
2) Forum for Linguistic Studies. ls.acad-pub.com/index.php/FLS

Підпункт 12)
1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)
2. Boiko Yana (2024). Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129.
DOI10.51582/interconf.19-20.09.2024.013
3. Boiko Yana (2024). Training Translators in the Conditions of a Polycultural and

Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. Київ: КНУТД. С 342-346

4. Boiko Yana (2024). Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

5. Boiko Yana (2024). Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

6. Boiko Yana (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

7. Boiko Yana (2024). Official business style

documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:avec des matériaux de la VII conférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre 2024. Paris-Vinnitsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

8. Boiko Yana (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

9. Boiko Yana (2024). Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

10. Boiko Ya. V. (2025). Generative AI in Education: Benefit or Threat to Academic Integrity. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей X Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2025р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2025. С 8-11.

11. Boiko Ya. V. (2025). The Impact of Social Media on the Evolution of Translation Practice. Current trends of the philological education development in the

context of European integration: Materials digest of the XI International Scientific-Practical Internet Conference 24-25 April, 2025 Mykolaiv: The Admiral Makarov National University of Shipbuilding, 2025. P. 135-140

12. Boiko Ya. V. (2025). The Role of Translation and Localization in Preserving Cultural Identity and Adapting Content for Target Audiences in the Context of Globalization. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали X Міжнародної конференції, м. Київ, 09 травня 2025 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. Київ : КНУТД, 2025. P. 355 – 361.

Підпункт 14)

1. Член організаційного комітету I Всеукраїнського молодіжного творчого конкурсу «Крила», керівник номінації «Філологічно-перекладознавча студія», 2025

2. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток», 2023

3. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», 2021-2024

4. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у

						<p>щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених "Eurolanguages: innovations and development" та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи», 2021-2024</p> <p>5. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених "Eurolanguages 21: innovations and development", 2021-2024</p> <p>Пункт 19) Участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p>	
79894	Гудкова Наталія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011234, виданий 25.01.2013, Атестат доцента АД 000088, виданий 22.02.2017</p>	25	ОК 18_Основи перекладознавства	<p>Стажування: Національний університет "Острозька академія", сертифікат про підвищення кваліфікації СП № 00857/22 від 27.10.2022 р., тема "Лінгвокогнітивні та соціокультурні аспекти комунікації" (30 год. /1 кредит ЄКТС). https://drive.google.com/file/d/1L14KBSNIUoGhbfnEdEciTa-fVRqqEFF7/view?usp=sharing</p> <p>2. ISMA University of Applied Sciences in Uzbekistan, сертифікат про підвищення кваліфікації No Uzbekistan-221213-ISMA від 28.11.2022 р., тема "Information technologies and management in higher education and sciences" (15 год./0,5 кредитів ЄКТС). https://drive.google.com/file/d/12NT9pgbz3JQ6B9Z9Gvb5WoAsZSBxS8LO/view?usp=sharing</p> <p>3. Київський національний університет технологій та дизайну, свідоцтво: 12CC 02070890 / 071897 – 23 від 03.07.2023 р.,</p>

тема "Інформаційно-комунікативні технології для ефективного навчання іноземної мови у вищій школі: сучасний стан і перспективи" (180 год./6 кредитів ЄКТС).
<https://drive.google.com/file/d/1ex05eItD5XwbttfTPqnCskUZjT-HJuoT/view?usp=sharing>
4. Trados - RWS Group, сертифікат від 01.05.2025 р., тема Machine Translation Post-Editing.
<https://drive.google.com/file/d/1Rv1vnDc5AwxqYdxMIfKlKV6zlsHu9OL/view?usp=sharing>

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 8, 12, 14, 19

Підпункт 1)
1. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., & Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: Psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*, 16(44), 638–662.
<https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>
2. Гудкова, Н. М., & Дворянчикова, С. Є. (2025). Стилiстично маркованi мовнi одиницi в англiомовному i українськомовному дiловому листуваннi та труднощi їх перекладу. *Науковi записки Нацiонального унiверситету «Острозька академiя»*. Серiя «Фiлологiчна», 27(95), 70–73.
[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-27\(95\)-70-73](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-27(95)-70-73)
3. Гудкова, Н. М., & Дворянчикова, С. Є. (2024). Застосування перекладацьких трансформацiй в туристичному дискурсі (на матерiалі рекламних текстiв готелiв України). *Науковi записки Нацiонального унiверситету «Острозька академiя»*. Серiя «Фiлологiчна», 23(91), 18–22.

[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2024-23\(91\)-18-22](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2024-23(91)-18-22)

4. Дворянчикова, С. Є., & Гудкова, Н. М. (2024). Звертання в діловому дискурсі сучасних української та англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. Вісник науки та освіти. Серія «Філологія», 10(28), 266–276.

[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-10\(28\)-266-276](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-10(28)-266-276)

5. Гудкова, Н. М. (2021). Особливості перекладу англомовної фінансової термінології крізь призму метафоризації. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки, 7(345), 145–152.

[https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7\(345\)-145-152](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-145-152)

6. Gudkova, N. (2023). Adaptation of English borrowings in Ukrainian economic discourse. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 59(1), 76–79.

7. Гудкова, Н. М. (2022). Особливості перекладу договорів і контрактів: лексико-граматичний аспект. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія», 15(83), 74–78.

Підпункт 3)
Gudkova Nataliia. Business English: the educational textbook. Kyiv : KNUTD, 2024. 104 p.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/29083>

Підпункт 4)
1. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова : методичні вказівки до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Київ : КНУТД, 2025. 34 с.
2. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної

дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти (для всіх спеціальностей). Київ : КНУТД, 2025. 14 с.

3. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти (для всіх спеціальностей). Київ : КНУТД, 2025. 4 с.

4. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова : Business communication : методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів I курсу першого (магістерського) рівня вищої освіти. Київ : КНУТД, 2023. 71 с.

5. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова: Business topics for improving reading skills. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Магістр». Київ : КНУТД, 2021. 56 с. Англійською мовою.

6. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». Київ: КНУТД, 2025. 17 с.

7. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». Київ. : КНУТД, 2025. 6 с.

8. Гудкова Н. М.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності G9 «Прикладна механіка» освітньої програми «Прикладна механіка». Київ. : КНУТД, 2025. 12 с.

9. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності G9 «Прикладна механіка» освітньої програми «Прикладна механіка». Київ: КНУТД, 2025. 6 с.

10. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності G11 «Машинобудування (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Промислово-виробниче обладнання». Київ: КНУТД, 2025. 12 с.

11. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності G11 «Машинобудування (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Промислово-виробниче обладнання».. Київ: КНУТД, 2025. 6 с.

12. Гудкова Н. М. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки для позакласного читання для здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання технічних спеціальностей першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2022. 40

с.
13. Гудкова Н. М.
Іноземна мова
фахового
спрямування :
Grammar for engineers.
Методичні вказівки до
самостійної роботи
для студентів
освітнього ступеня
«Бакалавр». Київ:
КНУТД, 2021. 56 с.
Англійською мовою.

14. Гудкова Н. М.
Основи
перекладознавства :
методичні вказівки до
семінарських занять
для здобувачів
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 035
Філологія ОП
Англійська мова:
переклад у бізнес-
комунікаціях. Київ :
КНУТД, 2025. 52 с.

15. Гудкова Н. М.
Основи
перекладознавства :
методичні вказівки до
самостійної роботи
для здобувачів
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 035
Філологія ОП
Англійська мова:
переклад у бізнес-
комунікаціях. Київ :
КНУТД, 2025. 21 с.

16. Гудкова Н. М.
Основи
перекладознавства :
методичні вказівки до
виконання
контрольної роботи
для здобувачів
заочної та
дистанційної форм
навчання першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 035
Філологія ОП
Англійська мова:
переклад у бізнес-
комунікаціях. Київ :
КНУТД, 2025. 19 с.

17. Гудкова Н. М.
Робоча програма
навчальної
дисципліни «Основи
перекладознавства»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності В11
«Філологія (за
спеціалізаціями)»
освітньої програми
«Англійська мова:
переклад у діловій
комунікації». Київ:
КНУТД, 2025. 15 с.

18. Гудкова Н. М.
Силабус навчальної
дисципліни «Основи
перекладознавства»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації». Київ: КНУТД, 2025. 7 с.

19. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». Київ: КНУТД, 2024. 11 с.

20. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». Київ: КНУТД, 2024. 4 с.

21. Гудкова Н. М. Професійні обов'язки перекладача: методичні вказівки до виконання тестування «Виробнича практика: Професійні обов'язки перекладача» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2023. 20 с.

22. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» для здобувачів денної, заочної та дистанційної форм навчання спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» першого

(бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2025. 15 с.

23. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» для здобувачів денної, заочної та дистанційної форм навчання спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2025. 7 с.

24. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності ОЗ5 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». Київ: КНУТД, 2021. 13 с.

25. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності ОЗ5 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2022. 15 с.

26. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної та дистанційної форм навчання спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ. : КНУТД, 2025. 15 с.

27. Гудкова Н. М.

Силабус навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ: КНУТД, 2025. 4 с.

Підпункт 8)

1. Гудкова Н. М.
Співвиконавиця теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/25). Виконавці: Ісакова Є. П., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

2. Гудкова Н. М.
Співвиконавиця теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетенції за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій» (31-2/25). Виконавці: Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Денисенко В. М., Корнєєва І. О., Пшенична І. С.

3. Гудкова Н. М.
Співвиконавиця теми «Дослідження у напрямку удосконалення змісту навчання на основі вивчення сучасної літератури з фаху та вивчення структурно-логічних взаємозв'язків між дисциплінами» (31-3/25). Виконавці: : Ісакова Є. П., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

4. Гудкова Н. М.
Співвиконавиця теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної

компетентності студентів ЗВО» (31-3/25). Виконавці: Ісакова Є. П., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М., Краснюк С. О.
5. Гудкова Н. М. Співвиконавиця теми «Лінгвістичні і комунікативні аспекти сучасного перекладу у сфері бізнес-комунікацій» (37-1/25). Виконавці: : Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Роєнко Л. В.

Підпункт 12)
1. Гудкова Н. М. (2022). Фонетико-графічна адаптація при перекладі англійських термінів сфери високих технологій. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року). Переяслав, 149-154.
2. Гудкова Н. М. Мовний дискурс соціальних мереж як виклик для традиційної лінгвістики та перекладознавства. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : матеріали всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квіт. 2025 р. Київ, 2025. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30559>
3. Гудкова Н. Інтерпретація невербальних елементів у діловому спілкуванні та їх відтворення в письмовому перекладі. Тенденції розвитку філологічної освіти в контексті інтеграції у європейський простір : матеріали XI Міжнар. науково-практ. інтернет-конф. 24-25 квіт. 2025 р., м. Миколаїв, 25 квіт.

2025 р. Миколаїв,
2025. С. 140–146.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/29379>

4. Гудкова Н.
Лакунарність та значення словникових навичок у викладанні іноземних мов та перекладознавства. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування : Матеріали VI Міжнар. науково-практ. конф. 27–28 берез. 2025 р., м. Київ, 28 берез. 2025 р. Київ: НАУ, 2025. С. 36–37.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/29378>

5. Гудкова Н. М.
Транскреція як переклад із маркетинговим акцентом. Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали міжнар. науково-практ. конф., м. Київ, 09 трав. 2025 р.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30423>

6. Гудкова Н. М.
Використання кейс-методу для формування комунікативних навичок здобувачів у курсі «Ділова іноземна мова». Новітні тенденції та методики навчання іноземних мов: матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції, м. Рівне, 30 травня 2025 р.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/31797>

7. Гудкова Н.
Лінгвістичний ландшафт як дидактичний ресурс у процесі формування перекладацької компетентності. Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали міжнар. науково-практ. конф., м. Київ, 10 трав. 2024 р. С. 370-373.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27745>

7. Гудкова Н.
Лінгвокультурний простір англійських неологізмів:

особливості перекладу. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історико-культурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: тези доповідей міжнародної наукової конференції, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р. С. 154-157. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26584>

8. Гудкова Н. М. Актуальні проблеми якості перекладу в епоху цифрових технологій. Інноваційні рішення в сучасній науці, освіті та практиці: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 15-16 жовтня 2024 р. Київ, 2024. С. 360-363. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/28914>

9. Гудкова Н. Емоційний інтелект усного перекладача-психолога. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали V міжнародної науково-практичної конференції: 28-29 березня 2024 р. . К.: НАУ, 2024. С. 28-29. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26308>

10. Гудкова Н. Маніпулятивний вплив колірних ідіом в англійському бізнес-спілкуванні. Мова та література в мультикультурному дискурсі: тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції, м. Полтава, 5 квітня 2024 р. С. 63-65. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26895>

11. Гудкова Н. Культурологічна компетентність викладача як умова ефективності навчання перекладу. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу:

тези доповідей ІХ
Всеукраїнської
науково-практичної
конференції, м. Київ, 5
квітня 2024 р. К. :
КНУТД, 2024. С. 409-
411.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/28001>

12. Behdai A., Gudkova N. Challenges in translating medical terminology: a comprehensive analysis of English-Ukrainian pharmaceutical texts. Grail of Science. 2024. No. 37. P. 278–282.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26094>

13. Gudkova N. Inclusive competence as a philosophy of modern education. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VIII Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 5 квітня 2022 р. К. : КНУТДБ 2023.С. 6-8.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23380>

14. Гудкова Н. М. Перспективи машинного перекладу та міжкультурна емпатія. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 317-320.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23658>

15. Dushko D., Gudkova N. Revolutionizing translation activities with IT platforms and programs. Science of XXI century: development, main theories and achievements: collection of scientific papers with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, June 30, 2023. Helsinki, Finland: European Scientific Platform. P. 103-106.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24013>

16. Zimina L., Gudkova

N. The problem of translation and interpretation of the pharmaceutical terms. Інноватика в освіті, науці та бізнесі: матеріали IV Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених, м. Київ, 17 листопада 2023 р. К. : КНУТД. 2023. С. 121-127.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26558>

17. Гудкова Н. Основні прийоми при перекладі англійських метафор у політичному дискурсі. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 5 квітня 2022 р. Київ: КНУТД. 2022. С. 179-183.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20162>

18. Гудкова Н. М. Иноземна мова і толерантність як засоби взаєморозуміння між культурами. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. Київ: КНУТД, 2022. С. 13-15.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20249>

19. Гудкова Н. М. Цифрова грамотність у контексті електронного навчання здобувачів вищої освіти. Information technologies and management in higher education and sciences: International scientific conference proceedings, Fergana, the Republic of Uzbekistan, November 11, 2022. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 263-266.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23358>

20. Гудкова Н. Специфіка навчання англійської мови

фахового спрямування. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали III міжнародної науково-практичної конференції: 31 березня 2021 р. . Київ: НАУ, 2021. С. 19-20. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17352>

21. Гудкова Н. Особливості реалізації цифрового досвіду в освітньому процесі. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VI Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 6 квітня 2021 р. Київ : КНУТД, 2021. С. 21-23. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18218>

22. Гудкова Н. М. Принципи адаптації автентичних текстів для студентів-іноземців. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VI Міжнародної конференції, м. Київ, 11 травня 2021 р. Київ : КНУТД, 2021. С. 148-152. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18513>

Підпункт 14)

1. Гудкова Н. М. Керівниця постійно діючим студентським науковим гуртком «Мистецтво перекладу», 2025-2026 (Наказ № 321 від 26.08.2025).

2. Гудкова Н. М. Керівниця постійно діючим студентським науковим гуртком «Економіка та бізнес», 2015-2025.

3. Гудкова Н. М. Керівниця студентки Лукашенко Олени Валентинівни (гр. БШ-20), яка посіла II місце на Міжнародній студентській онлайн-олімпіаді з іноземних мов, присвяченій 30-річчю Незалежності Республіки Казахстан, 25.02.2021.

						<p>Підпункт 19) 1. Гудкова Н. М. Членкиня Всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики» (УАКЛіП), 2019-2024. 2. Гудкова Н. М. Членкиня громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc., 2022- 2024.</p>
450421	Юферева Олена Володимирів на	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 005166, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 031232, виданий 15.12.2005, Атестат доцента 12ДЦ 036556, виданий 21.11.2013</p>	18	<p>OK 7_ Сучасна українська література</p> <p>Стажування: 1. Teaching Excellence Program, «Створення школи креативних підприємців-лідерів» (British Council) № NGOIG-CSPBC- TTSCCELS-30-11-22- 195 (1/11/2022 – 17/11/22) 2. Київський інститут Технологічного університету Цілу (КНП) №SUST[2022]0006 «Інноваційні освітні технології: досвід азіатських та європейських закладів вищої освіти та його впровадження в підготовку фахівців» 3 /10/2023 - 23/ 12/ 23) (180 годин) 3. Стажування у Shaanxi University of Science and Technology (Університет науки і техніки Шеньсі), (06/06/2024 – 14/07/2024 р.) (180 годин)</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.1, 3, 4, 7, 8, 12,19</p> <p>Підпункт 1) 1. Annenkova, O. S., & Yufereva, O. V. (2022). Український тревелог крізь канон соцреалізму (на матеріалі «Крилатого рейду» Івана Ковтуна та «Голубів мира. Подорож за кордон» Івана Микитенка). Slavia Orientalis, 71(3), 487–507. 2. Yufereva, O. V. (2021). Теорія «міноритарної» літератури та інтерпретація епістолярного тексту: кейс П. Куліша.</p>

Naukovi zapysky
Natsionalnoho
universytetu "Ostrozka
akademii": Serii
"Filolohii", 11(79),
181–184.
[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-181-184](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-181-184)
3. Yufereva, O. V.
(2021). Тревелог
тоталітарної епохи:
«Люди моря» Івана
Ковтуна. Bulletin of
Zaporizhzhia National
University. Philological
Sciences, (1), 267–274.
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-374>
4. Yufereva, O. V.
(2024). Сатирико-
пародійний дискурс
подорожнього тексту в
інтермедіальній
перспективі. Pivdennyi
arkhiv (Filolohichni
nauky), (96), 38–47.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2024-96-5>
5. Yufereva, O. V.
(2024). Металепсис і
наратив: огляд
теоретичних
досліджень.
Zakarpatski filolohichni
studii, (2), 378–382.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.35.64>

Підпункт 3)

1. Yufereva O.V.,
Derkach T.M.
Pedagogical Skills in
Higher Education
Institutions. Kyiv:
KNUTD, 2023. 288 p.
2. Юферева О.В.
Антропологічна
катастрофа у
тревелозі
Д.Н.Дарлінга «Ding
Goes to Russia» (1932).
Катастрофа як об'єкт
літературної
рефлексії. Колективна
монографія / [відп.
ред. Оксана
Корнієнко]. Київ :
Український
державний
університет ім.
Михайла
Драгоманова, 2023. С.
198 – 225
3. Yufereva O. Derkach
T. Modern Pedagogy
and Andragogy: A
Guide for PhD
Students. Kyiv:
EnterPrint, 2025, 288
p.
4. Юферева О.(2020)
Уявні світи у тревелозі
Ярослава
Окуневського «Листи
з чужини». Стратегії
мемуарної та
мандрівної літератур
західноукраїнських

письменників другої половини XIX – першої половини XX століття. Колективна монографія / [відп. ред. Тарас Пастух]; Національна академія наук України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. Львів, С. 449–469 ISBN 978-966-02-9359-5

Підпункт 4)
Юферева О.В.
Література країн,
мова яких вивчається
(французька,
німецька) : Методичні
матеріали. К.: В-во
НПУ імені М.П.
Драгоманова, 2022. 85
с.

Підпункт 7)
Член спеціалізованої
вченої ради Д
08.051.12
Дніпровського
національного
університету імені
Олеся Гончара (2018 -
2021).
Член спеціалізованої
вченої ради з
присудження
наукового ступеня
доктора (кандидата)
наук Д 26.053.22
Український
державний
університет імені
Михайла Драгоманова

Підпункт 8)
Член редколегії
фахового наукового
видання «Науковий
часопис Українського
державного
університету імені
Михайла
Драгоманова».

Підпункт 12)
1. Yufereva, O. V.
(2022). Тревелог і
карикатура: характер
інтермедіальної
взаємодії у
конструюванні образу
іншого (на матеріалі
подорожі Джея
Норвуда Дарлінга
Ding Goes to Russia
(1932)). In Khudozhni
fenomeny v istorii ta
suchasnosti (“Dyskurs
podorozhi”): Tezy
dopovidei VIII
Mizhnarodnoi naukovoї
konferentsii (pp. 101–
104). Kharkiv: V. N.
Karazin Kharkiv
National University.
2. Yufereva, O. V.
(2024). До проблеми
вивчення літератури
нон-фікшн у вищих
навчальних закладах.
In I. A. Makhovych

(Ed.), Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei IX Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii (pp. 466–467). Kyiv: KNUTD.

3. Yufereva, O. V. (2024). A satirist's perspective on the Soviet Ukraine during the Stalin era in American travelogue. In S. Ye. Dvoryanchykova (Ed.), Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvithnomu prostori: Materialy IX Mizhnarodnoi konferentsii (pp. 464–467). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.

4. Yufereva, O. V. (2024). Карикатура як наративний металепсис у подорожньому тексті. In Materialy V Mizhnarodnoi naukovo konferentsii do 190- richchia Ukrainskoho derzhavnoho universytetu imeni Mykhaila Drahomanova (May 16–17, 2024). Kyiv: Ukrainian State University named after Mykhailo Drahomanov.

5. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні стратегії міждисциплінарного навчання: кейс буш-ландшафту австралійської літератури. In Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei X Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii (pp. 317–320). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.

6. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні таксономії в андрагогії: теоретичні засади та перспективи застосування моделі L. D. Fink. In Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvithnomu prostori: Materialy X Mizhnarodnoi konferentsii (pp. 276–279). Kyiv: Kyiv National University of

							Technologies and Design. Підпункт 19) Постійне членство в оргкомітеті Міжнародної наукової конференції «Аналіз та інтерпретація художнього тексту: проблеми, стратегії, дослідження» (раз на 2 роки: 2018, 2020, 2022)
527286	Москальов Максим Володимирович	Доцент, Основне місце роботи	Мистецтв і моди	Диплом спеціаліста, Київський національний торговельно-економічний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 050301 Товарознавство і комерційна діяльність, Диплом кандидата наук ДК 057431, виданий 10.02.2010, Атестат доцента АД 011655, виданий 23.12.2022	15	ОК 4_Психологія	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Науково-педагогічні працівники академії університетів, інститутів» за темою «Сучасні технології та дистанційне навчання в освіті» Свідоцтво про підвищення кваліфікації (СП 35830447/ 1287-19 з (реєстраційний номер № 1287/19 від 22.06 2019 р.); 180 год. 2. Підвищення кваліфікації (Lublin, Republic of Poland) in the international skills development (the webinar) on the theme «The use of distance tools of learning for training of specialists of such specialities as psychology and low enforcement activity on the example of zoom and moodle platforms». Is 1,5 ECTS credits (45 hours), ES № 4150/2021 15.02.2021. – 45 год.; 3. Здійснив Міжнародне стажування «Фандрейзинг та організація проєктної діяльності в закладах освіти: європейський досвід» (Польща – Україна) онлайн, - (вересень-жовтень 2021 року) 180 год. 4. Участь у навчальній програмі для тренерів «Резильєнтні викладачі», 22-24.01.2023р. (Сертифікат № K4J6MU-CU000018 від 05.03.2023р.) 6 год. 5. Участь у міжнародному стажуванні "Digital Future: Blended Learning" з 03.04.2023 по 21.04.2023 в проєкті DigIn.Net 2 за підтримки Університету прикладних наук Анхальд на базі DUDIZ (німецько-український центр цифрових інновацій). (програма стажування

<https://diginet.de/stazhuvannya-2/>) (Сертифікат № DN 202305139) 180 год.
6. Штучний інтелект як чинний розвитку трансверсальних компетентностей сучасної молоді. 26.05-23.06.2025 року. На базі академії педагогічної творчості (Польща). Сертифікат № 0010442. 180 год.

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 12, 19

Підпункт 1)
1. Zavalevskiy, Y., Flyarkovska, O., Dymenko, R., Moskaljova, A., Moskaljov, M., Gorbenko, S., & Khokhlina, O. (2022). Features of psychological readiness of teachers to use information and communication technologies in pedagogical activity. *International Journal of Health Sciences*, 6(S4), 981–999.
<https://doi.org/10.53730/ijhs.v6nS4.5688>
2. Москальов, М. В., Москальова, А. С., & Ляска, О. (2023). Аналіз методів самопідтримки та саморегуляції для збереження психологічного благополуччя в умовах стресу та навантаження. *Наукові перспективи*, (10(40)), 811–823.
3. Москальов, М. В., Москальова, А. С., & Єрмакова, С. С. (2025). Роль життєвих подій у формуванні особистості дорослих. *Габітус*, (69), 126–131.
http://habitus.od.ua/journals/2025/69-2025/part_1/69-1_2025.pdf
4. Москальов, М. В., & Москальова, А. С. (in press). Особистісний потенціал як чинник професійної самоефективності, психологічної безпеки та благополуччя особистості фахівця в кризових умовах сьогодення. *Наукові інновації та передові технології*.
5. Зеленін, В. В., Москальов, М. В., &

Семенюк, Н. В. (in press). Психологічні чинники адаптації та досягнення професійного успіху молодими фахівцями в умовах соціальної невизначеності та трансформаційних змін.

6. Москальова, А. С., & Москальов, М. В. (2020). Розвиток психологічної культури керівників закладів загальної середньої освіти для їхнього особистого благополуччя. Вісник післядипломної освіти, 11(40), 96–112. [https://doi.org/10.32405/2522-9931/2522-9958-2020-11\(40\)](https://doi.org/10.32405/2522-9931/2522-9958-2020-11(40))

7. Bondarchuk, O., Balakhtar, V., Ushenko, Y., Gorova, O., Osovska, I., Pinchuk, N., Yakubovska, N., Balakhtar, K., & Moskalov, M. (2022). The psychological safety of the educational environment of Ukrainian higher education institutions in a pandemic: Empirical data of a comparative analysis of participants' assessments studying online. In Proceedings of the 1st Symposium on Advances in Educational Technology (Vol. 1, pp. 14–31). SciTePress. <https://doi.org/10.5220/0010920100003364>

8. Москальов, М. В., & Логвись, О. В. (2021). Використання коучингових технологій у професійному становленні майбутнього педагога як важливий чинник конкурентоздатності фахівця. Габітус, (28), 31–35.

9. Bondarchuk, O., Balakhtar, K., Moskaljova, A., Moskalov, M., & Balakhtar, V. (2021). Peculiarities of the occupational crisis of heads of educational organizations. In Proceedings of the 2020 3rd International Seminar on Education Research and Social Science (ISERSS 2020) (Advances in Social Science, Education and Humanities Research, Vol. 516, pp. 267–272). <https://dx.doi.org/10.2991/assehr.k.210120.051>

10. Moskaljova, A., Moskaliyov, M., & Zernova, N. (2021). Peculiarities of teachers' psychological readiness to interact with students in the digital educational environment. У О. М. Спірін & О. А. Остряньська (наук. ред.), Професійний розвиток фахівців в умовах цифровізації суспільства: сучасні тренди: матеріали науково-практичної конференції з міжнародною участю (с. 165–170). ЖДУ ім. І. Франка.
<http://umo.edu.ua/mizhnarodni-naukovo-praktichni-konferenciji-2020-roku/naukovo-praktichna-konferencija-z-mizhnarodnoju-uchastju-profesijnij-rozvitok-fakhivciv-v-umovakh-cifrovizaciji-suspiljstva-suchasni-trendi>

11. Москальов, М. [Moskalyov, M.]. (2022). Підготовка молодих педагогів до створення психологічно-безпечного цифрового освітнього середовища [Training young teachers to create a psychologically safe digital educational environment]. У О. М. Спірін & О. А. Остряньська (наук. ред.), Професійний розвиток в умовах цифровізації суспільства: сучасні тренди: матеріали III науково-практичної конференції (с. 170–172). НАПН України ДЗВО «Університет менеджменту освіти»; ЖДУ ім. І. Франка.

Підпункт 4)
1. Москальов, М. В. (2023). Психологічна підтримка психологічного благополуччя персоналу освітньої організації засобами позитивної психотерапії: спецкурс для слухачів очно-дистанційної форми навчання в системі післядипломної освіти. Київ: НАПН України, ДЗВО «Університет менеджменту освіти»,

2. Москальов, М. В. (2023). Самоефективність як чинник психологічного благополуччя освітян в умовах трансформації професійного розвитку: спецкурс для слухачів очно-дистанційної форми навчання в системі післядипломної освіти. Київ: НАПН України, ДЗВО «Університет менеджменту освіти», 32
3. Москальов, М. В. (ред.). (in press). Світ буде іншим. Ким я себе бачу в новій реальності: збірник за матеріалами Всеукраїнського конкурсу есе, присвяченого Дню психолога.
4. Москальов, М. В. (n.d.). Силабус навчальної дисципліни «Психологія конфліктів» (модульне середовище).
5. Москальов, М. В. (n.d.). Робоча програма навчальної дисципліни «Психологія конфліктів» (модульне середовище).
6. Москальов, М. В. (n.d.). Силабус навчальної дисципліни «Психологія стресу» (модульне середовище).
7. Москальов, М. В. (n.d.). Робоча програма навчальної дисципліни «Психологія стресу» (модульне середовище).
8. Москальов, М. В. (n.d.). Силабус навчальної дисципліни «Вступ до спеціальності та академічна доброчесність».
9. Москальов, М. В. (n.d.). Робоча програма навчальної дисципліни «Вступ до спеціальності та академічна доброчесність».

Підпункт 12)

1. Москальов, М. В., & Москальова, А. С. (2024). Психологічна підтримка особистості науково-педагогічних

працівників у кризових умовах сьогодення. У Практична психологія в закладі вищої освіти на сучасному етапі: збірник наукових праць (с. 17–21). Полтава: Аструя.

2. Москальов, М. В. (2021). Психологічна готовність молодих педагогів до інноваційної діяльності як чинник їхнього суб'єктивного благополуччя. У О. Ю. Дроздов & І. І. Шлімакова (наук. ред.), *Одинадцять Сіверянські соціально-психологічні читання: матеріали Міжнародної наукової онлайн-конференції (27 листопада 2021 р., м. Чернігів) (с. 177–182)*. Чернігів: НУЧК ім. Т. Г. Шевченка. <https://doi.org/10.5281/zenodo.4399572>

3. Москальов, М. В., & Москальова, А. С. (2021). Саморегуляція як чинник суб'єктивного благополуччя молодих педагогів при входженні в освітню організацію. У *Розвиток педагогічної майстерності майбутнього педагога в умовах освітніх трансформацій: матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції (м. Глухів, 2 квітня 2021 р.) (с. 115–118)*. Глухів: Глухівський НПУ ім. О. Довженка.

4. Москальов, М. В., & Москальова, А. С. (2025). Психологічна профілактична робота та підтримка учасників освітнього процесу в кризових умовах сьогодення. У *Психолого-педагогічний супровід підготовки конкурентоспроможних фахівців: виклики сьогодення: збірник тез доповідей міжкафедрального наукового семінару (26 лютого 2025 р., м. Київ) (с. 39–41)*. ДЗВО «Університет менеджменту освіти» НАПН України. <http://umo.edu.ua/materiali-konferencij-nimp>

5. Москальов, М., & Москальова, А. (2023). Особистісний потенціал освітян як

підгрунтя їхнього психологічного здоров'я в умовах війни та повоєнний час. У Роль психологічної служби ЗВО у збереженні психологічної стійкості й розвитку особистісного потенціалу учасників освітнього процесу вищої школи України в реаліях війни та повоєнний період: матеріали III Всеукраїнського круглого столу (21 квітня 2023 р.) (с. 55–61). Полтава: Астроя. 6. Москальов, М. В. (2021). Техніки коучингу: як допомогти розкрити особистісний потенціал й стати ефективним та успішним. У А. Москальова, М. Москальов & Н. Пінчук (уклад.), Психологічна служба освіти перед викликами сьогодення: технології та методи роботи: матеріали Всеукраїнського практичного онлайн-вебінару (с. 33–37). Київ: ТОВ «Франко Пак».

7. Москальов, М. В., & Москальова, А. С. (2023). Особистісний потенціал та самоефективність як чинники психологічного благополуччя фахівців системи післядипломної освіти під час війни. У Психологічні умови благополуччя персоналу організацій: збірник тез IV Міжнародної науково-практичної конференції (19–21 жовтня 2023 р.) (с. 151–154). <https://lpnu.ua/sites/default/files/2022/pages/21484/zbirnik-tez-iv-mizhnarodnoinukovo-praktichnoi-konferenciipsikhologichni-umovi-blagopoluchchya.pdf>

8. Москальов, М. В. (2023). Позитивна психотерапія як засіб підтримки та відновлення психологічного здоров'я особистості освітянина під час війни. У Психолого-педагогічний супровід професійної

							<p>підготовки та підвищення кваліфікації фахівців в умовах воєнного стану: матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції (м. Київ, 19 травня 2023 р.) (с. 101–104). Київ: ДЗВО «Університет менеджменту освіти».</p> <p>Підпункт 19) Член Української асоціації організаційних психологів та психологів праці з 2010 р.</p>
450421	Юферева Олена Володимирівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 005166, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 031232, виданий 15.12.2005, Атестат доцента 12/ДЦ 036556, виданий 21.11.2013</p>	18	ОК 8_Історія зарубіжної літератури	<p>Стажування: 1. Teaching Excellence Program, «Створення школи креативних підприємців-лідерів» (British Council) № NGOIG-CSPBC-TTSCCELS-30-11-22-195 (1/11/2022 – 17/11/22) 2. Київський інститут Технологічного університету Цілу (КНР) №SUST[2022]0006 «Інноваційні освітні технології: досвід азіатських та європейських закладів вищої освіти та його впровадження в підготовку фахівців» 3 /10/2023 - 23/ 12/ 23) (180 годин) 3. Стажування у Shaanxi University of Science and Technology (Університет науки і техніки Шеньсі), (06/06/2024 – 14/07/2024 р.) (180 годин)</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.1, 3, 4, 7, 8, 12,19</p> <p>Підпункт 1) 1. Yufereva, O. V. (2024). Peripheral writing and writing on the periphery in travelogues by Jay Norwood Darling. Alfred Nobel University Journal of Philology, 1(27), 72–84. https://doi.org/10.32342/2523-4463-2024-1-27-5 2. Yufereva, O. (2024). Oriental rhetoric and image of the USSR in J. N. Darling's travelogue Ding Goes to Russia.</p>

Bibliotekarz Podlaski, 64(3), 231–248.
<https://doi.org/10.36770/bp.954>

3. Annenkova, O. S., & Yufereva, O. V. (2022). Tsar, East, and civilization: Russian Empire in Edna Dean Proctor's travelogue. *Przegląd Rusycystyczny*, 178(2), 119–136.
<https://doi.org/10.31261/pr.13208>

4. Yufereva, O. (2025). Landscape of placelessness: Soviet propaganda and space in 1930s American travelogues. *Przestrzenie Teorii*, 43, 265–284.
<https://doi.org/10.14746/pt.2025.43.14>

5. Yufereva, O. (2025). "Eimi": Політичний погляд крізь призму поезики (до питання про жанрову ідентичність тревелогу Е. Е. Каммінгса). *Vcheni zapysky Tavriiskoho natsionalnoho universytetu im. V. I. Vernadskoho. Serii: Filolohiia, Zhurnalistyka*, 36(75), 157–164.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.4.2/25>

6. Yufereva, O. (2025). Де плачуть евкаліпти: буш, ідентичність та випробування у новелістиці Генрі Лоусона. *Problemy humanitarnykh nauk: Serii "Filolohiia"*, 62, 171–178.
<https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.62.20>

7. Yufereva, O. V. (2024). Сатирико-пародійний дискурс подорожнього тексту в інтермедіальній перспективі. *Pivdennyi arkhiv (Filolohichni nauky)*, 96, 38–47.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2024-96-5>

8. Yufereva, O. V. (2021). Тревелог тоталітарної епохи: «Люди моря» Івана Ковтуна. *Bulletin of Zaporizhzhia National University. Philological Sciences*, 1, 267–274.
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-37>

9. Yufereva, O. V. (2021). Футуристична картографія Нового Запоріжжя у тревелогах Ф.

Гріффіна (Soviet Scene: A newspaperman's close-up of New Russia, 1933) та Л. Фішера (Soviet Journey, 1935). Mova. Literatura. Folklor, 2, 170–177.
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-2-2010>. Yufereva, O. V. (2023). Запоріжжя як амбівалентний ландшафт у тревелозі Д. Н. Дарлінга Ding Goes to Russia. Mova. Literatura. Folklor, 2, 74–81.
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2023-2-10>

Підпункт 3)

1. Yufereva O.V., Derkach T.M. Pedagogical Skills in Higher Education Institutions. Kyiv: KNUTD, 2023. 288 p.
2. Юферева О.В. Антропологічна катастрофа у тревелозі Д.Н.Дарлінга «Ding Goes to Russia» (1932). Катастрофа як об'єкт літературної рефлексії. Колективна монографія / [відп. ред. Оксана Корнієнко]. Київ : Український державний університет ім. Михайла Драгоманова, 2023. С. 198 – 225
3. Yufereva O. Derkach T. Modern Pedagogy and Andragogy: A Guide for PhD Students. Kyiv: EnterPrint, 2025, 288 p.
4. Юферева О.(2020) Уявні світи у тревелозі Ярослава Окуневського «Листи з чужини». Стратегії мемуарної та мандрівної літератур західноукраїнських письменників другої половини XIX – першої половини XX століття. Колективна монографія / [відп. ред. Тарас Пастух]; Національна академія наук України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. Львів, С. 449–469 ISBN 978-966-02-9359-5

Підпункт 4)

Юферева О.В. Література країн, мова яких вивчається (французька, німецька) : Методичні матеріали. К.: В-во

НПУ імені М.П.
Драгоманова, 2022. 85
с.

Підпункт 7)
Член спеціалізованої
вченої ради Д
08.051.12
Дніпровського
національного
університету імені
Олеся Гончара (2018 -
2021).
Член спеціалізованої
вченої ради з
присудження
наукового ступеня
доктора (кандидата)
наук Д 26.053.22
Український
державний
університет імені
Михайла Драгоманова

Підпункт 8)
Член редколегії
фахового наукового
видання «Науковий
часопис Українського
державного
університету імені
Михайла
Драгоманова».

Підпункт 12)
1. Yufereva, O. V.
(2022). Тревелог і
карикатура: характер
інтермедіальної
взаємодії у
конструюванні образу
іншого (на матеріалі
подорожі Джея
Норвуда Дарлінга
Ding Goes to Russia
(1932)). In Khudozhni
fenomeny v istorii ta
suchasnosti ("Dyskurs
podorozhi"): Tezy
dopovidei VIII
Mizhnarodnoi naukovoї
konferentsii (pp. 101–
104). Kharkiv: V. N.
Karazin Kharkiv
National University.
2. Yufereva, O. V.
(2024). До проблеми
вивчення літератури
нон-фікшн у вищих
навчальних закладах.
In I. A. Makhovych
(Ed.), Innovatsiini
tendentsii pidhotovky
fakhivtsiv v umovakh
polikulturnoho ta
multylinhvalnoho
hlobalizovanoho svitu:
Zbirnyk tez dopovidei
IX Vseukrainskoi
naukovo-praktychnoi
konferentsii (pp. 466–
467). Kyiv: KNUTD.
3. Yufereva, O. V.
(2024). A satirist's
perspective on the
Soviet Ukraine during
the Stalin era in
American travelogue. In
S. Ye. Dvoryanchykova
(Ed.), Dialoh kultur u
Yevropeiskomu

						<p>osvitnomu prostori: Materialy IX Mizhnarodnoi konferentsii (pp. 464–467). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.</p> <p>4. Yufereva, O. V. (2024). Карикатура як наративний металепис у подорожньому тексті. In Materialy V Mizhnarodnoi naukovoï konferentsii do 190-richchia Ukrainiskoho derzhavnoho universytetu imeni Mykhaila Drahomanova (May 16–17, 2024). Kyiv: Ukrainian State University named after Mykhailo Drahomanov.</p> <p>5. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні стратегії міждисциплінарного навчання: кейс буш-ландшафту австралійської літератури. In Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei X Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii (pp. 317–320). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.</p> <p>6. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні таксономії в андрагогії: теоретичні засади та перспективи застосування моделі L. D. Fink. In Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvitnomu prostori: Materialy X Mizhnarodnoi konferentsii (pp. 276–279). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.</p> <p>Підпункт 19) Постійне членство в оргкомітеті Міжнародної наукової конференції «Аналіз та інтерпретація художнього тексту: проблеми, стратегії, досліді» (раз на 2 роки: 2018, 2020, 2022)</p>	
450421	Юферева Олена Володимирівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Запорізький державний університет, рік закінчення:	18	ОК 10_Теорія міжкультурної комунікації	Стажування: 1. Teaching Excellence Program, «Створення школи креативних підприємців-лідерів» (British Council) №

2000,
спеціальність:
030502
Російська мова
та література,
Диплом
доктора наук
ДД 005166,
виданий
25.02.2016,
Диплом
кандидата наук
ДК 031232,
виданий
15.12.2005,
Атестат
доцента 12ДЦ
036556,
виданий
21.11.2013

NGOIG-CSPBC-
TTSCCELS-30-11-22-
195 (1/11/2022 –
17/11/22)
2. Київський інститут
Технологічного
університету Цілу
(КНР)
№SUST[2022]0006
«Інноваційні освітні
технології: досвід
азіатських та
європейських закладів
вищої освіти та його
впровадження в
підготовку фахівців» 3
/10/2023 - 23/ 12/ 23)
(180 годин)
3. Стажування у
Shaanxi University of
Science and Technology
(Університет науки і
техніки Шеньсі),
(06/06/2024 –
14/07/2024 р.) (180
годин)

Наукова та
професійна
активність, фаховість
відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛУ: пп.1, 3, 4, 7, 8,
12,19

Підпункт 1)

1. Yufereva, O. (2024).
Oriental rhetoric and
image of the USSR in J.
N. Darling's travelogue
Ding Goes to Russia.
Bibliotekarz Podlaski,
64(3), 231–248.
<https://doi.org/10.36770/bp.954>
2. Annenkova, O. S., &
Yufereva, O. V. (2022).
Tsar, East, and
civilization: Russian
Empire in Edna Dean
Proctor's travelogue.
Przegląd
Rusycystyczny, 178(2),
119–136.
<https://doi.org/10.31261/pr.13208>
3. Yufereva, O. (2025).
Landscape of
placelessness: Soviet
propaganda and space
in 1930s American
travelogues.
Przestrzenie Teorii, 43,
265–284.
<https://doi.org/10.14746/pt.2025.43.14>
4. Yufereva, O. V., &
Muntianu, O. O.
(2025). Міжкультурне
сприйняття і
стереотипізація: з
досвіду аналізу
тревелогів. Visnyk
nauky ta osvity, 12(42),
1201–1212.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-1201-1212](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-1201-1212)
5. Yufereva, O. V.
(2023). Запоріжжя як
амбівалентний

ландшафт у тревелозі
Д. Н. Дарлінга Ding
Goes to Russia. Mova.
Literatura. Folklor, 2,
74–81.
<https://doi.org/10.26661/2414-9594-2023-2-106>.
6. Yufereva, O. V. (in
press). Австралійські
реалії в українському
перекладі новел Генрі
Лоусона:
доместикація як
стратегія
міжкультурної
комунікації.
7. Yufereva, O. V. (in
press). Міжкультурна
комунікація і гібридна
ідентичність у прозі
Кетрін Менсфілд.
8. Yufereva, O. V. (in
press). Геокритика як
простір міжкультурної
комунікації: сучасні
підходи та
перспективи
досліджень.

Підпункт 3)

1. Yufereva O.V.,
Derkach T.M.
Pedagogical Skills in
Higher Education
Institutions. Kyiv:
KNUTD, 2023. 288 p.
2. Юферева О.В.
Антропологічна
катастрофа у
тревелозі
Д.Н.Дарлінга «Ding
Goes to Russia» (1932).
Катастрофа як об'єкт
літературної
рефлексії. Колективна
монографія / [відп.
ред. Оксана
Корнієнко]. Київ :
Український
державний
університет ім.
Михайла
Драгоманова, 2023. С.
198 – 225
3. Yufereva O. Derkach
T. Modern Pedagogy
and Andragogy: A
Guide for PhD
Students. Kyiv:
EnterPrint, 2025, 288
p.
4. Юферева О.(2020)
Уявні світи у тревелозі
Ярослава
Окуневського «Листи
з чужини». Стратегії
мемуарної та
мандрівної літератур
західноукраїнських
письменників другої
половини ХІХ –
першої половини ХХ
століття. Колективна
монографія / [відп.
ред. Тарас Пастух];
Національна академія
наук України, Інститут
українознавства ім. І.
Крип'якевича. Львів,
С. 449–469 ISBN 978-
966-02-9359-5

Підпункт 4)
Юферева О.В.
Література країн,
мова яких вивчається
(французька,
німецька) : Методичні
матеріали. К.: В-во
НПУ імені М.П.
Драгоманова, 2022. 85
с.

Підпункт 7)
Член спеціалізованої
вченої ради Д
08.051.12
Дніпровського
національного
університету імені
Олеся Гончара (2018 -
2021).
Член спеціалізованої
вченої ради з
присудження
наукового ступеня
доктора (кандидата)
наук Д 26.053.22
Український
державний
університет імені
Михайла Драгоманова

Підпункт 8)
Член редколегії
фахового наукового
видання «Науковий
часопис Українського
державного
університету імені
Михайла
Драгоманова».

Підпункт 12)
1. Yufereva, O. V.
(2022). Тревелог і
карикатура: характер
інтермедіальної
взаємодії у
конструюванні образу
іншого (на матеріалі
подорожі Джея
Норвуда Дарлінга
Ding Goes to Russia
(1932)). In Khudozhni
fenomeny v istorii ta
suchasnosti ("Dyskurs
podorozhi"): Tezy
dopovidei VIII
Mizhnarodnoi naukovoї
konferentsii (pp. 101–
104). Kharkiv: V. N.
Karazin Kharkiv
National University.
2. Yufereva, O. V.
(2024). До проблеми
вивчення літератури
нон-фікшн у вищих
навчальних закладах.
In I. A. Makhovych
(Ed.), Innovatsiini
tendentsii pidhotovky
fakhivtsiv v umovakh
polikulturnoho ta
multylinhvalnoho
hlobalizovanoho svitu:
Zbirnyk tez dopovidei
IX Vseukrainskoi
naukovo-praktychnoi
konferentsii (pp. 466–
467). Kyiv: KNUTD.
3. Yufereva, O. V.

(2024). A satirist's perspective on the Soviet Ukraine during the Stalin era in American travelogue. In S. Ye. Dvoryanchykova (Ed.), *Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvithnomu prostori: Materialy IX Mizhnarodnoi konferentsii* (pp. 464–467). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.

4. Yufereva, O. V. (2024). Карикатура як нарративний металепсис у подорожньому тексті. In *Materialy V Mizhnarodnoi naukovoï konferentsii do 190-richchia Ukrainskoho derzhavnoho universytetu imeni Mykhaila Drahomanova* (May 16–17, 2024). Kyiv: Ukrainian State University named after Mykhailo Drahomanov.

5. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні стратегії міждисциплінарного навчання: кейс буш-ландшафту австралійської літератури. In *Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei X Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii* (pp. 317–320). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.

6. Yufereva, O. V. (2025). Педагогічні таксономії в андрагогії: теоретичні засади та перспективи застосування моделі L. D. Fink. In *Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvithnomu prostori: Materialy X Mizhnarodnoi konferentsii* (pp. 276–279). Kyiv: Kyiv National University of Technologies and Design.

Підпункт 19)
Постійне членство в оргкомітеті Міжнародної наукової конференції «Аналіз та інтерпретація художнього тексту: проблеми, стратегії, досліді» (раз на 2 роки: 2018, 2020,

							2022)
470908	Бойко Яна Вікторівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 013274, виданий 21.02.2024, Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016, Атестат професора АП 006993, виданий 21.05.2025</p>	18	ОК 26_Переклад ділової документації	<p>Стажування: 1. Міжнародне стажування "Modern Didactics. Modern University", Collegium Civitas (м. Варшава, Польща), 24.03 – 2.05.2025 р., 6 кредитів ECTS (180 годин), сертифікат № 059 від 2.05.2025. 2. Міжнародне стажування «Національна конференція офісів академічної кар'єри», Сілезька політехніка (м. Глівіце, Польща), 7-8 грудня 2023 р. 3. Підвищення кваліфікації, Полтавський державний аграрний університет, Центр українсько-європейського наукового співробітництва, м. Полтава, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4.12.2023 р. – 14.01.2024 р. 4. Підвищення кваліфікації «Протидія та попередження булінгу (цькуванню) в закладах освіти», 2,6 кредитів ECTS (80 годин), 11.10.2023 р.</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Boiko, Ya. V. (2025). Institutional terminology in translation: A cultural-linguistic interface in business communication. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 36(75), 4, 255–262. https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.4.1/41 2. Boiko, Ya. V. (2025). Intercultural business communication: Strategies for translating marketing texts. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство), 23,</p>

19–23.
<https://doi.org/10.24919/2663-6042.23.2025.3>
3. Бойко, Я. В. (2024). Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 1(209), 39–44. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>

4. Boiko, Ya. V. (2025). Stylistics of business communication from sociocultural and translational perspectives. Рідне слово в етнокультурному вимірі, 14–19. <https://doi.org/10.24919/2518-1602.2025.10.2>

5. Boiko, Ya. V. (2025). Ethics & etiquette of diplomatic discourse as a problem of translation studies. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 36(75), 1, 290–296. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.1.1/47>

6. Boiko, Ya. V. (2025). The concept of new ethics in the era of information and scientific advancement: Translational perspective. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 36(75), 2, 20–28. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/04>

7. Бойко, Я. В., & Ніконова, В. Г. (2025). Узагальнена система перекладацьких відтворень у досягненні еквівалентності й адекватності у перекладі. Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов, 101, 60–74. <https://doi.org/10.26565/2786-5312-2025-101-06>

8. Boiko, Y. (2022). Interpretation module in the framework of the cognitive-discursive

model of diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays. *Topics in Linguistics*, 23, 1–14.

9. Boiko, Y. (2023). Translators' interpretations of Shakespeare's plays in the light of information entropy. *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*, 1(25), 274–290. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-1-25-20>

10. Boiko, Y. (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (Case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th–21st centuries). *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 1(27), 276–299. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2024-1-27-19>

11. Boiko, Y. (2025). Semantic interpretation of authorial modality as a cognitive-discursive category (Case study of Shakespeare's plays and their Ukrainian retranslations). *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 1(29), 349–362. <https://doi.org/10.32342/3041-217X-2025-1-29-20>

12. Yana Boiko. (2023). Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: A cognitive-discursive perspective. *Cognition, Communication, Discourse*, 26, 41–67. <https://doi.org/10.26565/2218-2926-2023-26-03>

Підпункт 3)
Boiko Ya. V. (2025). Interlingual authorial interpretation of Shakespeare in the Ukrainian literature of the 19th-21st centuries. *Філологічна наука та освіта в парадигмі глобалізаційних процесів: євроінтеграційний вектор методологічних, освітніх та міжкультурних трансформацій*. Сумський державний педагогічний університет імені А.С.Макаренка Вища

школа менеджменту інформаційних систем (ISMA). "Izdevnieciba "Baltija Publishing". P. 60-84. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-590-7-4>

Підпункт 4)

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.
3. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.
4. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

5. Розробка програми навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 16с.

6. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 24с.

7. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 20с.

8. Розробка програми дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 20с.

9. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 47 с. Англ. Мовою 3,00

д.а.
10. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 16с.Англ. Мовою 0,52 д.а.

11. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 19с. Англ. Мовою 0,82 д.а.

12. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 36 с.Англ. Мовою 1,64 д.а.

13. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024.15 с. Англ. Мовою 0,62 д.а.

14. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського)

рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 54 с. Англ. Мовою – 3,20 д.а.

15. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою.Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 16с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

16. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 29 с.Англ. Мовою 1,60 д.а.

17. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. Мовою 0,24 д.а.

18. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. мовою 0,24 д.а.

19. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 25 с. Англ. Мовою 1,13 д.а.

20. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 12 с. Англ. Мовою 0,35 д.а.

21. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 23 с. Англ. Мовою 1,23 д.а.

22. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

23. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,65 д.а.

24. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для

здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,10 д.а.

25. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 27 с. Англ. Мовою 1,02 д.а.

26. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 36 с. Англ. Мовою 2,10 д.а.

27. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 13 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

28. Переклад ділової документації. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,07 д.а.

29. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та

літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 25 с. 1,10 д.а.

Підпункт 5)
Захист докторської дисертації за темою «Когнітивно-дискурсивна модель діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра ХІХ–ХХІ століть). 10.02.16 – «Перекладознавство» у спеціалізованій вченій раді Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)
1.Приходько І. В. «Динаміка концепту КАНАДА в поетичній картині світу (на матеріалі канадських англійськомовних віршованих текстів ХVІІІ–ХХІ століть)» зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;
2.Божко О. С. «Лінгвальна репрезентація атмосфери саспенс в англійськомовних художніх творах жанру хоррор: семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;
3.Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англійськомовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;
4.Подсєвак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;
5.Содель О.С. «Крос-культурна інконгруентність

комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.
6. Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.
7. Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство
Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.
«STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/in dex.php/KStud/about/s ubmissions>
«Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.3238 8/RB4T5J>

Підпункт 8)
Керівник науковою темою (проєктами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологіч ні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).
Керівник науковою темою (проєктами) кафедри філології та перекладу «Когнітивно-дискурсивні та лінгвокультурні парадигми дослідження тексту у філологічному та дидактичному вимірах» (Н/н 31/26)
Робота у редакційних колегіях наукових видань.
1) «FOLIUM»

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <https://journals.pnu.ua/index.php/fohium/editorial>
2) Forum for Linguistic Studies. ls.acad-pub.com/index.php/FLS

Підпункт 12)

1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. *Journal of Language and Linguistic Studies*. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)
2. Boiko Yana (2024). Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. *Scientific Collection «InterConf+»*, 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129. DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013
3. Boiko Yana (2024). Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346
4. Boiko Yana (2024). Conditions for successful interpretation. *Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of*

Scientific Research. P. 36 DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

5. Boiko Yana (2024). Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

6. Boiko Yana (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

7. Boiko Yana (2024). Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:cavec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

8. Boiko Yana (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September

6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria:
International Center of Scientific Research. P. 49-50 DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

9. Boiko Yana (2024). Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

10. Boiko Ya. V. (2025). Generative AI in Education: Benefit or Threat to Academic Integrity. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей X Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2025р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2025. С 8-11.

11. Boiko Ya. V. (2025). The Impact of Social Media on the Evolution of Translation Practice. Current trends of the philological education development in the context of European integration: Materials digest of the XI International Scientific-Practical Internet Conference 24-25 April, 2025 Mykolaiv: The Admiral Makarov National University of Shipbuilding, 2025. P. 135-140

12. Boiko Ya. V. (2025). The Role of Translation and Localization in Preserving Cultural Identity and Adapting Content for Target Audiences in the Context of Globalization. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали X Міжнародної конференції, м. Київ, 09 травня 2025 р. Київський національний університет

технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2025. Р. 355 – 361.

Підпункт 14)

1. Член організаційного комітету I Всеукраїнського молодіжного творчого конкурсу «Крила», керівник номінації «Філологічно-перекладознавча студія», 2025

2. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток», 2023

3. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», 2021-2024

4. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи», 2021-2024

5. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”, 2021-2024

Пункт 19)

Участь у роботі

							громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».
275980	Корнеєва Ірина Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, магіданський державний педагогічний університет, рік закінчення: 1989, спеціальність: Історія з додаткової спеціальності іноземна мова, Диплом кандидата наук ДК 055369, виданий 16.12.2019, Атестація доцента АД 013517, виданий 23.08.2023</p>	21	ОК 20_Зіставна граматики англійської та української мов	<p>Стажування: 1) Higher Institute of Insurance and Finance. The training consisted of the lectures and workshops (6 кредитів ECTS (180 годин) Sofia, Bulgaria, 11 January 2022 – 28 February 2022; Certificate № BG / VUZF / 5476 – 076 – 2022 (Specialization: Modern Teaching Methods and Innovative Technologies in Higher Education: European Experience and Global Trend) – 100 год.; 2) Центр Українсько-Європейського наукового співробітництва та Центральноросійський державний університет імені Володимира Винниченка Сертифікат № ADV-311027-PSI від 11.12.2022 за програмою «Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта», навчальне навантаження – 6 кредитів ECTS (180 годин), (31.10.2022 – 11.12.2022). 3) Проходження підвищення кваліфікації в Міжнародній Академії Наук в Ломжі, Польща «Forming competences and developing skills of a teacher of the higher vocational education institution», навчальне навантаження – 180 год., 6 кредитів ECTS, (15.05.2023 – 23.06.2023). (Certificate of completion MANS.05/06/23).</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 8, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Kornuycyeva, I., & Makhovych, I. (2022). Methodic of professionally oriented</p>

English-language competence formation in monologue-presentation of future designers. *Amazonia Investiga*, 11(59), 86–97.
<https://doi.org/10.34069/AI/2022.59.11.8>

2. Kornieieva, I. (2025). Speech acts of gratitude and apology in semantic and pragmatic aspects. *Сучасні дослідження з іноземної філології*, 2(28), 105–114.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28.105-114>

3. Корнеєва, І. (2025). Grammatical means of expressiveness in English online media texts. *Вісник освіти і науки*, 10(40), 71–83.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10\(40\)-71-82](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-71-82)

4. Корнеєва, І. (2025). The English-speaking modality in political discourse. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*, 75.
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.75.11>

5. Федоренко, С. В., Корнеєва, І. О., & Ісакова, Є. П. (2025). Синтаксичний спосіб творення термінологічної лексики вищої освіти США. *Закарпатські студії*, 43(2), 87–92.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.13>

6. Kornieieva, I. (2024). Bilingualism and translation in the linguistic and translation aspect. *Сучасні дослідження з іноземної філології*, 1(25), 130–135.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2024.25.83-90>

7. Fedorenko, S. V., Isakova, Ye. P., & Kornyeieva, I. O. (2024). Semantic relationships in the terminology system of the U.S. higher education (based on the materials from the websites of the U.S. higher education institutions). *Закарпатські філологічні студії*, 41(2), 140–146.
<https://doi.org/10.32782/2025.41.2.23>

8. Корнеєва, І. (2025). Communicative strategies of Joe Biden's

political speeches in translation aspect.
Сучасні дослідження з іноземної філології, 1(27), 90–100.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.27.90-100>

Підпункт 3)
1. Корнєєва І.О., Бороліс І.І. Англо-український термінологічний словник з індустрії моди. Київ, КНУТД, 2022, 204 с.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/21247>
2. Borolis I., Kornyejeva I. ESP: Fashion Industry. Kyiv: KNU TD, 2024. 356 p.
English
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27836>

Підпункт 4)
1. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів III курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма «Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнєєва І.О. – К.: КНУТД, 2020. – 56 с. Англійською мовою.
2. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів IV курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма «Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнєєва І.О. – К.: КНУТД, 2021. – 72 с. Англійською мовою.
3. Практична граматики англійської мови для студентів III – IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 182 «Технології легкої промисловості» освітньої програми «Індустрія моди» / Упорядник І.О.Корнєєва, Київ:

КНУТД, 2022, 56 с. (3, 25 др. арк.)

4. Методичні вказівки до педагогічної практики для здобувачів 2 курсу денної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 014. Середня освіта освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024, 33 с

5. Методичні рекомендації до педагогічної практики для здобувачів 2 курсу денної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 014. Середня освіта освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024, 37 с.

6. Англійська мова. Методичні вказівки до практичних занять для студентів денної форми навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. / Упорядник І.О.Корнєєва. Київ, КНУТД, 2024, 31 с.

7. Англійська мова. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти /. Упорядник І.О.Корнєєва. Київ, КНУТД, 2024, 59 с.

8. Англійська мова. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для студентів заочної форми навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти /. Упорядник І.О.Корнєєва. Київ,

КНУТД, 2024, 16 с.
9. Англійська мова.
Методичні вказівки до
практичних занять
для студентів денної
форми навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти.
/Упорядник
І.О.Корнєєва. Київ,
КНУТД, 2024, 31 с.

10. Англійська мова.
Методичні вказівки до
самостійної роботи
для студентів денної
та заочної форм
навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти./
Упорядник
І.О.Корнєєва. Київ,
КНУТД, 2024, 59 с.

11. Англійська мова.
Методичні вказівки до
виконання
контрольних робіт для
студентів заочної
форми навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіт
/Упорядник
І.О.Корнєєва. Київ,
КНУТД, 2024, 24 с.

12. Робоча програма
«Педагогічна
практика 2 курсу»
спеціальності 014
Середня освіта (за
предметними
спеціальностями)
освітньої програми
«Українська мова і
література та
англійські філологічні
студії», КНУТД,
2024.17 с.

13. Робоча програма
спеціальності 035.
Філологія освітньої
програми «Англійська
мова та переклад у
бізнес-комунікаціях»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти.
Практична граматики
англійської мови.
Київ, КНУТД, 2024, 14
с.

14. Робоча програма
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»

Освітньої програми «Індустрія моди» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ, КНУТД, 2024, 13 с.

15. Силабус «Педагогічна практика 2 курсу» спеціальності 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями) освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024.7 с.

16. Силабус зі спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Практична граматики англійської мови. Київ, КНУТД, 2024, 7 с.

17. Силабус зі спеціальності 182 «Технології легкої промисловості» Освітньої програми «Індустрія моди» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ, КНУТД, 2024, 5 с.

Підпункт 8)

1. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

2. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетенції за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій» (31-2/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О.,

Бороліс І. І.,
Денисенко В. М.,
Корнєєва І. О.,
Пшенична І. С.
3. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця
науково-дослідної
роботи з ініціативної
теми «Дослідження
тенденцій іншомовної
підготовки студентів в
контексті глобалізації
» (31-1/24). Виконавці:
Ісакова Є. П.,
Серякова І. І.,
Вишневська М. О.,
Гудкова Н. М.,
Дворянчикова С. Є.,
Корнєєва І. О., Кугай
К. Б., Синявська О. Є.,
Гончаренко С. М.

4. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця
науково-дослідної
роботи з ініціативної
теми «Дослідження
теоретичних основ
інноваційної моделі
формування
іншомовної
компетенції за
допомогою
інформаційно-
комунікаційних
технологій» (31-2/23).
Виконавці: Ісакова Є.
П., Синявська О. Є.,
Гудкова Н. М.,
Дворянчикова С. Є.,
Вишневська М. О.,
Бороліс І. І.,
Денисенко В. М.,
Корнєєва І. О.,
Пшенична І. С.

5. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця
науково-дослідної
роботи з ініціативної
теми «Дослідження у
напрямку
удосконалення змісту
навчання на основі
вивчення сучасної
літератури з фаху та
вивчення структурно-
логічних
взаємозв'язків між
дисциплінами» (31-
3/24). Виконавці: :
Ісакова Є. П.,
Серякова І. І.,
Вишневська М. О.,
Гудкова Н. М.,
Дворянчикова С. Є.,
Корнєєва І. О., Кугай
К. Б., Гончаренко С.
М.

6. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця
науково-дослідної
роботи з ініціативної
теми «Лінгвістичні та
методологічні аспекти
формування
іншомовної
компетентності
студентів ЗВО» (31-
3/24). Виконавці:
Ісакова Є. П.,
Серякова І. І.,
Вишневська М. О.,

Гудкова Н. М.,
Дворянчикова С. Є.,
Корнеєва І. О., Кугай
К. Б., Синявська О. Є.,
Гончаренко С. М.,
Краснюк С. О.

Підпункт 12)

1. Kornieieva, I. (2024).
Formation of English
grammatical
competence of future
teachers using
educational strategies.
Молодь і ринок,
2(222), 121–125.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27040>

2. Kornieieva, I. (2025).
Speech acts of gratitude
and apology in semantic
and pragmatic aspects.
Сучасні дослідження з
іноземної філології,
2(28), 105–114.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28.105-114>

3. Корнеєва, І. О.
(2023). Психологічні
та лінгвістичні
особливості
професійно
орієнтованого
монологічного
мовлення майбутніх
фахівців з індустрії
моди. Молодь та
ринок, 9(217), 145–149.
<https://doi.org/10.24919/2308-4634.2023.291086>

4. Kornieieva, I. (2024).
Bilingualism and
translation in the
linguistic and
translation aspect.
Сучасні дослідження з
іноземної філології,
1(25), 130–135.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2024.25.83-90>

5. Kornieieva, I. (2023).
Motivation as an
effective means of
foreign languages
training of future
teachers. In Science,
education, innovation:
Topical issues and
modern aspects.
Materials of the VIII
International Scientific
and Practical
Conference (pp. 110–
122). Tallinn, Estonia.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22850>

6. Корнеєва, І. О.
(2024). Сучасні
методи навчання
англійської мови:
інновації в освіті. In
Інноваційні тенденції
підготовки фахівців в
умовах
полікультурного та
мультилінгвального

глобалізованого світу:
матеріали ІХ
Всеукраїнської
науково-практичної
конференції (pp. 76–
78). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27869>
7. Корнеева, І. О.
(2023). Автономія
навчання майбутніх
фахівців
нелінгвістичних
закладів вищої освіти
України. In С. Є.
Дворянчикова
(Comp.), Діалог
культур у
Європейському
освітньому просторі:
матеріали VIII
Міжнародної
конференції (pp. 166–
170). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23614>
8. Kornieieva, I. (2023).
Learning strategies in
independent work of
technical students. In
Інноваційні тенденції
підготовки фахівців в
умовах
полікультурного та
мультилінгвального
глобалізованого світу:
матеріали VIII
Всеукраїнської
науково-практичної
конференції (pp. 23–
26). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23385>

Підпункт 14)

1. Студентка БДІ – 2 –
20 Юрченко Діана
Максимівна – дійшла
до II туру
Міжнародної
Олімпіади з
Англійської мови
(кафедра іноземних
мов факультету
міжнародних відносин
Євразійського
національного
університету імені Л.
Гумілева Республіки
Казахстан), 25. 02. 21
р.
2. Керівництво
науковим
студентським гуртком
«Drawing Design»
(2019-2020 н. р.);
«Advertising Design»
(2020-2021 н. р.),
«Design» (2021-2023).
"Design" (2023 - 2024),
(2024-2025).

Підпункт 19)

Член громадської
організації «Асоціація
викладачів
англійської мови

						«ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL (Свідоцтво № 23/0175), IATEFL-UKRAINE (Public organization International Association of Teachers of English as a Foreign Language. Ukraine, 2024. "TESOL-Ukraine" (Свідоцтво № 24/0175).	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 013274, виданий 21.02.2024, Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016, Атестат професора АП 006993, виданий 21.05.2025	18	ОК 24_Усний переклад ділового мовлення	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> Міжнародне стажування "Modern Didactics. Modern University", Collegium Civitas (м. Варшава, Польща), 24.03 – 2.05.2025 р., 6 кредитів ECTS (180 годин), сертифікат № 059 від 2.05.2025. Міжнародне стажування «Національна конференція офісів академічної кар'єри», Сілезька політехніка (м. Глівіце, Польща), 7-8 грудня 2023 р. Підвищення кваліфікації, Полтавський державний аграрний університет, Центр українсько-європейського наукового співробітництва, м. Полтава, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4.12.2023 р. – 14.01.2024 р. Підвищення кваліфікації «Протидія та попередження булінгу (цькування) в закладах освіти», 2,6 кредитів ECTS (80 годин), 11.10.2023 р. <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Boiko, Ya. V. (2025). Strategies and techniques in subtitling. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 36(75), 3, 248–255. https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.3.1/39 2. Boiko, Ya. V. (2025). Interpreting in</p>

business: Challenges and solutions. *Folium*, 6, 32–38. <https://doi.org/10.32782/folium/2025.6.4>

3. Бойко, Я. В. (2024). Усний переклад як особливий вид комунікації. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. *Журналістика*, 35(74), 4, 52–57. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

4. Boiko, Ya. V. (2025). Ethics & etiquette of diplomatic discourse as a problem of translation studies. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. *Журналістика*, 36(75), 1, 290–296. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.1.1/47>

5. Boiko, Ya. V. (2025). The concept of new ethics in the era of information and scientific advancement: Translational perspective. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. *Журналістика*, 36(75), 2, 20–28. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/04>

6. Boiko, Y. (2026). Fluctuations of attention during consecutive interpreting. *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 1(29). (In press).

7. Бойко, Я. В., & Ніконова, В. Г. (2025). Узагальнена система перекладацьких відтворень у досягненні еквівалентності й адекватності у перекладі. *Вісник Харківського національного університету*. Серія: Іноземна філологія. *Методика викладання іноземних мов*, 101, 60–74. <https://doi.org/10.26565/2786-5312-2025-101-06>

8. Boiko, Y. (2022). Interpretation module

in the framework of the cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays. *Topics in Linguistics*, 23, 1–14.

9. Boiko, Y. (2022). Cognitive consonance and cognitive dissonance as determinants of plurality in translation of Shakespeare's plays. *Studies about Languages / Kalbų studijos*, 41, 111–128.

10. Boiko, Y. (2023). Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: A cognitive-discursive perspective. *Cognition, Communication, Discourse*, 26, 41–67. <https://doi.org/10.26565/2218-2926-2023-26-03>

11. Boiko, Y. (2023). Translators' interpretations of Shakespeare's plays in the light of information entropy. *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*, 1(25), 274–290. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-1-25-20>

12. Бойко, Я. В. (2024). Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*, 1(209), 39–44. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>

Підпункт 3)
Boiko Ya. V. (2025). Interlingual authorial interpretation of Shakespeare in the Ukrainian literature of the 19th-21st centuries. *Філологічна наука та освіта в парадигмі глобалізаційних процесів: євроінтеграційний вектор методологічних, освітніх та міжкультурних трансформацій. Сумський державний педагогічний університет імені А.С.Макаренка Вища школа менеджменту інформаційних систем (ISMA). "Izdevnieciba "Baltija Publishing". Р. 60-84. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-590-7-4>*

Підпункт 4)
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

2. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

3. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

4. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

5. Розробка програми навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для бакалаврів освітньо-професійної програми

«Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 16с.

6. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 24с.

7. Розробка програми навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 20с.

8. Розробка програми дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» за спеціальністю 035 Філологія / КНУТД, каф. філології та перекладу, Київ, 2024. 20с.

9. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 47 с. Англ. Мовою 3,00 д.а.

10. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до

семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД, 2024. 16с.Англ. Мовою 0,52 д.а.

11. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД, 2024. 19с. Англ. Мовою 0,82 д.а.

12. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД, 2024. 36 с.Англ. Мовою 1,64 д.а.

13. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД, 2024.15 с. Англ. Мовою 0,62 д.а.

14. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД, 2024. 54 с. Англ. Мовою – 3,20

д.а.
15. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 16с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

16. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 29 с. Англ. Мовою 1,60 д.а.

17. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. Мовою 0,24 д.а.

18. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 10 с. Англ. мовою 0,24 д.а.

19. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми

навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 25 с. Англ. Мовою 1,13 д.а.

20. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 12 с. Англ. Мовою 0,35 д.а.

21. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 23 с. Англ. Мовою 1,23 д.а.

22. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

23. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. 14 с. Англ. Мовою 0,65 д.а.

24. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко.

Київ.:КНУТД. 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,10 д.а.

25. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 27 с. Англ. Мовою 1,02 д.а.

26. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 36 с. Англ. Мовою 2,10 д.а.

27. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 13 с. Англ. Мовою 0,50 д.а.

28. Переклад ділової документації. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. Київ.:КНУТД. 2024. 21 с. Англ. Мовою 1,07 д.а.

29. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор.

Я.В.Бойко.
Київ.:КНУТД. 2024. 25
с. 1,10 д.а.

Підпункт 5)
Захист докторської
дисертації за темою
«Когнітивно-
дискурсивна модель
діахронної
множинності
перекладів часово
віддаленого
першотвору (на
матеріалі українських
ретрансляцій трагедій
В. Шекспіра XIX–XXI
століть). 10.02.16 –
«Перекладознавство»
у спеціалізованій
вченій раді
Харківського
національного
університету імені В.
Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)
1.Приходько І. В.
«Динаміка концепту
КАНАДА в поетичній
картині світу (на
матеріалі канадських
англійськомовних
віршованих текстів
XVIII–XXI століть)» зі
спеціальності 10.02.04
– германські мови;
2.Божко О. С.
«Лінгвальна
репрезентація
атмосфери саспенс в
англомовних художніх
творах жанру хоррор:
семантико-
когнітивний аспект»,
зі спеціальності
10.02.04 – германські
мови;
3.Хаботнякова П. С.
«Лінгвальна
репрезентація
біблійних образів-
символів в
англомовному
містичному трилері:
когнітивно-
прагматичний аспект
(на матеріалі творів
Френка Перетті)», зі
спеціальності 10.02.04
– германські мови;
4.Подсєвак К. С.
«Бінарна опозиція
«людина-техніка» у
лінгвокогнітивному
висвітленні (на
матеріалі наукової
фантастики Р.
Бредбері)», зі
спеціальності 10.02.04
– германські мови;
5.Содель О.С. «Крос-
культурна
інконгруентність
комічного (на
матеріалі перекладів
англійськомовних
анекдотів українською
мовою)», зі
спеціальності 10.02.16
– перекладознавство.

6. Качур І. В.
«Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

7. Галас А. С.
«Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство
Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.
«STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/in dex.php/KStud/about/s ubmissions>
«Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)
Керівник науковою темою (проєктами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).
Керівник науковою темою (проєктами) кафедри філології та перекладу «Когнітивно-дискурсивні та лінгвокультурні парадигми дослідження тексту у філологічному та дидактичному вимірах» (Н/н 31/26)

Робота у редакційних колегіях наукових видань.
1) «FOLIUM»
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <https://journals.pnu.if.ua/i>

ndex.php/folium/editorial
2) Forum for Linguistic Studies. ls.acad-pub.com/index.php/FLS

Підпункт 12)

1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)

2. Boiko Yana (2024). Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129.

DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013

3. Boiko Yana (2024). Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей ІХ Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

4. Boiko Yana (2024). Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 DOI

10.36074/scientia-30.08.2024

5. Boiko Yana (2024). Official-business style

documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

6. Boiko Yana (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

7. Boiko Yana (2024). Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:cavec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

8. Boiko Yana (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 DOI 10.36074/scientia-

06.09.2024
9. Boiko Yana (2024). Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

10. Boiko Ya. V. (2025). Generative AI in Education: Benefit or Threat to Academic Integrity. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей X Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2025р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2025. С 8-11.

11. Boiko Ya. V. (2025). The Impact of Social Media on the Evolution of Translation Practice. Current trends of the philological education development in the context of European integration: Materials digest of the XI International Scientific-Practical Internet Conference 24-25 April, 2025 Mykolaiv: The Admiral Makarov National University of Shipbuilding, 2025. P. 135-140

12. Boiko Ya. V. (2025). The Role of Translation and Localization in Preserving Cultural Identity and Adapting Content for Target Audiences in the Context of Globalization. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали X Міжнародної конференції, м. Київ, 09 травня 2025 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2025. P. 355 – 361.

Підпункт 14)
1. Член організаційного комітету I Всеукраїнського молодіжного творчого конкурсу «Крила», керівник номінації «Філологічно-перекладознавча студія», 2025
2. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток», 2023
3. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», 2021-2024
4. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи», 2021-2024
5. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”, 2021-2024

Пункт 19)
Участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».

22430	Кугай Ксенія Борисівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська та іспанська мови), Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 011 Науки про освіту</p>	22	ОК 14_Практика англійської мови	<p>Стажування: 1. Навчання за програмою «Тайм-менеджмент – мистецтво управляти часом науково-педагогічного працівника» для науково-педагогічних працівників в обсязі 6 кредитів (180 годин) в Полтавському державному аграрному університеті та Центрі українсько-європейського наукового співробітництва з 29 травня 2023 року по 09 липня 2023 року, сертифікат №ADV-290546-PSAU від 09.07.2023. 2. Міжнародне стажування за програмою “Digital Future: Blended Learning” для науково-педагогічних працівників в обсязі 6 кредитів (180 годин) в Німецько-українському центрі цифрових інновацій (DUDIZ), Університеті прикладних наук Анхальт (Hochschule Anhalt, HSA) з 08 квітня 2024 року по 31 травня 2024 року, сертифікат №DN 202405098 від 31.05.2024.</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 2, 3, 4, 8, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Khalabuzar, O., Shymanovych, I., Vyshnevskaya, M., & Kugai, K. (2025). Language of legal and business English documentation: Style and features. <i>Visnyk nauky ta osvity. Seriia "Filolohiia"</i>, 10(40), 59–70. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-59-70 2. Dvorianchukova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., & Kugai, K. (2022). Development of intercultural communicative competence in the process of teaching English to future interpreters. <i>Arab World English Journal</i>, 13(2), 50–60. https://doi.org/10.2409</p>
-------	------------------------	------------------------------	---	---	----	------------------------------------	--

3/awej/vol13no2.4
3. Vyshnevska, M., & Kugai, K. (2023). The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students. *Modern Science – Moderní Věda*, 2, 92–99.
<https://doi.org/10.62204/2336-498X-2023-2-12>

4. Kugai, K., & Vyshnevska, M. (2023). Peculiarities of teaching foreign languages to computer specialties students. *Baltic Journal of Legal and Social Sciences*, 3, 93–100.
<http://dx.doi.org/10.30525/2592-8813-2023-3-12>

5. Malykhin, O., Aristova, N., Kugai, K., Vyshnevska, M., & Makhovych, I. (2024). Soft skills development in the English language classroom: Students' perspectives on the problem. In *Society. Integration. Education. Proceedings of the International Scientific Conference (Vol. 1, pp. 182–193)*. Rezekne Academy of Technologies.
<https://doi.org/10.17770/sie2024vol1.78520>

6. Kugai, K. (2024). English vocabulary learning strategies: Insights from computer specialties students. *Viae Educationis. Studies of Education and Didactics*, 3(2), 91–95.
<https://doi.org/10.15804/ve.2024.02.11>

7. Kugai, K. (2024). Rozuminnia zmistu i sutnosti poniattia "personalizatsiia navchannia inozemnykh mov" u zarubizhnii naukovii literaturi. *Molod i rynok*, 1(221), 92–96.
<https://doi.org/10.24919/2308-4634.2024.294265>

8. Kugai, K., & Vyshnevska, M. (2025). The role of artificial intelligence in personalizing foreign language learning for computer specialties students. In *Artificial Intelligence in Education (Part I, pp. 114–126)*. IDE NAES Ukraine.

Підпункт 2)

1. Свідоцтво про

стаття “Communicative competence in training interpreters”, авторів Бондарчук Ю.А., Кугай К.Б.

8. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №115877 від 17.01.2023 наукова стаття “Ukrainian literature in the English-speaking environment”, автори Бондарчук Ю.А., Дворянчикова С.С., Вишневська М.О., Кугай К.Б., Довгопол Г.О.

9. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №120438 від 10.07.23 наукова стаття «Спілкування як феномен психології», автор Кугай К.Б.

10. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №120437 від 10.07.23 наукова стаття “Classical university education in Western Ukraine – history review”, автор Кугай К.Б.

11. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №130623 від 14.10.2024 наукова стаття «Communication. Its basic concepts».

12. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №130621 від 14.10.2024 наукова стаття «Foreign-language communication difficulties. Psychological aspect».

13. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №139619 від 23.09.2025 наукова стаття “Understanding the essence of university education and classical university education”, автор Кугай К.Б.

14. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №139621 від 23.09.2025 наукова стаття “Peculiarities of teaching foreign languages to computer specialties students”, автори Кугай К.Б., Вишневська М.О.

15. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на

твір №139620 від 23.09.2025 наукова стаття “The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students”, автори Вишнеvsька М.О., Кугай К.Б.

Підпункт 3)

1. Kugai K., Vyshnevskaya M. (2023). Foreign language competence of non-philological students: problems and solutions. Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Том 10: Науковий діалог у категоріях миру та війни [колективна монографія] / [наукова редакція: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Льницький]. Конін-Ужгород-Перемишль: Посвіт, 2023. С. 105-117.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25714>

2. Kugai K., Vyshnevskaya M. (2025). The Role of Artificial Intelligence in Personalizing Foreign Language Learning for Computer Specialties Students. Monograph: Artificial Intelligence in Science and Education. (Оприлюднення до кінця 2025р.)
3. Vyshnevskaya M., Kugai K. (2025). Artificial Intelligence as a Tool for Developing Learner Agency in the Foreign Language Training of Economics Students. Monograph: Artificial Intelligence in Science and Education. (Оприлюднення до кінця 2025р.)

Підпункт 4)

1. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: Clothing and society. Методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості), 015 Професійна освіта (Дизайн). Київ: КНУТД, 2021. 56 с.
2. Кугай К.Б. Англійська мова фахового

спрямування: The Fashion World.
Методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальностей 022 Дизайн, 182 Технології легкої промисловості. К. : КНУТД, 2021. 68 с.

3. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальностей 015.36 «Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості)», 015 «Професійна освіта (Дизайн)» для денної та заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 14 с.

4. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина I» (дисципліна вільного вибору студента) підготовки бакалаврів та магістрів для денної та заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 9 с.

5. Вишнеvsька М.О., Кугай К.Б., Денисенко В.М. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина I» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти усіх спеціальностей. К. : КНУТД, 2021.

6. Вишнеvsька М.О., Кугай К.Б., Денисенко В.М. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина II» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти усіх спеціальностей. К. : КНУТД, 2021.

7. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки здобувачів

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 015 «Професійна освіта (за спеціалізаціями)». К. : КНУТД, 2022. 15 с.

8. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 32 с.

9. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 78 с.

10. Кугай К.Б. Іноземна мова фахового спрямування. Методичні вказівки до позакласного читання для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями). К. : КНУТД, 2023. 65 с.

11. Кугай К.Б. Іноземна мова фахового спрямування (англійська): Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів III-IV курсів заочної форми навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024. 29 с.

12. Кугай К.Б. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Іноземна мова» підготовки здобувачів першого (бакалаврського)

рівня вищої освіти усіх спеціальностей. К. : КНУТД, 2024.

13. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти всіх спеціальностей. К.: КНУТД, 2024. 17 с.

14. Кугай К.Б. Іноземна мова (англійська): Методичні вказівки до практичних занять для здобувачів I-II курсів денної форми навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2025. 20 с.

15. Кугай К.Б. Іноземна мова (англійська): Методичні вказівки до практичних занять для здобувачів I курсу денної форми навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ : КНУТД, 2025. 13 с.

16. Кугай К.Б. Іноземна мова (англійська): Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів I курсу денної, заочної та дистанційної форм навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ : КНУТД, 2025. 27 с.

Підпункт 8)

1) Кугай К.Б. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні питання в галузі перекладу» (2023 р.) (договір №1205, наказ №33 від 10.04.2023р., наукова керівниця Бондарчук Ю.А., відповідальні виконавиці: Власюк Т.М., Кугай К.Б., Дворянчикова С.Є., Пшенична І.С., Сиявська О.Є, Абсалямова Я.В.).

2) Кугай К.Б. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024р.) (договір №1291 від 01.04.2024р., наукова керівниця Ісакова Є.П., відповідальні виконавиці:

Дворянчикова С.С.,
Кугай К.Б.,
Вишневська М.О.,
Махович І.А.).
3) Кугай К.Б.
Співвиконавиця НДР
за госпдоговірною
тематикою
«Теоретичні основи і
технологічні інновації
у перекладознавстві»
(2025р.) (договір
№1412 від
30.06.2025р., наукова
керівниця Ісакова
С.П., відповідальні
виконавиці:
Дворянчикова С.С.,
Кугай К.Б.,
Вишневська М.О.,
Махович І.А.).

Підпункт 12)
1. Kugai, K. (2021,
January 29).
Communication. Basic
concepts. In The driving
force of science and
trends in its
development (Vol. 5,
pp. 7–10). European
Scientific Platform.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17892>

2. Bondarchuk, J., &
Kugai, K. (2021).
Perception of Ukrainian
literature in English-
speaking world:
Stereotypes. In The
issues of modern
philology and creative
methods of teaching a
foreign language in the
European education
system: International
scientific conference
proceedings (pp. 113–
116). Baltija Publishing.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19481>

3. Kugai, K. B. (2022).
Importance of
intercultural
competence for future
interpreters. In
Suchasni aspekty
modernizatsii nauky:
stan, problemy,
tendentsii rozvytku:
Materialy XVII
Mizhnarodnoi naukovo-
praktychnoi
konferentsii (pp. 164–
168). HO “VADND”.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19277>

4. Kugai, K. B. (2022).
Main aspects in field-
specific translation. In
K. I. Mizin (Ed.),
Mizhkulturna
komunikatsiia i
perekladoznavstvo:
tochky dotyku ta
perspektyvy rozvytku:
Materialy V
Mizhnarodnoi naukovo-

praktychnoi konferentsii (pp. 164–167). Hryhorii Skovoroda University in Pereiaslav. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22739>

5. Kugai, K., & Vyshnevskaya, M. (2022). Fundamentals of multicultural formation. In A. M. Verhun et al. (Eds.), *Intehratsiia nauky i osvity: rozvytok kulturnykh i kreatyvnykh industrii* (pp. 35–37). KNUTD. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20730>

6. Kugai, K. (2023). Linguistic communication. Short overview. In *Theory and practice of modern science: Proceedings of the V International Scientific and Theoretical Conference* (pp. 107–108). European Scientific Platform. <https://doi.org/10.36074/scientia-12.05.2023>

7. Kugai, K. (2023). Neologisms in the English language. In I. A. Makhovych (Ed.), *Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei VIII Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii* (pp. 295–297). KNUTD. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23478>

8. Kugai, K. (2023). Intercultural communication and its styles. In S. Ye. Dvorianchukova (Comp.), *Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvitnomu prostori: Materialy VIII Mizhnarodnoi konferentsii* (pp. 222–225). KNUTD. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23630>

9. Kugai, K. B. (2023). Developing tests for estimating foreign language proficiency. In *Vykladannia mov u zakladakh vyshchoi osvity na suchasnomu etapi. Mizhpredmetni zviazky: Tezy XXV Mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi konferentsii* (pp. 73–

76). V. N. Karazin Kharkiv National University. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23562>

10. Kugai, K. (2023). How to become an effective communicator. In Time-management – mystetstvo upravliaty chasom naukovopedahohichnoho pratsivnyka: Materialy vseukrainskoho naukovopedahohichnoho pidvyshchennia kvalifikatsii (pp. 102–104). Helvetyka. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24167>

11. Kugai, K. (2023). Intellectual barrier in communication. In Theoretical and empirical scientific research: Concept and trends: Proceedings of the V International Scientific and Practical Conference (pp. 172–173). European Scientific Platform. <https://doi.org/10.36074/logos-23.06.2023.45>

12. Kugai, K. (2023). Overcoming barriers of foreign language communication. In Science of XXI century: Development, main theories and achievements: Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference (p. 122). European Scientific Platform. <https://doi.org/10.36074/scientia-30.06.2023>

13. Kugai, K. (2023). Specificity of teaching foreign languages to students of computer specialties. In The driving force of science and trends in its development: Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference (pp. 125–126). European Scientific Platform. <https://doi.org/10.36074/scientia-14.07.2023>

14. Kugai, K. (2023). Foreign language teaching personalisation: An essence of the concept. In Profesiine stanovlennia osobystosti: problemy i perspektyvy: Materialy XII Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi konferentsii (pp. 155–

156). Khmelnytskyi National University. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25045>

15. Kugai, K. (2023). Strategies for personalized learning. In Modernization of science and its influence on global processes: Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference (pp. 153–154). European Scientific Platform. <https://doi.org/10.36074/scientia-03.11.2023>

16. Kugai, K. (2023). The essence of communicative competence. In Scientific practice: Modern and classical research methods: Proceedings of the V International Scientific and Practical Conference (pp. 256–257). Premedia eLaunch & European Scientific Platform. <https://archive.logos-science.com/index.php/conference-proceedings/issue/view/18/18>

17. Aristova, N., & Kugai, K. (2024). Personalisation of foreign language teaching as psychological and pedagogical problem. In Svit dydaktyky: dydaktyka v suchasnomu sviti: Zbirnyk materialiv III Mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi internet-konferentsii (pp. 137–139). Vydavnytstvo “Liudmyla”. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25913>

18. Kugai, K. (2024). AI-powered personalization: Revolutionizing foreign language learning in pedagogical science. In Psykholohopedahohichni problemy vyshchoi i serednoi osvity v umovakh suchasnykh vyklykiv: teoriia i praktyka: Materialy VIII Mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi konferentsii (pp. 173–177). H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26516>

19. Kugai, K. (2024).

Motivation aspect in foreign language learning for computer specialties students. In S. Ye. Dvorianchykova (Comp.), Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvithnomu prostori: Materialy IX Mizhnarodnoi konferentsii (pp. 222–225). KNUTD. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27700>

20. Kugai, K. (2024). Integration of technology and culture in language learning for educational migrants. In Vykładannia mov u zakladakh vyshchoi osvity na suchasnomu etapi. Mizhpredmetni zviazky: Tezy XXVI Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi konferentsii (pp. 96–97). V. N. Karazin Kharkiv National University. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26883>

21. Kugai, K. (2024). Optimizing personalized learning technologies in a digitalized learning space. In Tendentsii rozvytku pedahohiky ta osvity v umovakh tsyfrovyykh transformatsii (ByteEd-2024): Materialy I Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi konferentsii (pp. 372–375). V. N. Karazin Kharkiv National University. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27010>

22. Kugai, K. B. (2024). Personalizatsiia navchannia za dopomohoiu onlainkursiv ta interaktyvnykh platform: Perevahy ta vyklyky. In Innovatsiini pedahohichni tekhnolohii v tsyfrovii shkoli: Materialy VI Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi konferentsii molodykh uchenykh (pp. 188–190). <https://doi.org/10.5281/zenodo.13625099>

23. Kugai, K. (2024). Student-centered learning: An activity-based perspective. In Modernization of today's science: Experience and trends: Proceedings of the VI International Scientific

and Theoretical Conference (pp. 64–65). International Center of Scientific Research.
<https://doi.org/10.36074/scientia-16.08.2024>
24. Kugai, K. (2024). Effective strategies for learning vocabulary in a foreign language. In I. A. Makhovych (Ed.), *Innovatsiini tendentsii pidhotovky fakhivtsiv v umovakh polikulturnoho ta multylinhvalnoho hlobalizovanoho svitu: Zbirnyk tez dopovidei IX Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii* (pp. 361–364). KNUTD.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27986>
25. Aristova, N., & Kugai, K. (2025). *Osoblyvosti navchannia inozemnykh mov studentiv kompiuternykh spetsialnostei v umovakh suchasnykh vyklykiv*. In *Svit dydaktyky: dydaktyka v suchasnomu sviti: Zbirnyk materialiv IV Mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi internet-konferentsii* (pp. 159–161). Pedahohichna dumka.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/28772>
26. Kugai, K. (2025). Multilingual education as a strategic advantage for international students in Ukraine. In S. Ye. Dvorianchukova (Comp.), *Dialoh kultur u Yevropeiskomu osvitnomu prostori: Materialy X Mizhnarodnoi konferentsii* (pp. 314–316). KNUTD.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30441>
27. Кугай, К. (2025). Персоналізація навчання іноземних мов студентів комп'ютерних спеціальностей: Концепції, підходи, технології. In *Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: Збірник тез доповідей X Всеукр. наук.-практ. конф.* (pp. 61–63). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua>

/handle/123456789/30
675

Підпункт 14)

1) Керівництво науковим студентським гуртком «Професійна освіта та іншомовна комунікація».

2) Керівництво творчим колективом студентів, що посіли I місце в конкурсі стартап-проектів «КРАЩИЙ СТАРТАП КНУТД 2023» в рамках IV Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості», 17.11.2023 р., Київ, КНУТД. (Проект «Enote», автори: Большак Д., Хоменко В., Авраменко С., Ковальчук А., Шаруда К.).

3) Керівництво творчим колективом студентів, що посіли II місце в конкурсі стартап-проектів «КРАЩИЙ СТАРТАП КНУТД 2024» в рамках V Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості», 15.11.2024 р., Київ, КНУТД. (Проект «D&V: унікальний стиль з особливою історією», автори: Большак Д., Хоменко В.).

4) Керівництво творчим колективом студентів, що посіли I місце в конкурсі стартап-проектів «КРАЩИЙ СТАРТАП КНУТД 2025» в рамках Міжнародної конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості», 18.11.2025 р., Київ, КНУТД. (Проект «Selforg», автори: Большак Д., Хоменко В.).

Підпункт 19)

1. Кугай К.Б. Public organization "TESOL-Ukraine" (Асоціація викладачів англійської мови).

						Свідоцтво № 26\0063 (о/н 262507) від 04.12.2025.	
500627	Берковський Владислав Георгійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Університет "Острозька Академія", рік закінчення: 2000, спеціальність: 030301 Історія, Диплом магістра, Національна академія державного управління при Президентові України, рік закінчення: 2012, спеціальність: 150102 Управління суспільним розвитком, Диплом магістра, Національна академія керівних кадрів культури і мистецтв, рік закінчення: 2023, спеціальність: 028 Менеджмент соціокультурно і діяльності, Диплом кандидата наук ДК 057161, виданий 10.02.2010</p>	1	ОК2_Українська та зарубіжна культура	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2020, Вища школа кадровика, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Сертифікат №КУ 02070944/024С1398-20 від 01.11.2020, 3 кредити ЄКТС, «Управління відділом кадрів»; 2020, Навчально-методичний центр цивільного захисту та безпеки життєдіяльності міста Києві Державної служби України з надзвичайних ситуацій, Сертифікат № 25001275 (150/1) від 21.10.2020, 27 годин, «Навчання та перевірка знань у сфері цивільного захисту за категорією «Керівники суб'єктів господарювання та їх заступники»; 2025, Підвищення професійної компетентності за програмою "Основи штучного інтелекту" (22.05.2025), Ośrodek Przetwarzania Informacji – Państwowy Instytut Badawczy, Poland (0,5 ЄКТС, 15 годин); 2025, Підвищення кваліфікації за програмою "Великий курс про ШІ в освіті" (ВКШІО-0237 від 09.06.2025), ГО Прогресивні, МОН України (1,5 ЄКТС, 45 годин); 2025, Підвищення кваліфікації у вигляді участі в Експертній раді Міжнародної премії Івана Франка (14.08.2025), ДУ «Інститут модернізації змісту освіти» НАН України (№ 21/08-1947 від 03.12.2024) (1 ЄКТС, 30 годин); 2025, Підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників за програмою "Використання цифрових технологій в освітньому процесі" (12СС02070890/072278-25 від 16.07.2025), КНУТД (6 ЄКТС, 180 годин); 2025-2026, Підвищення

кваліфікації
«Програма
професійного
розвитку академічних
менеджерів»,
Міністерство освіти і
науки України (6
ЄКТС, 180 годин).

Наукова та
професійна
активність, фаховість
відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛУ: пп. 1, 3, 8, 10, 12,
19, 20.

Підпункт 1)
Berkovski, V., &
Blyzniak, M. (2025).
The economic system of
the Volhynian
voivodeship before the
industrial revolution:
General view. *Historia i
Świat*, 14, 175–192.
<https://doi.org/10.34739/his.2025.14.11>

Підпункт 3)
Шепетівський
окружний музей у
Славуті (1926 – 1935).
Збірник документів та
матеріалів /
упорядкування,
передмова та
коментарі В. Г.
Берковського. Київ-
Хмельницький: ФОП
Мельник А.А., 2020.
396 с. (авторський
внесок 25 д.а.)

Підпункт 8)
1) RES HISTORICA.
Czasopismo Instytutu
Historii Uniwersytetu
Marii Curie-
Skłodowskiej w
Lublinie, Poland
(часопис індексується
в The Central European
Journal of Social
Sciences and
Humanities (CEJSH),
BazHum, Erih Plus,
Index Copernicus,
Directory of Open
Access Journals (DOAJ)
<https://reshistorica.journals.umcs.pl/rh/about/editorialPolicies#custom-1>

2) Almanach
Historyczny.
Czasopismo Instytutu
Historii Uniwersytetu
Jana Kochanowskiego
w Kielcach, Poland
(часопис індексується
в The Central European
Journal of Social
Sciences and
Humanities (CEJSH),
BazHum, Erih Plus,
Index Copernicus,
Directory of Open
Access Journals (DOAJ)
<https://almanachhistoryczny.ujk.edu.pl/pages/>

recenzenci

Підпункт 10)
Міжнародне
стажування та
підвищення
кваліфікації в
Нідерландському
культурному центрі з
питань міжнародного
співробітництва в
рамках програми
міжнародних візитів
для українських
професіоналів у сфері
культури, 23.09.2023
– 01.10.2023,
Амстердам
(Нідерланди)

Підпункт 12)
1. Berkovskiy, V. H.
(2025). Ekspertyza
kulturno-mystetskykh
proektiv: Poniattia ta
osnovni pidkhody.
Aktualni pytannia
humanitarnykh nauk,
(87), Vol. 1, 99–105.
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/87-1-12>
2. Berkovskiy, V. H., &
Burnazova, V. V.
(2025). Etychni aspekty
ta zahrozy ekspertyzy
kulturno-mystetskykh
proektiv. Naukovi
zapysky. Seriiia
“Psykhologo-
pedahohichni nauky”
(Nizhyn Mykola Hohol
State University), (3),
16–25.
<https://doi.org/10.31654/2663-4902-2025-PP-3-16-25>
3. Berkovskiy, V. H.
(2025). Formuvannia
miskoho aparatu
radianskoi vlady (1920–
1921 roky): Na prykladi
mista Slavuty. Naukovi
zapysky Ternopilskoho
natsionalnoho
pedahohichnoho
universytetu imeni
Volodymyra Hnatiuka.
Seriiia: Istoriia, (2), 17–
25.
<https://doi.org/10.32782/2307-7778/2025.2.2>
4. Berkovskiy, V. H.
(2025).
Artnedzhment:
Upravlinnia
mystetstvom chy
upravlinnia mystetskyim
pidpriemnytstvom? In
Mystetska osvita:
metodolohiia, teoriia,
praktyka: Proceedings
of the International
Scientific and Practical
Conference (pp. 279–
284). Kyiv State
Academy of Decorative
Applied Arts and
Design named after M.
Boichuk.
5. Berkovskiy, V. H.
(2025). Art-

menedzhment yak systema upravlinnia zakladamy kultury. In L. P. Makarenko & D. S. Cherniak (Eds.), *Intehratsiia nauky i osvity: rozvytok kulturnykh i kreatyvnykh industrii: Proceedings of the IV All-Ukrainian Scientific and Practical Conference*. Kyiv National University of Technologies and Design.

6. Berkovskyi, V. H. (2025). *Mahdeburzki initsiatyvy na Zaslavshchyni z pochatku XVII do seredy XVIII st.* *Staryi Lutsk*, (20), 56–67.

7. Berkovskyi, V. H. (2025). *Vplyv sotsiodemohrafichnoho faktoru na ekonomichni rozvytok Balto-Chornomorskoho ekonomichnoho rehionu XV–XVII st.* In *Sotsialno-ekonomichni i politychni rozvytok krain Skhidnoi Yevropy (XVI–XXI st.): Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Conference with International Participation* (pp. 15–19). Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University.

8. Berkovskyi, V. H. (2024). *Finansovo-hospodarske zabezpechennia Berezdivskoho kostelu ta monastyria u pershii polovyni XIX st.* *Visnyk Netishynskoho kraieznavchoho muzeiu*, (8), 100–105.

9. Berkovskyi, V. H. (2024). *Vizytatsii Berezdivskoho kostelu yak istorychne dzherelo.* In *Podillia i Pivdenno-Skhidna Volyn: materialna ta dukhovna kultura kraini: Proceedings of the I All-Ukrainian Interdisciplinary Scientific and Practical Conference* (Vol. 1, pp. 32–44). Khmelnytskyi Humanitarian-Pedagogical Academy.

10. Berkovskyi, V. H. (2024). *Problemy kraieznavstva v umovakh voiennoho stanu: Deiaki teoretyko-metodolohichnipozytsii.* In *Suspilni transformatsii v umovakh viiny Rosii proty Ukrainy: vyklyky*

chasu i zavdannia kraieznavtsiv: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific and Practical Conference (pp. 241–246).
11. Berkovskiy, V. H. (2023). Ekspertyza kulturno-mystetskykh proektiv yak element hrantovoi diialnosti. In Kultura i mystetstvo: suchasnyi naukovyi vymir: Proceedings of the VII All-Ukrainian Scientific Conference of Young Scientists, Postgraduates and Master's Students (pp. 37–39). National Academy of Managerial Staff of Culture and Arts.
12. Berkovskiy, V. H. (2022). Do istorii yevreiskoi orendy Slavutskogo kliucha u XVII–XVIII st. In Khmelnychchyna: istoriia ta suchasnist: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Historical and Local History Conference (pp. 86–90).

Підпункт 19)
Дійсний член:
Центру дослідження історії Поділля Інституту історії України НАН України; Українського геральдичного товариства; Української академії геостратегії та геополітики. Наукового товариства історії дипломатії та міжнародних відносин

Підпункт 20)
Стаж практичної роботи в сфері архівної справи, мистецької та виставкової роботи, охорони культурної спадщини, арт-менеджменту – 15 років (з 2006 по 2009 р. – завідувач виставковим центром Центрального державного архіву вищих органів влади та управління України, з 2010 по 2015 рр. – директор Центрального державного архіву зарубіжної українки, з 2015 по 2021 – директор Центрального державного кінофотофоноархіву України, з 2021 по 2024 – виконавчий

						директор Українського культурного фонду). Член – Експертно-фондової ради з питань безоплатної передачі вилучених або конфіскованих культурних цінностей, обернених відповідно до закону в дохід держави Міністерства культури України (2015-2020 рік), Консультативної ради з питань охорони культурної спадщини Департаменту культури та туризму Київської обласної державної адміністрації (з 2024 р.).	
500627	Берковський Владислав Георгійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Університет "Острозька Академія", рік закінчення: 2000, спеціальність: 030301 Історія, Диплом магістра, Національна академія державного управління при Президентові України, рік закінчення: 2012, спеціальність: 150102 Управління суспільним розвитком, Диплом магістра, Національна академія керівних кадрів культури і мистецтв, рік закінчення: 2023, спеціальність: 028 Менеджмент соціокультурно і діяльності, Диплом кандидата наук ДК 057161, виданий 10.02.2010	1	ОК1_Українська державність: історія і сучасність	Стажування: 1. 2020, Вища школа кадровика, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Сертифікат №КУ 02070944/024С1398-20 від 01.11.2020, 3 кредити ЄКТС, «Управління відділом кадрів»; 2. 2020, Навчально-методичний центр цивільного захисту та безпеки життєдіяльності міста Києві Державної служби України з надзвичайних ситуацій, Сертифікат № 25001275 (150/1) від 21.10.2020, 27 годин, «Навчання та перевірка знань у сфері цивільного захисту за категорією «Керівники суб'єктів господарювання та їх заступники»; 3. 2025, Підвищення професійної компетентності за програмою "Основи штучного інтелекту" (22.05.2025), Ośrodek Przetwarzania Informacji – Państwowy Instytut Badawczy, Poland (0,5 ЄКТС, 15 годин); 4. 2025, Підвищення кваліфікації за програмою "Великий курс про ШІ в освіті" (ВКШІО-0237 від 09.06.2025), ГО Прогресивні, МОН України (1,5 ЄКТС, 45 годин); 5. 2025, Підвищення кваліфікації у вигляді участі в Експертній раді Міжнародної премії Івана Франка (14.08.2025), ДУ «Інститут

модернізації змісту освіти» НАН України (№ 21/08-1947 від 03.12.2024) (1 ЄКТС, 30 годин);
6. 2025, Підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників за програмою "Використання цифрових технологій в освітньому процесі" (12ССо2070890/07227 8-25 від 16.07.2025), КНУТД (6 ЄКТС, 180 годин);
7. 2025-2026, Підвищення кваліфікації «Програма професійного розвитку академічних менеджерів», Міністерство освіти і науки України (6 ЄКТС, 180 годин).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 8, 10, 12, 19, 20.

Підпункт 1)
Berkovski, V., & Blyzniak, M. (2025). The economic system of the Volhynian voivodeship before the industrial revolution: General view. *Historia i Świat*, 14, 175–192.
<https://doi.org/10.34739/his.2025.14.11>

Підпункт 3)
Шепетівський окружний музей у Славуті (1926 – 1935). Збірник документів та матеріалів / упорядкування, передмова та коментарі В. Г. Берковського. Київ-Хмельницький: ФОП Мельник А.А., 2020. 396 с. (авторський внесок 25 д.а.)

Підпункт 8)
1) RES HISTORICA. *Czasopismo Instytutu Historii Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, Poland* (часопис індексується в *The Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH)*, *BazHum*, *Erih Plus*, *Index Copernicus*, *Directory of Open Access Journals (DOAJ)*)
<https://reshistorica.jour>

nals.umcs.pl/rh/about/
editorialPolicies#custo
m-1
2) Almanach
Historyczny.
Czasopismo Instytutu
Historii Uniwersytetu
Jana Kochanowskiego
w Kielcach, Poland
(часопис індексується
в The Central European
Journal of Social
Sciences and
Humanities (CEJSH),
BazHum, Erih Plus,
Index Copernicus,
Directory of Open
Access Journals (DOAJ)
[https://almanachhistor
uczny.ujk.edu.pl/pages/
recenzenci](https://almanachhistor
uczny.ujk.edu.pl/pages/
recenzenci)

Підпункт 10)
Міжнародне
стажування та
підвищення
кваліфікації в
Нідерландському
культурному центрі з
питань міжнародного
співробітництва в
рамках програми
міжнародних візитів
для українських
професіоналів у сфері
культури, 23.09.2023
– 01.10.2023,
Амстердам
(Нідерланди)

Підпункт 12)
1. Berkovskyi, V. H.
(2025). Ekspertyza
kulturno-mystetskykh
proektiv: Poniattia ta
osnovni pidkhody.
Aktualni pytannia
humanitarnykh nauk,
(87), Vol. 1, 99–105.
[https://doi.org/10.2491
9/2308-4863/87-1-12](https://doi.org/10.2491
9/2308-4863/87-1-12)
2. Berkovskyi, V. H., &
Burnazova, V. V.
(2025). Etychni aspekty
ta zahrozy ekspertyzy
kulturno-mystetskykh
proektiv. Naukovi
zapysky. Seriia
“Psykhologo-
pedahohichni nauky”
(Nizhyn Mykola Hohol
State University), (3),
16–25.
[https://doi.org/10.3165
4/2663-4902-2025-PP-
3-16-25](https://doi.org/10.3165
4/2663-4902-2025-PP-
3-16-25)
3. Berkovskyi, V. H.
(2025). Formuvannia
miskoho aparatu
radianskoї vlady (1920–
1921 roky): Na prykladi
mista Slavuty. Naukovi
zapysky Ternopilskoho
natsionalnoho
pedahohichnoho
universytetu imeni
Volodymyra Hnatiuka.
Seriia: Istoriia, (2), 17–
25.
[https://doi.org/10.3278
2/2307-7778/2025.2.2](https://doi.org/10.3278
2/2307-7778/2025.2.2)

4. Berkovskiy, V. H. (2025). Artmenedzhment: Upravlinnia mystetstvom chy upravlinnia mystetskym pidpriemnytstvom? In *Mystetska osvita: metodolohiia, teoriia, praktyka: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference* (pp. 279–284). Kyiv State Academy of Decorative Applied Arts and Design named after M. Boichuk.
5. Berkovskiy, V. H. (2025). Artmenedzhment yak systema upravlinnia zakladamy kultury. In L. P. Makarenko & D. S. Cherniak (Eds.), *Intehratsiia nauky i osvity: rozvytok kulturnykh i kreatyvnykh industrii: Proceedings of the IV All-Ukrainian Scientific and Practical Conference*. Kyiv National University of Technologies and Design.
6. Berkovskiy, V. H. (2025). Mahdeburzki initsiatyvy na Zaslavshchyni z pochatku XVII do seredyny XVIII st. *Staryi Lutsk*, (20), 56–67.
7. Berkovskiy, V. H. (2025). Vplyv sotsiodemohrafichnoho faktoru na ekonomichni rozvytok Balto-Chornomorskoho ekonomichnoho rehionu XV–XVII st. In *Sotsialno-ekonomichni i politychni rozvytok krain Skhidnoi Yevropy (XVI–XXI st.): Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Conference with International Participation* (pp. 15–19). Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University.
8. Berkovskiy, V. H. (2024). Finansovo-hospodarske zabezpechennia Berezdivskoho kostelu ta monastyria u pershii polovyni XIX st. *Visnyk Netishynskoho kraieznavchoho muzeiu*, (8), 100–105.
9. Berkovskiy, V. H. (2024). Vizytatsii Berezdivskoho kostelu yak istorychne dzherelo. In *Podillia i Pivdenno-Skhidna*

Volyn: materialna ta dukhovna kultura kraiu: Proceedings of the I All-Ukrainian Interdisciplinary Scientific and Practical Conference (Vol. 1, pp. 32–44). Khmelnytskyi Humanitarian-Pedagogical Academy.

10. Berkovskiy, V. H. (2024). Problemy kraieznavstva v umovakh voiennoho stanu: Deiaki teoretyko-metodolohichni pozytsii. In Suspilni transformatsii v umovakh viiny Rosii proty Ukrainy: vyklyky chasu i zavdannia kraieznavtsiv: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific and Practical Conference (pp. 241–246).

11. Berkovskiy, V. H. (2023). Ekspertyza kulturno-mystetskykh proektiv yak element hrantovoi diialnosti. In Kultura i mystetstvo: suchasnyi naukovyi vymir: Proceedings of the VII All-Ukrainian Scientific Conference of Young Scientists, Postgraduates and Master's Students (pp. 37–39). National Academy of Managerial Staff of Culture and Arts.

12. Berkovskiy, V. H. (2022). Do istorii yevreiskoi orendy Slavutskogo kliucha u XVII–XVIII st. In Khmelnychchyna: istoriia ta suchasnist: Proceedings of the All-Ukrainian Scientific Historical and Local History Conference (pp. 86–90).

Підпункт 19)
Дійсний член:
Центру дослідження історії Поділля
Інституту історії
України НАН України;
Українського
геральдичного
товариства;
Української академії
геостратегії та
геополітики.
Наукового товариства
історії дипломатії та
міжнародних відносин

Підпункт 20)
Стаж практичної
роботи в сфері
архівної справи,
мистецької та
виставкової роботи,
охорони культурної
спадщини, арт-

						менеджменту – 15 років (з 2006 по 2009 р. – завідувач виставковим центром Центрального державного архіву вищих органів влади та управління України, з 2010 по 2015 рр. – директор Центрального державного архіву зарубіжної українки, з 2015 по 2021 – директор Центрального державного кінофотофоноархіву України, з 2021 по 2024 – виконавчий директор Українського культурного фонду). Член – Експертно-фондової ради з питань безоплатної передачі вилучених або конфіскованих культурних цінностей, обернених відповідно до закону в дохід держави Міністерства культури України (2015-2020 рік), Консультативної ради з питань охорони культурної спадщини Департаменту культури та туризму Київської обласної державної адміністрації (з 2024 р.).	
104079	Черняк Дарина Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом кандидата наук ДК 038661, виданий 14.12.2006, Аттестат доцента 12/ДЦ 025936, виданий 01.07.2011	19	ОКЗ_Філософія , політологія та соціологія	Стажування: 1. Курси підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників КНУТД за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі» при центрі підвищення кваліфікації та дистанційної освіти Інституту права та сучасних технологій навчання 2021 Свідоцтво 12 СС 02070890/ 071814-21 2. Сумський державний університет. Підвищення кваліфікації за програмою: «Організація дистанційного навчання в закладах освіти з використанням навчальної платформи Moodle». Свідоцтво про підвищення кваліфікації : СІП№05408289/2147-21

3. Сумський державний університет. Програма підвищення кваліфікації «Social Media marketing: базовий курс викладача» (21.06.2022-24.06.2022) Свідоцтво СП №05408289/1141-22

4. VI зимова школа з європейських студій «Соціальна політика ЄС і політика згуртування: Розробка політик та імплементація». 29 січня -2 лютого 2024 року certificate № 1QABGU-CE000394 Has participated in the Distance learning course "EU Social Policy" (30 hours) certificate № 2024ESP-0000211

5. Сумський державний університет. Назва програми підвищення кваліфікації «Методи активізації навчального процесу: сучасні тренди». З 24.04.24 до 30.04.24. Свідоцтво СП №05408289/1428-24

6. Вебінар «Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи», 06.03.2024 р, форма навчання – дистанційна, обсяг навчання - 0,5 ЄКТС, АР №2951/1111-24

7. Всеукраїнський форум «Дні освітнього лідерства», з 6 по 7 червня 2024 р., АР №3626/0497-24

8. Люблінський науково-технологічний парк, Університет Марії Кюрі-Склодовської. (м. Люблін, Республіка Польща). 27 листопада 2017 – 1 грудня 2017 р. Науково-педагогічне стажування на тему: «Освіта в галузі політології, соціології, історії та філософії: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень» за фахом «Суспільні науки» в обсязі 3 кредитів.

9. Куявський університет (м. Влоцлавек) Республіка Польща, 4 листопада – 13 грудня 2019 року. Тема стажування

«Проблеми та процес реформування освіти в галузі суспільних наук в Україні та країнах ЄС»

10. Куявський університет (м. Влоцлавек) Республіка Польща, 3 серпня – 11 вересня 2020 р. Науково-педагогічне стажування на тему: «Педагогічна та психологічна освіта як складова частина системи освіти України та країн ЄС» за фахом «Педагогічні та психологічні науки» в обсязі 6 кредитів.

11. Стажування на тему: «Актуальні проблеми викладання суспільствознавчих дисциплін». Балтійська міжнародна академія (м. Рига, Латвійська Республіка). З 27 лютого по 9 квітня 2023 року. Сертифікат №SSI -270209-BSA від 09.04.2023). (6 кредитів/ 180 годин).

12. Міжнародне стажування «Формування компетентності та розвиток професійно-педагогічної майстерності викладача закладу фахової передвищої та вищої освіти» в рамках програми підвищення кваліфікації як складової безперервного професійного навчання впродовж життя, термін 15.05.2023-23.06.2023 р. Міжнародна Академія Прикладних Наук в Ломжі (Польща)

13. Черняк Д.С. участь у Міжнародній весняній школі «Інклюзія, соціальна відповідальність та підприємництво. Соціальні інновації для розвитку громад та залучення молоді». 17 березня – 18 квітня 2025 року. Генуя (Італія)-Берлін (Німеччина) Київ-Мелітополь (Україна). Весняна школа проводиться в рамках імплементації проєкту Центр досконалості Жана Моне «Європейські Студії соціальних інновацій в освіті».

180 годин (6 кредитів)
14. Черняк Д.С. участь в Міжнародній осінній школи «Відповідальне глобальне лідерство та соціальна стійкість: старі виклики й нові можливості для соціальних інновацій» проекту Центр досконалості Жана Моне «Європейські Студії соціальних інновацій в освіті». 17-31 жовтня 2025.
15. Дистанційний курс «Українська культура як чинник соціальної стійкості» (12 годин)
16. Дистанційний курс «Резилієнтність кожного як запорука сталості суспільства» (12 годин)
17. Участь у XVII Конгресі УАЕС на тему «Політичні, економічні і правові виклики переговорів про вступ України до ЄС», який відбувся 23-24 жовтня 2025 року в гібридному форматі у Львівському національному університеті імені Івана Франка (20 академічних годин).
18. Черняк Д.С. Практична підготовка здобувачів вищої освіти спеціальності «Культурологія та музеєзнавство» Науково-педагогічне стажування «Роль штучного інтелекту під час викладання дисциплін із культури та мистецтв» 6 жовтня – 16 листопада 2025 року Ризький північний університет, м. Рига, Латвійська Республіка. (180 год., 6 кредитів). Сертифікат №CSI-061018-RZA від 16.11.2025
19. The international online internship at MANS, Poland - "Formation of professional competence and development of pedagogical skills of higher education institution teachers" within the framework of the program of professional development as an element of continuous professional development throughout life International academy of applied sciences

Lomza Poland
02.02.2026-13.03.202
(180 hours / 6 ects
credits)

Наукова та
професійна
активність, фаховість
відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛІУ: 1, 2, 3, 4, 12, 14

Підпункт 1)

1. Cherniak, D., & Kadlubovych, T. I. (2021). Social and humanitarian education and challenges of the present. *Vyshcha shkola*, (1–2), 97–106.
2. Cherniak, D., & Kadlubovych, T. I. (2021). Philosophy in the information society. *Vyshcha shkola*, (11), 75–85.
3. Sakun, A. V., Kadlubovych, T. I., & Cherniak, D. S. (2021). Prospects for the development of political culture in Ukraine on the way to the EU. *Politykus*, (1), 94–100.
4. Sakun, A. V., Kadlubovych, T. I., & Cherniak, D. S. (2022). Deliberation as the basis of the public administration system in the conditions of globalization and digitalization. *Regional Studies*, (30).
5. Cherniak, D. S., Vlasiuk, T. M., Sakun, A. V., & Kadlubovych, T. I. (2020). The role of socio-humanitarian education in the spiritual development of personality. *Mystetstvo ta osvita*, (2), 62–63.
6. Cherniak, D. S., & Kadlubovych, T. I. (2020). Creative approaches to teaching socio-humanitarian disciplines when teaching representatives of generation Z. *Osvitnii dyskurs*, (20), 56–68.
7. Cherniak, D. S., Kadlubovych, T. I., & Zagrebelna, I. V. (2020). Prospects of using social networks in the educational process. *Pedahohika formuvannia tvorchoi osobystosti*, (72), 151–155.
8. Cherniak, D. S., & Kadlubovych, T. I. (2024). The potential of amitology in the humanization of social relations. *Visnyk Lvivskoho universytetu*.

Seriia filosofsko-politolohichni studii, (56).
9. Petkun, S., Kalinicheva, H., Chernyak, D., Khlevytska, T., & Khorvatova, O. (2023). Legal principles of ensuring social security in the conditions of digitalization of Ukraine. Amazonia Investiga, 12(65), 106–115.
10. Kolodyazhna, A., Kyrychenko, R., Chernyak, D., Kobzei, N., & Atroshenko, T. (2024). Examining the influences on individual joy and prosperity and the cultivation of positive personal characteristics. Journal of Interdisciplinary Research, 71–76.
11. Shuliakov, I., Lohvynenko, T., Chernyak, D., Stoika, O., & Oliinyk, O. (2025). Enhancing digital competences and leadership in university students for professional growth. International Journal of Organizational Leadership, 14, 523–531.
12. Balagura, O., & Cherniak, D. (2025). Psychological and pedagogical aspects of the formation of value-personal characteristics of higher education students. Naukovi innovatsii ta peredovi tekhnolohii, (9).

Підпункт 2)

1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №124344, Літературно-письмовий твір наукового характеру Філософія успіху (частина I). Дата реєстрації 5 березня. 2024

2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права №116099. Літературно-письмовий твір наукового характеру Філософія успіху: практикум для самостійної роботи студентів денної та заочної форми навчання
3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №124345, Літературно-

письмовий твір наукового характеру Сім'я як мала соціальна група та соціальний інститут Дата реєстрації 5 березня. 2024

4. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №123038, Літературно-письмовий твір наукового характеру Соціологія як наука: предмет та історія становлення. Дата реєстрації 18 січня . 2024

5. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №123039, Літературно-письмовий твір наукового характеру Соціальні інститути та соціальні організації Дата реєстрації 18 січня . 2024

6. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №140435, Літературно-письмовий твір наукового характеру «Сутність і роль політики та політології як науки у житті суспільства». Дата реєстрації 30 жовтня 2025р.

7. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №140434, Літературно-письмовий твір наукового характеру «Вступ до філософії. Сутність філософії та особливості філософування». Дата реєстрації 30 жовтня 2025 р

8. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 140433, Літературно-письмовий твір наукового характеру «Політична система суспільства» Дата реєстрації 30 жовтня 2025 р

Підпункт 3)
1. Sakun, A., Kadlubovich, T., & Chernyak, D. (2021). Freedom antinomies in the duality of rational and irrational dimensions of risk society. In N. Varha & B. Hvozdet'ska (Eds.), Challenges and opportunities of the

modern risk society:
Socio-cultural,
economic and legal
aspects (pp. 67–76).
OKTAN PRINT.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17768>

2. Kadlubovich, T., & Chernyak, D. (2022). Color preferences as a means of studying the personality and its surrounding reality. In Challenges and prospects of the implementation of political, historical, philosophical, and sociological research amidst digitalization. Baltija Publishing.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19906>

3. Sakun, A. V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2020). Vstup do filosofii: Vizualizatsiia osnovnykh poniat (ukrainskoiu ta anhliiskoiu movamy) [Introductory philosophy: Visualization of basic concepts]. Kyiv National University of Technologies and Design.

4. Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2023). Filosofiiia uspikhu (Part 1). Liudmyla Publishing.

5. Sakun, A. V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2019). Filosofiiia, politolohiia, sotsiolohiia: Navchalno-metodychnyi posibnyk dlia samostiinoi roboty studentiv ta dystantsiinoho navchannia. Kyiv National University of Technologies and Design.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/14879>

6. Chernyak, D. S. (2020). Aktyvizatsiia piznavalnoi diialnosti studentiv. In A. V. Sakun et al., Protsesy humanizatsii ta humanitaryzatsii osvity. Kyiv National University of Technologies and Design.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17089>

7. Chernyak, D. S., Sakun, A. V., & Kadlubovich, T. I. (2020). Anticipation of the life perspective of

youth in the context of the notional dimension of modernity. In Modern approaches to knowledge management development (pp. 96–112).
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15659>

Підпункт 4)

1. Кадлубович, Т. І., & Черняк, Д. С. (2023).

Сім'я як мала соціальна група та соціальний інститут: методичні рекомендації до теми. Київ.

http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

2. Кадлубович, Т. І., & Черняк, Д. С. (2023).

Соціологія як наука: предмет та історія становлення:

методичні рекомендації до теми. Київ.

http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

3. Кадлубович, Т. І., & Черняк, Д. С. (2021).

Філософія успіху:

практикум для самостійної роботи студентів денної та

заочної форми навчання. Київ:

КНУТД.
http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

4. Хромова, О. І., & Черняк, Д. С. (2022).

Плани семінарських занять та методичні

рекомендації з підготовки до

семінарів з навчальної

дисципліни «Соціологія» для

студентів усіх спеціальностей денної

та заочної форм навчання. Київ: ДУТТ.

http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

5. Хромова, О. І., & Черняк, Д. С. (2023).

Соціологія: опорний конспект лекцій у

схемах і таблицях для студентів усіх

спеціальностей денної та заочної форм

навчання. Київ: ДУТТ.

http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

6. Кадлубович, Т. І., &

Черняк, Д. С. (2024). Сутність і роль політики та політології як науки у житті суспільства: методичні рекомендації до теми з курсу «Філософія, політологія та соціологія». Київ. http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

7. Кадлубович, Т. І., & Черняк, Д. С. (2024). Політична система суспільства: методичні рекомендації до теми з курсу «Філософія, політологія та соціологія». Київ. http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

8. Кадлубович, Т. І., & Черняк, Д. С. (2024). Вступ до філософії. Сутність філософії та особливості філософування: методичні рекомендації до теми з курсу «Філософія, політологія та соціологія». Київ. http://biblio.knutd.edu.ua/cgi-bin/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe

9. Черняк, Д. С. (2025). Філософія, політологія та соціологія. Змістовий модуль І: методичні вказівки для самостійної роботи здобувачів вищої освіти заочної та дистанційної форми навчання. Київ.

10. Черняк, Д. С., & Кадлубович, Т. І. (2025). Суспільство як соціальна система, його соціальна структура: методичні рекомендації до теми з курсу «Філософія, політологія та соціологія». Київ.

11. Черняк, Д. С. (2024). Філософія, політологія та соціологія: робоча програма навчальної дисципліни для спеціальностей університету.

12. Черняк, Д. С. (2024). Людина в полікультурному середовищі: робоча програма навчальної дисципліни.

13. Черняк, Д. С. (2024). Теорія культури: робоча програма навчальної дисципліни.

14. Черняк, Д. С. (2024). Навчальна практика: робоча програма для 1 курсу спеціальності 034 «Культурологія».
15. Черняк, Д. С. (2024). Навчальна практика: робоча програма для 2 курсу спеціальності 034 «Культурологія».

Підпункт 12)

1. Sakun, V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2021, September). Inculturation in the age of virtual reality. *Science and Education a New Dimension. Humanities and Social Sciences*, IX(47), 258. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19030>
2. Sakun, A. V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2021, February 19). Philosophy of human centralism as a basis for the development of the humanization of education. *У Proceedings of the IV International Scientific Conference "Modernization of the Educational System: World Trends and National Peculiarities in a Pandemic" (с. 155–158)*. Baltija Publishing. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17766>
3. Sakun, A. V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2020, October 30–31). Philosophy of modern political culture. *У Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "Political Science, Philosophy, History and Sociology: Development Areas and Trends in Ukraine and EU" (с. 138–141)*. Baltija Publishing. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16378>
4. Chernyak, D. S., & Sakun, A. V. (2020). Socio-cultural dimensions of modernity in the context of cognitive practices. *Scientific Journal of Polonia University / Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej*, 38(1), 291–297. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/163>

5. Kadlubovych, T., & Chernyak, D. (2023). Trust as the basis of a democratic society. *Baltic Journal of Legal and Social Sciences*, (4). <http://baltijapublishing.lv/index.php/bjls/article/view/2243>
6. Sakun, A. V., Kadlubovich, T. I., & Chernyak, D. S. (2020, September 25–26). Actuality of the humanitarian direction of philosophy of modern education. *У Proceedings of the International Scientific and Practical Conference “Current Trends and Factors of the Development of Pedagogical and Psychological Sciences in Ukraine and EU Countries”* (с. 93–97). Baltija Publishing. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/163>
- 77
7. Кадлубович, Т. І., Черняк, Д. С., & Щербина, Д. (2023, August 2–3). Креативність – компетентність XXI століття. *У Conference proceedings of the International Scientific Conference “Pedagogy and Psychology in the Modern World: Interaction Vectors”* (с. 52–54). Baltija Publishing. <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/353/9700/20212-1>
8. Кадлубович, Т. І., Черняк, Д. С., & Бівалькевич, Є. Б. (2021, July 16–17). Дауншифтинг як соціокультурне явище та життєва філософія. *У Conference proceedings of the International Scientific Conference “History, Political Science, Philosophy and Sociology: European Development Direction”* (с. 128–130). Baltija Publishing. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19025>
9. Кадлубович, Т. І., Черняк, Д. С., & Лаврійчук, В. О. (2021, October 8–9). Персональний бренд – складова професійного успіху викладача. *У Conference proceedings of the International*

Scientific Conference
“Modern European
Psychological and
Pedagogical Education.
The Development of a
Creative Learning
Environment” (с. 75–
78). Baltija Publishing.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19027>

10. Сақун, А. В.,
Кадлубович, Т. І., &
Черняк, Д. С. (2021,
July 16–17).
Віртуальна реальність
як чинник
мультикультуральност
і. У Conference
proceeding of the
International Scientific
and Practical
Conference “Cultural
Studies and Art:
European Development
Direction” (с. 26–30).
Baltija Publishing.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19026>

11. Сақун, А. В.,
Кадлубович, Т. І., &
Черняк, Д. С. (2021,
February 26–27).
Smart-освіта як
складова сучасного
суспільства. У
Conference proceedings
of the International
Scientific and Practical
Conference “Pedagogy
and Psychology in the
Modern World: The Art
of Teaching and
Learning” (с. 79–81).
Baltija Publishing.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17767>

12. Черняк, Д. С.
(2020, August 3–
September 11).
Інноваційний
потенціал
використання блогу
викладача в
навчальному процесі.
У Internship
proceedings of the
scientific and pedagogic
internship “Pedagogical
and Psychological
Education as a
Component of the
Education System of
Ukraine and the EU
Countries” (с. 255–
257).
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16081>

13. Черняк, Д. С.
(2023, December 20–
21). Роль музики у
формуванні
особистості. У
Матеріали
міжнародної науково-
практичної
конференції
«Діяльність

продюсера в культурно-мистецькому просторі XXI ст.: сфери, концепції, ефективність».

14. Черняк, Д. С., & Кадлубович, Т. І. (2023, September 6–7). Метамодернізм у соціальному просторі глобалізованого світу. У Conference proceedings of the International Scientific Conference “Development of Culture and Art in the War and Post-War Periods” (с. 62–65). Baltija Publishing. <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/357/9766/20339-1>

15. Черняк, Д. С., Мамренко, В., & Каріна, М. (2024, February 7–8). Вплив музики на психоемоційний стан та ментальне здоров'я особистості. У Conference proceedings of the International Scientific Conference “Particularities of Art’s Influence on Personality Development” (с. 21–24). Baltija Publishing. <http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/430/11449/23992-1>

16. Черняк, Д. С., Раад, К. З., & Мацерук, А. М. (2024). Перформанс як вид сучасного мистецтва. У М. А. Кулиняк & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД.

17. Черняк, Д. С., & Чербаджи, Я. В. (2024). Соціокультурний аналіз феномену «івент». У М. А. Кулиняк & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД.

18. Черняк, Д. С., & Каріна, М. М. (2022). Фестиваль як соціокультурний

феномен. У
Інноватика в освіті,
науці та бізнесі:
виклики та
можливості:
матеріали III
Всеукраїнської
конференції
здобувачів вищої
освіти і молодих
учених (Т. 2, с. 222–
225). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22842>

19. Черняк, Д. С., &
Загребельна, І. (2020,
March 26). Метод
“fishbone” як засіб
формування
креативної
особистості. У О. В.
Ольшанська (упоряд.),
Домінанти соціально-
економічного
розвитку України в
умовах інноваційного
типу прогресу:
збірник тез доповідей
Всеукраїнської
науково-практичної
конференції
здобувачів вищої
освіти та молодих
учених, присвяченої
90-річчю Київського
національного
університету
технологій та дизайну
(с. 178–180). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15841>

20. Черняк, Д. С.
(2023, February 27–
April 9). Використання
методу візуалізації
при вивченні
суспільних наук. У
Internship proceedings
of the scientific and
pedagogical internship
“Actual Problems of
Teaching Social Science
Disciplines” (с. 38–41).
Baltija Publishing.

21. Черняк, Д. С.
(2023, November 22).
Політико-правова
освіта як стратегічний
напрямок
державотворення. У Т.
І. Кадлубович, В. О.
Савич, В. В. Дабіжа та
ін., Актуальні питання
сучасної стратегії
розвитку України:
виклики, пріоритети
та прогнози: збірник
наукових праць (с.
223–225). Університет
«Україна».

22. Черняк, Д. С.
(2024, November 28).
Громадянська
компетентність як
складова підготовки
сучасного спеціаліста.
У Матеріали V
Всеукраїнської
науково-практичної

онлайн конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Актуальні питання сучасної стратегії розвитку України: виклики, пріоритети та прогнози».

23. Черняк, Д. С., Квятковська, П. І., & Мамренко, В. В. (2024, October 3–4). Роль музею в освітньому просторі. У Збірник матеріалів Міжнародної наукової конференції «Трансформація сфери культури та мистецтва під впливом штучного інтелекту».
<http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/527/13941/29206-1>

24. Черняк, Д. С., & Бівалькевич, Є. Б. (2022). Культура довіри в сучасному суспільстві. У А. М. Вергун та ін. (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць (с. 39–40). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20732>

25. Черняк, Д. С., & Бівалькевич, Є. Б. (2023). Культурні та креативні індустрії як феномен сучасного суспільства. У Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (с. 51–52). КНУТД.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23739>

26. Черняк, Д. С., & Кадлубович, Т. І. (2024, October 3–4). Використання методу ділових ігор при вивченні соціології та політології. У Збірник матеріалів Міжнародної наукової конференції «Глобальні наукові тенденції в історії, політології, соціології та філософії».
<http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/525/13916/29140-1>

27. Черняк, Д. С., & Кадлубович, Т. І. (2020, February 21).

Використання технології портфоліо при дистанційній формі навчання. У Conference proceedings of the III International Scientific Conference “Modernization of the Educational System: World Trends and National Peculiarities” (с. 104–107). Baltija Publishing. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15538>

28. Черняк, Д. С., Кадлубович, Т. І., & Каріна, М. М. (2022, November 3–4). Формування soft skills як чинник професійної та соціальної успішності. У Conference proceedings of the International Scientific Conference “Modern Scientific Developments in Pedagogy and Psychology”. Baltija Publishing. <http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/282/7789/16302-1>

29. Черняк, Д. С., Кадлубович, Т. І., & Сакун, А. В. (2020, November 10). Стартап – тренд сучасної економіки та освіти. У Проблеми інтеграції освіти, науки та бізнесу в умовах глобалізації: тези доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції (с. 163–164). КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16916>

30. Черняк, Д. С., & Квятковська, П. І. (2023). Тенденції розвитку культурних та креативних індустрій в Україні. У Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (с. 50–51). КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23738>

31. Черняк, Д. С., & Корейба, М. (2021). Професія культуролога в сучасному суспільстві. У А. В. Сакун, Т. І. Кадлубович, Ф. М. Проданюк, & Д. С. Черняк (редкол.),

Освіта України в роки незалежності та її подальший розвиток в умовах інформаційного суспільства: збірник наукових праць. КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20072>

32. Черняк, Д. С., & Соловійова, В. В. (2020, May 15). Лялька-мотанка – уособлення зв'язку поколінь. У Чорноморські наукові студії: матеріали Шостої всеукраїнської мультидисциплінарної конференції (с. 289–291). Міжнародний гуманітарний університет. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15540>

33. Черняк, Д. С. (2025, October 6–November 16). Практична підготовка здобувачів вищої освіти спеціальності «Культурологія та музеєзнавство». У «Роль штучного інтелекту під час викладання дисциплін із культури та мистецтв».

34. Михальчук, О., & Черняк, Д. С. (2025). Колір як засіб впливу у сучасному візуальному мистецтві. У Л. П. Макаренко & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД.

35. Дудка, Д., & Черняк, Д. С. (2025). Арт-терапія у світовій практиці. У Л. П. Макаренко & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД.

36. Щербина, Д., & Черняк, Д. С. (2025). Аналіз екологічних проблем в контексті сучасного мистецтва. У Л. П. Макаренко & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і

						<p>креативних індустрій: збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД. 37. Смирська, Д., & Черняк, Д. С. (2025). Роль музичного виховання в розвитку особистості. У Л. П. Макаренко & Д. С. Черняк (ред.), Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції. КНУТД. 38. Черняк, Д., Щербина, Д., & Гребенюк, Д. (in press). Колаж як образотворча техніка та дидактичний прийом.</p> <p>39. Черняк, Д., Мацерук, А., & Гарус, Ю. (in press). Театр як соціокультурне явище.</p> <p>40. Cherniak, D. (2023). The teacher's personal brand. Zeszyty Naukowe, 91(3). https://ojs.mans.edu.pl/index.php/sjiaas/article/view/65</p> <p>Підпункт 14) Керівник студентського наукового гуртка «Людина відродження» (2015 рік). Керівник студентського наукового гуртка «Людина відродження» (2016 рік). Керівник студентського наукового гуртка «Людина відродження» (2017 рік). Керівник студентського наукового гуртка «Наукові студії» (2019 рік). Керівник студентського наукового гуртка «Філософські проблеми сучасності» (2020 -2026 рік)</p>	
501445	Федоренко Світлана Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність:	24	ОК 19_Зіставна лексикологія англійської та української мов	Стажування: 1. Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранаді (Іспанія) (Certificate 24229818P)

030502 Мова та література (англійська мова), Диплом доктора наук ДД 007317, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 001772, виданий 22.12.2011, Атестат доцента 12ДЦ 032669, виданий 26.10.2012, Атестат професора АП 001354, виданий 16.12.2019

– 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС
2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранаді, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС
3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранаді (Іспанія). Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС
4. Підвищення кваліфікації «НаукахІІІ: нова парадигма», 30 год., 1 кр, 24-28.11.2025

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1,3,4,6,7,8,10,11,13,19

Підпункт 1)
1. Fedorenko, S. V. (2021). Lexico-semantic analysis of the terms of the professional language of U.S. higher education “humanities”, “liberal arts”, “liberal humanistic culture” (translation aspect). *Scientific Bulletin of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University. Series: Philological Sciences (Linguistics)*, 16, 133–138. <https://doi.org/10.24919/2663-6042.16.2021.22>
2. Fedorenko, S. V., Isakova, Y. P., & Kornyeieva, I. O. (2025). Syntactic method of creating terminological lexicon of the U.S. higher education. *Zakarpatski filolohichni studii*, 43(2), 87–92. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.13>
3. Fedorenko, S., Beskletna, O., Shepelieva, O., & Mukhanova, O. (2022). Linguistic aspect of the category of politeness in advertising discourse. *Advanced Linguistics*, 9, 5–12. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2022.9.258226>
4. Fedorenko, S. (2025). Phenomenon of intertextuality in

linguistic and translational aspects. *Folium*, 7, 223–229. <https://doi.org/10.32782/folium/2025.7.32>

5. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. university websites as specific multimodal texts. *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 26(2), 9–26. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-1>

6. Fedorenko, S. (2022). Radicalization of Russian political discourse. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 51, 358–362. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>

7. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2021). Studying professional language in linguodidactic and linguistic aspects. *Scientific Notes of Ostroh Academy National University. Series “Philology”*, 11(79), 42–45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)

8. Fedorenko, S. V., & Bondarenko, T. B. (2021). Idiolect of American youth in Donna Tartt’s novels *The Goldfinch* and *The Secret History*. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 35(7), 153–158. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-7-25>

9. Fedorenko, S. V., & Bernadina, A. V. (2021). General characteristics of the professional language of the military sphere (based on the English language). *Nova filolohiia*, 83, 257–263. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.19.2.26>

Підпункт 3)

1) Fedorenko, S. (2025). Theoretical basis of the global education in the USA. *Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: мовознавчий, літературознавчий та методичний аспекти : колективна монографія* (с. 374–393). Рівне: Ю. Кукса. ISBN 978-617-8672-06-5

2) Національна солідарність

учнівської і студентської молоді в умовах війни і повоєнного часу: монографія / Журба К. О., Бех І. Д., Коломоець Г. А., Трейтяк Д. В., Федоренко С. В., Шкільна І. М.; за ред. К.О. Журби. Івано-Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-06-5

3) Смыслжиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія / Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Докукіна О.М., Шкільна І.М. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. ISBN 978-966-189-646-7 <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092>

4) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канішевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Нестайко, Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

5) Теоретичні та методичні засади забезпечення якості освіти дітей раннього та дошкільного віку в умовах воєнного стану: монографія / Артемова Л. В., Жиріков І. А., Луценко І. О., Луценко В. О., Молочко М. В., Рейпольська О. Д., Федоренко С. В. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-00-0 <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-00-0-2024-172>

Підпункт 4)
1) Формування в учнівської і студентської молоді національної солідарності в умовах війни та повоєнного часу: методичний посібник / Бех І.Д., Коломоєць Г.А.,Трейтяк Д.В., Федоренко С.В, Шкільна І.М., Журба К.О. Івано-Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-05-8 <https://doi.org/10.32405/978-617-8768-05-8-2025-148>

2) Виховання смисложиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації / [Журба К. О., Бех І. Д., Доукіна О. М.,Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732107>

3) Федоренко, С. В., Демиденко, О.О., Шаранова, Ю.В. (2021). Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія». Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf

4) Формування цифрових компетенцій у дитячих громадських об'єднаннях: практичний інструментарій: методичний посібник / Т. К. Окушко, Н. В. Харченко, С. В. Федоренко, О.В. Пащенко, Н. О. Шпиг, А. П. Кирєєва. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-96-3 DOI: <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-96-3-2024-212>

5) Виховання ціннісного ставлення до комунікацій у цифровому відкритому

середовищі:
методичні
рекомендації. /Т. К.
Окушко, Н. В.
Харченко, С. В.
Коновець, С. В.
Федоренко, Н. О.
Шпиг; наук. ред. Т. К.
Окушко. Івано-
Франківськ: НАІР,
2024.
<https://doi.org/10.32405/978-617-8011-94-9-2024-44>

Підпункт 6)
- 1) Вороніна Ганна
Раїсівна, тема
дисертації «Розвиток
професійної
перспективи
старшокласників
міських технологічних
коледжів Англії»,
спеціальність 13.00.07
– теорія і методика
виховання (захист
01.10.2019).
2) Шаранова Ю.В.,
тема дисертації
«Виховання
громадянськості
студентів у закладах
вищої освіти США» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011
Освітні, педагогічні
науки (захист
19.04.2021).
3) Кравченко Тетяна
Василівна, тема
дисертації
«Формування
громадянської
ідентичності студентів
закладів вищої освіти
Великої Британії» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011
Освітні, педагогічні
науки (захист
14.11.2023).
4) Аношкова Тетяна
Анатоліївна, тема
дисертації
«Формування
глобальної
компетентності
студентів закладів
вищої освіти США» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011–
Освітні, педагогічні
науки (захист
07.08.2024).
5) Бондаренко
Олександра Ігорівна,
тема дисертації
«Розвиток

особистісного потенціалу учнівської моолоді шкіл післябазової середньої освіти в Данії» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01– Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011– Освітні, педагогічні науки (захист 08.11.2024).

Підпункт 7)

Офіційний опонент:

1) дисертації

Козьменко Олени Іванівни «Підготовка успішної людини у закладах вищої освіти США (друга половина XX століття–початок XXI століття)» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (захист відбувся 27.04.2021 на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 29.051.06 у Президії НАПН України);

2) дисертації

Модестової Тетяни Василівни «Сучасні тенденції розвитку вищої освіти Великої Британії (друга пол. XX–поч. XXI ст.)» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки;

3) дисертації Крсек

Ольга Євгенівна «Теорія і практика організації мовної освіти національних меншин у США (друга половина XX – початок XXI століття)» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (2020 р.);

4) дисертації

Заредінова Ельвіра Рифатівна «Теоретичні і методичні засади формування соціокультурних цінностей студентів в освітньому середовищі вищого навчального закладу» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07

– теорія і методика виховання (2020 р.).
Член одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021).
Голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024).

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»
<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)

2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Мистецтво та освіта» (ISSN 2308-8885)
<http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання обов'язків члена редакційної колегії іноземного фахового збірника наукових праць «Journal of Emerging Educational Studies (JEES)»
(<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у міжнародному науковому проєкті в складі наукової групи кафедри англійської та німецької філології Університету Гранаді, Іспанія – (HUM 058 – Bilingualism: Acquisition and Teaching) (01.03.2024-15.11.2024).

Підпункт 11)

1) наукове консультування Інституту проблем виховання НАПН України на підставі договору між

Інститутом і
Національним
технічним
університетом
України «КПІ імені
Ігоря Сікорського»
(з 2021)
https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2022/06/Uhoda_KPI.pdf

Підпункт 12)

1) Fedorenko, S. (2024). Foreign Language Education from Bilingual Perspective. VI Annual Conference on Current Foreign Languages Teaching Issues in Higher Education: Conference Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (15 May 2024), 17–22.

2) Fedorenko, S., & Kurchenko, O. (2024). Plurilingual competence in forming a student's polycultural identity. Abstracts of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEC 2024), May10–11, 2024, 52. Kütahya Dumlupınar University, Turkey.

[https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_\(4\).pdf](https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_(4).pdf)

3) Федоренко, С., Бернадін, Д. (2024). Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали II всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.), 97–99.

<https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/of6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content>

4) Fedorenko, S. (2025). Discussion-oriented flipped classroom in increasing linguistics students' motivation in learning English. Book of Abstracts: 14th International ELT Research Conference "Language Unbound: Shaping the Future of Language Education" (Ankara Hacı Bayram Veli University 26–27 September 2025), 33.

						<p>https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/31620/1/Fedorenko%20S_Ulead%202025_33.pdf</p> <p>5) Федоренко, С. В. (2024). Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024), 248–250. https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669fo4a</p> <p>Підпункт 13) 1) Зіставна стилістика 2) Зіставна граматики 3) Мілітарні процеси сучасності: перекладознавчий аспект</p> <p>Підпункт 19) Членкиня Української асоціації дослідників освіти</p>	
399535	Томіч Лілія Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Донецький Державний медичний інститут ім. М. Горького, рік закінчення: 1988, спеціальність: Педіатрія, Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2008, спеціальність: 010106 Дефектологія. Логопедія, Диплом магістра, Національний університет "Запорізька політехніка", рік закінчення: 2025, спеціальність: 017 Фізична культура і спорт, Диплом кандидата наук ДК 008701, виданий 13.12.2000, Аттестат доцента ДЦ 009445, виданий 16.12.2004</p>	24	ОК 12_ Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях*	<p>Стажування: 1. Волинський національний університет імені Лесі Українки. Посвідчення про підвищення кваліфікації «Навчання фахівців із питань фізичної терапії, ерготерапії та реабілітаційної медицини» зі спеціальності «Фізична терапія, ерготерапія» (реєстраційний № АС 065-012), час навчання з 1.04.21 по 15.04.21. - 120 год/4 кредити ЄКТС. 2. Національний медичний університет імені О.О. Богомольця, кафедра медичної психології, психосоматичної медицини та психотерапії, Сертифікат №4-119-1380 про участь у III науково-практичній конференції з міжнародною участю: «Психосоматична медицина: наука та практика» - «Нові погляди на ефективну медичну допомогу при COVID-19», 16-17.04.2021, 20 год, нараховано 10 балів безперервного професійного розвитку.</p>

3. Національний медичний університет імені О.О. Богомольця, кафедра медичної психології, психосоматичної медицини та психотерапії, Сертифікат №02010787/120/19-4380-0067 про участь у IV науково-практичній конференції з міжнародною участю: «Психосоматична медицина: наука та практика», 5-6.11.2021, 20 год, нараховано 10 балів безперервного професійного розвитку.

4. International Historical Biographical Institute (Dubai - New York - Rome - Jerusalem - Beijing). Міжнародний освітній грант № IEG/U/2021/08/12 від International Historical Biographical Institute (Dubai - New York - Rome - Jerusalem - Beijing) та участь у II Міжнародній програмі наукового стажування «Outstanding Personalities: Studying Experience and Professional Achievements for Forming a Successful Personaliti and Transforming of the World» 180 годин, або 6 кредитів ECTS (12 серпня - 12 жовтня 2021 року) з присвоєнням кваліфікації «Міжнародний викладач/Старший дослідник, Internatoinal Certificate №3150/ Oktober 12, 2021.

5. Всеукраїнський саміт асоціацій «Інновації у формуванні та збереженні здоров'я нації», 5.02.2022, сертифікат №113.

6. Семінар ГО «Всеукраїнська асоціація психосоматичної медицини», ГО «Асоціація неврологів, психіатрів і наркологів України»: «Практична психосоматика: подолання стресу війни» 21.04.2022, сертифікат №12457620694-2022.

7. Семінар ГС

«Асоціація міждисциплінарної медицини»:
«ЗНАННЯ, ЯКІ НЕОБХІДНІ САМЕ ЗАРАЗ», 15.06.2022 року, сертифікат №2022 1134 1005821 1114.

8. Вебінар «Наукометрична база даних Scopus. Сервіси, наукометричні показники та тонкощі роботи» від науково-навчального центру компанії «Наукові публікації», 7-10.02.22, сертифікат №AA 3383; вебінар «Наукометрична база даних Scopus. Сервіси, наукометричні показники та тонкощі роботи» від науково-навчального центру компанії «Наукові публікації», 23.09.22, сертифікат №AD 1190

9. Науково-практичний семінар «Сучасні рекомендації ведення пацієнтів в неврології за даними EAN», 24.09.2022. сертифікат №2022-1047-1006922-100890.

7. Київський національний університет технологій та дизайну, Навчально-науковий Інститут права та сучасних технологій. Підвищення кваліфікації за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі» (07 березня - 29 червня 2023 року), свідоцтво про підвищення кваліфікації 12 СС 02070890/071909-23. Обсяг програми 180 годин (6 кредитів ECTS).

8. Міжнародна наукова конференція «DIGITAL ECONOMY AND DIGITAL SOCIETY (DEDS2024)/ Цифрова економіка та інформаційне суспільство», The use of Ukrainian national martial arts (Khorting, Spas, Battle Hopak) in the professional training of higher education applicants - future specialists in fitness and recreation. 9-10 квітня 2024 р. у м. Катовіце (Польща), 15 год/0,5 кредитів ECTS, сертифікат

Наукова та

професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 10, 12, 19.

Підпункт 1)

1. Tomich, L., Martsyniak-Dorosh, O., Partyko, N., Kiparenko, O., Mateiko, N., & Voiaryn, L. (2022). Psychotherapy and correction of neuropsychic disorders within the neurotic personality development. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 13(3), 138–151. <https://doi.org/10.18662/brain/13.3/358>

2. Bilyk, V., Bashtovenko, O., Biriukova, T., Osipov, V., Kriukova, M., & Tomich, L. (2022). Principles of realization of physical therapy for students: Modern views of neuropedagogy and neuropsychology. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 13(1), 132–144. <https://doi.org/10.18662/brain/13.1/272>

3. Khurtenko, O., Tomich, L., Drahunov, D., Hancheva, K., Lytvyn-Zhmurko, T., & Radchuk, H. (2023). Neuroscientific view on making urgent decisions, responding to unusual situations in sports and the role of emotions. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 14(1), 370–386. <https://doi.org/10.18662/brain/14.1/425>

4. Tomich, L., Levchenko, A., Girchenko, O., Sikorska, L., Nazarov, O., & Perelygina, L. (2023). Psychological counseling as a means of developing the athlete's personality. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 14(1), 647–661. <https://doi.org/10.18662/brain/14.1/439>

5. Tomich, L., Kravets, N., Barladyn, O., Grushko, V., Biriukova, T., & Leshchuk, H. (2024). Adult bioethics and pedagogy in rehabilitation centre practice: Neuroethical

factors. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 15(2), 378–394. <https://doi.org/10.18662/brain/15.2/581>

6. Griban, G. P., Semeniv, B. S., Alpatova, O. M., Bakuridze-Manina, V. B., Tomich, L. M., Oliinyk, M. O., & Khlus, N. O. (2024). Current state of students' health and factors as well as means of its improvement. *Wiadomości Lekarskie*, 76(6), 1161–1166. <https://doi.org/10.36740/WLek202406108>

7. Semal, N. V., Biriuk, V. V., Halaydiuk, M. A., Trofimenko, V. O., & Tomich, L. M. (2024). Physical education as a determinant of health in higher education students. *Perspektyvy ta innovatsii nauky*, 2(36), 463–475. [https://doi.org/10.52058/2786-4952-2024-2\(36\)-463-475](https://doi.org/10.52058/2786-4952-2024-2(36)-463-475)

8. Ustilovskyi, R. V., Kryvych, V. V., Anatskyi, R. V., Tomich, L. M., Kapliuk, D. D., Hrom, T. V., & Mazur, V. Y. (2024). Essential characteristics of the formation of readiness of future instructors of physical training and sports for professional activity. *Scientific Journal of the National Pedagogical Dragomanov University. Series 15*, 4(177), 176–182. [https://doi.org/10.31392/UDU-nc.series15.2024.4\(177\).36](https://doi.org/10.31392/UDU-nc.series15.2024.4(177).36)

9. Yudenko, O. V., Dzhyhun, L. M., Tomich, L. M., Dobrovolska, N. A., & Kovalenko, V. V. (2025). Psychological component of comprehensive rehabilitation of war veterans by means of adaptive sports and kinesiology. *Naukovi innovatsii ta peredovi tekhnolohii*, 11(51), 1918–1928. [https://doi.org/10.52058/2786-5274-2025-11\(51\)](https://doi.org/10.52058/2786-5274-2025-11(51))

10. Ikaiev, A. R., Kuris, Y. V., Rudenko, T. V., Tomich, L. M., & Holub, V. P. (2025). Pre-medical aid in emergency situations: Algorithms of action.

Perspektyvy ta innovatsii nauky. Series: Medicine, 12(58), 2436–2447. [https://doi.org/10.52058/2786-4952-2025-12\(58\)-2436-2447](https://doi.org/10.52058/2786-4952-2025-12(58)-2436-2447)

11. Pohrebniak, D., Bolotnykova, T., Farionov, V., Tomich, L., Beseda, N., & Anastasova, O. (2022). Innovative technologies in physical education: Adapting to a postmodern society. *Postmodern Openings*, 13(4), 231–243. <https://doi.org/10.18662/po/13.4/516>

12. Lytvynenko, Y., Hakman, A., Tomich, L., Lazakovych, Y., Martyniuk, O., Cherednichenko, S., Hrdzelidze, S., & Martyn, P. (2026). Static-dynamic stability of gymnasts' bodies on the rings apparatus. *Journal of Physical Education and Sport*, 26(1), 97–106. <https://doi.org/10.7752/jpes.2026.01012>

Підпункт 3)

1. Томіч Л. М. Анатомія та фізіологія людини : навчальний посібник. Київ: КНУТД. 2021. 250 с.

2. Томіч Л. М. Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Основи медичних знань : навч. посібник. Київ: КНУТД. 2021. 280 с.

3. Томіч Л. М. Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізіологічні основи фізичної культури та спорту : навч. посібник. Київ: КНУТД. 2021. 200 с.

4. Томіч Л. М. Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Спортивна медицина : навч. посібник. Київ: КНУТД. 2021. 230 с.

5. Томіч Л. М. Психологічні основи фізкультурно-спортивної та рекреаційної діяльності: навч. посібник. Київ: КНУТД. 2022. 220 с.

6. Томіч Л. М. Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізична реабілітація: навч. посібник. Київ: КНУТД. 2022. 230 с.

7. Томіч Л. М. Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Біохімічні основи фізичної культури і спорту: навч. посібник. Київ: КНУТД. 2022. 200 с.

8. Томіч Л. М. Програмування фізкультурно-оздоровчих занять: навч. посібник. Київ: КНУТД. 2022. 250 с.

9. Liliia Tomich, Volodymyr Saienko Physical culture as a factor in the formation of a healthy lifestyle/ Exploring Quality of Life Amid Global and Local Transformations: monograph. Tadeusz Pokusa, Tetyana Nestorenko, Dominika Kalita (eds.) Publishing House of the Academy of Applied Sciences – Academy of Management and Administration in Opole, 2024; 654 p. C.335-344. <https://www.wszia.opole.pl/wp-content/uploads/2025/01/Exploring-Quality-of-Life-Amid-Global-and-Local-Transformations.pdf>

Підпункт 4)

1. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Основи медичних знань» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 60 с.

2. Методичні вказівки до самостійної роботи студентів з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Основи медичних знань» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 60 с.

3. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізіологічні основи

фізичної культури та спорту» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 21 с.

4. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізіологічні основи фізичної культури та спорту» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 21 с.

5. Методичні вказівки для студентів заочної форми з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізіологічні основи фізичної культури та спорту» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 21 с.

6. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Спортивна медицина» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 28 с.

7. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Спортивна медицина» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 28 с.

8. Конспект лекцій з дисципліни «Анатомія та фізіологія людини» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД.

2021. 111 с.
9. Конспект лекцій з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Основи медичних знань» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 181 с.
10. Конспект лекцій з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Фізіологічні основи фізичної культури та спорту» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 161 с.
11. Конспект лекцій з дисципліни «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: Спортивна медицина» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Томіч Л. М. Київ: КНУТД. 2021. 153 с.
12. Конспект лекцій «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 5. Спортивна медицина, ЗМ 6. Фізична реабілітація / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 249 с.
13. Методичні рекомендації для здобувачів ЗФН «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 5. Спортивна медицина, ЗМ 6. Фізична реабілітація / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 52 с.
14. Методичні рекомендації до практичних занять

«Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 5. Спортивна медицина, ЗМ 6. Фізична реабілітація / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 54 с.

15. Методичні рекомендації до СРС «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 5. Спортивна медицина. ЗМ 6. Фізична реабілітація / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 34 с.

16. Збірник тестових завдань з ОК «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 5. Спортивна медицина / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 30 с.

17. Збірник тестових завдань з ОК «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 6. Фізична реабілітація / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 32 с.

18. Конспект лекцій «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: ЗМ 3. Фізіологічні основи фізичної культури та спорту», ЗМ 4. Біохімічні основи фізичної культури і спорту / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 238 с.

19. Методичні

рекомендації для здобувачів ЗФН «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: ЗМ 3. Фізіологічні основи фізичної культури та спорту. ЗМ 4. Біохімічні основи фізичної культури і спорту» / для здобувачів спеціальності: 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 45 с.

20. Методичні рекомендації до практичних занять «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: ЗМ 3. Фізіологічні основи фізичної культури та спорту. ЗМ 4. Біохімічні основи фізичної культури і спорту» / для здобувачів спеціальності: 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 60 с.

21. Методичні рекомендації до СРС «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту: ЗМ 3. Фізіологічні основи фізичної культури та спорту. ЗМ 4. Біохімічні основи фізичної культури і спорту» / для здобувачів спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 54 с.

22. Збірник тестових завдань з ОК «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 3. Фізіологічні основи фізичної культури та спорту / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 31 с.

23. Збірник тестових завдань з ОК «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 4. Біохімічні основи фізичної культури і спорту / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і

спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 23 с.

24. Конспект лекцій «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту»: ЗМ 1. Здоров'я, хвороба, профілактика, ЗМ 2. Перша медична допомога при травмах та нещасних випадках / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 306 с.

25. Методичні рекомендації до практичних занять «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» / ЗМ 1. Здоров'я, хвороба, профілактика, ЗМ 2. Перша медична допомога при травмах та нещасних випадках / для здобувачів спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 107 с.

26. Методичні рекомендації до СРС «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту»: ЗМ 1. Здоров'я, хвороба, профілактика, ЗМ 2. Перша медична допомога при травмах та нещасних випадках / для здобувачів спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 91 с.

27. Збірник тестових завдань з ОК «Медико-біологічні основи фізичної культури і спорту» ЗМ 1. Здоров'я, хвороба, профілактика, ЗМ 2. Перша медична допомога при травмах та нещасних випадках / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 59 с.

28. Конспект лекцій «Програмування фізкультурно-оздоровчих занять» / для здобувачів першого

(бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 195 с.

29. Методичні рекомендації до практичних занять «Програмування фізкультурно-оздоровчих занять» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 30 с.

30. Методичні рекомендації до СРС «Програмування фізкультурно-оздоровчих занять» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 27 с.

31. Збірник тестових завдань з ОК «Програмування фізкультурно-оздоровчих занять» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 23 с.

32. Конспект лекцій «Психологічні основи фізкультурно-спортивної та рекреаційної діяльності» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 174 с.

33. Методичні рекомендації до практичних занять «Психологічні основи фізкультурно-спортивної та рекреаційної діяльності» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт /укладач Л. М. Томіч. Київ: КНУТД. 2022. 37 с.

34. Методичні

рекомендації до СРС
«Психологічні основи
фізкультурно-
спортивної та
рекреаційної
діяльності» / для
здобувачів першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 017
Фізична культура і
спорт /укладач Л. М.
Томіч. Київ: КНУТД.
2022. 19 с.

35. Збірник тестових
завдань з ОК
«Психологічні основи
фізкультурно-
спортивної та
рекреаційної
діяльності» / для
здобувачів першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 017
Фізична культура і
спорт /укладач Л. М.
Томіч. Київ: КНУТД.
2022. 19 с.

36. Індивідуальні
оздоровчі програми
[Електронне
видання]: Методичні
рекомендації до
практичних занять з
ДВВС «Індивідуальні
оздоровчі програми»
/ для здобувачів усіх
спеціальностей
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор.: Л.М. Томіч.
Київ. КНУТД. 2024. 20
с.

37. Психологічні
основи фізкультурно-
спортивної та
рекреаційної
діяльності
[Електронне
видання]: Конспект
лекцій з дисципліни
«Психологічні основи
фізкультурно-
спортивної та
рекреаційної
діяльності» для
студентів
спеціальності 017
Фізична культура і
спорт освітньої
програми «Фітнес та
рекреація» першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
денної та заочної
форми навчання /
упор.: Л.М. Томіч.
Київ. КНУТД. 2024.
174 с.

38. Індивідуальні
оздоровчі програми
[Електронне
видання]: конспект
лекцій з ДВВС
«Індивідуальні
оздоровчі програми»
/ для здобувачів усіх
спеціальностей
першого

(бакалаврського) рівня вищої освіти / упор.: Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 118 с.

39. Рекреаційні технології [Електронне видання]: конспект лекцій з ОК «Рекреаційні технології» ЗМ 1. «Теоретичні основи рекреації» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 134 с.

40. Рекреаційні технології [Електронне видання]: конспект лекцій з ОК «Рекреаційні технології» ЗМ 2. «Різновиди рекреаційних послуг: напрями організації діяльності» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 129 с.

41. Фітнес-технології [Електронне видання]: конспект лекцій з ОК «Фітнес-технології» ЗМ 3. «Фітнес-програми для різних груп населення» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 106 с.

42. Рекреаційні технології [Електронне видання]: Методичні рекомендації до практичних занять з ОК «Рекреаційні технології» ЗМ 2. Різновиди рекреаційних послуг: напрями організації діяльності / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 21 с.

43. Рекреаційні технології [Електронне видання]: Методичні

рекомендації до практичних занять з ОК «Рекреаційні технології» ЗМ 1. «Теоретичні основи рекреації» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 18 с.

44. Фітнес-технології [Електронне видання]: Методичні рекомендації до практичних занять з ОК «Фітнес-технології» ЗМ 3 «Фітнес-програми для різних груп населення»/ для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2024. 24 с.

45. Основи допомоги у надзвичайних ситуаціях [Електронне видання]: конспект лекцій з ОК «Основи допомоги у надзвичайних ситуаціях» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з спеціальності А7 Фізична культура і спорт / уклад. Л.М. Томіч. Київ. КНУТД. 2025. 132 с.

Підпункт 10)
1) Отримання Міжнародного освітнього гранту № IEG/U/2021/08/12 від International Historical Biographical Institute (Dubai – New York – Rome – Jerusalem – Beijing) та участь у II Міжнародній програмі наукового стажування «Outstanding Personalities: Studying Experience and Professional Achievements for Forming a Successful Personaliti and Transforming of the World» 180 годин, або 6 кредитів ECTS (12 серпня - 12 жовтня 2021 року) з присвоєнням кваліфікації «Міжнародний викладач/Старший дослідник, Internatoinal Certificate №3150/ Oktober 12,

2021.

- Підпункт 12)
1. Інноваційні методи викладання дисципліни «Анатомія та фізіологія людини» для майбутніх фахівців з фізичної культури і спорту, Матеріали I Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій». К.: КНУТД, 2022. С. 149-152.
2. Tomich L.M., Parischkura Y.V. Modern technologies in physical, health activities. Sworld & ProConference in conjunction with KindleDPSeattle, Washington, USA «Global science and education in the modern realities 2022», Series Conference proceedings «Sworld-Us conference proceedings», № usc11-01, p. 83. July 2022.
3. Томіч Л. М., Калюга В. В. Інноваційна методика для релаксації організму після інтенсивних фізичних навантажень / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 127-130.
4. Томіч Л. М., Юденко В. С. Особливості занять фізичною культурою під час пандемії Covid-19 / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 130-132.
5. Томіч Л. М., Бузинний Б. Поєднання засобів фізичної рекреації та методів реабілітації в умовах рекреаційного простору / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ :

КНУТД, 2022. С. 130-135.

6. Томіч Л. М., Желізняченко Р. Загартування як оздоровчий метод фізичного виховання / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 135-137.

7. Томіч Л. М., Івасик Р. Скандинавська ходьба як сучасний засіб оздоровчої фізичної культури / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 137-140.

8. Томіч Л. М., Курдес В. Здоров'я збереження як умова успішності у розвитку здобувачів ЗВО / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 140-142.

9. Томіч Л. М., Мірза Даніал Ахмад Вплив тренуваності на адаптивні процеси в організмі спортсменів / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 143-145.

10. Томіч Л. М., Первак А. Заняття оздоровчою йогою в практиці антистресової допомоги / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 146-148.

11. Томіч Л. М. Інноваційні перетворення у сфері фізичної культури і спорту у ЗВО / Матеріали ІІ Всеукраїнської науково-практичної конференції

«Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 71-73.
12. Томіч Л. М., Мурований В. В. Рекреація як відносно самостійна форма функціонування фізичної культури / Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 87-89.
13. Томіч Л. М., Бузинний Б. О. Особливості оздоровчого харчування у фітнесі / Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 104-107.
14. Томіч Л. М., Логвин Д. С. Вплив сучасних технологій у спорті на досягнення спортсменів / Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 100-102.
15. Томіч Л. М., Леденьов А. В. Методичні особливості виконання вправ системи «Пілатес» / Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 113-115.
16. Томіч Л. М., Гусак В. М. Методичні аспекти атлетичної підготовки студентів / Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції

«Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій» // збірник наукових праць. Київ : КНУТД, 2023. С. 89-91.

17. Томіч Л., Бузинний Б. Педагогічні принципи у фізичній культурі та спорті як складові розвитку рухових здібностей і особистості студентів / Матеріали V Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки в країнах Євразії» // Збірник наукових праць. Переяслав, 2023. С. 70-72.

18. Томіч Л.М., Шевченко М. Спорт в становленні гармонійної особистості / Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024 р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2024. С. 458-462.

19. Томіч Л.М., Полякова Д. Актуальність застосування театральних методик в оздоровчій аеробіці / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції / ред: М.А. Кулиняк, Д.С. Черняк. Київ : КНУТД, 2024. С. 193-195.

20. Томіч Л.М., Ананко Є. Дефіле як засіб удосконалення стану хребта та ходи / Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції / ред: М.А. Кулиняк, Д.С. Черняк. Київ : КНУТД, 2024. С. 195-198.

21. Tomich Liliya, The use of Ukrainian national martial arts (Khorting, Spas, Battle Hopak) in the professional training of

higher education applicants - future specialists in fitness and recreation / Міжнародна наукова конференція «DIGITAL ECONOMY AND DIGITAL SOCIETY (DEDS2024)/ Цифрова економіка та інформаційне суспільство», 9-10 квітня 2024 р. у м. Катовіце (Польща) 22. Томіч Л.М., Денисюк В.О. Інтеграція креативно-тілесних практик і адаптивної фізичної культури у фізичній реабілітації: проблеми та перспективи. Збірник матеріалів VI Регіональної науково-практичної конференції з Всеукраїнською участю «Фізична культура і спорт: сучасні аспекти та тенденції розвитку» (7-8 травня 2025 р.). Гол. ред. Шинкарьова О.Д. Полтава: навчально-науковий інститут охорони здоров'я і спорту. ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». 2025. С. 342-347. <https://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/handle/123456789/11131>

23. Томіч Л. М., Грабовський Д. П. Кросфіт як ефективна технологія фізкультурно-оздоровчої діяльності / Збірник матеріалів VI Регіональної науково-практичної конференції з Всеукраїнською участю «Фізична культура і спорт: сучасні аспекти та тенденції розвитку» (7-8 травня 2025 р.). Гол. ред. Шинкарьова О.Д. Полтава: навчально-науковий інститут охорони здоров'я і спорту. ДЗ «Луганський національний університет ім.Тараса Шевченка». 2025. С. 292-295. <https://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/handle/123456789/11131>

Підпункт 14)
Керівництво студентським науковим гуртком

							«Фітнес_На_Благо_Здоров_Я» (2022-2023 р.), «Фітнес та рекреація» (з 2023 р.) Підпункт 19) 1. член Української асоціації корекційних педагогів (УАКП); 2. член асоціації превентивної та антиейджинг медицини
450419	Мунтян Олександр Олександрович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Миколаївський державний університет імені В.О. Сухомлинського, рік закінчення: 2005, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова і література (російська, англійська), Диплом магістра, Херсонський державний університет, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 053610, виданий 08.07.2009, Атестат доцента 12ДЦ 037870, виданий 14.02.2014	16	ОК 6_ Українська мова в діловому та академічному аспектах	Стажування: 1. Академія ШІ для освітян від Google, Сертифікат № АІАFЕВGС1-100 (30 год / 1 кредит). 2. Використання цифрових технологій в освітньому процесі (180 год / 6 кредитів ЄКТС) Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12 СС 02070890/072312-25 від 16.07.2025 р Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 8, 9, 12, 14, 19 Підпункт 1) 1. Мунтян, О. О., & Чень Ван. (2025). Лінгвістичні аспекти функціонування української ділової мови в умовах євроінтеграційних процесів. Вісник науки та освіти, 10(40), 632–646. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-632-646 2. Мунтян, О. (2024). Фразеологія офіційно-ділового стилю української мови. Актуальні питання гуманітарних наук, 74(2), 178–183. https://doi.org/10.24919/2308-4863/74-2-27 3. Мунтян, О. О. (2023). Колективне обговорення професійних проблем як складова ділової української мови. Закарпатські філологічні студії, 39(1), 89–93. https://doi.org/10.32782/trps26634880/2023.29.1.15 4. Мунтян, О. О. (2023). Риторика ділового спілкування. Актуальні питання гуманітарних наук, 66(2), 151–154. https://doi.org/10.2491

9/2308-4863/66-2-22
5. Мунтян, О. (2023).
Способи
мовленнєвого впливу
під час ділового
спілкування. Наукові
праці
Міжрегіональної
академії управління
персоналом.
Філологія, 2(7), 58–63.
<https://doi.org/10.32689/maur.philol.2023.2.9>
6. Мунтян, О. О.
(2023).
Лінгвориторичні
стратегії впливу у
професійному
спілкуванні.
Актуальні питання
гуманітарних наук,
67(2), 237–242.
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/67-2-34>
7. Мунтян, О. О.
(2024). Український
дизайнерський
дискурс: питання
термінології. Вчені
записки Таврійського
національного
університету ім. В. І.
Вернадського, 35(74),
66–72.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/12>
8. Мунтян, О. О.
(2024). Екстраполяція
комп'ютерної
термінології у текстах
українських новин.
Закарпатські
філологічні студії,
34(2), 26–31.
<https://doi.org/10.32782/trp2663-4880/2024.34.2.4>
9. Мунтян, О. О.
(2024). Запозичені
терміни в
українському
економічному
дискурсі. Вісник науки
та освіти, 8(26), 310–
320.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-8\(26\)-310-320](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-8(26)-310-320)
10. Гмиря, Л. В., &
Мунтян, О. О. (2023).
Еволюція вживання
фемінітивів в
українській мові.
Вісник науки та
освіти, 8(14), 40–53.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-8\(14\)](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-8(14))
11. Palatovska, O.,
Bondar, M., Syniavska,
O., & Muntian, O.
(2021). Virtual mini-
lecture in distance
learning space. Arab
World English Journal
(AWEJ) Special Issue
on Covid-19 Challenges,
199–208.
<https://doi.org/10.31235/osf.io/xe8jc>

12. Kravchenko, N., Prokopchuk, M., Muntian, O., Zvereva, M., & Kozachuk, A. (2024). Visual metaphor analysis: A relevance theory approach. *Amazonia Investiga*, 13(80), 233–241.
<https://doi.org/10.34069/AI/2024.80.08.19>

Підпункт 4)

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: В6 Перформативні мистецтва.
Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян.
Київ: КНУТД, 2025. - 10 с.

2. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: В12 Культурологія та музеєзнавство
Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян.
Київ: КНУТД, 2025. - 10 с.

3. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: С1 Економіка та міжнародні економічні відносини (за спеціалізаціями).
Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян.
Київ: КНУТД, 2025. – 15 с.

4. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: F2 Інженерія програмного забезпечення
Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян.
Київ: КНУТД, 2025. – 10 с.

5. Ділова українська мова: [метод. вказівки до практ. занять для студ. першого (бакалаврського) рівня денної форми здобуття вищої освіти / упор. Мунтян О. О., Дзира І. Я.]. – К.: КНУТД, 2023. – 44 с.

Підпункт 8)

Член редколегії Збірника наукових праць «Термінологічний вісник» (Інститут української мови НАН України) (категорія Б).

Підпункт 9)
Робота у складі комісії
Державної служби
якості освіти із
здійснення планових
(позапланових)
заходів державного
нагляду (контролю)
06.07.2023 р. –
12.07.2023 р. (Наказ
державної служби
якості освіти від
29.06.2023 р. № 01-
11/47)

Підпункт 12)
1. Мунтян О. О.
Віртуальна мінілекція
як інноваційна форма
викладання
української мови як
іноземної в
цифровому освітньому
середовищі / Мунтян
Олександр
Олександрович //
Modern Trends in the
Development of
Economy, Technology
and Industry: Collection
of Scientific Papers with
Proceedings of the 4th
International Scientific
and Practical
Conference.
International Scientific
Unity. July 2-4, 2025.
Toronto, Canada. – Pp.
190 – 194.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30602>

2. Мунтян О. О.
Числівник як
граматико-
семіотичний феномен
у структурі
українського
фольклору / Мунтян
Олександр
Олександрович //
Collection of Scientific
Papers with the
Proceedings of the 4th
International Scientific
and Practical
Conference «New
Horizons in Scientific
Research: Challenges
and Solutions» (June
30 – July 2, 2025.
Marseille, France).
European Open Science
Space, 2025. – Pp. 122
– 124.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/31928>

3. Мунтян О. О.
Когнітивна та
лінгводидактична
природа метафор із
заперечною
семантикою в сучасній
українській та
англійській мовах /
Мунтян Олександр
Олександрович //
Theoretical and
practical scientific

achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IX International Scientific and Theoretical Conference, August 8, 2025. Liverpool, England, United Kingdom: International Center of Scientific Research, 2025. – Pp. 135 – 138. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30827>

4. Мунтян О. О. Роль гейміфікації у формуванні комунікативних компетентностей під час вивчення курсу «Ділова українська мова» / Мунтян Олександр Олександрович // Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference «The Future of Science: Emerging Research and Technological Innovations» (August 18-20, 2025. Helsinki, Finland). European Open Science Space, 2025. – Pp. 78 – 80. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30917>

5. Мунтян О. О. Особливості контролю знань іноземних студентів під час дистанційного вивчення курсу «Ділова українська мова» /Мунтян Олександр Олександрович //International Scientific and Practical Conference “Contemporary Challenges and Development Priorities in Science, Education, Technology and Society in the Context of Information Transformation”: Conference Proceedings (Stanford, USA, August 14, 2025). Stanford, USA: Golden Quill Publishing, 2025. – Pp. 40 – 43. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30876>

Підпункт 14)
Керівництво студентським науковим гуртком «Українська мова:

						<p>історія, етимологія, діалектологія» у 2022/2023 н. р. (КНЛУ); робота у складі організаційного комітету XXV Міжнародного конкурсу з української мови імені Петра Яцика (Наказ ректора КНУТД від 30.09.2024 № 357); робота у складі організаційного комітету XXVI Міжнародного конкурсу з української мови імені Петра Яцика (Наказ ректора КНУТД від 30.10.2025 № 410)</p> <p>Підпункт 19) Участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю — ASELS (Arab Society of English Language Studies); DRAOI - Discourse Research Association of Ireland</p>	
450419	Мунтян Олександр Олександрович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Миколаївський державний університет імені В.О. Сухомлинського, рік закінчення: 2005, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова і література (російська, англійська), Диплом магістра, Херсонський державний університет, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 053610, виданий 08.07.2009, Атестат доцента 12ДЦ 037870, виданий 14.02.2014</p>	16	ОК 9_ Основи мовознавства	<p>Стажування: 1. Академія III для освітан від Google, Сертифікат № AIAFEBGC1-100 (30 год / 1 кредит). 2. Використання цифрових технологій в освітньому процесі (180 год / 6 кредитів ЄКТС) Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12 СС 02070890/072312-25 від 16.07.2025 р.</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 8, 9, 12, 14, 19</p> <p>Підпункт 1) 1. Kravchenko, N., Prokorchuk, M., Muntian, O., Zvereva, M., & Kozachuk, A. (2024). Visual metaphor analysis: A relevance theory approach. Amazonia Investiga, 13(80), 233–241. https://doi.org/10.34069/AI/2024.80.08.19 2. Kravchenko, N., Chaika, O., Yudenko, O., & Muntian, O. (2025). Liminality and the metaverse: An analysis of mytho-liminal and mystic-liminal games and their impact on player identity. Metaverse, 6(1), 3102.</p>

<https://doi.org/10.54517/m3102>
3. Мунтян, О. О. (2025). Проблеми сучасного термінознавства: теоретичні підходи та тенденції розвитку. Термінологічний вісник, 8, 77–88.
<https://doi.org/10.37919/2221-8807-2025-8-6>
4. Мунтян, О. О. (2024). Український дизайнерський дискурс: питання термінології. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 35(74), 66–72.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/12>
5. Мунтян, О. О. (2024). Екстраполяція комп'ютерної термінології у текстах українських новин. Закарпатські філологічні студії, 34(2), 26–31.
<https://doi.org/10.32782/trps2663-4880/2024.34.2.4>
6. Мунтян, О. (2024). Фразеологія офіційно-ділового стилю української мови. Актуальні питання гуманітарних наук, 74(2), 178–183.
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/74-2-27>
7. Гмиря, Л. В., & Мунтян, О. О. (2023). Еволюція вживання фемінітивів в українській мові. Вісник науки та освіти, 8(14), 40–53.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-8\(14\)](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-8(14))
8. Мунтян, О. О. (2024). Слобожанський діалект на півночі Луганської області: на прикладі відеоматеріалів про війну Росії проти України. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 209, 233–239.
<https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-35>
9. Мунтян, О. О. (2024). Степовий діалект української мови на прикладі відеоматеріалів про спротив Херсонщини російській окупації. Науковий вісник Міжнародного

гуманітарного університету. Серія: Філологія, 66, 119–122. <https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.66.25>

10. Мунтян, О. О. (2024). Вербалізація війни в промовах Володимира Зеленського. Вісник науки та освіти, 1(19), 334–342. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1\(19\)-334-342](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1(19)-334-342)

11. Мунтян, О. О. (2025). Мовна креативність у сучасній українській дитячій аудіовізуальній продукції: на прикладі анімаційного фільму «Мавка. Лісова пісня». Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 1(212), 186–191. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-27>

Підпункт 4)

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: В6 Перформативні мистецтва.

Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян. Київ: КНУТД, 2025. - 10 с.

2. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: В12 Культурологія та музеєзнавство

Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян. Київ: КНУТД, 2025. - 10 с.

3. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: С1 Економіка та міжнародні економічні відносини (за спеціалізаціями).

Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян. Київ: КНУТД, 2025. – 15 с.

4. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова українська мова», Спеціальність: F2 Інженерія

програмного забезпечення
Розробники: І. Я. Дзира, О. О. Мунтян. Київ: КНУТД, 2025. – 10 с.

5. Ділова українська мова: [метод. вказівки до практ. занять для студ. першого (бакалаврського) рівня денної форми здобуття вищої освіти / упор. Мунтян О. О., Дзира І. Я.]. – К.: КНУТД, 2023. – 44 с.

Підпункт 8)
Член редколегії
Збірника наукових праць
«Термінологічний вісник» (Інститут української мови НАН України) (категорія Б).

Підпункт 9)
Робота у складі комісії
Державної служби якості освіти із здійснення планових (позапланових) заходів державного нагляду (контролю)
06.07.2023 р. – 12.07.2023 р. (Наказ державної служби якості освіти від 29.06.2023 р. № 01-11/47)

Підпункт 12)
1. Мунтян О. О.
Віртуальна мінілекція як інноваційна форма викладання української мови як іноземної в цифровому освітньому середовищі / Мунтян Олександр Олександрович // Modern Trends in the Development of Economy, Technology and Industry: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference. International Scientific Unity. July 2-4, 2025. Toronto, Canada. – Pp. 190 – 194.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30602>

2. Мунтян О. О.
Числівник як граматико-семіотичний феномен у структурі українського фольклору / Мунтян Олександр Олександрович // Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference «New Horizons in Scientific Research: Challenges and Solutions» (June

30 – July 2, 2025. Marseille, France). European Open Science Space, 2025. – Pp. 122 – 124.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/31928>

3. Мунтян О. О. Когнітивна та лінгводидактична природа метафор із заперечною семантикою в сучасній українській та англійській мовах / Мунтян Олександр Олександрович // Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IX International Scientific and Theoretical Conference, August 8, 2025. Liverpool, England, United Kingdom: International Center of Scientific Research, 2025. – Pp. 135 – 138.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30827>

4. Мунтян О. О. Роль гейміфікації у формуванні комунікативних компетентностей під час вивчення курсу «Ділова українська мова» / Мунтян Олександр Олександрович // Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference «The Future of Science: Emerging Research and Technological Innovations» (August 18-20, 2025. Helsinki, Finland). European Open Science Space, 2025. – Pp. 78 – 80.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30917>

5. Мунтян О. О. Особливості контролю знань іноземних студентів під час дистанційного вивчення курсу «Ділова українська мова» / Мунтян Олександр Олександрович // International Scientific and Practical Conference “Contemporary Challenges and Development Priorities

						<p>in Science, Education, Technology and Society in the Context of Information Transformation”: Conference Proceedings (Stanford, USA, August 14, 2025). Stanford, USA: Golden Quill Publishing, 2025. – Pp. 40 – 43. https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/30876</p> <p>Підпункт 14) Керівництво студентським науковим гуртком «Українська мова: історія, етимологія, діалектологія» у 2022/2023 н. р. (КНЛУ); робота у складі організаційного комітету XXV Міжнародного конкурсу з української мови імені Петра Яцика (Наказ ректора КНУТД від 30.09.2024 № 357); робота у складі організаційного комітету XXVI Міжнародного конкурсу з української мови імені Петра Яцика (Наказ ректора КНУТД від 30.10.2025 № 410)</p> <p>Підпункт 19) Участь у професійних об’єднаннях за спеціальністю — ASELS (Arab Society of English Language Studies); DRAOI - Discourse Research Association of Ireland</p>
489521	Халабузар Оксана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом бакалавра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний інститут імені П.Д. Осипенко, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова і література (російська, англійська), Диплом спеціаліста, Бердянський</p>	20	<p>OK 11_Історія англійської мови</p> <p>Стажування: 1. Бердянський державний педагогічний університет, 6 кредитів (180 годин), 2022–2023 рр. (Сертифікати: № AD96/2023, №AD118/2023, № AD131/2023, № AD052/2022, № AD064/2022, №AD078/2022 2. TESOL_Ukraine+ERASMUS «CLIL» - 3 години (Сертифікат № 19.06.2023-24) 3. USA Department of State «OPEN Orientation Course», 2023 (Сертифікат FHI 360) 4. Міжнародне стажування «Інтерактивні технології змішаного</p>

державний педагогічний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (німецька, болгарська), Диплом магістра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 053712, виданий 08.07.2009, Атестація 12/ДЦ 024081, виданий 09.11.2010

навчання при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах європейського союзу та Україні» (м. Люблін, Республіка Польща, 09.04.2023-1.05.2023). 45 годин (1,5 кредити) Сертифікат №ES13634
5. British Council: «English for Employability», «Online skills for 21st century teachers», «Drama and creativity in the teen classroom», 2023, 45 годин (1,5 кредити). Сертифікат № 356
6. RELO USA «Well-being in ELT Teacher Prep Programs», 2023, 1,5 години
7. Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського «“Social Emotional Learning» , 2024, 4 години. Сертифікат № 06/02-06.
8. 30 годин (МОН) "Академія ІІІ для освітян від Google", 2025 Сертифікат АІАFЕC2-6315
9. 30 годин (МОН) «Наука × ІІІ: нова парадигма», 2025, Сертифікат № НІШІНІІ/25-1928

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 11, 12, 14, 19

Підпункт 1)
1. Khalabuzar, O. (2025). Phonetic and structural features of computer discourse within business communication. *Zakarpatski filolohichni studii*, 42(2), 97–103. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.17>
2. Khalabuzar, O., Shymanovych, I., Vyshnevskaya, M., & Kugai, K. (2025). Language of legal and business English documentation: Style and features. *Visnyk nauky ta osvity. Seriya "Filolohiia"*, 10(40), 59–70. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10\(40\)-59-70](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-59-70)
3. Khalabuzar, O. A., &

Shymanovych, I. V. (2024). Poetics of time and space through the prism of J. K. Rowling's style. *Suspilstvo ta natsionalni interesy*, 5(5), 100–113.

4. Khalabuzar, O. (2025). Modern tendencies of ESLL within martial law conditions. *Aktualni pytannia u suchasnii nauksi. Seria "Pedahohika"*, 3(33), 708–719.

5. Nagay, I., Khalabuzar, O., Alieksieieva, H., Antonenko, O., & Ovsianikov, O. (2023). Peculiarities of the formation of students' business communication skills within distance learning. *Education Research International*, 2023, 1–8. <https://doi.org/10.1155/2023/9660270>

6. Khalabuzar, O. (2025). Creative tasks on the web as a means of intensifying business English teaching. *Nauka i tekhnika sohodni. Seria "Pedahohika"*, 3(44), 365–377. [https://doi.org/10.52058/2786-6025-2025-3\(44\)-365-377](https://doi.org/10.52058/2786-6025-2025-3(44)-365-377)

7. Khalabuzar, O. (2023). Peculiarities of the planning and conducting ESP courses for the military forces. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Seria: Pedahohichni nauky*, 1, 396–409. <https://doi.org/10.31494/2412-9208-2023-1-1-396-409>

Підпункт 3)
1. Oksana Khalabuzar , Iryna Shymanovych. *Tendencies within European Education: Interactive Methods for the Teachers' Self-Education.* / [Monograph]. – OmniScriptum S.R.L. Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau, Republic of Moldova. - 2022. – 148p. (978-620-6-14633-9).

2. Oksana Khalabuzar, Zhyhir Victoria, Alieksieieva Hanna, *Interactive Methods and IT within Teachers' Development* [Monograph]. LAP.

2022. 260p. (ISBN 978-620-5-50916-6)
<https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786205509166>

Підпункт 4)

1. Халабузар О.А.
Technical Translation
(для самостійної
роботи студентів
спеціальності
«Цифрові
технології»):
[навчальний
посібник].

Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
міської друкарні,
2022. 296 с (18,6
друк.арк).

2. Khalabuzar O. A.
Theory And Practice Of
Translation For
Teachers Within
Modern Society.

[textbook]. Scholars'
Press, Tallin, Estonia.
2022. 436p. (27 друк
арк)

<https://www.amazon.com/Theory-Practice-Translation-Teachers-Society/dp/6138966864>

3. Халабузар О. А.
Теорія та практика
перекладу для
майбутнього вчителя:
навч. посіб. для
самостійної роботи.
Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
друкарні, 2021. 432 с.
(27 друк. арк).

Підпункт 11)

Халабузар О.А.
регулярно працювала
консультантом та
перекладачем у
Бердянському
міському районному
суді (2021-2022рр.)

Підпункт 12)

1. Khalabuzar, O. A.
(2021). Актуальність
застосування
інтерактивних
технологій у процесі
вивчення англійської
мови. In Inozemni
movy u vyshchii osviti:
linhvistychni,
psykholohoho-
pedahohichni ta
metodychni
perspektyvy:
Proceedings of the V
All-Ukrainian scientific
and practical internet
conference (pp. 131–
138). Kharkiv: Yaroslav
Mudryi National Law
University.

2. Khalabuzar, O. A.
(2021). Реферування

міфопоетики за допомогою перекладацьких трансформацій. In *Мовна komunikatsiia ta suchasni tekhnolohii u formati riznorivnevykh system: Proceedings of the VI All-Ukrainian scientific and practical internet conference* (Issue 8, pp. 50–54). Bakhmut: Horlivka Institute of Foreign Languages of Donbas State Pedagogical University.

3. Khalabuzar, O. A. (2021). Cognitive independence as an indicator of the culture of logical thinking. In *Science, innovations and education: Problems and prospects: Proceedings of the 5th International scientific and practical conference* (pp. 432–433). Tokyo: CPN Publishing Group.

4. Khalabuzar, O., & Usoltceva, K. (2022). Interactive technologies and logical-creative thinking. In S. Hlazova (Ed.), *Mova i sotsium: etnokulturnyi aspekt: Proceedings of the IX International scientific internet conference* (pp. 206–216). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

5. Shymanovych, I. V., & Khalabuzar, O. A. (2022). Особливості функціонування анімалізмів (на матеріалі «Кельтика» Р. Холдстока). In O. P. Novyk & O. D. Kharlan (Eds.), *Spivy zemli: biolohiia ta ekolohiia v literaturi ta kulturi: Proceedings of the international scientific conference* (pp. 254–258). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

6. Khalabuzar, O. A. (2022, October 13). Importance of memory enhancement within the genocide. Poster presented at the X International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

7. Khalabuzar, O. A., & Nagay, I. D. (2022, October 13). Memory and history: Genocide of the Greeks through centuries. Poster presented at the X

International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

8. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). Formation of creative independence as an indicator of the formation of the culture of logical thinking. In Tsyfrovi tekhnolohii u profesiinii diialnosti: Proceedings of the All-Ukrainian scientific and practical internet conference (pp. 122–125). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

9. Khalabuzar, O. (2023, April 20). Critical thinking via ELT. Paper presented at the International scientific-practical conference “Urgent problems of modern linguistics and methods of foreign language teaching”, Odesa.

10. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). The artificial intelligence within education. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the IX All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–177). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

11. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, E. (2024). Aspects of critical thinking formation via English language and literature lessons. In Mova i mizhkulturna komunikatsiia: teoriia ta praktyka: Proceedings of the V All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 286–290). Poltava: Poltava State Agrarian University.

12. Khalabuzar, O. (2025). Peculiarities of the ESL in the context of formation of critical thinking skills. In O. Topuzov & O. Malykhin (Eds.), Svit dydaktyky: dydaktyka v suchasnomu sviti: Proceedings of the IV International scientific-practical internet conference (pp. 292–302). Kyiv:

Pedahohichna dumka.
13. Khalabuzar, O. (2024). Importance of digital technologies for modern education. In Suchasna upravlinska nauka v tsyfrovomu suspilstvi: Proceedings of the All-Ukrainian scientific-practical internet conference (pp. 129–131). Zaporizhzhia: Berdiansk State Pedagogical University.
14. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2025). AI tools as a means of activating cognitive activity. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the X All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–179). Zaporizhzhia.

Підпункт 14)

1. Член журі міського та регіонального фестивалів іноземної пісні та під час проведення тематичних заходів у міських ЗНЗ № 11, № 16, Гімназія № 1 «Надія (протягом 2020-2022рр.).
2. Член журі Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.)
3. Член журі Всеукраїнського конкурсу «Крила» (КНУТД, 18.12.2025)
4. Підготовка переможця Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.) – Артем Франчук – 1 місце у категорії «Проза»
5. Студент Халабузар О.А. (Антонюк Ілля, 1 курс ФМКТО) посів 1 місце у першому турі Олімпіади з англійської мови БДПУ, 2021р.

Підпункт 19)

Участь у громадських організаціях освітян України «Прогресивні» та «СД Платформа» з 2024р.

451082	Зеленюк Оксана Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Київський державний інститут фізичної культури, рік закінчення: 1986, спеціальність: Фізична культура і спорт, Диплом кандидата наук ДК 027927, виданий 09.03.2005, Атестат доцента 12ДЦ 017213, виданий 21.06.2007	36	ОК5_Фізичне виховання	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Підвищення кваліфікації «Використання цифрових технологій в освітньому процесі», обсягом 6 кредитів - 180 год. (12.02-08.07.2024 р.) в КНУТД (свідоцтво 12СС 02070890/072059-24 від 21.07. 2020 р, реєстраційний номер 058/24). 2. Сертифікат про навчання за курсом «Проведення вступних випробувань з використанням дистанційних технологій: практичний курс», обсягом 1 кредит - 30 год. у період 13.06 – 28.09.2022 р. в ТНУ ім. В.І. Вернадського (Серія СКН № 02970967/00052-22 від 29.09. 2022 р). 3. Свідоцтво про підвищення кваліфікації «Сучасні технології навчання дорослих», обсягом 6 кредитів - 180 год. у період 16.06 – 31.07.2020 р. в ТНУ ім. В.І. Вернадського. (свідоцтво ПК 02070967/00383-20 від 21.07. 2020 р, реєстраційний номер 572). 4. Сертифікат №23640-25 учасника навчання за програмою підвищення кваліфікації «Цифровий простір в освіті: навчання, мотивація, штучний інтелект і кібербезпека», обсягом 3 год. / 0.10 кред. ЄКТС, 19.11.2025. 5. Сертифікат учасника Міжнародної наукової конференції «Зростаюча особистість у смислоціннісних обрисах незалежної України». - Національна академія педагогічних наук України, 6.11.25 р., м. Київ, обсягом 8 год. / 0,25 кредитів ЄКТС. 6. Сертифікат учасника Міжнародної наукової конференції Information and Innovation Technologies in the XXI Century (ІТХХІС2025) September 11-12, 2025
--------	------------------------------	------------------------------	---	---	----	-----------------------	--

Academy of Silesia, Katowice, Poland, 15 годин (0,5 кредитів ЕКТС).

7. Сертифікат учасника VI Регіональної науково-практичної інтернет-конференції з Всеукраїнською участю «Фізична культура і спорт: сучасні аспекти та тенденції розвитку». - Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (навчально-науковий інститут охорони здоров'я і спорту), 7 травня 2025 року, м. Лубни, Полтавська область, 15 год., 0,5 кредитів ЕКТС.

8. Сертифікат № 2024-12.12-30366752-0209 учасника Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю: «Актуальні питання реабілітації, спортивної медицини та підготовки тренерсько-вчительського складу в умовах воєнного стану» присвячена 130-річчю Міжнародного олімпійському комітету та 25-річчю ПВНЗ «УГІ», 12-13.12.2024, м. Буча.

9. Сертифікат учасника науково-методичної конференції серед фахівців фізичного виховання закладів вищої освіти «Фізичне виховання в університетах: виклики та перспективи в умовах сучасної парадигми вищої освіти». Київське міське відділення комітету з фізичного виховання та спорту МОН України, 5.12.24 р., м. Київ, 0,5 кредитів ЕКТС.

10. Сертифікат учасника Міжнародної наукової конференції Digital Economy and Information Society (DEIS2025) 7 th International Scientific Conference April 9-10, 2025, м. Катовіце (Польща), 15 годин (0,5 кредитів ЕКТС).

11. Сертифікат учасника

Міжнародної наукової конференції Modern problems of improving living standards in a globalized world / 9th International Scientific and Practical Internet – Conference, November 13-14, 2024, м. Ополе (Польща), 12 годин (0,4 кредитів ЕКТС).

12. Сертифікат учасника Міжнародної наукової конференції «Digital economy and digital society (deds2024) / Цифрова економіка та інформаційне суспільство», 9-10 квітня 2024 р. у м. Катовіце (Польща), 15 годин (0,8 кредитів ЕКТС).

13. Міжнародна наукова конференція «Інформаційні та інноваційні технології в ХХІ столітті», 19-20 вересня 2023 р. у м. Катовіце (Польща), 15 годин (0,5 кредитів ЕКТС).

14. Сертифікат учасника Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Підготовка майбутніх учителів фізичної культури та тренерів у заклади загальної середньої освіти, спортивні клуби та ДЮСШ (в умовах військового часу), присвячена Дню фізичної культури і спорту України та Дню працівника освіти. Український Гуманітарний інститут, 5.10.23 р., м. Буча, 0,4 кредити ЕКТС.

15. Сертифікат учасника 4-тої Міжнародної наукової конференції «Роль науки та освіти в забезпеченні сталого розвитку», 12-13 січня 2023 р. у м. Катовіце (Польща), 15 годин (0,5 кредитів ЕКТС).

16. Сертифікат учасника круглого столу з міжнародною участю «Підвищення фізичної працездатності різних груп населення в процесі занять фізичною культурою і спортом» (в умовах воєнного стану) 27 травня 2022 року, державний податковий

університет, м. Ірпінь.
17. Сертифікат
учасника
Міжнародного
вебінару для тренерів,
спортсменів та
фахівців з організації
та управління
спортом.
Організатори:
Національний
олімпійський комітет
України, Міністерство
молоді та спорту
України,
Національний
університет фізичного
виховання і спорту
України. «Система
багаторічної
підготовки
спортсменів (наукові
основи, періодизація,
зміст, зв'язок зі
спортивним відбором
і орієнтацією)»,
03.03.21 р.
18. Сертифікат
учасника
Міжнародного
вебінару для тренерів,
спортсменів та
фахівців з організації
та управління
спортом.
Організатори:
Національний
олімпійський комітет
України, Міністерство
молоді та спорту
України,
Національний
університет фізичного
виховання і спорту
України. «Перша
допомога при
травматичних
ушкодженнях у
спорті», 08 квіт. 2022
р.

Наукова та
професійна
активність, фаховість
відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛУ: пп. 1, 3, 4, 12, 19

Підпункт 1)
1. Grygoriy, P. G.,
Lyakhova, N. A.,
Asauliuk, I. O.,
Brezdeniuk, O. Yu.,
Zeleniuk, O. V., Golub,
V. P., & Prudyvus, N. A.
(2025). Self-assessment
of the quality of life by
Ukrainians during
martial law and ways to
improve it. *Wiadomości
Lekarskie*, 78(9), 1798–
1804.
<https://doi.org/10.36740/WLek/212517>
2. Prontenko, K. V.,
Bezuhlyi, Y. B.,
Krasilov, A. D.,
Zelenyuk, O. V.,
Nesterov, O. S., Viala,
O. M., & Denysovets, A.
P. (2025). Influence of

strength training on physical development and physical fitness of young men. *Wiadomości Lekarskie*, 78(8), 1577–1583. <https://doi.org/10.36740/WLek/209510>

3. Супронюк, М. В., Болотникова, Т. Г., Зеленюк, О. В., Черновський, С. М., & Мкртчян, О. А. (2024). Особливості застосування фітнес-технологій під час занять з фізичної культури. *Актуальні питання у сучасній науці*, (2(20)), 804–817. <http://perspectives.pp.ua/index.php/sn/issue/view/211>

4. Зеленюк, О. В. (2024). Педагогічний дизайн у спеціалізованій освіті з футболу. *Наукові інновації та передові технології*, (3(31)), 999–1005. [https://doi.org/10.52058/2786-5274-2024-3\(31\)-999-1005](https://doi.org/10.52058/2786-5274-2024-3(31)-999-1005)

5. Томіч, Л. М., & Зеленюк, О. В. (2024). Педагогічний дизайн у розвитку спортивної обдарованості тренерів з футболу. *Актуальні питання у сучасній науці*, (3(21)), 976–984. [https://doi.org/10.52058/2786-6300-2024-3\(21\)-976-984](https://doi.org/10.52058/2786-6300-2024-3(21)-976-984)

6. Власюк, Т. М., Фастовець, Н. В., & Зеленюк, О. В. (2024). Фінансово-економічні передумови розвитку матеріально-технічного забезпечення галузі фізичної культури і спорту. *Ефективна економіка*, (3). <https://doi.org/10.32702/2307-2105.2024.3.40>

7. Kochura, I. I., Bovsunivskiy, I. M., Abdrakhimov, O. F., Zeleniuk, O. V., & Golub, V. P. (2024). Формування військово-прикладних навичок стрільби з автоматичної стрілецької зброї. *Науковий часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*. Серія 15, (11(184)), 47–54. <https://spppc.com.ua/index.php/journal/issue/view/86/11-2024-pdf>

8. Лахтадир, О. В.,

Сретик, А. А.,
Зеленюк, О. В., &
Совгіря, Т. М. (2025).
Використання
психологічних тестів у
підготовці
спортсменів.
Педагогічна академія:
наукові записки, (14).
<https://doi.org/10.5281/zenodo.14768411>
9. Ляхова, І. М., &
Зеленюк, О. В. (2025).
Тактичні схеми та їх
вплив на ефективність
гри у жіночому
футболі. Академічні
візії, (39).
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15150069>

Підпункт 3)

1. Зеленюк, О. В.
(2024). Основи
лікувальної
фізкультури. У Н. А.
Добровольська (Ред.),
Практичні аспекти
фізичної терапії та
ерготерапії (с. 91–110).
Київ: Гельветика.
<https://profbook.com.ua/praktychni-aspekty-ergoterapii.html>
2. Зеленюк, О. В.
(2024). Основи
кардіопротективного
способу життя. У Н. А.
Добровольська (Ред.),
Практичні аспекти
фізичної терапії та
ерготерапії (с. 199–
210). Київ:
Гельветика.
<https://profbook.com.ua/praktychni-aspekty-ergoterapii.html>

Підпункт 4)

1. Зеленюк, О. В., &
Голуб, В. П. (2024).
Теорія та методика
фізичної культури:
Методичні
рекомендації до
самостійної роботи
студентів із освітнього
компонента «Теорія та
методика фізичної
культури» для
здобувачів першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 017
Фізична культура і
спорт [Електронне
видання]. Київ:
КНУТД.
2. Зеленюк, О. В., &
Голуб, В. П. (2024).
Теорія та методика
фізичної культури:
Методичні
рекомендації до
практичних занять із
освітнього
компонента «Теорія та
методика фізичної
культури» для
здобувачів першого
(бакалаврського)

рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт [Електронне видання]. Київ: КНУТД.

3. Зеленюк, О. В., & Голуб, В. П. (2024). Теорія та методика фізичної культури: Конспект лекцій з освітнього компонента «Теорія та методика фізичної культури» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт [Електронне видання]. Київ: КНУТД.

4. Зеленюк, О. В. (2024). Олімпійський та професійний спорт: Методичні рекомендації до практичних занять із освітнього компонента «Олімпійський та професійний спорт» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт [Електронне видання]. Київ: КНУТД.

5. Зеленюк, О. В. (2024). Методика викладання спортивних дисциплін: Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів із освітнього компонента «Методика викладання спортивних дисциплін» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт [Електронне видання]. Київ: КНУТД.

6. Зеленюк, О. В. (2024). Методика викладання спортивних дисциплін: Конспект лекцій з освітнього компонента «Методика викладання спортивних дисциплін» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт [Електронне видання]. Київ:

КНУТД.
7. Зеленюк, О. В.
(2024). Олімпійський
та професійний спорт:
Конспект лекцій з
освітнього
компонента
«Олімпійський та
професійний спорт»
для здобувачів
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти
спеціальності 017
Фізична культура і
спорт [Електронне
видання]. Київ:
КНУТД.

Підпункт 12)
1. Зеленюк, О. В.
(2022). Навчальна
дисципліна «Фізичне
виховання» у ЗВО
України
(акмеологічний
аспект). У Фізична
культура дітей,
підлітків, молоді та
дорослого населення в
сучасному світі:
збірник наукових
праць (с. 363–366).
Умань: ВПЦ «Візаві».
2. Щербина, Ю. В.,
Зеленюк, О. В., &
Макареня, В. В. (2021).
Лікар Євген Гарнич-
Гарницький –
фундатор атлетичного
та олімпійського руху
в Києві (с. 1–8). Київ.
<http://ir.library.nmu.com/bitstream/123456789/13610/1/0%93%Do%90%Do%A0%Do%9D%Do%98%D0%A7-%Do%93%Do%90%Do%A0%Do%9D%Do%98%Do%A6%Do%AC%Do%9A%Do%98%Do%99%20%Do%A3%Do%9A%D0%A0%20%281%29.pdf>

3. Зеленюк, О. В.,
Голуб, В. П., &
Горбунов, О. А. (2023).
Фізичне виховання у
зкладах вищої освіти
України: знищення чи
розвиток? У
Матеріали І
Міжнародної науково-
практичної
конференції
Таврійського
національного
університету до 160-ї
річниці від дня
народження В. І.
Вернадського (16–17
березня 2023 р., м.
Київ, ч. 2, с. 253–255).
Львів–Торунь: Liha-
Pres.

4. Зеленюк, О. В.,
Голуб, В. П., &
Горбунов, О. А. (2023).
Питання фізичної

						<p>реабілітації осіб із ампутованими кінцівками з використанням комп'ютерних технологій. У Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції Таврійського національного університету до 160-ї річниці від дня народження В. І. Вернадського (16–17 березня 2023 р., м. Київ, ч. 2, с. 241–245). Львів–Торунь: Liha-Pres.</p> <p>5. Зеленюк, О. В., & Осадчий, А. М. (2025). Вивчення рівня здоров'я студентів університету через фокус біологічного віку. У О. Д. Шинкарьова (Гол. ред.), Фізична культура і спорт: сучасні аспекти та тенденції розвитку: матеріали VI Регіональної науково-практичної конференції з Всеукраїнською участю (7–8 травня 2025 р., с. 262–264). Полтава: Навчально-науковий інститут охорони здоров'я і спорту ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». https://dspace.luguniv.edu.ua/xmlui/handle/123456789/11131</p> <p>Підпункт 14) Керівництво постійно діючим науковим гуртком "Фітнес та рекреація"</p> <p>Підпункт 19) член ГО «Злагода». член ГО «Федерація гирьового спорту України».</p>	
275980	Корнєєва Ірина Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, магіданський державний педагогічний університет, рік закінчення: 1989, спеціальність: Історія з додаткової спеціальності іноземна мова, Диплом кандидата наук ДК 055369, виданий 16.12.2019, Аттестат	21	ОК 16_Практична граматики англійської мови	<p>Стажування:) Higher Institute of Insurance and Finance. The training consisted of the lectures and workshops (6 кредитів ECTS (180 годин) Sofia, Bulgaria, 11 January 2022 – 28 February 2022; Certificate № BG / VUZF / 5476 – 076 – 2022 (Specialization: Modern Teaching Methods and Innovative Technologies in Higher Education: European Experience and Global</p>

доцента АД
013517,
виданий
23.08.2023

Trend) – 100 год.;
2) Центр Українсько-Європейського наукового співробітництва та Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка Сертифікат № ADV-311027-PSI від 11.12.2022 за програмою «Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта», навчальне навантаження – 6 кредитів ECTS (180 годин), (31.10.2022 – 11.12.2022).
3) Проходження підвищення кваліфікації в Міжнародній Академії Наук в Ломжі, Польща «Forming competences and developing skills of a teacher of the higher vocational education institution», навчальне навантаження – 180 год., 6 кредитів ECTS, (15.05.2023 – 23.06.2023). (Certificate of completion MANS.05/06/23).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 8, 12, 14, 19

Підпункт 1)
1. Kornyeieva, I., & Makhovych, I. (2022). Methodic of professionally oriented English-language competence formation in monologue-presentation of future designers. Amazonia Investiga, 11(59), 86–97.
<https://doi.org/10.34069/AI/2022.59.11.8>
2. Kornieieva, I. (2024). Formation of English grammatical competence of future teachers using educational strategies. Молодь і ринок, 2(222), 121–125.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27040>
3. Kornieieva, I. (2025). Speech acts of gratitude and apology in semantic and pragmatic aspects. Сучасні дослідження з іноземної філології,

2(28), 105–114.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28.105-114>

4. Корнеєва, І. (2025). Grammatical means of expressiveness in English online media texts. Вісник освіти і науки, 10(40), 71–83.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10\(40\)-71-82](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-71-82)

5. Корнеєва, І. (2025). The English-speaking modality in political discourse. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 75.
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.75.11>

6. Федоренко, С. В., Корнеєва, І. О., & Ісакова, Є. П. (2025). Синтаксичний спосіб творення термінологічної лексики вищої освіти США. Закарпатські студії, 43(2), 87–92.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.13>

7. Fedorenko, S. V., Isakova, Ye. P., & Kornyeueva, I. O. (2024). Semantic relationships in the terminology system of the U.S. higher education (based on the materials from the websites of the U.S. higher education institutions). Закарпатські філологічні студії, 41(2), 140–146.
<https://doi.org/10.32782/2025.41.2.23>

8. Корнеєва, І. О. (2021). Сучасний стан формування професійно орієнтованої англомовної компетентності у самостійній роботі студентів технічних спеціальностей. Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, 4(108), 132–141.
<https://doi.org/10.24139/2312-5993/2021.04/134-144>

9. Kornyeueva, I. (2022). The formation of learning-strategic competence in self-studying of foreign languages of technical students in monologue utterance. Science and Education a New Dimension: Pedagogy and Psychology,

10(103), 28–33.
<https://doi.org/10.31174/SEND-PP2022-265X103-04>
10. Корнєєва, І. (2025). Communicative strategies of Joe Biden's political speeches in translation aspect. Сучасні дослідження з іноземної філології, 1(27), 90–100.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.27.90-100>

Підпункт 3)

1. Корнєєва І.О., Бороліс І.І. Англо-український термінологічний словник з індустрії моди. Київ, КНУТД, 2022, 204 с.
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/21247>

2. Borolis I., Kornyeueva I. ESP: Fashion Industry. Kyiv: KNUVD, 2024. 356 p. English
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27836>

Підпункт 4)

1. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів III курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма «Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнєєва І.О.. – К.: КНУТД, 2020. – 56 с. Англійською мовою.

2. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів IV курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма «Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнєєва І.О. – К.: КНУТД, 2021. – 72 с. Англійською мовою.

3. Практична граматики англійської мови для студентів III – IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 182

«Технології легкої промисловості» освітньої програми «Індустрія моди » / Упорядник І.О.Корнєєва, Київ: КНУТД, 2022, 56 с. (3, 25 др. арк.)

4. Методичні вказівки до педагогічної практики для здобувачів 2 курсу денної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 014. Середня освіта освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024, 33 с

5. Методичні рекомендації до педагогічної практики для здобувачів 2 курсу денної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 014. Середня освіта освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024, 37 с.

6. Англійська мова. Методичні вказівки до практичних занять для студентів денної форми навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. / Упорядник І.О.Корнєєва. Київ, КНУТД, 2024, 31 с.

7. Англійська мова. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / Упорядник І.О.Корнєєва. Київ, КНУТД, 2024, 59 с.

8. Англійська мова. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для студентів заочної форми навчання спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у

бізнес-комунікаціях»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /.
Упорядник
І.О.Корнеєва. Київ,
КНУТД, 2024, 16 с.
9. Англійська мова.
Методичні вказівки до
практичних занять
для студентів денної
форми навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти.
/Упорядник
І.О.Корнеєва. Київ,
КНУТД, 2024, 31 с.
10. Англійська мова.
Методичні вказівки до
самостійної роботи
для студентів денної
та заочної форм
навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти./
Упорядник
І.О.Корнеєва. Київ,
КНУТД, 2024, 59 с.
11. Англійська мова.
Методичні вказівки до
виконання
контрольних робіт для
студентів заочної
форми навчання
спеціальності 182
«Технології легкої
промисловості»
Освітньої програми
«Індустрія моди»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіт
/Упорядник
І.О.Корнеєва. Київ,
КНУТД, 2024, 24 с.
12. Робоча програма
«Педагогічна
практика 2 курсу»
спеціальності 014
Середня освіта (за
предметними
спеціальностями)
освітньої програми
«Українська мова і
література та
англійські філологічні
студії», КНУТД,
2024.17 с.
13. Робоча програма
спеціальності 035.
Філологія освітньої
програми «Англійська
мова та переклад у
бізнес-комунікаціях»
першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти.
Практична граматики
англійської мови.

Київ, КНУТД, 2024, 14 с.

14. Робоча програма спеціальності 182 «Технології легкої промисловості» Освітньої програми «Індустрія моди» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ, КНУТД, 2024, 13 с.

15. Силабус «Педагогічна практика 2 курсу» спеціальності 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями) освітньої програми «Українська мова і література та англійські філологічні студії», КНУТД, 2024, 7 с.

16. Силабус зі спеціальності 035. Філологія освітньої програми «Англійська мова та переклад у бізнес-комунікаціях» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Практична граматики англійської мови. Київ, КНУТД, 2024, 7 с.

17. Силабус зі спеціальності 182 «Технології легкої промисловості» Освітньої програми «Індустрія моди» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Київ, КНУТД, 2024, 5 с.

Підпункт 8)

1. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

2. Корнєєва І.О.
Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетенції за допомогою інформаційно-

комунікаційних технологій» (31-2/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Денисенко В. М., Корнєєва І. О..

Пшенична І. С.

3. Корнєєва І.О. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Синявська О. Є., Гончаренко С. М.

4. Корнєєва І.О. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетенції за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій» (31-2/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Синявська О. Є., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Денисенко В. М., Корнєєва І. О..

Пшенична І. С.

5. Корнєєва І.О. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження у напрямку удосконалення змісту навчання на основі вивчення сучасної літератури з фаху та вивчення структурно-логічних взаємозв'язків між дисциплінами» (31-3/24). Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнєєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

6. Корнєєва І.О. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної

компетентності студентів ЗВО» (31-3/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишнеvsька М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Синяvsька О. Є., Гончаренко С. М., Краснюк С. О.

Підпункт 12)

1. Kornieieva, I. (2024). Formation of English grammatical competence of future teachers using educational strategies. *Молодь і ринок*, 2(222), 121–125. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27040>

2. Kornieieva, I. (2025). Speech acts of gratitude and apology in semantic and pragmatic aspects. *Сучасні дослідження з іноземної філології*, 2(28), 105–114. <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28.105-114>

3. Корнеєва, І. О. (2023). Психологічні та лінгвістичні особливості професійно орієнтованого монологічного мовлення майбутніх фахівців з індустрії моди. *Молодь та ринок*, 9(217), 145–149. <https://doi.org/10.24919/2308-4634.2023.291086>

4. Kornieieva, I. (2024). Bilingualism and translation in the linguistic and translation aspect. *Сучасні дослідження з іноземної філології*, 1(25), 130–135. <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2024.25.83-90>

5. Kornieieva, I. (2023). Motivation as an effective means of foreign languages training of future teachers. In *Science, education, innovation: Topical issues and modern aspects. Materials of the VIII International Scientific and Practical Conference* (pp. 110–122). Tallinn, Estonia. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22850>

6. Корнеєва, І. О. (2024). Сучасні методи навчання англійської мови: інновації в освіті. In

Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: матеріали ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції (pp. 76–78). КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27869>

7. Корнеєва, І. О. (2023). Автономія навчання майбутніх фахівців нелінгвістичних закладів вищої освіти України. In С. Є. Дворянчикова (Comp.), Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VIII Міжнародної конференції (pp. 166–170). КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23614>

8. Kornieieva, I. (2023). Learning strategies in independent work of technical students. In Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: матеріали VIII Всеукраїнської науково-практичної конференції (pp. 23–26). КНУТД. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23385>

Підпункт 14)

1. Студентка БДІ – 2 – 20 Юрченко Діана Максимівна – дійшла до II туру Міжнародної Олімпіади з Англійської мови (кафедра іноземних мов факультету міжнародних відносин Євразійського національного університету імені Л. Гумілева Республіки Казахстан), 25. 02. 21 р.

2. Керівництво науковим студентським гуртком «Drawing Design» (2019-2020 н. р.); «Advertising Design» (2020-2021 н. р.), «Design» (2021-2023). "Design" (2023 - 2024), (2024-2025).

							Підпункт 19) Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL (Свідоцтво № 23/0175), IATEFL-UKRAINE (Public organization International Association of Teachers of English as a Foreign Language. Ukraine, 2024. "TESOL-Ukraine" (Свідоцтво № 24/0175).
489521	Халабузар Оксана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом бакалавра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний інститут імені П.Д. Осипенко, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова і література (російська, англійська), Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (німецька, болгарська), Диплом магістра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 053712, виданий 08.07.2009, Атестація доцента 12/ДЦ 024081,	20	ОК 17_ Ділова англійська мова	Стажування: 1. Бердянський державний педагогічний університет, 6 кредитів (180 годин), 2022–2023 рр. (Сертифікати: № AD96/2023, №AD118/2023, № AD131/2023, № AD052/2022, № AD064/2022, №AD078/2022 2. TESOL Ukraine+ERAS MUS «CLIL», 3 години (Сертифікат № 19.06.2023-24) 3. USA Department of State «OPEN Orientation Course», 2023 (Сертифікат FHI 360) 4. Міжнародне стажування «Інтерактивні технології змішаного навчання при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах європейського союзу та Україні» (м. Люблін, Республіка Польща, 09.04.2023-1.05.2023). 45 годин (1,5 кредити) Сертифікат №ES13634 5. British Council: «English for Employability», «Online skills for 21st century teachers», «Drama and creativity in the teen classroom», 2023, 45 годин (1,5 кредити). Сертифікат № 356 6. RELO USA «Well-being in ELT Teacher Prep Programs», 2023, 1,5 години 7. Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського

виданий
09.11.2010

«“Social Emotional Learning» , 2024, 4 години. Сертифікат № 06/02-06.
8. 30 годин (МОН) "Академія ІІІ для освітян від Google", 2025 Сертифікат АІАFЕC2-6315
9. 30 годин (МОН) «Наука × ІІІ: нова парадигма», 2025, Сертифікат № НІІНІІ/25-1928

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3,4, 11, 12, 14, 19

Підпункт 1)
1. Khalabuzar, O., Shymanovych, I., Vyshnevskaya, M., & Kugai, K. (2025). Language of legal and business English documentation: Style and features. *Visnyk nauky ta osvity. Seriya "Filolohiia"*, 10(40), 59–70.
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10\(40\)-59-70](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-10(40)-59-70)
2. Khalabuzar, O. (2025). Creative tasks on the web as a means of intensifying business English teaching. *Nauka i tekhnika sohodni. Seriya "Pedahohika"*, 3(44), 365–378.
[https://doi.org/10.52058/2786-6025-2025-3\(44\)-365-377](https://doi.org/10.52058/2786-6025-2025-3(44)-365-377)
3. Khalabuzar, O. (2025). Phonetic and structural features of computer discourse within business communication. *Zakarpatski filolohichni studii*, 42(2), 97–103.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.17>
4. Nagay, I., Khalabuzar, O., Aliksieieva, H., Antonenko, O., & Ovsianikov, O. (2023). Peculiarities of the formation of students' business communication skills within distance learning. *Education Research International*, 2023, 1–8.
<https://doi.org/10.1155/2023/9660270>
5. Khalabuzar, O. A. (2024). Peculiarities of ESP course design for business English. *Perspektyvy ta*

innovatsii nauky, 9(43), 23–32.
[https://doi.org/10.52058/2786-4952-2024-9\(43\)-23-31](https://doi.org/10.52058/2786-4952-2024-9(43)-23-31)

6. Khalabuzar, O. (2023). Peculiarities of the planning and conducting ESP courses for the military forces. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 1, 396–409.
<https://doi.org/10.31494/2412-9208-2023-1-1-396-409>

7. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, E. (2023). ELT via interactive methods: Advantages, features and structure. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 2, 416–424.

8. Khalabuzar, O., & Shymanovych, I. (2023). Potential of gamification in English language teaching: Key benefits and future directions. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 3, 401–409.

9. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2021). The multimedia content and interactive educational activity as the ways of intensification of distance learning. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 3, 213–223.
<https://doi.org/10.31494/2412-9208-2021-1-3-213-222>

Підпункт 3)
1. Oksana Khalabuzar , Iryna Shymanovych. *Tendencies within European Education: Interactive Methods for the Teachers' Self-Education.* / [Monograph]. – OmniScriptum S.R.L. Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau, Republic of Moldova. - 2022. – 148p. (978-620-6-14633-9).

2. Oksana Khalabuzar, Zhyhir Victoria,

Aliksieieva Hanna,
Interactive Methods
and IT within Teachers'
Development
[Monograph]. LAP.
2022. 260p. (ISBN 978-
620-5-50916-6)
<https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786205509166>

Підпункт 4)

1. Халабузар О.А.
Technical Translation
(для самостійної
роботи студентів
спеціальності
«Цифрові
технології»):
[навчальний
посібник].
Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
міської друкарні,
2022. 296 с (18,6
друк.арк).

2. Khalabuzar O. A.
Theory And Practice Of
Translation For
Teachers Within
Modern Society.
[textbook]. Scholars'
Press, Tallin, Estonia.
2022. 436p. (27 друк
арк)
<https://www.amazon.com/Theory-Practice-Translation-Teachers-Society/dp/6138966864>

3. Халабузар О. А.
Теорія та практика
перекладу для
майбутнього вчителя:
навч. посіб. для
самостійної роботи.
Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
друкарні, 2021. 432 с.
(27 друк. арк).

Підпункт 11)

Халабузар О.А.
регулярно працювала
консультантом та
перекладачем у
Бердянському
міському районному
суді (2021-2022рр.)

Підпункт 12)

1. Khalabuzar, O. A.
(2021). Актуальність
застосування
інтерактивних
технологій у процесі
вивчення англійської
мови. In Inozemni
moyu u vyshchii osviti:
linhvistychni,
psykholohoho-
pedahohichni ta
metodychni
perspektyvy:
Proceedings of the V
All-Ukrainian scientific
and practical internet
conference (pp. 131–

138). Kharkiv: Yaroslav Mudryi National Law University.

2. Khalabuzar, O. A. (2021). Реферування міфопоетики за допомогою перекладацьких трансформацій. In *Movna komunikatsiia ta suchasni tekhnolohii u formati riznorivnevnykh system: Proceedings of the VI All-Ukrainian scientific and practical internet conference* (Issue 8, pp. 50–54). Bakhmut: Horlivka Institute of Foreign Languages of Donbas State Pedagogical University.

3. Khalabuzar, O. A. (2021). Cognitive independence as an indicator of the culture of logical thinking. In *Science, innovations and education: Problems and prospects: Proceedings of the 5th International scientific and practical conference* (pp. 432–433). Tokyo: CPN Publishing Group.

4. Khalabuzar, O., & Usoltceva, K. (2022). Interactive technologies and logical-creative thinking. In S. Hlazova (Ed.), *Mova i sotsium: etnokulturnyi aspekt: Proceedings of the IX International scientific internet conference* (pp. 206–216). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

5. Shymanovych, I. V., & Khalabuzar, O. A. (2022). Особливості функціонування анімалізмів (на матеріалі «Кельтика» Р. Холдстока). In O. P. Novyk & O. D. Kharlan (Eds.), *Spivy zemli: biolohiia ta ekolohiia v literaturi ta kulturi: Proceedings of the international scientific conference* (pp. 254–258). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

6. Khalabuzar, O. A. (2022, October 13). Importance of memory enhancement within the genocide. Poster presented at the X International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

7. Khalabuzar, O. A., & Nagay, I. D. (2022,

October 13). Memory and history: Genocide of the Greeks through centuries. Poster presented at the X International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

8. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). Formation of creative independence as an indicator of the formation of the culture of logical thinking. In Tsyfrovi tekhnolohii u profesiinii diialnosti: Proceedings of the All-Ukrainian scientific and practical internet conference (pp. 122–125). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

9. Khalabuzar, O. (2023, April 20). Critical thinking via ELT. Paper presented at the International scientific-practical conference “Urgent problems of modern linguistics and methods of foreign language teaching”, Odesa.

10. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). The artificial intelligence within education. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the IX All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–177). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

11. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, E. (2024). Aspects of critical thinking formation via English language and literature lessons. In Mova i mizhkulturna komunikatsiia: teoriia ta praktyka: Proceedings of the V All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 286–290). Poltava: Poltava State Agrarian University.

12. Khalabuzar, O. (2025). Peculiarities of the ESL in the context of formation of critical thinking skills. In O. Topuzov & O. Malykhin (Eds.), Svit dydaktyky: dydaktyka v suchasnomu sviti:

Proceedings of the IV International scientific-practical internet conference (pp. 292–302). Kyiv: Pedahohichna dumka. 13. Khalabuzar, O. (2024). Importance of digital technologies for modern education. In Suchasna upravlinska nauka v tsyfrovomu suspilstvi: Proceedings of the All-Ukrainian scientific-practical internet conference (pp. 129–131). Zaporizhzhia: Berdiansk State Pedagogical University. 14. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2025). AI tools as a means of activating cognitive activity. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the X All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–179). Zaporizhzhia.

Підпункт 14)

1. Член журі міського та регіонального фестивалів іноземної пісні та під час проведення тематичних заходів у міських ЗНЗ № 11, № 16, Гімназія № 1 «Надія (протягом 2020-2022рр.).

2. Член журі Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.)

3. Член журі Всеукраїнського конкурсу «Крила» (КНУТД, 18.12.2025)

4. Підготовка переможця Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.) – Артем Франчук – 1 місце у категорії «Проза»

5. Студент Халабузар О.А. (Антонюк Ілля, 1 курс ФМКТО) посів 1 місце у першому турі Олімпіади з англійської мови БДПУ, 2021р.

Підпункт 19)

Участь у громадських організаціях освітян України

							«Прогресивні» та «СД Платформа» з 2024р.
501445	Федоренко Світлана Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом доктора наук ДД 007317, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 001772, виданий 22.12.2011, Атестат доцента 12ДЦ 032669, виданий 26.10.2012, Атестат професора АП 001354, виданий 16.12.2019</p>	24	ОК 13_ Лінгвокраїнознавство (англійська мова)	<p>Стажування:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранаді (Іспанія) (Certificate 24229818P) – 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС 2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранаді, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС 3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранаді (Іспанія). Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС 4. Підвищення кваліфікації «НаукахІІІ: нова парадигма», 30 год., 1 кр, 24-28.11.2025 <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1,3,4,6,7,8,10,11,13,19</p> <p>Підпункт 1) 1. Fedorenko, S. (2025). Sociocultural context of mediation in intercultural communication in the educational process of a higher education institution. Pedagogical Academy: Scientific Notes, 24. https://doi.org/10.5281/zenodo.17776600 2. Fedorenko, S. V. (2021). Lexico-semantic analysis of the terms of the professional language of U.S. higher education “humanities”, “liberal arts”, “liberal humanistic culture” (translation aspect). Scientific Bulletin of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University. Series: Philological Sciences (Linguistics), 16, 133–138. https://doi.org/10.24919/2663-6042.16.2021.22 3. Fedorenko, S. V., Isakova, Y. P., & Korniyeva, I. O. (2025). Syntactic</p>

method of creating terminological lexicon of the U.S. higher education. *Zakarpatski filolohichni studii*, 43(2), 87–92. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.13>

4. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. university websites as specific multimodal texts. *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 26(2), 9–26. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-1>

5. Fedorenko, S., Beskletna, O., Shepelieva, O., & Mukhanova, O. (2022). Linguistic aspect of the category of politeness in advertising discourse. *Advanced Linguistics*, 9, 5–12. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2022.9.258226>

6. Fedorenko, S., & Bondarenko, T. B. (2021). Idiolect of American youth in Donna Tartt's novels *The Goldfinch* and *The Secret History*. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 35(7), 153–158. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-7-25>

7. Fedorenko, S. (2022). Radicalization of Russian political discourse. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 51, 358–362. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>

8. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2021). Studying professional language in linguodidactic and linguistic aspects. *Scientific Notes of Ostroh Academy National University. Series "Philology"*, 11(79), 42–45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)

Підпункт 3)
1) Fedorenko, S. (2025). Theoretical basis of the global education in the USA. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: мовознавчий, літературознавчий та методичний аспекти : колективна монографія (с. 374–393). Рівне: Ю. Кукса.

ISBN 978-617-8672-06-5

2) Національна солідарність учнівської і студентської молоді в умовах війни і повоєнного часу: монографія / Журба К. О., Бех І. Д., Коломоєць Г. А., Трейтяк Д. В., Федоренко С. В., Шкільна І. М.; за ред. К.О. Журби. Івано-Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-06-5

3) Смесложиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія / Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Доукіна О.М., Шкільна І.М. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. ISBN 978-966-189-646-7 <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092>

4) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канішевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Нестайко, Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%BD%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

5) Теоретичні та методичні засади забезпечення якості освіти дітей раннього та дошкільного віку в умовах воєнного стану: монографія / Артемова Л. В., Жиріков І. А., Луценко І. О., Луценко В. О., Молочко М. В., Рейпольська О. Д., Федоренко С. В. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-00-0

<https://doi.org/10.32405/978-617-8011-00-0-2024-172>

Підпункт 4)

1) Формування в учнівської і студентської молоді національної солідарності в умовах війни та повоєнного часу: методичний посібник / Бех І.Д., Коломоєць Г.А., Трейтяк Д.В., Федоренко С.В., Шкільна І.М., Журба К.О. Івано-Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-05-8 <https://doi.org/10.32405/978-617-8768-05-8-2025-148>

2) Виховання смисложиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації / [Журба К. О., Бех І. Д., Докукіна О. М., Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732107>

3) Федоренко, С. В., Демиденко, О.О., Шаранова, Ю.В. (2021). Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія».

Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf

4) Формування цифрових компетенцій у дитячих громадських об'єднаннях: практичний інструментарій: методичний посібник / Т. К. Окушко, Н. В. Харченко, С. В. Федоренко, О.В. Пашенко, Н. О. Шпиг, А. П. Кирєєва. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-96-3 DOI: <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-96-3-2024-212>

5) Виховання

ціннісного ставлення до комунікацій у цифровому відкритому середовищі: методичні рекомендації. /Т. К. Окушко, Н. В. Харченко, С. В. Коновець, Н. О. Федоренко, Н. О. Шпиг; наук. ред. Т. К. Окушко. Івано-Франківськ: НАІР, 2024.
<https://doi.org/10.32405/978-617-8011-94-9-2024-44>

Підпункт 6)
- 1) Вороніна Ганна Раїсівна, тема дисертації «Розвиток професійної перспективи старшокласників міських технологічних коледжів Англії», спеціальність 13.00.07 – теорія і методика виховання (захист 01.10.2019).
2) Шаранова Ю.В., тема дисертації «Виховання громадянськості студентів у закладах вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки (захист 19.04.2021).
3) Кравченко Тетяна Василівна, тема дисертації «Формування громадянської ідентичності студентів закладів вищої освіти Великої Британії» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки (захист 14.11.2023).
4) Аношкова Тетяна Анатоліївна, тема дисертації «Формування глобальної компетентності студентів закладів вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011– Освітні, педагогічні науки (захист 07.08.2024).

5) Бондаренко
Олександра Ігорівна,
тема дисертації
«Розвиток
особистісного
потенціалу учнівської
моолоді шкіл
післябазової середньої
освіти в Данії» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01–
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011–
Освітні, педагогічні
науки (захист
08.11.2024).

Підпункт 7)
Офіційний опонент:
1) дисертації
Козьменко Олени
Іванівни «Підготовка
успішної людини у
зкладах вищої освіти
США (друга половина
XX століття–початок
XXI століття)» на
здобуття наукового
ступеня доктора
педагогічних наук зі
спеціальності 13.00.01
– загальна педагогіка
та історія педагогіки
(захист відбувся
27.04.2021 на
засіданні
спеціалізованої вченої
ради Д 29.051.06 у
Президії НАПН
України);
2) дисертації
Модестової Тетяни
Василівни «Сучасні
тенденції розвитку
вищої освіти Великої
Британії (друга пол.
XX–поч. XXI ст.)» на
здобуття наукового
ступеня доктора
педагогічних наук зі
спеціальності 13.00.01
– загальна педагогіка
та історія педагогіки;
3) дисертації Крsek
Ольга Євгенівна
«Теорія і практика
організації мовної
освіти національних
меншин у США (друга
половина XX –
початок XXI
століття)» на здобуття
наукового ступеня
доктора педагогічних
наук зі спеціальності
13.00.01 – загальна
педагогіка та історія
педагогіки (2020 р.);
4) дисертації
Заредінова Ельвіра
Рифатівна
«Теоретичні і
методичні засади
формування
соціокультурних
цінностей студентів в
освітньому
середовищі вищого
навчального закладу»

на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання (2020 р.). Член одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021). Голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024).

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»

<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)

2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Мистецтво та освіта» (ISSN 2308-8885) <http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання обов'язків члена редакційної колегії іноземного фахового збірника наукових праць «Journal of Emerging Educational Studies (JEES)» (<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у міжнародному науковому проєкті в складі наукової групи кафедри англійської та німецької філології Університету Гранади, Іспанія – (HUM 058 – Bilingualism: Acquisition and Teaching) (01.03.2024-15.11.2024).

Підпункт 11)

1) наукове консультування

Інституту проблем виховання НАПН України на підставі договору між Інститутом і і Національним технічним університетом України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (з 2021)
https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2022/06/Uhoda_KPI.pdf

Підпункт 12)

1) Fedorenko, S. (2024). Foreign Language Education from Bilingual Perspective. VI Annual Conference on Current Foreign Languages Teaching Issues in Higher Education: Conference Proceedings of the International Scientific and Practical Conference (15 May 2024), 17–22.

2) Fedorenko, S., & Kurchenko, O. (2024). Plurilingual competence in forming a student's polycultural identity. Abstracts of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEC 2024), May10–11, 2024, 52. Kütahya Dumlupınar University, Turkey.

[https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_\(4\).pdf](https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_(4).pdf)

3) Федоренко, С., Бернадін, Д. (2024). Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали II всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.), 97–99.

<https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/of6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content>

4) Fedorenko, S. (2025). Discussion-oriented flipped classroom in increasing linguistics students' motivation in learning English. Book of Abstracts: 14th International ELT Research Conference "Language Unbound: Shaping the Future of

						<p>Language Education” (Ankara Haci Bayram Veli University 26–27 September 2025), 33. https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/31620/1/Fedorenko%20S_Ulead%202025._33.pdf</p> <p>5) Федоренко, С. В. (2024). Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024), 248–250. https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669fo4a</p> <p>Підпункт 13) 1) Зіставна стилістика 2) Зіставна граматики 3) Мілітарні процеси сучасності: перекладознавчий аспект</p> <p>Підпункт 19) Членкиня Української асоціації дослідників освіти</p>
103777	Вишневецька Марина Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 011 Науки про освіту</p>	29	<p>ОК 14_Практика англійської мови</p> <p>Стажування: 1. Київський національний університет технологій та дизайну Свідоцтво 12СС/02070890 / 071102–1. Тема: «Можливості імплементації досвіду дистанційної освіти США в освітній процес КНУТД». (180 год. /6 кредитів ЄКТС) 18 березня 2019 2. КНУТД, Інститут права та сучасних технологій, підвищення кваліфікації за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». 180 год. Свідоцтво № 12СС 02070890/072045-24, 12.02.2024 – 08.07.2024 3. Міжнародне стажування “Digital Future: Blended Learning”. Німецько-український центр цифрових інновацій (DUDIZ), Університету прикладних наук Анхальт (Hochschule Anhalt, HSA). 08.04.2024 –</p>

31.05.2024, 180 годин
(6 кредитів).
Сертифікат №DN
202405100 від
31.05.2024

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 2, 3, 4, 8, 12, 19

Підпункт 1)

1. Vyshnevskaya, M., & Kugai, K. (2023). The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students. *Modern Science – Moderní Věda*, 2, 92–99.
<https://doi.org/10.62204/2336-498X-2023-2-12>
2. Vyshnevskaya, M. (2024). The influence of agency on the strategies of learning English vocabulary by students majoring in economics. *Via Educationis. Studies of Education and Didactics*, 3(2), 83–90.
<https://doi.org/10.15804/ve.2024.02.10>
3. Kugai, K., & Vyshnevskaya, M. (2023). Peculiarities of teaching foreign languages to computer specialties students. *Baltic Journal of Legal and Social Science*, 3, 93–100.
<http://dx.doi.org/10.30525/2592-8813-2023-3-12>
4. Malykhin, O., Aristova, N., Kugai, K., Vyshnevskaya, M., & Makhovych, I. (2024). Soft skills development in the English language classroom: Students' perspectives on the problem. In *Society. Integration. Education: Proceedings of the International Scientific Conference (Vol. 1, pp. 182–193)*. Rezekne Academy of Technologies.
5. Dvorianchykova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., & Vyshnevskaya, M. (2021). Effectiveness of students' distance learning in English business communication: The experience of Kyiv National University of Technologies and Design. *Arab World English Journal*, Special

Issue on CALL (7), 239–250.

6. Vyshnevska, M., Borolis, I., & Shkura, N. (2022). Modern approaches to the training of linguists-translators. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 47(2), 157–163.

7. Fedorenko, S. V., Makhovych, I. A., & Vyshnevska, M. O. (2025). Information technologies in training future translators in business communication. *Pedagogical Academy: Scientific Notes*, 25. <https://pedagogical-academy.com/index.php/journal/article/view/1587>

8. Malykhin, O., Aristova, N., Vyshnevska, M., Kugai, K., & Makhovych, I. (2024). Exploring computer engineering and information technology undergraduates' views on developing their innovative thinking in English classroom. *Environment. Technology. Resources*, 2, 428–434. <https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8096>

9. Pavlyha, P., Dentiarov, V., Herasymchuk, T., Vyshnevska, M., & Kugai, K. (2025). Automated assessment systems in cloud environments for the development of future professionals' digital competence. *Journal of Theoretical and Applied Information Technology*, 103(16), 6019–6031.

10. Kugai, K., & Vyshnevska, M. (2025). The role of artificial intelligence in personalizing foreign language learning for computer specialties students. In *Artificial Intelligence in Education (Part I)*, pp. 114–126. IDE NAES Ukraine.

Підпункт 2)
1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №113651 від 07.07.2022 р. Англо-український словник юридичних термінів : навч. посіб. Київ : КНУТД, 2021. 256 с., автори Бондарчук Ю.А., Бороліс І.І., М.

О. Вишневська М.О.
2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №115877 від 17.01.2023 наукова стаття “Ukrainian literature in the English-speaking environment”, автори Бондарчук Ю.А., Дворянчикова С.Є., Вишневська М.О., Кугай К.Б., Довгопол Г.О.

3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 139797: Наукова стаття «The influence of agency on the strategies of learning English vocabulary by students majoring in economics»
Опублікування: Vyshnevskа M. The influence of agency on the strategies of learning English vocabulary by students majoring in economics // [Електронний ресурс] Viae educationis. Studies of Education and Didactics. - 2024. - № 3 (2). - Р. 83–90. Режим доступу: <https://doi.org/10.15804/ve.2024.02.10>. Дата реєстрації 30 вересня 2025 р.

4. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 139620: Наукова стаття «The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students».
Автори: Вишневська Марина Олександрівна (Maryna Vyshnevskа)Кугай Ксенія Борисівна (Kseniia Kugai).
Опублікування: Vyshnevskа M., Kugai K. The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students // Modern Science Moderni Věda. Praha. Česká republika, NemoROS. - 2023. - № 2. Р. 92-99. Режим доступу: <https://doi.org/10.62204/2336-498X-2023-2-12>. Дата реєстрації 23 вересня 2025 р.
5. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на

твір № 139621:
Наукова стаття
«Peculiarities of
teaching foreign
languages to computer
specialties students».
Автори: Кугай Ксенія
Борисівна (Kseniia
Kugai), Вишневська
Марина
Олександрівна
(Maryna Vyshnevskya).
Опублікування: Kugai
K., Vyshnevskya M.
Peculiarities of teaching
foreign languages to
computer specialties
students // Baltic
Journal of Legal and
Social Sciences. - 2023.
- № 3. Р. 93-100.
Режим доступу:
<https://doi.org/10.30525/2592-8813-2023-3-12>. Дата реєстрації 23
вересня 2025 р.

Підпункт 3)

1. Ю. А. Бондарчук, І. І. Бороліс, М. О. Вишневська. Англо-український словник юридичних термінів : навч. посіб. : Київ : КНУТД, 2021. 256 с.
2. Ю. А. Бондарчук, М. О. Вишневська, І. І. Бороліс. Legal English : навч. посіб. : Київ : КНУТД, 2022. 284 с.
3. Yankovets T.M. Digital marketing: background, essence, management / T.M. Yankovets, M.O. Vyshnevskya // Economic Development: Global Trends and National Peculiarities. – Collective monograph. – Poland: “Publishing House “Baltija Publishing”, 2020. – P.579-593
4. Kugai K., Vyshnevskya M. (2023). Foreign language competence of non-philological students: problems and solutions. Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Том 10: Науковий діалог у категоріях миру та війни [колективна монографія] / [наукова редакція: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Льницький]. Конін-Ужгород-Перемишль: Посвіт, 2023. С. 105-117.
5. Vyshnevskya M., Kugai K. Artificial Intelligence as a Tool for Developing Learner Agency in the Foreign Language Training of Economics

Students. Monograph: Artificial Intelligence in Science and Education, 2025.
6.Kugai K., Vyshnevska M. The Role of Artificial Intelligence in Personalizing Foreign Language Learning for Computer Specialties Students. Monograph: Artificial Intelligence in Science and Education, 2025.

Підпункт 4)

1. Вишнеvsька М.О.
Англійська мова : методичні вказівки до самостійної роботи студентів 3-4 курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності спеціальності 076 Підприємництво, торгівля та біржова діяльність, освітня програма «Підприємництво та комерційна діяльність» / упор. М. О. Вишнеvsька. Київ : КНУТД, 2021. 69 с
2. Вишнеvsька М.О.
Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки для самостійної роботи студентів 3-4 курсів заочно-дистанційної форми навчання освітнього ступеня "Бакалавр" спеціальності 081 Право, освітня програма «Господарсько-правова діяльність» / упор. М. О. Вишнеvsька. Київ : КНУТД, 2021. 60с
3. Англійська мова : методичні вказівки до самостійної роботи студентів 3-4 курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності спеціальності 076 Підприємництво, торгівля та біржова діяльність, освітня програма «Підприємництво та комерційна діяльність» / упор. М. О. Вишнеvsька. Київ : КНУТД, 2021. 69с.
4. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки для самостійної роботи студентів 3-4 курсів заочно-дистанційної форми навчання освітнього

ступеня "Бакалавр"
спеціальності 081
Право, освітня
програма
«Господарсько-
правова діяльність»
2021 60 с.
5. Англійська мова :
методичні вказівки до
самостійної роботи
студентів 3-4 курсів
денної форми
навчання освітнього
ступеня «Бакалавр»
спеціальності 022
Дизайн, освітня
програма
«Промисловий
дизайн» / упор. С.М.
Гончаренко, М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2022. 49 с.
6. Практика
англійської мови:
методичні
рекомендації до
самостійної роботи
для здобувачів вищої
освіти 1 курсу денної
форми навчання
спеціальності 035
Філологія першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор. М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2022. 53 с.
7. Практика
англійської мови:
методичні
рекомендації до
практичних занять
для здобувачів вищої
освіти 1 курсу денної
форми навчання
спеціальності 035
Філологія першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор. М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2023. 39 с.
8. Практика
англійської мови:
методичні
рекомендації до
практичних занять
для здобувачів вищої
освіти 2 курсу денної
форми навчання
спеціальності 035
Філологія першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор. М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2024. 48 с.
9. Робоча програма
дисципліни
«Практика
англійської мови та
перекладу»,
спеціальність 035
Філологія Освітня
програма: Англійська
мова: переклад в
бізнес-комунікаціях
10. Робоча програма
дисципліни
«Практика
англійської мови»,

спеціальність 014
Філологія Освітня
програма: Українська
мова та англійські
філологічні студії

11. Робоча програма
дисципліни
«Практика
англійської мови»,
спеціальність 035
Філологія Освітня
програма: Англійська
мова: переклад в
бізнес-комунікаціях

12. Робоча програма
дисципліни Розмовна
англійська мова
(Speaking club)
Частина II, всі
спеціальності

13. Робоча програма
дисципліни «Зіставна
лексикологія
англійської та
української мов»,
спеціальність 035
Філологія, Освітня
програма: Англійська
мова: переклад в
бізнес-комунікаціях

14. Робоча програма
дисципліни
«Практика
англійської мови»,
спеціальність В11
Філологія Освітня
програма: Англійська
мова: переклад у
діловій комунікації

15. Практика
англійської мови:
методичні
рекомендації до
самостійної роботи
здобувачів вищої
освіти з курсу денної
форми навчання
спеціальності 035
Філологія першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор. М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2024. 31 с..

16. Практика
англійської мови:
методичні
рекомендації до
практичних занять
здобувачів вищої
освіти з курсу денної
форми навчання
спеціальності 035
Філологія першого
(бакалаврського)
рівня вищої освіти /
упор. М. О.
Вишневська. Київ :
КНУТД, 2025. 41с.

Підпункт 8)
1. Відповідальний
виконавець науково-
дослідної роботи
«Надання послуг
наукового
консультування в
межах дослідно-
експериментальної
роботи у різних
галузях перекладу».

(наказ № 48 від 25 02 2021)

2. Підготовка та подання заявки на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням «Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України».
<http://surl.li/bukbw>
01.01.2022 р. – 30.12.2023 р.
Склад творчого колективу виконавиць:
Бондарчук Ю.А. – керівниця проєкту,
Дворянчикова С.Є. – доцентка кафедри філології та перекладу, Гудкова Н.М. – доцентка кафедри філології та перекладу,
Вишневська М.О. – старша викладачка кафедри філології та перекладу, Кугай К.Б. – старша викладачка кафедри філології та перекладу.

3. Підготовка та подання заявки на участь у Міжнародному проєкті Mediengeist 2.0 Акселератор проєктів з протидії дезінформації. Фінансування зі спеціального фонду Міністерства закордонних справ Німеччини. Імплементується у партнерстві Goethe Institut в Україні з науково-популярним медіа Куншт.
Склад творчого колективу виконавиць: ст.викл. Кетова Т.М., доц. Синявська О.Є., доц. Кугай К.Б., доц. Вишневська М.О.

4. Підготовка та подання заявки на отримання фінансування від інших міжнародних організацій, в т.ч. участь у білатеральних проєктах (за умови письмового підтвердження прийняття заявки грантодавцем): Вид заявки: ERASMUS-LS
Керівник проєктної групи: Ісакова Є. П., Члени групи: Ісакова Є. П., Дворянчикова С. Є., Махович І.А.,

Вишневська М.О.,
Кугай К.Б. Тема:
GlobalSoft: Virtual
Exchange for Soft
Skills, Sustainability,
and English in Higher
Education Дата
подання проектної
заявки: 30 квітня 2025
13:48:20 (Brussels
Local Time) Номер
заявки: ID 101253962.
5. Відповідальний
виконавець науково-
дослідної роботи
Договір № 1412 від
30.06.2025 р. на
виконання (передачу)
НДР за темою
«Теоретичні основи і
технологічні інновації
у перекладознавстві»,
наказ № 213 від
30.06.2025 р.
30.06.2025-30.09.2025
Товариство з
обмеженою
відповідальністю
«Ескоінжиніринг»
Ісакова Є. П.,
Дворянчикова С. Є.,
Кугай К. Б.,
Вишневська М. О.,
Махович І. А.

Підпункт 12)

1. Vyshnevska, M. O.
(2021). Choice and
design of distance
learning technologies.
In Y. A. Bondarchuk
(Ed.), Innovative trends
in training specialists in
a multicultural and
multilingual globalized
world: Proceedings of
the VI All-Ukrainian
scientific and practical
conference (pp. 15–17).
Kyiv National
University of
Technologies and
Design.
2. Vyshnevska, M.
(2022). Linguistic and
cultural competence in
the professional
training of future
translators. In
Innovative trends in
training specialists in a
multicultural and
multilingual globalized
world: Proceedings of
the VII All-Ukrainian
scientific and practical
conference (pp. 16–18).
Kyiv National
University of
Technologies and
Design.
3. Vyshnevska, M.
(2022). Formation of
linguistic and cultural
competence within the
linguistic cycle course
of study. In Dialogue of
cultures in the
European educational
space: Proceedings of
the VII International

conference (pp. 94–97). Kyiv National University of Technologies and Design.

4. Vyshnevska, M. (2023). Methodological aspects of teaching future linguists quality translation skills. In Dialogue of cultures in the European educational space: Proceedings of the VIII International conference (pp. 306–309). Kyiv National University of Technologies and Design.

5. Vyshnevska, M. (2023). Creation of a system of foreign language training for students of economic specialties. In Actual problems of science, education and technologies: Conference proceedings (pp. 11–12). ICSSH.

6. Vyshnevska, M. (2024). Integrating agentic experience of economics students into the process of learning English. In O. I. Lokshyna (Ed.), Pedagogical comparative studies and international education – 2024: Integration processes in education in scientific discourse.

7. Vyshnevska, M. (2024). Enhancing student subjectivity in foreign language learning through technology and interactive methods. In I. A. Makhovych (Ed.), Innovative trends in training specialists in a multicultural and multilingual globalized world: Proceedings of the IX All-Ukrainian scientific and practical conference (pp. 46–49). Kyiv National University of Technologies and Design.

8. Vyshnevska, M. (2025). Cross-cultural perspectives on teaching ESP (English for specific purposes) to economic students. In Dialogue of cultures in the European educational space: Proceedings of the X International conference (pp. 177–181). Kyiv National University of Technologies and Design.

						<p>9. Vyshnevska, M. (2025). The use of game-based technologies in creating a motivational learning environment for foreign language training. In Modern tools and methods of scientific investigations: Proceedings of the VI International scientific and theoretical conference (pp. 79–86). International Center of Scientific Research. https://doi.org/10.36074/scientia-10.10.2025</p> <p>Підпункт 19) 1. Членство в громадській організації «Міжнародна фундація науковців та освітян» (ГО "МФНО", International Educators And Scholars Foundation, IESF), свідоцтво №ES1745 2. Членство в громадській організації «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), свідоцтво № 26\0062 (персональний номер 268670)</p>	
501445	Федоренко Світлана Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом доктора наук ДД 007317, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 001772, виданий 22.12.2011, Атестат доцента 12ДЦ 032669, виданий 26.10.2012, Атестат професора АП 001354, виданий 16.12.2019</p>	24	ОК 21_Зіставна стилістика англійської та української мов	<p>Стажування: 1. Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранаді (Іспанія) (Certificate 24229818P) – 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС 2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранаді, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС 3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранаді (Іспанія). Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС 4. Підвищення кваліфікації «НаукахІІІ: нова парадигма», 30 год., 1 кр, 24-28.11.2025</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1,3,4,6,7,8,10,11,13,19</p>

- Підпункт 1)
1. Fedorenko, S. (2025). Phenomenon of intertextuality in linguistic and translational aspects. *Folium*, 7, 223–229. <https://doi.org/10.32782/folium/2025-7-32>
 2. Fedorenko, S., Beskletna, O., Shepelieva, O., & Mukhanova, O. (2022). Linguistic aspect of the category of politeness in advertising discourse. *Advanced Linguistics*, 9, 5–12. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2022.9.258226>
 3. Fedorenko, S. (2022). Radicalization of Russian political discourse. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 51, 358–362. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>
 4. Fedorenko, S. V., & Bondarenko, T. B. (2021). Idiolect of American youth in Donna Tartt's novels *The Goldfinch* and *The Secret History*. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*, 35(7), 153–158. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-7-25>
 5. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. university websites as specific multimodal texts. *Alfred Nobel University Journal of Philology*, 26(2), 9–26. <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-1>
 6. Fedorenko, S. V., & Bernadina, A. V. (2021). General characteristics of the professional language of the military sphere (based on the English language). *Nova filolohiia*, 83, 257–263. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.19.2.26>
 7. Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2021). Studying professional language in linguodidactic and linguistic aspects. *Scientific Notes of Ostroh Academy National University. Series "Philology"*, 11(79), 42–45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)
 8. Fedorenko, S., & Kravchenko, T. (2023). Multimodal resources

and students' motivation in English for specific purposes. Arab World English Journal, 14(1), 59–70. <https://doi.org/10.24093/awej/vol14no1.49>. Fedorenko, S., Voloshchuk, I., Sharanova, Y., Glinka, N., & Zhurba, K. (2021). Multimodality and digital narrative in teaching a foreign language. Arab World English Journal, Special Issue on CALL (7), 178–189. <https://doi.org/10.24093/awej/call7.13>

Підпункт 3)

1) Fedorenko, S. (2025). Theoretical basis of the global education in the USA. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: мовознавчий, літературознавчий та методичний аспекти : колективна монографія (с. 374–393). Рівне: Ю. Кукса. ISBN 978-617-8672-06-5

2) Національна солідарність учнівської і студентської молоді в умовах війни і повоєнного часу: монографія / Журба К. О., Бех І. Д., Коломоєць Г. А., Трейтяк Д. В., Федоренко С. В., Шкільна І. М.; за ред. К.О. Журби. Івано Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-06-5

3) Смесложиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія / Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Докукіна О.М., Шкільна І.М. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. ISBN 978-966-189-646-7 <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092>

4) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канішевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Несгайко,

Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

5) Теоретичні та методичні засади забезпечення якості освіти дітей раннього та дошкільного віку в умовах воєнного стану: монографія / Артемова Л. В., Жиріков І. А., Луценко І. О., Луценко В. О., Молочко М. В., Рейпольська О. Д., Федоренко С. В. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-00-0 <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-00-0-2024-172>

Підпункт 4)
1) Формування в учнівської і студентської молоді національної солідарності в умовах війни та повоєнного часу: методичний посібник / Бех І.Д., Коломоєць Г.А., Трейтяк Д.В., Федоренко С.В, Шкільна І.М., Журба К.О. Івано-Франківськ: НАІР, 2025. ISBN 978-617-8768-05-8 <https://doi.org/10.32405/978-617-8768-05-8-2025-148>

2) Виховання смисложиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації / [Журба К. О., Бех І. Д., Доукіна О. М., Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732107>

3) Федоренко, С. В., Демиденко, О.О., Шаранова, Ю.В. (2021). Магістерська дисертація: Вимоги та

рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія». Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf

4) Формування цифрових компетенцій у дитячих громадських об'єднаннях: практичний інструментарій: методичний посібник / Т. К. Окушко, Н. В. Харченко, С. В. Федоренко, О. В. Пащенко, Н. О. Шпиг, А. П. Кирєєва. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. ISBN 978-617-8011-96-3 DOI: <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-96-3-2024-212>

5) Виховання ціннісного ставлення до комунікацій у цифровому відкритому середовищі: методичні рекомендації. /Т. К. Окушко, Н. В. Харченко, С. В. Коновець, С. В. Федоренко, Н. О. Шпиг; наук. ред. Т. К. Окушко. Івано-Франківськ: НАІР, 2024. <https://doi.org/10.32405/978-617-8011-94-9-2024-44>

Підпункт 6)
- 1) Вороніна Ганна Раїсівна, тема дисертації «Розвиток професійної перспективи старшокласників міських технологічних коледжів Англії», спеціальність 13.00.07 – теорія і методика виховання (захист 01.10.2019).

2) Шаранова Ю.В., тема дисертації «Виховання громадянськості студентів у закладах вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки (захист

19.04.2021).
3) Кравченко Тетяна
Василівна, тема
дисертації
«Формування
громадянської
ідентичності студентів
закладів вищої освіти
Великої Британії» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011
Освітні, педагогічні
науки (захист
14.11.2023).
4) Аношкова Тетяна
Анатоліївна, тема
дисертації
«Формування
глобальної
компетентності
студентів закладів
вищої освіти США» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011–
Освітні, педагогічні
науки (захист
07.08.2024).
5) Бондаренко
Олександра Ігорівна,
тема дисертації
«Розвиток
особистісного
потенціалу учнівської
моолоді шкіл
післябазової середньої
освіти в Данії» на
здобуття наукового
ступеня доктора
філософії у галузі
знань 01–
Освіта/Педагогіка за
спеціальністю 011–
Освітні, педагогічні
науки (захист
08.11.2024).

Підпункт 7)
Офіційний опонент:
1) дисертації
Козьменко Олени
Іванівни «Підготовка
успішної людини у
зкладах вищої освіти
США (друга половина
XX століття–початок
XXI століття)» на
здобуття наукового
ступеня доктора
педагогічних наук зі
спеціальності 13.00.01
– загальна педагогіка
та історія педагогіки
(захист відбувся
27.04.2021 на
засіданні
спеціалізованої вченої
ради Д 29.051.06 у
Президії НАПН
України);
2) дисертації
Модестової Тетяни
Василівни «Сучасні
тенденції розвитку

вищої освіти Великої Британії (друга пол. XX – поч. XXI ст.)» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки; 3) дисертації Крсек Ольга Євгенівна «Теорія і практика організації мовної освіти національних меншин у США (друга половина XX – початок XXI століття)» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (2020 р.); 4) дисертації Заредінова Ельвіра Рифатівна «Теоретичні і методичні засади формування соціокультурних цінностей студентів в освітньому середовищі вищого навчального закладу» на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання (2020 р.). Член одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021). Голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024).

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»
<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)
2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника

наукових праць
«Мистецтво та освіта»
(ISSN 2308-8885)
<http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання
обов'язків члена
редакційної колегії
іноземного фахового
збірника наукових
праць «Journal of
Emerging Educational
Studies (JEES)»
(<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у
міжнародному
науковому проєкті в
складі наукової групи
кафедри англійської
та німецької філології
Університету Гранади,
Іспанія – (HUM 058 –
Bilingualism:
Acquisition and
Teaching) (01.03.2024-
15.11.2024).

Підпункт 11)

1) наукове
консультування
Інституту проблем
виховання НАПН
України на підставі
договору між
Інститутом і
Національним
технічним
університетом
України «КПІ імені
Ігоря Сікорського»
(з 2021)
https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2022/06/Uhoda_KPI.pdf

Підпункт 12)

1) Fedorenko, S. (2024).
Foreign Language
Education from
Bilingual Perspective.
VI Annual Conference
on Current Foreign
Languages Teaching
Issues in Higher
Education: Conference
Proceedings of the
International Scientific
and Practical
Conference (15 May
2024), 17–22.

2) Fedorenko, S., &
Kurchenko, O. (2024).
Plurilingual
competence in forming
a student's polycultural
identity. Abstracts of
the 1st International
ELT, EFL & ELL
Conference (INEEC
2024), May10–11,
2024, 52. Kütahya
Dumlupınar University,
Turkey.
[https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/cfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_\(4\).pdf](https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/cfinder/userfiles/240/files/B_LD_R_K_TABI_(4).pdf)

						<p>3) Федоренко, С., Бернадін, Д. (2024). Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали II всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.), 97–99. https://repository.pdm.u.edu.ua/server/api/core/bitstreams/of6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content</p> <p>4) Fedorenko, S. (2025). Discussion-oriented flipped classroom in increasing linguistics students' motivation in learning English. Book of Abstracts: 14th International ELT Research Conference "Language Unbound: Shaping the Future of Language Education" (Ankara Hacı Bayram Veli University 26–27 September 2025), 33. https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/31620/1/Fedorenko%20S_Ulead%202025._33.pdf</p> <p>5) Федоренко, С. В. (2024). Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024), 248–250. https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669fo4a</p> <p>Підпункт 13) 1) Зіставна стилістика 2) Зіставна граматики 3) Мілітарні процеси сучасності: перекладознавчий аспект</p> <p>Підпункт 19) Членкиня Української асоціації дослідників освіти</p>	
489521	Халабузар Оксана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет культури і креативних індустрій	Диплом бакалавра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2006,	20	ОК 15_Практична фонетика англійської мови	Стажування: 1. Бердянський державний педагогічний університет, 6 кредитів (180 годин), 2022–2023 рр. (Сертифікати: №

спеціальність:
0101
Педагогічна
освіта, Диплом
спеціаліста,
Бердянський
державний
педагогічний
інститут імені
П.Д. Осипенко,
рік закінчення:
2001,
спеціальність:
030502 Мова і
література
(російська,
англійська),
Диплом
спеціаліста,
Бердянський
державний
педагогічний
університет,
рік закінчення:
2007,
спеціальність:
Педагогіка і
методика
середньої
освіти. Мова та
література
(німецька,
болгарська),
Диплом
магістра,
Бердянський
державний
педагогічний
університет,
рік закінчення:
2018,
спеціальність:
014 Середня
освіта, Диплом
кандидата наук
ДК 053712,
виданий
08.07.2009,
Атестат
доцента 12ДЦ
024081,
виданий
09.11.2010

AD96/2023,
№AD118/2023, №
AD131/2023, №
AD052/2022, №
AD064/2022,
№AD078/2022
2.
TESOL_Ukraine+ERAS
MUS «CLIL», 3 години
(Сертифікат №
19.06.2023-24)
3. USA Department of
State «OPEN
Orientation Course»,
2023 (Сертифікат FHI
360)
4. Міжнародне
стажування
«Інтерактивні
технології змішаного
навчання при
підготовці магістрів та
здобувачів доктора
філософії (PhD) в
країнах європейського
союзу та Україні» (м.
Люблін, Республіка
Польща, 09.04.2023-
1.05.2023). 45 годин
(1,5 кредити)
Сертифікат №ES13634
5. British Council:
«English for
Employability»,
«Online skills for 21st
century teachers»,
«Drama and creativity
in the teen classroom»,
2023, 45 годин (1,5
кредити). Сертифікат
№ 356
6. RELO USA «Well-
being in ELT Teacher
Prep Programs», 2023,
1,5 години
7. Вінницький
державний
педагогічний
університет імені
Михайла
Коцюбинського
«“Social Emotional
Learning”», 2024, 4
години. Сертифікат
№ 06/02-06.
8. 30 годин (МОН)
"Академія ІІІ для
освітян від Google",
2025 Сертифікат
AIAFEC2-6315
9. 30 годин (МОН)
«Наука × ІІІ: нова
парадигма», 2025,
Сертифікат №
НІШНІІ/25-1928

Наукова та
професійна
активність, фаховість
відповідно дисципліні
підтверджена п. 38
ЛУ: пп. 1, 3,4, 11, 12, 14,
19

Підпункт 1)
1. Khalabuzar, O., &
Dubrova, O. (2025).
Digital tools for
improving phonetic
skills in English:
Critical analysis and

methodology of use. *Visnyk nauky ta osvity. Serii "Filolohiia"*, 4(34), 79–91. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-4\(34\)-78-91](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-4(34)-78-91)

2. Khalabuzar, O. A. (2025). Exploring the phonetic and stylistic elements of Donald Trump's political rhetoric. *Visnyk nauky ta osvity. Serii "Filolohiia"*, 7(37), 42–53. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7\(37\)-42-52](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7(37)-42-52)

3. Khalabuzar, O. (2025). Phonetic and structural features of computer discourse within business communication. *Zakarpatski filolohichni studii*, 42(2), 97–103. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.17>

4. Khalabuzar, O. (2025). Phonetic features of speech as a character-creative device (based on the speech analysis of the characters of the "Lord of the Rings" trilogy). *Visnyk nauky ta osvity. Serii "Filolohiia"*, 12(42), 36–52. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-36-52](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-36-52)

5. Rybinska, Y., Pechenizka, S., Burkalo, N., Dubrova, O., & Khalabuzar, O. (2022). Restoring the psychological and emotional health of students in time of the tensed educational process in Russian-Ukrainian wartime. *Synesis*, 14(1), 254–264. <https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/article/view/2310>

6. Nagay, I., Khalabuzar, O., Aliksieieva, H., Antonenko, O., & Ovsianikov, O. (2023). Peculiarities of the formation of students' business communication skills within distance learning. *Education Research International*, 2023, 1–8. <https://doi.org/10.1155/2023/9660270>

7. Vovk, M., Burnazova, V., Hryshchenko, Y., & Khalabuzar, O. (2025). Managing practical training for future educators in Ukrainian borderland and

relocated universities under martial law. *Multidisciplinary Reviews*, 8(11), 2025360. <https://doi.org/10.31893/multirev.2025360>

8. Khalabuzar, O., Alieksieieva, H., Isakova, Y., & Dvorianchykova, S. (2025). The culture of logical thinking within uncertainty: Experience of Ukrainian higher educational institutions. *Revista on Line de Política e Gestão Educacional*, 29(esp. 4), e025093, 1–19. <https://doi.org/10.22633/rpge.v29iesp4.20759>

9. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2021). The multimedia content and interactive educational activity as the ways of intensification of distance learning. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 3, 213–223. <https://doi.org/10.31494/2412-9208-2021-1-3-213-222>

10. Khalabuzar, O. (2022). Interactive technologies and methods of ELT within the conditions of digitalization. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 3, 447–455. <https://doi.org/10.31494/2412-9208-2022-1-2-447-454>

11. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, E. (2023). ELT via interactive methods: Advantages, features and structure. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu. Serii: Pedahohichni nauky*, 2, 416–424. <https://doi.org/10.31494/2412-9208-2023-1-2-416-423>

12. Khalabuzar, O., & Shymanovych, I. (2023). Potential of gamification in English language teaching: Key benefits and future directions. *Naukovi zapysky Berdianskoho derzhavnoho pedahohichnoho*

universytetu. Seria: Pedahohichni nauky, 3, 401–409. <https://doi.org/10.31494/2412-9208-2023-1-3-401-409>

Підпункт 3)
Oksana Khalabuzar ,
Iryna Shymanovych.
Tendencies within
European Education:
Interactive Methods for
the Teachers' Self-
Education. /
[Monograph]. –
OmniScriptum S.R.L.
Str. Armeneasca 28/1,
office 1, Chisinau,
Republic of Moldova. -
2022. – 148p. (978-
620-6-14633-9).
2. Oksana Khalabuzar,
Zhyhir Victoria,
Aliexsieieva Hanna,
Interactive Methods
and IT within Teachers'
Development
[Monograph]. LAP.
2022. 260p. (ISBN 978-
620-5-50916-6)
<https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786205509166>

Підпункт 4)
1. Халабузар О.А.
Technical Translation
(для самостійної
роботи студентів
спеціальності
«Цифрові
технології»):
[навчальний
посібник].
Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
міської друкарні,
2022. 296 с (18,6
друк.арк).
2. Khalabuzar O. A.
Theory And Practice Of
Translation For
Teachers Within
Modern Society.
[textbook]. Scholars'
Press, Tallin, Estonia.
2022. 436p. (27 друк
арк)
<https://www.amazon.com/Theory-Practice-Translation-Teachers-Society/dp/6138966864>

3. Халабузар О. А.
Теорія та практика
перекладу для
майбутнього вчителя:
навч. посіб. для
самостійної роботи.
Мелітополь:
Видавничий будинок
Мелітопольської
друкарні, 2021. 432 с.
(27 друк. арк).

Підпункт 11)
Халабузар О.А.
регулярно працювала

консультантом та перекладачем у Бердянському міському районному суді (2021-2022рр.)

Підпункт 12)

1. Khalabuzar, O. A. (2021). Актуальність застосування інтерактивних технологій у процесі вивчення англійської мови. In *Inozemni movu u vyshchii osviti: linhvistychni, psykhologo-pedahohichni ta metodychni perspektyvy: Proceedings of the V All-Ukrainian scientific and practical internet conference* (pp. 131–138). Kharkiv: Yaroslav Mudryi National Law University.

2. Khalabuzar, O. A. (2021). Реферування міфопоетики за допомогою перекладацьких трансформацій. In *Movna komunikatsiia ta suchasni tekhnolohii u formati riznorivnevykh system: Proceedings of the VI All-Ukrainian scientific and practical internet conference* (Issue 8, pp. 50–54). Bakhmut: Horlivka Institute of Foreign Languages of Donbas State Pedagogical University.

3. Khalabuzar, O. A. (2021). Cognitive independence as an indicator of the culture of logical thinking. In *Science, innovations and education: Problems and prospects: Proceedings of the 5th International scientific and practical conference* (pp. 432–433). Tokyo: CPN Publishing Group.

4. Khalabuzar, O., & Usoltceva, K. (2022). Interactive technologies and logical-creative thinking. In S. Hlazova (Ed.), *Mova i sotsium: etnokulturnyi aspekt: Proceedings of the IX International scientific internet conference* (pp. 206–216). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

5. Shymanovych, I. V., & Khalabuzar, O. A. (2022). Особливості функціонування анімалізмів (на матеріалі «Кельтика» Р. Холдстока). In O. P. Novyk & O. D. Kharlan

(Eds.), Spiviy zemli: biolohiia ta ekolohiia v literaturi ta kulturi: Proceedings of the international scientific conference (pp. 254–258). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

6. Khalabuzar, O. A. (2022, October 13). Importance of memory enhancement within the genocide. Poster presented at the X International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

7. Khalabuzar, O. A., & Nagay, I. D. (2022, October 13). Memory and history: Genocide of the Greeks through centuries. Poster presented at the X International Symposium on Multidisciplinary Study of Memory (SIMEM) “Memory of genocides / genocides of memory”, Mexico.

8. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). Formation of creative independence as an indicator of the formation of the culture of logical thinking. In Tsyfrovi tekhnolohii u profesiinii diialnosti: Proceedings of the All-Ukrainian scientific and practical internet conference (pp. 122–125). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

9. Khalabuzar, O. (2023, April 20). Critical thinking via ELT. Paper presented at the International scientific-practical conference “Urgent problems of modern linguistics and methods of foreign language teaching”, Odesa.

10. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2023). The artificial intelligence within education. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the IX All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–177). Berdiansk: Berdiansk State Pedagogical University.

11. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, E. (2024). Aspects of critical thinking formation via English language and literature lessons. In Mova i mizhkulturna komunikatsiia: teoriia ta praktyka: Proceedings of the V All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 286–290). Poltava: Poltava State Agrarian University.
12. Khalabuzar, O. (2025). Peculiarities of the ESL in the context of formation of critical thinking skills. In O. Topuzov & O. Malykhin (Eds.), Svit dydaktyky: dydaktyka v suchasnomu sviti: Proceedings of the IV International scientific-practical internet conference (pp. 292–302). Kyiv: Pedahohichna dumka.
13. Khalabuzar, O. (2024). Importance of digital technologies for modern education. In Suchasna upravlinska nauka v tsyfrovomu suspilstvi: Proceedings of the All-Ukrainian scientific-practical internet conference (pp. 129–131). Zaporizhzhia: Berdiansk State Pedagogical University.
14. Khalabuzar, O., & Khalabuzar, V. (2025). AI tools as a means of activating cognitive activity. In Naukovo-doslidna robota v systemi pidhotovky fakhivtsiv-pedahohiv u pryrodnychii, tekhnolohichnii i kompiuternii haluziakh: Proceedings of the X All-Ukrainian scientific-practical conference (pp. 174–179). Zaporizhzhia.

Підпункт 14)

1. Член журі міського та регіонального фестивалів іноземної пісні та під час проведення тематичних заходів у міських ЗНЗ № 11, № 16, Гімназія № 1 «Надія (протягом 2020-2022рр.).
2. Член журі Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.)
3. Член журі Всеукраїнського конкурсу «Крила»

						<p>(КНУТД, 18.12.2025)</p> <p>4. Підготовка переможця Конкурсу художнього перекладу «Я так сприймаю світ» в межах Тижня сучасних іноземних мов (29 вересня – 03 жовтня 2025 р.) – Артем Франчук – 1 місце у категорії «Проза»</p> <p>5. Студент Халабузар О.А. (Антонюк Ілля, 1 курс ФМКТО) посів 1 місце у першому турі Олімпіади з англійської мови БДПУ, 2021р.</p> <p>Підпункт 19) Участь у громадських організаціях освітян України «Прогресивні» та «СД Платформа» з 2024р.</p>
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
----------------------------------	--	---	-----------------	----------------------------